Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

PUBLIC

Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2023
(OR. en)

11670/23
ADD 2

LIMITE

COLAC 92
POLCOM 160
SERVICES 37
FDI 24

Διοργανικός φάκελος :
2023/0257 (NLE)
2023/0260 (NLE)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα :	Προηγμένη Συμφωνία - πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Β

PUBLIC

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες των Μερών στα προσαρτήματα 17-Β-1 και 17-Β-2 καθορίζουν, σύμφωνα με τα άρθρα 17.14 και 18.8, τις επιφυλάξεις που διατυπώνουν τα Μέρη όσον αφορά υφιστάμενα ή πιο περιοριστικά ή νέα μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από:

α) το άρθρο 18.6·

β) το άρθρο 17.9 ή το άρθρο 18.4·

γ) το άρθρο 17.11 ή το άρθρο 18.5·

δ) το άρθρο 17.13· ή

ε) το άρθρο 17.12.

2. Οι επιφυλάξεις ενός Μέρους ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

3. Κάθε επιφύλαξη ορίζει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

β) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

γ) «ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας»: αναφέρεται, κατά περίπτωση, στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη σύμφωνα με την CPC (κεντρική ταξινόμηση προϊόντων), την ISIC αναθ. 3.1 (διεθνής πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας), ή σύμφωνα με άλλες σαφείς περιγραφές στην επιφύλαξη·

δ) «είδος επιφύλαξης»: προσδιορίζει την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος για την οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη·

ε) «περιγραφή»: ορίζει το πεδίο εφαρμογής του τομέα, του υποτομέα ή των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «υφιστάμενα μέτρα»: προσδιορίζει, για λόγους διαφάνειας, τα υφιστάμενα μέτρα που ισχύουν για τον τομέα, τον υποτομέα ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη.

4. Στην ερμηνεία μιας επιφύλαξης λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της επιφύλαξης. Το στοιχείο «περιγραφή» υπερισχύει όλων των άλλων στοιχείων.

5. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, ο όρος «ISIC αναθ. 3.1» αναφέρεται στη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4, ISIC αναθ. 3.1, 2002.

PUBLIC

6. Για τους σκοπούς των πινάκων των Μερών, διατυπώνεται επιφύλαξη για την απαίτηση να υπάρχει τοπική παρουσία στο έδαφος ενός Μέρους όσον αφορά το άρθρο 18.6 και όχι το άρθρο 17.9 ή 18.4 ή, στο παράρτημα 17-Γ, όσον αφορά το άρθρο 18.7.

7. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο Μέρους ΕΕ ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Μέρους ΕΕ, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής διοίκησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

8. Στους πίνακες των Μερών δεν περιλαμβάνονται μέτρα που σχετίζονται με απαιτούμενα τυπικά προσόντα και διαδικασίες, τεχνικά πρότυπα και διαδικασίες ή απαιτήσεις αδειοδότησης εφόσον δεν συνιστούν περιορισμό υπό την έννοια των άρθρων 17.9 και 18.4. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών εξετάσεων, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη ύπαρξης τοπικού αντιπροσώπου για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες δεν επιτρέπεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

9. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά το μέρος ΕΕ, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους στα κράτη μέλη, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

10. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

11. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και αφορούν μόνο τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

PUBLIC

12. Στον πίνακα του Μέρους ΕΕ χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

EE Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

PUBLIC

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

PUBLIC

Προσάρτημα 17-Β-1

PUBLIC

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Επιφύλαξη αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς

Επιφύλαξη αριθ. 2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία

Επιφύλαξη αριθ. 3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Επιφύλαξη αριθ. 5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωση

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

Επιφύλαξη αριθ. 10 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Επιφύλαξη αριθ. 11 – Τηλεπικοινωνίες

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Κατασκευές

Επιφύλαξη αριθ. 13 – Υπηρεσίες διανομής

Επιφύλαξη αριθ. 14 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 16 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Επιφύλαξη αριθ. 17 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Επιφύλαξη αριθ. 18 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Επιφύλαξη αριθ. 19 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Επιφύλαξη αριθ. 20 – Γεωργία, αλιεία και ύδρευση

Επιφύλαξη αριθ. 21 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια

Επιφύλαξη αριθ. 22 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς

Τομέας:	Όλοι οι τομείς
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Κεφάλαιο/Τμήμα:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Εγκατάσταση

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα κτήσης και κατοχής ακινήτων στις Νήσους Όλαντ, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ, των φυσικών προσώπων που δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ, και των νομικών προσώπων. Περιορισμοί όσον αφορά το δικαίωμα εγκατάστασης και άσκησης οικονομικών δραστηριοτήτων εκ μέρους φυσικών προσώπων τα οποία δεν είναι πολίτες της περιφέρειας των Νήσων Όλαντ, ή εκ μέρους κάθε επιχείρησης, χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές των Νήσων Όλαντ.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (νόμος περί κτήσης γης στις Νήσους Όλαντ) (3/1975), άρθρο 2· και Ahvenanmaan itsehallintolaki (νόμος περί της αυτονομίας των Νήσων Όλαντ) (1144/1991), άρθρο 11.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

FR: Σύμφωνα με τα άρθρα L151-1 και 153-1 επ. του γαλλικού χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, για την πραγματοποίηση ξένων επενδύσεων στη FR, στους τομείς που απαριθμούνται στο άρθρο R.151-3 του χρηματοοικονομικού και νομισματικού κώδικα, απαιτείται εκ των προτέρων έγκριση από τον υπουργό Οικονομίας.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Όπως προβλέπονται στο στοιχείο «Περιγραφή» ανωτέρω.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

FR: Η ξένη συμμετοχή σε πρόσφατα ιδιωτικοποιηθείσες εταιρείες μπορεί να περιορίζεται σε μεταβλητό ποσοστό του δημόσιου μετοχικού κεφαλαίου που καθορίζεται, κατά περίπτωση, από τη γαλλική κυβέρνηση. Για την άσκηση ορισμένων εμπορικών, βιομηχανικών ή βιοτεχνικών δραστηριοτήτων, απαιτείται ειδική άδεια εάν ο διευθύνων σύμβουλος δεν διαθέτει άδεια διαμονής.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για ορισμένες οικονομικές δραστηριότητες που σχετίζονται με την εκμετάλλευση ή χρήση κρατικής ή δημόσιας περιουσίας απαιτείται παραχώρηση που γίνεται βάσει του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης.

Οι εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κράτος ή κάποιος δήμος κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου που υπερβαίνει το 50 % δεν επιτρέπεται να εκτελούν συναλλαγές με σκοπό τη διάθεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας, για τη σύναψη συμβάσεων απόκτησης μεριδίου συμμετοχής, χρηματοδοτικής μίσθωσης, κοινής δραστηριότητας, πίστωσης, εξασφάλισης παραδοτέων, καθώς και για τυχόν ενοχές που προκύπτουν από συναλλαγματικές, εκτός εάν επιτρέπονται από την Υπηρεσία Δημόσιων Επιχειρήσεων και Ελέγχου ή από άλλο κρατικό ή περιφερειακό φορέα, ανάλογα με το ποια αρχή είναι αρμόδια. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, οι οποίες υπόκεινται σε χωριστή επιφύλαξη στον πίνακα του Μέρους ΕΕ στο Παράρτημα 17-Α της παρούσας Συμφωνίας.

PUBLIC

IT: Η κυβέρνηση μπορεί να ασκεί ορισμένες ειδικές εξουσίες όσον αφορά επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, και σε ορισμένες δραστηριότητες στρατηγικής σημασίας στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών. Αυτό ισχύει για όλα τα νομικά πρόσωπα που εκτελούν δραστηριότητες οι οποίες θεωρούνται στρατηγικής σημασίας στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, όχι μόνο τις ιδιωτικοποιημένες εταιρείες.

Σε περίπτωση που υπάρχει επαπειλούμενη σοβαρή βλάβη των ουσιωδών συμφερόντων του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας, η κυβέρνηση διαθέτει τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

i) να επιβάλλει ειδικούς όρους για την αγορά μετοχών·

ii) να ασκεί βέτο στην έγκριση ψηφισμάτων που αφορούν ειδικές λειτουργίες, όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση και αλλαγή δραστηριότητας· ή

iii) να απορρίπτει την απόκτηση μετοχών, σε περίπτωση που ο αγοραστής επιδιώκει να διατηρεί επίπεδο συμμετοχής στο κεφάλαιο που ενδέχεται να θίγει τα συμφέροντα του τομέα άμυνας και εθνικής ασφάλειας.

Κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή (όπως μεταφορά, συγχώνευση, διάσπαση, αλλαγή δραστηριότητας ή τερματισμός λειτουργίας) που αφορά στρατηγικά στοιχεία ενεργητικού στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών κοινοποιείται από την ενδιαφερόμενη εταιρεία στο γραφείο του πρωθυπουργού. Ειδικότερα, κοινοποιούνται αποκτήσεις από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης που παρέχουν στο εν λόγω πρόσωπο έλεγχο επί της εταιρείας.

Ο πρωθυπουργός δύναται να ασκεί τις ακόλουθες ειδικές εξουσίες:

i) να ασκεί βέτο σε κάθε ψήφισμα, νομική πράξη και συναλλαγή που συνιστά εξαιρετική απειλή σοβαρής βλάβης για το δημόσιο συμφέρον στους τομείς της ασφάλειας και της λειτουργίας των δικτύων και του εφοδιασμού·

ii) να επιβάλλει ειδικούς όρους για τη διασφάλιση του δημόσιου συμφέροντος· ή

iii) να απορρίπτει μια απόκτηση σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου αυτή εγκυμονεί κίνδυνο για τα ουσιώδη συμφέροντα του κράτους.

Τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογείται η πραγματική ή εξαιρετική απειλή και οι όροι και οι διαδικασίες για την άσκηση των ειδικών εξουσιών ορίζονται από τον νόμο.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Νόμος 56/2012 περί των ειδικών εξουσιών στις εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας, της ενέργειας, των μεταφορών και των επικοινωνιών· και Πρωθυπουργικό διάταγμα DPCM 253 της 30ής Νοεμβρίου 2012 για τον καθορισμό των δραστηριοτήτων στρατηγικής σημασίας στον τομέα της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

LT: Επιχειρήσεις, τομείς, ζώνες, περιουσιακά στοιχεία και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-1132 περί προστασίας σημαντικών αντικειμένων για τη διασφάλιση της εθνικής ασφάλειας της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 10ης Οκτωβρίου 2002 (όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 17 Σεπτεμβρίου 2020, αριθ. XIII-3284).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

SE: Διακρισιακές απαιτήσεις όσον αφορά τους ιδρυτικούς εταίρους, τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη και τα διοικητικά συμβούλια, σε περίπτωση ένταξης νέων μορφών νομικών ενώσεων στο σουηδικό δίκαιο.

β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

HU: Η απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Η απόκτηση αρόσιμης γης από αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και φυσικά πρόσωπα που είναι μη διαμένοντες.

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

HU: Νόμος CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [Κεφάλαιο II
(παράγραφοι 6-36) και Κεφάλαιο IV (παράγραφοι 38-59)]· και νόμος CCXII του 2013 σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα και ορισμένες διατάξεις που σχετίζονται με τον νόμο CXXII του 2013 σχετικά με τη μεταβίβαση γεωργικών και δασικών γαιών [Κεφάλαιο IV (παράγραφοι 8-20)].

LV: Η απόκτηση αγροτικών εκτάσεων από υπηκόους της Χιλής ή τρίτης χώρας.

Υφιστάμενα μέτρα:

LV: Νόμος περί ιδιωτικοποίησης εκτάσεων γης σε αγροτικές περιοχές, άρθρα 28, 29, 30.

SK: Αλλοδαπές εταιρείες ή φυσικά πρόσωπα δεν επιτρέπεται να αποκτούν γεωργικές και δασικές εκτάσεις γης εκτός των ορίων της δομημένης περιοχής ενός δήμου και ορισμένα άλλα είδη εκτάσεων (π.χ. φυσικούς πόρους, λίμνες, ποταμούς, δημόσιες οδούς κ.λπ.).

Υφιστάμενα μέτρα:

SK: Νόμος αριθ. 44/1988 σχετικά με την προστασία και εκμετάλλευση των φυσικών πόρων· νόμος αριθ. 229/1991 σχετικά με τη ρύθμιση της ιδιοκτησίας γης και άλλης γεωργικής περιουσίας· νόμος αριθ. 460/1992 Σύνταγμα της Σλοβακικής Δημοκρατίας· νόμος αριθ. 180/1995 σχετικά με ορισμένα μέτρα για το ιδιοκτησιακό καθεστώς γης·

νόμος αριθ. 202/1995 περί ξένου συναλλάγματος· νόμος αριθ. 503/2003 σχετικά με την απόδοση κυριότητας γης· νόμος αριθ. 326/2005 περί δασών· νόμος αριθ. 140/2014 σχετικά με την απόκτηση κυριότητας γεωργικών εκτάσεων.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Τα αλλοδαπά φυσικά και νομικά πρόσωπα δεν μπορούν να αποκτήσουν γη. Τα νομικά πρόσωπα της Βουλγαρίας με αλλοδαπή συμμετοχή δεν μπορούν να αποκτήσουν γεωργικές εκτάσεις. Τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα και τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό μπορούν να αποκτήσουν κτίρια και δικαιώματα ιδιοκτησίας σε ακίνητα (δικαίωμα χρήσης, δικαίωμα ανέγερσης οικοδομής, δικαίωμα ανέγερσης ανωδομής και δουλείες). Τα αλλοδαπά φυσικά πρόσωπα που διαμένουν μόνιμα στο εξωτερικό, τα αλλοδαπά νομικά πρόσωπα στα οποία η αλλοδαπή συμμετοχή εξασφαλίζει την πλειοψηφία στη λήψη αποφάσεων ή αναστέλλει τη λήψη αποφάσεων μπορούν να αποκτήσουν, με την επιφύλαξη έγκρισης, δικαιώματα κυριότητας επί ακινήτων σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές που ορίζει το Υπουργικό Συμβούλιο.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, άρθρο 22· νόμος περί ιδιοκτησίας και χρήσης γεωργικών εκτάσεων, άρθρο 3· και νόμος περί δασών, άρθρο 10.

EST: Φυσικά ή νομικά πρόσωπα που δεν είναι από τον ΕΟΧ ή από μέλη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας (ΟΟΣΑ) και Ανάπτυξης μπορούν να αποκτήσουν ακίνητο το οποίο περιέχει γεωργική ή δασική έκταση μόνο κατόπιν άδειας από τον διοικητή της περιφέρειας και από το δημοτικό συμβούλιο, ενώ θα πρέπει επίσης να αποδείξουν όπως προβλέπεται από τον νόμο, ότι το ακίνητο θα χρησιμοποιηθεί με αποδοτικό και βιώσιμο τρόπο, σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο αποκτήθηκε.

Υφιστάμενα μέτρα:

EST: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Νόμος περί των περιορισμών στην απόκτηση ακίνητης περιουσίας) κεφάλαια 2 και 3.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

LT: Κάθε μέτρο που συνάδει με τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ευρωπαϊκή Ένωση και ισχύουν στη LT στο πλαίσιο της GATS όσον αφορά την απόκτηση γης. Η διαδικασία απόκτησης γης, οι σχετικοί όροι και προϋποθέσεις, καθώς και οι σχετικοί περιορισμοί ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου, του νόμου περί γαιών και του νόμου περί απόκτησης γεωργικής γης.
Ωστόσο, οι τοπικές διοικητικές αρχές (δήμοι) και άλλες εθνικές οντότητες των μελών του ΟΟΣΑ και του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου που ασκούν οικονομικές δραστηριότητες στη LT, οι οποίες ορίζονται βάσει του συνταγματικού νόμου σύμφωνα με τα κριτήρια ολοκλήρωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλα κριτήρια ολοκλήρωσης ως προς τα οποία έχει δεσμευτεί η LT, επιτρέπεται να αποκτούν στην ιδιοκτησία τους εκτάσεις μη γεωργικής γης που είναι αναγκαίες για την κατασκευή και τη λειτουργία κτιρίων και εγκαταστάσεων για την άμεση άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Λιθουανίας· Συνταγματικός νόμος αριθ. I-1392, της 20ής Ιουνίου 1996, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 3 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, νέα έκδοση αριθ. IX-1381 της 20ής Μαρτίου 2003, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-981 της 12ης Ιανουαρίου 2018· Νόμος αριθ. I-446 της 26ης Απριλίου 1994 περί γαιών, νέα έκδοση αριθ. IX-1983 της 27ης Ιανουαρίου 2004, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3165 της 26ης Ιουνίου 2020· νόμος αριθ. IX-1314, της 28ης Ιανουαρίου 2003, περί απόκτησης αγροτικών γαιών, νέα έκδοση αριθ. XIII-801 της 1ης Ιανουαρίου 2018, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2935 της 14ης Μαΐου 2020· και νόμος αριθ. I-671, της 22ας Νοεμβρίου 1994, περί γαιών, νέα έκδοση αριθ. IX-240 της 10ης Απριλίου 2001, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3115 της 25ης Ιουνίου 2020.

γ) Αναγνώριση

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ: Οι οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αμοιβαία αναγνώριση πτυχίων και λοιπών επαγγελματικών τίτλων ισχύουν μόνο για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το δικαίωμα άσκησης κλειστού επαγγέλματος σε κάποιο κράτος μέλος δεν παρέχει δικαίωμα άσκησης του επαγγέλματος σε άλλο κράτος μέλος.

δ) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με διεθνή επενδυτική συμφωνία ή άλλη εμπορική συμφωνία που ισχύει ή υπογράφηκε πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενη ή μελλοντική διμερή ή πολυμερή συμφωνία η οποία:

i) δημιουργεί εσωτερική αγορά υπηρεσιών και επενδύσεων·

ii) παρέχει το δικαίωμα εγκατάστασης· ή

iii) ζητεί την προσέγγιση της νομοθεσίας σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς τομείς·

«εσωτερική αγορά υπηρεσιών και επενδύσεων»: χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών, των κεφαλαίων και των προσώπων·

«δικαίωμα εγκατάστασης»: η υποχρέωση ουσιαστικής κατάργησης όλων των φραγμών που παρεμποδίζουν την εγκατάσταση μεταξύ των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας με την έναρξη ισχύος της εν λόγω συμφωνίας. Το δικαίωμα εγκατάστασης περιλαμβάνει το δικαίωμα των υπηκόων των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας να συστήνουν και να διαχειρίζονται επιχειρήσεις με τους ίδιους όρους που προβλέπονται για τους υπηκόους από τη νομοθεσία του μέρους όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η επιχείρηση·

PUBLIC

«προσέγγιση νομοθεσίας»:

i) η ευθυγράμμιση της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας με τη νομοθεσία του άλλου Μέρους ή των άλλων μερών της συμφωνίας· ή

ii) η ενσωμάτωση της κοινής νομοθεσίας στο δίκαιο των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας.

Μια τέτοια ευθυγράμμιση ή ενσωμάτωση πραγματοποιείται ή θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί μόνον από τη στιγμή που εντάσσεται στη νομοθεσία του μέρους ή των μερών της διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο[1]· Συμφωνίες σταθεροποίησης· Διμερείς συμφωνίες ΕΕ-Ελβετικής Συνομοσπονδίας· και σφαιρικές και σε βάθος συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών.

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης σε υπηκόους ή επιχειρήσεις μέσω υφιστάμενων ή μελλοντικών διμερών συμφωνιών μεταξύ των ακόλουθων κρατών μελών: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT και οποιασδήποτε από τις ακόλουθες χώρες ή τα ακόλουθα πριγκιπάτα: Ανδόρα, Μονακό, Άγιος Μαρίνος και Κράτος της Πόλης του Βατικανού.

[1] ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

DK, FI, SE: Μέτρα που έχουν λάβει οι DK, FI και SE με σκοπό την προώθηση της σκανδιναβικής συνεργασίας, όπως:

i) χρηματοδοτική στήριξη έργων έρευνας και ανάπτυξης (E&A) (Nordic Industrial Fund)·

ii) χρηματοδότηση μελετών σκοπιμότητας για διεθνή έργα (Nordic Fund for Project Exports)· και

iii) χρηματοοικονομική βοήθεια σε εταιρείες που χρησιμοποιούν περιβαλλοντική τεχνολογία (Nordic Environment Finance Corporation)· ο σκοπός της Χρηματοδοτικής Συνεργασίας του Βορρά για το Περιβάλλον (NEFCO) είναι η προώθηση επενδύσεων περιβαλλοντικού ενδιαφέροντος στις σκανδιναβικές χώρες, με έμφαση στην Ανατολική Ευρώπη.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν θίγει την εξαίρεση των συμβάσεων από ένα Μέρος ή των επιδοτήσεων κατά το άρθρο 18.1 παράγραφος 2 στοιχεία ε) και στ) της παρούσας Συμφωνίας.

PL: Προτιμησιακοί όροι όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών, οι οποίοι ενδέχεται να περιλαμβάνουν την εξάλειψη ή την τροποποίηση ορισμένων περιορισμών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επιφυλάξεων που εφαρμόζονται στην Πολωνία, μπορούν να επεκταθούν μέσω εμπορικών συμφωνιών και συμφωνιών πλοήγησης.

PT: Άρση των απαιτήσεων ιθαγένειας για την άσκηση ορισμένων δραστηριοτήτων και επαγγελμάτων από φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες για χώρες στις οποίες η πορτογαλική είναι η επίσημη γλώσσα (Ανγκόλα, Βραζιλία, Πράσινο Ακρωτήριο, Γουινέα Μπισάου, Ισημερινή Γουινέα, Μοζαμβίκη, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, και Ανατολικό Τιμόρ).

PUBLIC

ε) Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία

Τομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες – νομικές υπηρεσίες: υπηρεσίες συμβολαιογράφων και δικαστικών επιμελητών· υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων· υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών· αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	Μέρος της CPC 861, μέρος της CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, και μέρος της CPC 879
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Νομικές υπηρεσίες

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και παροχή υπηρεσιών από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της CPC 87902).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

BG: Η πλήρης εθνική μεταχείριση της εγκατάστασης και λειτουργίας των εταιρειών, καθώς και της παροχής υπηρεσιών, ενδέχεται να επεκταθεί ώστε να καλύπτει μόνον εταιρείες με έδρα σε χώρες με τις οποίες έχουν συναφθεί ή πρόκειται να συναφθούν προτιμησιακές ρυθμίσεις, καθώς και πολίτες των εν λόγω χωρών (μέρος της CPC 861).

LT: Η άσκηση δικηγορίας ενώπιον δικαστηρίων από δικηγόρους ξένων χωρών είναι δυνατή μόνο βάσει διεθνών συμφωνιών (μέρος της CPC 861), συμπεριλαμβανομένων ειδικών διατάξεων που αφορούν τη νομική εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίων.

β) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου (CPC – 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Ανεξάρτητος οικονομικός έλεγχος διενεργείται από ορκωτούς λογιστές που είναι μέλη του Ινστιτούτου Ορκωτών Λογιστών. Χωρίς να θίγεται η αρχή της αμοιβαιότητας, το Ινστιτούτο Ορκωτών Λογιστών θεσπίζει φορέα διενέργειας λογιστικών ελέγχων της Χιλής ή τρίτης χώρας, κατόπιν προσκόμισης από αυτήν αποδείξεων ότι:

i) τρία τέταρτα των μελών των διαχειριστικών οργάνων και των ορκωτών λογιστών που εκτελούν λογιστικούς ελέγχους εκ μέρους του φορέα πληρούν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες που ισχύουν για τους Βούλγαρους ορκωτούς λογιστές και έχουν υποβληθεί με επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις·

ii) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων εκτελεί ανεξάρτητο οικονομικό έλεγχο που πληροί τις απαιτήσεις για ανεξαρτησία και αντικειμενικότητα· και

iii) ο φορέας διενέργειας λογιστικών ελέγχων δημοσιεύει στον ιστότοπό του ετήσια έκθεση διαφάνειας ή προβαίνει σε άλλη αντίστοιχη υποχρεωτική δημοσίευση σε περίπτωση που ασκεί λογιστικό έλεγχο σε φορείς δημόσιου συμφέροντος.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί των ανεξάρτητων οικονομικών ελέγχων.

PUBLIC

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

CZ: Μόνο νομικό πρόσωπο του οποίου ποσοστό τουλάχιστον 60 % των μετοχών ή των δικαιωμάτων ψήφου προορίζονται αποκλειστικά για υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας ή των κρατών μελών μπορεί να λάβει άδεια διενέργειας λογιστικών ελέγχων στην Τσεχική Δημοκρατία.

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος της 14ης Απριλίου 2009 αριθ. 93/2009 Συλλ., περί ελεγκτών, όπως τροποποιήθηκε.

γ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού (CPC 8674)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού.

Επιφύλαξη αριθ. 3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων

Τομέας:	Επαγγελματικές υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, CPC 932)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές (CPC 9312, 93191).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

BG: την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους (CPC 9312, μέρος της 9319).

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος για τα ιδρύματα υγείας, τις επαγγελματικές οργανώσεις νοσηλευτών, μαιών και συναφούς εξειδικευμένου ιατρικού προσωπικού.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

CZ, MT: Παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 296/2008 Συλλ. για τη διασφάλιση της ποιότητας και της ασφάλειας ανθρώπινων ιστών και
κυττάρων που προορίζονται για χρήση σε ανθρώπους («νόμος περί ανθρώπινων ιστών και κυττάρων»)· Νόμος αριθ. 378/2007 Συλλ. για τα φάρμακα και για τροποποιήσεις σε ορισμένους συναφείς νόμους (νόμος περί φαρμάκων)· νόμος αριθ. 268/2014 Συλλ. σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και την τροποποίηση του νόμου αριθ. 634/2004 Συλλ. σχετικά με τα διοικητικά τέλη, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα· νόμος αριθ. 285/2002 Συλλ., για τη δωρεά, τη λήψη και τη μεταμόσχευση ιστών και οργάνων και για την τροποποίηση ορισμένων νόμων (νόμος περί μεταμοσχεύσεων)· νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ., σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και τους όρους για την παροχή αυτών· και νόμος αριθ. 373/2011 Συλλ., περί ειδικών υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις NL και SE: Για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, απαιτείται διαμονή. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται μόνον από φυσικά πρόσωπα με φυσική παρουσία στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CPC 9312, μέρος της 93191).

BE: Η διασυνοριακή παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών, οδοντιατρικών και μαιευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 85201, 9312, μέρος της 93191).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

PT: Όσον αφορά τα επαγγέλματα των φυσιοθεραπευτών, του παραϊατρικού προσωπικού και των ποδιάτρων, οι αλλοδαποί επαγγελματίες επιτρέπεται να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Κτηνιατρική μονάδα μπορεί να συσταθεί από φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Η άσκηση του κτηνιατρικού επαγγέλματος επιτρέπεται μόνο σε υπηκόους του ΕΟΧ και σε μόνιμους κατοίκους (η φυσική παρουσία είναι υποχρεωτική για τους μόνιμους κατοίκους).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BE, LV: Διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.

γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, EST, ES, IE και IT: Η ταχυδρομική παραγγελία είναι εφικτή μόνον από κράτη μέλη του ΕΟΧ, επομένως απαιτείται εγκατάσταση σε οποιαδήποτε από τις χώρες αυτές για τη λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο ευρύ κοινό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

CZ: Το λιανικό εμπόριο είναι εφικτό μόνον από κράτη μέλη.

BE: Το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών είναι εφικτό μόνο από φαρμακείο που είναι εγκατεστημένο στο Βέλγιο.

BG, EST, ES, IT και LT: Διασυνοριακό λιανικό εμπόριο φαρμάκων.

IE και LT: Διασυνοριακό λιανικό εμπόριο φαρμάκων που απαιτούν συνταγή.

PUBLIC

PL: Οι μεσάζοντες στο εμπόριο φαρμάκων θα πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώο και να έχουν τόπο διαμονής ή καταστατική έδρα στο έδαφος της PL.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

SE: Λιανικό εμπόριο φαρμάκων και παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Arzneimittelgesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 185/1983, §§ 57, 59 και 59a· και

Medizinproduktegesetz (νόμος περί φαρμάκων), BGBl. Nr. 657/1996 όπως τροποποιήθηκε, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens· και Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Νόμος αριθ. 378/2007 Συλλ., περί φαρμάκων, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ., σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, όπως τροποποιήθηκε.

FI: Lääkelaki (Νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

PL: Νόμος περί φαρμάκων, άρθρο 73α (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχος 944, αριθ. 1493).

SE: Νόμος περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:336)· Κανονισμός περί του εμπορίου φαρμάκων (2009:659)· και ο Σουηδικός Οργανισμός Ιατρικών Προϊόντων έχει εγκρίνει περαιτέρω κανονισμούς, τα αναλυτικά στοιχεία των οποίων διατίθενται στο έγγραφο (LVFS 2009:9).

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Τομέας: Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 851, 852, 853

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Κεφάλαιο: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

RO: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.

Υφιστάμενα μέτρα:

RO: Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 6/2011· Διάταγμα του υπουργού Παιδείας και Έρευνας αριθ. 3548/2006· και Κυβερνητική απόφαση αριθ. 134/2011.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Τομέας: Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 821, 822

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Κεφάλαιο: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

CZ και HU: Διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωση

Τομέας: Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 832

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Κεφάλαιο: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

BE και FR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής μίσθωσης ή ενοικίασης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής ή οικιακής χρήσης.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Τομέας: Υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών, υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 87901, 87902

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Τοπική παρουσία

Κεφάλαιο: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES, LV και SE: όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 8 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Τομέας – υποτομέας: Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Τοπική παρουσία

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και SE: Υπηρεσίες παροχής προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργατών στον εμπορικό ή τον βιομηχανικό τομέα, νοσοκομειακού και άλλου προσωπικού (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK: Υπηρεσίες αναζήτησης στελεχών (CPC 87201).

AT, BG, CY, CZ, EST, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI και SK: την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK: Υπηρεσίες παροχής προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, HU και SE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202).

IE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (CPC 87201).

FR, IE, IT και NL: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

DE: Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων μπορεί να εκδώσει κανονισμό σχετικά με την τοποθέτηση και την πρόσληψη προσωπικού από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΕΟΧ για συγκεκριμένα επαγγέλματα (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Αυστριακός νόμος περί εμπορίου (Gewerbeordnung), §§ 97 και 135, Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 194/1994, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος περί προσωρινής απασχόλησης (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα αριθ. 196/1988, όπως τροποποιήθηκε.

BG: Νόμος προστασίας απασχόλησης, άρθρα 26, 27, 27α και 28.

CY: Ο περί ιδιωτικών γραφείων εξεύρεσης εργασίας νόμος Ν. 126(Ι)/2012, όπως τροποποιήθηκε· και νόμος Ν. 174(Ι)/2012 όπως τροποποιήθηκε.

CZ: Νόμος περί απασχόλησης (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG)· Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III· τρίτος τόμος του κοινωνικού κώδικα) – Προώθηση της απασχόλησης· και Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV· Διάταγμα περί απασχόλησης αλλοδαπών).

DK: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 73, της 17ης Ιανουαρίου 2014, §§ 8a-8f, όπως αποσαφηνίζονται στο διάταγμα αριθ. 228, της 7ης Μαρτίου 2013 (απασχόληση των ναυτικών)· και νόμος περί αδειών απασχόλησης 2006. Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

EL: Νόμος 4052/2012 (ΦΕΚ Α' 41) όπως τροποποιήθηκε από τον νόμο 4093/2012 (ΦΕΚ Α' 222).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (Νόμος περί δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης και υπηρεσιών προς επιχειρήσεις) (916/2012).

HR: Νόμος περί αγοράς εργασίας (OG 118/18, 32/20)· εργατικός νόμος (OG 93/14, 127/17, 98/19)· και νόμος περί αλλοδαπών (OG 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Νόμος περί αδειών απασχόλησης 2006 (Employment Permits Act 2006). Άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

PUBLIC

IT: Νομοθετικό διάταγμα 276/2003, άρθρα 4 και 5.

LT: Λιθουανικός Εργατικός Κώδικας της Δημοκρατίας της Λιθουανίας εγκεκριμένος από τον νόμο αριθ. XII-2603 της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3334 της 15ης Οκτωβρίου 2020· και νόμος αριθ. IX-2206, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το νομικό καθεστώς των αλλοδαπών στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-3412 της 10ης Νοεμβρίου 2020.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (νόμος της 18ης Ιανουαρίου 2012 σχετικά με τη σύσταση οργανισμού για την ανάπτυξη της απασχόλησης – ADEM).

MT: Νόμος περί υπηρεσιών απασχόλησης και κατάρτισης (Cap 343) (άρθρα 23 έως 25)· και κανονισμοί περί γραφείων εύρεσης εργασίας (S.L. 343.24).

PL: Άρθρο 18 του νόμου της 20ής Απριλίου 2004 σχετικά με την προώθηση της απασχόλησης και τους φορείς της αγοράς εργασίας (Dz. U. του 2015 τεύχος 149, όπως τροποποιήθηκε).

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 260/2009, της 25ης Σεπτεμβρίου, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. 5/2014 της 12ης Φεβρουαρίου· νόμος αριθ. 28/2016, της 23ης Αυγούστου 2016 και νόμος αριθ. 146/2015 της 9ης Σεπτεμβρίου 2015 (πρόσβαση και παροχή υπηρεσιών από γραφεία τοποθέτησης προσωπικού).

PUBLIC

RO: Νόμος αριθ. 156/2000 σχετικά με την προστασία των Ρουμάνων πολιτών που εργάζονται στο εξωτερικό, όπως αναδημοσιεύτηκε, και κυβερνητική απόφαση αριθ. 384/2001 για την έγκριση μεθοδολογικών προτύπων για την εφαρμογή του νόμου αριθ. 156/2000, με μεταγενέστερες τροποποιήσεις· κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 277/2002, όπως τροποποιήθηκε με το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 790/2004 και το κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 1122/2010· και νόμος αριθ. 53/2003 – Εργατικός Κώδικας, όπως αναδημοσιεύτηκε με μεταγενέστερες τροποποιήσεις και προσθήκες, και κυβερνητική απόφαση αριθ. 1256/2011 σχετικά με τους όρους λειτουργίας και τη διαδικασία έγκρισης για γραφεία προσωρινής απασχόλησης.

SI: Νόμος περί κανονιστικής ρύθμισης της αγοράς εργασίας (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017)· και νόμος περί απασχόλησης, αυτοαπασχόλησης και εργασίας των αλλοδαπών – ZZSDT (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 1/2018).

SK: Νόμος αριθ. 5/2004 περί υπηρεσιών απασχόλησης· και νόμος αριθ. 455/1991 περί έκδοσης εμπορικών αδειών.

Επιφύλαξη αριθ. 9 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες ασφάλειας και έρευνας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG, CY, CZ, EST, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.

DK, HR και HU: την παροχή των υποτομέων που ακολουθούν: υπηρεσίες φρουρών (87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της 87305) στη DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (87304) στην HU.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: Απαιτείται ιθαγένεια κράτους μέλους για τα διοικητικά συμβούλια εταιρειών που παρέχουν υπηρεσίες φρούρησης και ασφάλειας (87305), καθώς και υπηρεσίες συμβουλευτικής και κατάρτισης σε θέματα ασφάλειας (87302). Τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη των εταιρειών που παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες στους τομείς φρούρησης και ασφάλειας πρέπει υποχρεωτικά να είναι υπήκοοι και μόνιμοι κάτοικοι κράτους μέλους.

FI: Άδειες για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας επιτρέπεται να χορηγούνται μόνο σε φυσικά πρόσωπα που διαμένουν σε χώρα του ΕΟΧ ή σε νομικά πρόσωπα με έδρα στον ΕΟΧ.

PUBLIC

ES: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας. Υπάρχουν απαιτήσεις ιθαγένειας για το προσωπικό παροχής ιδιωτικής προστασίας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE, FI, FR και PT: Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ασφάλειας από αλλοδαπό πάροχο. Υπάρχουν απαιτήσεις ιθαγένειας για το εξειδικευμένο προσωπικό στην PT και για τους διευθύνοντες συμβούλους και διευθυντές στη FR.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: Νόμος περί των επιχειρήσεων ιδιωτικής ασφάλειας.

CZ: Νόμος περί εμπορικής άδειας.

DK: Κανονισμός σχετικά με την αεροπορική ασφάλεια.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (νόμος περί ιδιωτικών υπηρεσιών ασφάλειας).

LT: Νόμος αριθ. IX-2327, της 8ης Ιουλίου 2004, περί ασφάλειας προσώπων και περιουσιακών στοιχείων.

LV: Νόμος περί των δραστηριοτήτων φρούρησης ασφαλείας (άρθρα 6, 7, 14).

PL: Νόμος της 22ας Αυγούστου 1997 περί ασφάλειας προσώπων και περιουσίας (Επίσημη Εφημερίδα 2016, τεύχος 1432, όπως τροποποιήθηκε).

PUBLIC

PT: Νόμος 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio·2019· και διάταγμα 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Νόμος περί ιδιωτικής ασφάλειας).

β) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ΑΤ και SE: την παροχή υπηρεσιών έρευνας.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 10 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις

Τομέας – υποτομέας:	Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων, υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση)
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

HR: Διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας επίσημων εγγράφων.

β) Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών παραγωγής αντιγράφων.

γ) Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη μεταποίηση (μέρος της CPC 884, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

HU: Υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συναφών με τη μεταποίηση, εξαιρουμένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών που συνδέονται με τους εν λόγω τομείς.

PUBLIC

δ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, EST και HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, EST, HU, LU και SK: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής σκαφών εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις EST, HU και LV: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής θαλάσσιων σκαφών.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, EST, HU, LV και PL: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868).

ΕΕ: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών θεσμοθετημένων ελέγχων και πιστοποίησης πλοίων.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1].

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και ελέγχου πλοίων (ΕΕ ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 11).

ε) Άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις που σχετίζονται με αεροπορικές μεταφορές

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις εξής υπηρεσίες:

i) πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφοράς·

ii) υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)·

iii) τη συντήρηση και την επισκευή αεροσκάφους και εξαρτημάτων·

iv) την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκαφών χωρίς πλήρωμα.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 11 – Τηλεπικοινωνίες

Τομέας:	Υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

ΒΕ: Υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 12 – Κατασκευές

Τομέας: Κατασκευαστικές υπηρεσίες

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 51

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

LT: Το δικαίωμα στην προετοιμασία εγγράφων μελετών για κατασκευαστικά έργα εξαιρετικής σημασίας παρέχεται μόνο σε εταιρείες μελετών εγγεγραμμένες στη Λιθουανία ή σε αλλοδαπές εταιρείες μελετών που έχουν εγκριθεί από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση για τις εν λόγω δραστηριότητες. Το δικαίωμα άσκησης τεχνικών δραστηριοτήτων στους βασικούς τομείς κατασκευών μπορεί να χορηγηθεί σε μη Λιθουανό ο οποίος έχει λάβει έγκριση από φορέα εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση της Λιθουανίας.

Επιφύλαξη αριθ. 13 – Υπηρεσίες διανομής

Τομέας: Υπηρεσίες διανομής

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, μέρος της 62112, 62226, μέρος της 62272, 62276, μέρος της 631, 63108, μέρος της 6329

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Απαιτήσεις επιδόσεων

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Διανομή φαρμάκων

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Διασυνοριακή χονδρική διανομή φαρμάκων (CPC 62251).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση· και νόμος περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

FI: Lääkelaki (νόμος περί φαρμάκων) (395/1987).

β) Διανομή αλκοολούχων ποτών

FI: Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Alkoholilaki (Νόμος περί αλκοόλ) (1102/2017).

PUBLIC

γ) Λοιπές διανομές (μέρος της CPC 621, 62228, 62251, 62271, μέρος της 62272, 62276, 63108, μέρος της CPC 6329)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG: Χονδρική διανομή χημικών προϊόντων, πολύτιμων μετάλλων και λίθων, ιατρικών ουσιών και προϊόντων και αντικειμένων που προορίζονται για ιατρική χρήση· καπνού και προϊόντων καπνού και αλκοολούχων ποτών.

Η BG διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τις υπηρεσίες που παρέχονται από μεσίτες εμπορευμάτων.

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση· νόμος περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων· νόμος περί κτηνιατρικών δραστηριοτήτων· νόμος για την απαγόρευση των χημικών όπλων και τον έλεγχο των τοξικών χημικών ουσιών και των προδρόμων αυτών των ουσιών· νόμος για τον καπνό και τα προϊόντα καπνού· νόμος περί ειδικών φόρων κατανάλωσης και φορολογικών αποθηκών· και νόμος περί οίνων και οινοπνευματωδών ποτών.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 14 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης

Τομέας:	Υπηρεσίες εκπαίδευσης
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 92
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Εκπαιδευτικές υπηρεσίες που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο, η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις.

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, NL, SE και SK: Αναφορικά με την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων άλλων υπηρεσιών εκπαίδευσης, δηλαδή άλλων από εκείνες που χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 929).

CY, FI, MT και RO: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924).

AT, BG, CY, FI, MT και RO: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923).

CZ και SK: Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης πρέπει να διαθέτει την ιθαγένεια της εν λόγω χώρας (CPC 921, 922, 923 για την SK εκτός της 92310, 924).

SI: Η ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων δημοτικών σχολείων επιτρέπεται μόνον από φυσικά ή νομικά πρόσωπα του σλοβενικού δικαίου. Ο πάροχος των αντίστοιχων υπηρεσιών πρέπει να έχει την καταστατική του έδρα ή υποκατάστημα στη χώρα. Η πλειονότητα των μελών του διοικητικού συμβουλίου ιδρύματος που παρέχει ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες δευτεροβάθμιας ή τριτοβάθμιας εκπαίδευσης πρέπει να είναι Σλοβένοι υπήκοοι (CPC 922, 923).

SE: Τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, μεταξύ άλλων, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92).

SK: Για τους παρόχους όλων των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης απαιτείται διαμονή ή έδρα σε χώρα του ΕΟΧ. (CPC 921, 922, 923 εκτός της 92310, 924).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BG, IT και SI: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 921).

BG και IT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 922).

AT: Να περιορίζει τη διασυνοριακή παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης ενηλίκων μέσω ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης (CPC 924).

Υφιστάμενα μέτρα:

BG: Νόμος περί δημόσιας εκπαίδευσης, άρθρο 12· νόμος περί τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, παράγραφος 4 των συμπληρωματικών διατάξεων· και νόμος περί επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, άρθρο 22.

FI: Perusopetuslaki (Νόμος περί της βασικής εκπαίδευσης) (628/1998)· Lukiolaki (Νόμος για τα σχολεία της γενικής ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης) (629/1998)· Laki ammatillisesta koulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης) (630/1998)· Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Νόμος περί της επαγγελματικής εκπαίδευσης ενηλίκων) (631/1998)· Ammattikorkeakoululaki (νόμος για τις πολυτεχνικές σχολές) (351/2003)· και Yliopistolaki (Νόμος για τα πανεπιστήμια) (558/2009).

IT: Βασιλικό διάταγμα 1592/1933 (Νόμος περί δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης)· νόμος 243/1991 (Περιστασιακή δημόσια εισφορά για τα ιδιωτικά πανεπιστήμια)· ψήφισμα 20/2003 της CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario)· και προεδρικό διάταγμα (DPR) 25/1998.

SK: Νόμος 245/2008 περί εκπαίδευσης· νόμος 131/2002 περί πανεπιστημίων· και νόμος 596/2003 περί κρατικής διαχείρισης στην εκπαίδευση και αυτοδιοίκησης των σχολείων.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 15 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες

Τομέας – υποτομέας: Περιβαλλοντικές υπηρεσίες – διαχείριση αποβλήτων και εδάφους

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 9401, 9402, 9403 και 94060

Είδος επιφύλαξης: Τοπική παρουσία

Κεφάλαιο: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

DE: την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης αποβλήτων, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, και αναφορικά με υπηρεσίες που συνδέονται με την προστασία του εδάφους και τη διαχείριση μολυσμένων εδαφών, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 16 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Τομέας:	Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

ΕΕ: για την παροχή όλων των υπηρεσιών υγείας που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή.

ΕΕ: για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες υγείας, εκτός από τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών.

Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191).

AT, PL και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192).

BE: την εγκατάσταση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193).

BG, CY, CZ, FI, MT και SK: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193).

FI: την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199).

Υφιστάμενα μέτρα:

CZ: Νόμος αριθ. 372/2011 Συλλ. σχετικά με τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και τους όρους για την παροχή αυτών.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Νόμος για την ιδιωτική υγειονομική περίθαλψη) (152/1990).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

DE: την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν «δραστηριότητες που εκτελούνται στο πλαίσιο άσκησης της κρατικής εξουσίας». Εξασφάλιση καλύτερης μεταχείρισης στο πλαίσιο διμερούς εμπορικής συμφωνίας σχετικά με την παροχή υπηρεσιών υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών (CPC 93).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

DE: την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές.

Κρατικοποίηση άλλων καίριας σημασίας, ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων (CPC 93110).

FR: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FR: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών (μέρος της CPC 9311).

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Code de la Santé Publique.

β) Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη HU: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υγείας, κοινωνικών υπηρεσιών, καθώς και δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191).

HU: τη διασυνοριακή παροχή όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα, πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

γ) Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

ΕΕ: την παροχή του συνόλου των κοινωνικών υπηρεσιών που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή και των δραστηριοτήτων ή των υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, και SI: την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών.

DE: το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν εμπίπτουν στον ορισμό των «δραστηριοτήτων που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας».

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Νόμος για τις ιδιωτικές κοινωνικές υπηρεσίες) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (άρθρο 39) (Νόμος περί υγείας του 2004)· και Health Act 1970 (όπως τροποποιήθηκε – άρθρο 61A) (νόμος περί υγείας του 1970).

IT: Νόμος 833/1978 για την ίδρυση του δημόσιου συστήματος υγείας· νομοθετικό διάταγμα 502/1992 για την οργάνωση και τη ρύθμιση του κλάδου της υγείας· νόμος 328/2000 για τη μεταρρύθμιση των κοινωνικών υπηρεσιών.

Επιφύλαξη αριθ. 17 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια

Τομέας: Υπηρεσίες ξεναγών, υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 7472

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FR: να απαιτεί ιθαγένεια κράτους μέλους για την παροχή υπηρεσιών ξεναγών στο έδαφός της.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

LT: στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε υπηκόους της LT να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών, η LT θα επιτρέπει σε υπηκόους της Χιλής να παρέχουν υπηρεσίες ξεναγών υπό τους ίδιους όρους.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 18 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού

Τομέας:	Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	CPC 962, 963, 9619, 964
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες υπηρεσίες πολιτισμού (CPC 963)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση την ΑΤ και, όσον αφορά την ελευθέρωση των επενδύσεων, στη LT: την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών.

ΑΤ και LT: ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.

β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ΑΤ και SE: τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

PUBLIC

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ.

BG: την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας.

EST: την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

LT και LV: την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.

CY, CZ, LV, PL, RO και SK: τη διασυνοριακή παροχή αθλητικών υπηρεσιών και άλλων υπηρεσιών αναψυχής.

PUBLIC

γ) Υπηρεσίες ειδησεογραφικών πρακτορείων και πρακτορείων τύπου (CPC 962)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

FR: Η ξένη συμμετοχή σε υφιστάμενες εταιρείες που πραγματοποιούν εκδόσεις στη γαλλική γλώσσα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου. Η εγκατάσταση πρακτορείων Τύπου της Χιλής υπόκειται σε προϋποθέσεις που ορίζονται στην εγχώρια νομοθεσία. Η εγκατάσταση πρακτορείων Τύπου από αλλοδαπούς επενδυτές υπόκειται στην αρχή της αμοιβαιότητας.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Ordonnance n°45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse· και Loi n°86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

δ) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων.

Επιφύλαξη αριθ. 19 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών

Τομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Θαλάσσιες μεταφορές – κάθε άλλη εμπορική δραστηριότητα που εκτελείται από σκάφος

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ: την ιθαγένεια του πληρώματος σε ποντοπόρο και μη ποντοπόρο πλοίο.

PUBLIC

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LV και MT: μόνο τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα της ΕΕ δύνανται να νηολογούν σκάφη και να εκμεταλλεύονται στόλο τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [αφορά όλες τις εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένης της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία· διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 721)· και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών].

ΕΕ: Για τις υπηρεσίες τροφοδότησης και για την επανατοποθέτηση των ιδιόκτητων ή μισθωμένων εμπορευματοκιβωτίων σε μη εμπορική βάση από ναυτιλιακές εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το τμήμα των εν λόγω υπηρεσιών που δεν εμπίπτει στην εξαίρεση των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

SK: Οι ξένοι επενδυτές πρέπει να έχουν την καταστατική τους έδρα στη Σλοβακία προκειμένου να είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση για άδεια που θα τους επιτρέψει την παροχή υπηρεσιών (CPC 722).

β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, ανεξάρτητα από τα κριτήρια που ενδέχεται να ισχύουν για τη νηολόγηση πλοίων σε κράτος μέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να ορίζει ότι μόνο πλοία που έχουν νηολογηθεί στα εθνικά μητρώα των κρατών μελών θα μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης (CPC 7452).

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και LV: μόνο σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

LT: μόνο νομικά πρόσωπα της LT ή κράτους μέλους με παραρτήματα στη LT, τα οποία διαθέτουν πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Θαλάσσιας Ασφάλειας της Λιθουανίας, μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πλοήγησης και πρόσδεσης, ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214, 7452).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:
BE: Υπηρεσίες χειρισμού φορτίων επιτρέπεται να παρέχονται μόνον από διαπιστευμένους εργαζόμενους, οι οποίοι έχουν δικαίωμα να εργάζονται σε περιοχές λιμένων που έχουν καθοριστεί μέσω βασιλικού διατάγματος (CPC 741).

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire· Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence· Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers)· Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand)· Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge)· Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende)· και Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

γ) Εσωτερικές πλωτές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

ΕΕ: εσωτερικές πλωτές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 722)· και επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών.

δ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών (CPC 7111).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Σιδηροδρομικές μεταφορές φορτίων (CPC 7112). Με την επιφύλαξη προϋποθέσεων αμοιβαιότητας

LT: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1].

ε) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

ΕΕ:

i) για τη θέσπιση απαίτησης για εγκατάσταση και τον περιορισμό της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών οδικών μεταφορών (CPC 712)· και

ii) για τον περιορισμό της παροχής ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από ξένους επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: για τις μεταφορές επιβατών και φορτίων, η χορήγηση αποκλειστικών δικαιωμάτων ή αδειών επιτρέπεται μόνο σε υπηκόους κράτους μέλους και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτείται σύσταση (CPC 712).

[1] Οδηγία 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου (ΕΕ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 32).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: για την παροχή υπηρεσιών οδικών μεταφορών απαιτείται η χορήγηση άδειας, η οποία δεν επεκτείνεται σε οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό (CPC 712).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FR: την παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων (CPC 712).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: απαίτηση εγκατάστασης για την παροχή υπηρεσιών υποστήριξης οδικών μεταφορών (CPC 744).

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1]· κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2]· και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3].

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάργηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 51).

[2] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72).

[3] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (ΕΕ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (νόμος περί των εμπορικών οδικών μεταφορών) 693/2006· Laki liikenteen palveluista (νόμος περί υπηρεσιών μεταφορών) 320/2017· και Ajoneuvolaki (νόμος περί οχημάτων) 1090/2002.

στ) Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Απαιτήσεις επιδόσεων, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: την παροχή υπηρεσιών διαστημικών μεταφορών και παροχή υπηρεσιών ενοικίασης διαστημόπλοιου (CPC 733, μέρος της 734).

ζ) Εξαιρέσεις από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

– Μεταφορές (ενδομεταφορές) εκτός από τις θαλάσσιες

FI: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που εξαιρούν σκάφη νηολογημένα υπό αλλοδαπή σημαία συγκεκριμένης άλλης χώρας ή οχήματα ταξινομημένα στο εξωτερικό από τη γενική απαγόρευση παροχής ενδομεταφορών (καμποτάζ) (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών και σιδηροδρομικών) στη FI, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 722).

– Υπηρεσίες υποστήριξης πλωτών μεταφορών

BG: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από τη BG να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, περιλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και εμπορεύματα σε εμπορευματοκιβώτια, η BG θα επιτρέπει σε παρόχους υπηρεσιών από τη Χιλή να παρέχουν υπηρεσίες χειρισμού φορτίων και υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης σε θαλάσσιους και ποτάμιους λιμένες, περιλαμβανομένων υπηρεσιών σχετικών με εμπορευματοκιβώτια και εμπορεύματα σε εμπορευματοκιβώτια με τους ίδιους όρους (μέρος της CPC 741, μέρος της 742).

– Απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση σκαφών

DE: η ναύλωση ξένων πλοίων από καταναλωτές που διαμένουν στη Γερμανία μπορεί να υπόκειται σε προϋπόθεση αμοιβαιότητας (CPC 7213, 7223, 83103).

– Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

EE: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών – οδικών ή σιδηροδρομικών) και μεταφορές επιβατών, οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών και τρίτης χώρας (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Στο πλαίσιο της μεταχείρισης αυτής μπορεί:

i) να περιορίζεται η παροχή των σχετικών υπηρεσιών μεταφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ή στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος[1]· ή

[1] Όσον αφορά την Αυστρία, το τμήμα της εξαίρεσης από το καθεστώς μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους που αφορά τα δικαιώματα διέλευσης καλύπτει όλες τις χώρες με τις οποίες υφίστανται ή ενδέχεται να συναφθούν στο μέλλον διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις οδικές μεταφορές ή άλλες ρυθμίσεις σχετικές με τις οδικές μεταφορές.

ii) να προβλέπονται φοροαπαλλαγές για τα εν λόγω οχήματα.

– Οδικές μεταφορές

BG: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών, τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών αυτού του είδους και προσδιορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της εν λόγω παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, στο έδαφος της Βουλγαρίας ή κατά τη διέλευση των συνόρων της Βουλγαρίας (CPC 7121, 7122, 7123).

CZ: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή μεταφορικών υπηρεσιών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τις προϋποθέσεις λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για μεταφορικές υπηρεσίες κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από τη CZ (CPC 7121, 7122, 7123).

ES: Η άδεια για την εγκατάσταση εμπορικής παρουσίας στην ES μπορεί να μην χορηγηθεί για παρόχους υπηρεσιών των οποίων η χώρα προέλευσης δεν παρέχει σε παρόχους υπηρεσιών της ES πραγματική πρόσβαση στην αγορά (CPC 7123).

Υφιστάμενα μέτρα:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

PUBLIC

HR: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών σχετικά με τις διεθνείς οδικές μεταφορές και τα οποία διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς τα οικεία μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών, για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την Κροατία (CPC 7121, 7122, 7123).

LT: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει διμερών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τις υπηρεσίες μεταφορών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τους όρους λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένης της άδειας για τη διμερή διαμετακόμιση και άλλων αδειών μεταφοράς για υπηρεσίες μεταφορών κατά την είσοδο, τη διέλευση και την έξοδο από το έδαφος της Λιθουανίας, καθώς και τα οδικά τέλη και τις επιβαρύνσεις (CPC 7121, 7122, 7123).

SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και διατηρούν ή περιορίζουν την παροχή μεταφορικών υπηρεσιών προς τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη και προσδιορίζουν τις προϋποθέσεις λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των αδειών διαμετακόμισης ή των προτιμησιακών οδικών τελών για μεταφορικές υπηρεσίες κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από τη Σλοβακία (CPC 7121, 7122, 7123).

– Σιδηροδρομικές μεταφορές

BG, CZ και SK: Μέτρα που λαμβάνονται βάσει υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών και τα οποία διέπουν τα δικαιώματα διέλευσης, τους όρους λειτουργίας και την παροχή υπηρεσιών μεταφορών στο έδαφος της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακίας, καθώς και μεταξύ αυτών των χωρών (CPC 7111, 7112).

– Αερομεταφορές – Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών

ΕΕ: Εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε τρίτη χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης.

– Οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές

EST: Όταν εξασφαλίζεται διαφοροποιημένη μεταχείριση σε χώρα σύμφωνα με υφιστάμενες η μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν τις διεθνείς οδικές μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των συνδυασμένων μεταφορών, οδικών ή σιδηροδρομικών), με τη διατήρηση ή τον περιορισμό της παροχής μεταφορικών υπηρεσιών προς τα συμβαλλόμενα μέρη κατά την είσοδο, την κυκλοφορία, τη διέλευση και την έξοδο από την Εσθονία σε οχήματα ταξινομημένα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και την παροχή φοροαπαλλαγής για τα εν λόγω οχήματα (μέρος της CPC 711, μέρος της 712, μέρος της 721).

– Όλες οι υπηρεσίες μεταφορών επιβατών και φορτίων εκτός από τις θαλάσσιες μεταφορές και τις αερομεταφορές

PL: Στον βαθμό που η Χιλή επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών εντός και διαμέσου του εδάφους της Χιλής από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από την Πολωνία, η Πολωνία θα επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών μεταφορών από παρόχους υπηρεσιών μεταφορών επιβατών και φορτίων από τη Χιλή εντός και διαμέσου του εδάφους της Πολωνίας με τους ίδιους όρους.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 20 – Γεωργία, αλιεία και ύδρευση

Τομέας:	Γεωργία, θήρα, δασοκομία· αλιεία, υδατοκαλλιέργεια, υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία· συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες· 0501, 0502, CPC 882
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

PUBLIC

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Γεωργία, θήρα και δασοκομία

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HR: γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες.

HU: Γεωργικές δραστηριότητες (ISIC αναθ. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Υφιστάμενα μέτρα:

HR: Νόμος περί γεωργικών γαιών (OG 20/18, 115/18, 98/19).

PUBLIC

β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC αναθ. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, Τοπική παρουσία:

ΕΕ:

1. Ιδίως στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής, και των αλιευτικών συμφωνιών με τρίτη χώρα, όσον αφορά την πρόσβαση σε βιολογικούς πόρους και αλιευτικά πεδία που βρίσκονται σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κρατών μελών και τη χρήση αυτών των πόρων και πεδίων, ή όσον αφορά τα δικαιώματα αλιείας βάσει άδειας αλιείας κράτους μέλους, όπου περιλαμβάνονται:

   α) η ρύθμιση της εκφόρτωσης αλιευμάτων από σκάφη που φέρουν σημαία Χιλής ή τρίτης χώρας όσον αφορά τις ποσοστώσεις που τους έχουν κατανεμηθεί ή, μόνο για σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, απαίτηση εκφόρτωσης μέρους των συνολικών αλιευμάτων σε λιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

   β) ο καθορισμός του ελάχιστου μεγέθους που θα πρέπει να διαθέτει μια εταιρεία προκειμένου να διατηρεί τόσο σκάφη παραδοσιακής όσο και σκάφη παράκτιας αλιείας·

   γ) η εξασφάλιση διαφοροποιημένης μεταχείρισης σύμφωνα με υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες που αφορούν την αλιεία· και

δ) η απαίτηση τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους να έχουν ως πλήρωμα υπηκόους κρατών μελών.

2. Ένα αλιευτικό σκάφος δικαιούται να φέρει τη σημαία κράτους μέλους μόνον εάν:

α) ανήκει εξ ολοκλήρου σε:

i) εταιρείες που έχουν συσταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση· ή

ii) υπηκόους των κρατών μελών·

β) οι καθημερινές του δραστηριότητες διευθύνονται και ελέγχονται από το εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και

γ) οποιοσδήποτε ναυλωτής, διαχειριστής ή φορέας εκμετάλλευσης του σκάφους είναι εταιρεία που έχει συσταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή είναι υπήκοος κράτους μέλους.

3. Άδεια εμπορικής αλιείας που παρέχει το δικαίωμα αλιείας στα χωρικά ύδατα κράτους μέλους μπορεί να χορηγείται μόνο σε σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους.

4. Τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα.

5. Τα στοιχεία α), β), γ) (εκτός από τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους) και δ) της παραγράφου 1, το στοιχείο α) σημείο i), τα στοιχεία β) και γ) της παραγράφου 2 και η παράγραφος 3 εφαρμόζονται μόνο σε μέτρα που αφορούν σκάφη ή επιχειρήσεις ανεξάρτητα από την εθνικότητα των πραγματικών δικαιούχων τους.

PUBLIC

Ιθαγένεια του πληρώματος αλιευτικού σκάφους που φέρει τη σημαία κράτους μέλους.

Τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: Η συλλογή θαλάσσιων και ποτάμιων έμβιων πόρων από σκάφη στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα και τα χωρικά ύδατα της BG εκτελείται μόνο από σκάφη που φέρουν τη σημαία της BG. Δεν επιτρέπεται η συμμετοχή αλλοδαπού σκάφους σε δραστηριότητες εμπορικής αλιείας που λαμβάνουν χώρα στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, εκτός εάν έχει συναφθεί συμφωνία μεταξύ της BG και του κράτους σημαίας. Όταν διέρχονται από την αποκλειστική οικονομική ζώνη, τα αλλοδαπά αλιευτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να διατηρούν τον αλιευτικό εξοπλισμό τους σε θέση λειτουργίας.

γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 21 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια

Τομέας:	Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες – υλικά παραγωγής ενέργειας Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες – μεταλλεύματα και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες· Δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια – παραγωγή, μεταφορά και διανομή για ίδιο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου, ατμού και ζεστού νερού· μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών· φύλαξη και αποθήκευση καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών· και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας
Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας:	ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, μέρος της 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887.
Είδος επιφύλαξης:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
	Απαιτήσεις επιδόσεων
	Τοπική παρουσία
Κεφάλαιο:	Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια – γενικές [ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, μέρος της 403, 41· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Όταν κράτος μέλος επιτρέπει την ξένη ιδιοκτησία συστήματος μεταφοράς αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας ή συστήματος μεταφοράς πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών, όσον αφορά επιχειρήσεις της Χιλής οι οποίες ελέγχονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα τρίτης χώρας που είναι υπεύθυνη για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου, φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό της ή ενός μεμονωμένου κράτους μέλους. Αυτή η επιφύλαξη δεν ισχύει για συμβουλευτικές υπηρεσίες που παρέχονται ως υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας.

Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει για την HR, την HU και τη LT (για τη LT ισχύει μόνον η CPC 7131) όσον αφορά τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, ούτε για τη LV όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, ούτε και για τη SI όσον αφορά υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή αερίου (ISIC αναθ. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες).

CY: Για την παραγωγή προϊόντων διύλισης πετρελαίου, εφόσον ο επενδυτής υπόκειται σε έλεγχο από φυσικό ή νομικό πρόσωπο προερχόμενο από τρίτη χώρα η οποία είναι υπεύθυνη για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την παραγωγή αερίου, τη διανομή αέριων καυσίμων μέσω των κεντρικών αγωγών για ίδιο λογαριασμό, την παραγωγή, μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγού, την παροχή υπηρεσιών συναφών με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, τη χονδρική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, τη λιανική πώληση καυσίμων κίνησης, ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες. Για την παροχή υπηρεσιών συναφών με την ηλεκτρική ενέργεια ισχύει προϋπόθεση ιθαγένειας και διαμονής. (ISIC αναθ. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 και 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

FI: τα δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ενέργειας και ατμού και ζεστού νερού.

FI: τους ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου και για την παραγωγή και τη διανομή ατμού και ζεστού νερού. Επί του παρόντος ισχύουν φυσικά μονοπώλια και αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC αναθ. 3.1 40, CPC 7131, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

FR: τα συστήματα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου και τη μεταφορά πετρελαίου και αερίου μέσω αγωγών (CPC 7131).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: για υπηρεσίες μεταφοράς ενέργειας, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ISIC αναθ. 3.1 4010, CPC 71310).

BG: για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (μέρος της CPC 88).

PT: για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή αερίου, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τις υπηρεσίες χονδρικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας, τις υπηρεσίες λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου που δεν διατίθεται σε φιάλες, και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου. Η εκχώρηση παραχωρήσεων στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του αερίου γίνεται μόνο σε εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, η έδρα και η διοίκηση των οποίων βρίσκονται στην PT (ISIC αναθ. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).

SK: Απαιτείται χορήγηση άδειας για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων, την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας, ατμού και ζεστού νερού, και για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, της εξοικονόμησης ενέργειας και των ενεργειακών ελέγχων. Για όλες αυτές τις δραστηριότητες, άδεια μπορεί να χορηγείται μόνο σε φυσικό πρόσωπο με μόνιμη διαμονή εντός του ΕΟΧ ή σε νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: Με εξαίρεση την εξόρυξη μεταλλευμάτων και άλλες εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, μπορεί να απαγορευτεί η απόκτηση ελέγχου επί της δραστηριότητας σε επιχειρήσεις που ελέγχονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα από τρίτες χώρες οι οποίες είναι υπεύθυνες για ποσοστό άνω του 5 % των εισαγωγών πετρελαίου ή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Απαιτείται σύσταση εταιρείας (όχι υποκαταστημάτων) (ISIC αναθ. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, μέρος της 4010, μέρος της 4020, μέρος της 4030).

Υφιστάμενα μέτρα:

EE: οδηγία (ΕΕ) 2019/944 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1]· και οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2].

BG: νόμος περί ενέργειας.

CY: ο περί ρύθμισης της αγοράς ηλεκτρισμού νόμος του 2003, όπως τροποποιήθηκε ή αντικαταστάθηκε· οι περί ρύθμισης της αγοράς φυσικού αερίου νόμοι του 2004, όπως τροποποιήθηκαν ή αντικαταστάθηκαν· ο περί πετρελαιοειδών (αγωγοί) νόμος, κεφάλαιο 273· ο περί πετρελαιοειδών νόμος Ν. 64(Ι)/1975, όπως τροποποιήθηκε ή αντικαταστάθηκε· και οι περί προδιαγραφών πετρελαιοειδών και καυσίμων νόμοι του 2003, όπως τροποποιήθηκαν ή αντικαταστάθηκαν.

FI: Sähkömarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) (386/1995)· και Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

---

1 Οδηγία (ΕΕ) 2019/944 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2019, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την τροποποίηση της οδηγίας 2012/27/ΕΕ (ΕΕ ΕΕ L 158 της 14.6.2019, σ. 125).

2 Οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ (ΕΕ ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 94).

FR: Code de l'énergie (ενεργειακός κώδικας).

PT: νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου 2012 – Φυσικό αέριο· νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια· και νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου 2006 – Αργό πετρέλαιο / προϊόντα πετρελαίου.

SK: Νόμος 51/1988 περί ορυχείων, εκρηκτικών και της κρατικής διοίκησης ορυχείων· και νόμος 569/2007 περί γεωλογικών δραστηριοτήτων· νόμος 251/2012 περί εκπαίδευσης· και νόμος 657/2004 περί γεωλογικών δραστηριοτήτων.

β) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC αναθ. 3.1 40, 401· CPC 62271, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές, χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας.

FR: η κατοχή και η διαχείριση συστημάτων μεταφοράς ή διανομής ηλεκτρικής ενέργειας επιτρέπεται μόνο σε εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την Electricité de France (EDF).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

BG: για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας.

LT: υπηρεσίες χονδρικού και λιανικού εμπορίου και συναλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας που προέρχεται από μη ασφαλείς πυρηνικές πηγές.

PT: οι δραστηριότητες μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας εκτελούνται μέσω αποκλειστικών συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων υπηρεσιών.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: για την εκχώρηση επιμέρους άδειας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας ισχύος 25 MW ή μεγαλύτερης απαιτείται εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε άλλο κράτος που εφαρμόζει καθεστώς παρόμοιο με εκείνο που προβλέπεται στην οδηγία (ΕΕ) 2019/944, και στο οποίο η εταιρεία διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία.

Η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας εντός των ορίων του υπεράκτιου εδάφους του BE υπόκειται σε παραχώρηση και σε υποχρέωση σύστασης κοινοπραξίας με νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή με νομικό πρόσωπο χώρας που εφαρμόζει καθεστώς παρόμοιο με εκείνο που προβλέπεται στην οδηγία (ΕΕ) 2019/944, ιδίως όσον αφορά τους όρους που συνδέονται με την αδειοδότηση και την επιλογή.

Επιπλέον, η κεντρική διοίκηση ή τα κεντρικά γραφεία του νομικού προσώπου θα πρέπει να βρίσκονται σε κράτος μέλος ή σε χώρα που πληροί τα ανωτέρω κριτήρια, με την οικονομία της οποίας διατηρεί αποτελεσματικό και συνεχή δεσμό.

Για την κατασκευή γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας που συνδέουν την υπεράκτια παραγωγή με το δίκτυο διανομής Elia απαιτείται η έκδοση άδειας, και η εταιρεία πρέπει να πληροί τους ήδη καθορισμένους όρους, εκτός από την απαίτηση για σύσταση κοινοπραξίας.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

BE: για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας από μεσάζοντα με πελάτες με έδρα στο BE, οι οποίοι είναι συνδεδεμένοι με το εθνικό δίκτυο ηλεκτροδότησης ή με απευθείας αγωγό του οποίου η ονομαστική τάση είναι υψηλότερη από 70 000 Volt, απαιτείται η έκδοση άδειας. Η άδεια αυτή μπορεί να εκχωρηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο του ΕΟΧ.

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes· Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer· και Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge· Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d’électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci· και Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας) (588/2013)· και Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

LT: νόμος αριθ. XIII-306, της 20ής Απριλίου 2017, σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για την προστασία ενάντια σε απειλές που προέρχονται από τη μη ασφαλή χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας πυρηνικού αντιδραστήρα από τρίτες χώρες (τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2705 της 19ης Δεκεμβρίου 2019).

PT: νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012· και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια.

γ) Καύσιμα, αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC αναθ. 3.1 232, 40, 402· CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, μέρος της 88, 887 (εκτός από υπηρεσίες παροχής συμβουλών)]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

FI: να αποτρέπει τον έλεγχο ή την κυριότητα τερματικού σταθμού υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) (συμπεριλαμβανομένων των μερών του τερματικού σταθμού LNG που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση ή την επαναεριοποίηση LNG) από αλλοδαπά φυσικά ή νομικά πρόσωπα για λόγους που άπτονται της ενεργειακής ασφάλειας.

FR: Μόνον εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους που άπτονται της εθνικής ενεργειακής ασφάλειας.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην φυσικού αερίου, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το BE. Για υπηρεσίες αποθήκευσης χύδην αερίου απαιτείται εγκατάσταση εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (μέρος της CPC 742).

BG: για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (CPC 71310, μέρος της 742).

PT: για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών (φυσικό αέριο). Επιπλέον, οι παραχωρήσεις που σχετίζονται με τη μεταφορά, τη διανομή και την υπόγεια αποθήκευση φυσικού αερίου καθώς και τους τερματικούς σταθμούς υποδοχής, αποθήκευσης και επαναεριοποίησης LNG απονέμονται μέσω συμβάσεων παραχώρησης, ύστερα από δημόσιες προσκλήσεις υποβολής προσφορών (CPC 7131, 7422).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BE: η μεταφορά φυσικού αερίου και άλλων καυσίμων μέσω αγωγού υπόκειται σε υποχρέωση αδειοδότησης. Άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος (σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασιλικού διατάγματος της 14ης Μαΐου 2002).

PUBLIC

Όταν η άδεια ζητείται από εταιρεία:

i) η εταιρεία πρέπει να έχει συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του Βελγίου ή άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί ρυθμιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1]· και

ii) η εταιρεία πρέπει να διατηρεί τη διοικητική της έδρα, την κύρια εγκατάσταση ή τα κεντρικά γραφεία της σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που έχει αναλάβει τη δέσμευση να τηρεί ρυθμιστικό πλαίσιο παρόμοιο με τις κοινές απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2009/73/ΕΚ, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα της εν λόγω εγκατάστασης ή των εν λόγω κεντρικών γραφείων καταδεικνύει αποτελεσματικό και διαρκή δεσμό με την οικονομία της εν λόγω χώρας (CPC 7131).

BE: Εν γένει, η παροχή φυσικού αερίου προς πελάτες (με τους πελάτες να είναι τόσο εταιρείες διανομής όσο και καταναλωτές των οποίων η συνολική συνδυασμένη κατανάλωση αερίου που προκύπτει από όλα τα σημεία παροχής ανέρχεται σε ελάχιστο επίπεδο ενός εκατομμυρίου κυβικών μέτρων ετησίως) οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο ΒΕ υπόκειται σε υποχρέωση χορήγησης επιμέρους άδειας από τον υπουργό, εκτός από τις περιπτώσεις όπου ο πάροχος είναι εταιρεία διανομής που χρησιμοποιεί το δικό της δίκτυο διανομής. Η εν λόγω άδεια μπορεί να χορηγηθεί μόνο σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

[1] Οδηγία 2009/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ (ΕΕ ΕΕ L 211 της 14.8.2009, σ. 94).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

CY: για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης και φύλαξης καυσίμων που μεταφέρονται μέσω αγωγών, καθώς και για το λιανικό εμπόριο μαζούτ και αερίου σε φιάλες πέραν της ταχυδρομικής παραγγελίας (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Υφιστάμενα μέτρα:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations· και Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (Article 8.2).

BG: νόμος περί ενέργειας.

CY: ο περί ρύθμισης της αγοράς ηλεκτρισμού νόμος του 2003, N. 122(I)/2003), όπως τροποποιήθηκε· οι περί ρύθμισης της αγοράς φυσικού αερίου νόμοι του 2004, N. 183(I)/2004, όπως τροποποιήθηκαν· ο περί πετρελαιοειδών (αγωγοί) νόμος, κεφάλαιο 273· ο περί πετρελαιοειδών νόμος, κεφάλαιο 272, όπως τροποποιήθηκε· και οι περί προδιαγραφών πετρελαιοειδών και καυσίμων νόμοι του 2003, N. 148(I)/2003, όπως τροποποιήθηκαν.

FI: Maakaasumarkkinalaki (νόμος περί της αγοράς φυσικού αερίου) (587/2017).

FR: Code de l’énergie (ενεργειακός κώδικας).

HU: νόμος αριθ. XVI του 1991 σχετικά με τις συμβάσεις παραχώρησης.

LT: Νόμος αριθ. VIII-1973 της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της 10ης Οκτωβρίου 2000, περί φυσικού αερίου.

PT: Νομοθετικό διάταγμα 230/2012 και νομοθετικό διάταγμα 231/2012, της 26ης Οκτωβρίου 2012 – Φυσικό αέριο· νομοθετικό διάταγμα 215-A/2012 και νομοθετικό διάταγμα 215-B/2012, της 8ης Οκτωβρίου 2012 – Ηλεκτρική ενέργεια· και νομοθετικό διάταγμα 31/2006, της 15ης Φεβρουαρίου 2006 – Αργό πετρέλαιο / προϊόντα πετρελαίου.

δ) Πυρηνική ενέργεια [ISIC αναθ. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, μέρος της 4010, CPC 887]

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

DE: για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

AT και FI: για την παραγωγή, την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

BE: για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.

PUBLIC

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων:

HU και SE: για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια:

BG: για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, καθώς και για το εμπόριο των υλικών αυτών, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό κ.λπ.).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FR: Η παραγωγή, επεξεργασία, διανομή ή μεταφορά πυρηνικών υλικών πρέπει να τηρεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από συμφωνία Ευρατόμ.

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (συνταγματικός νόμος για μια μη πυρηνική Αυστρία), BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: Νόμος περί ασφαλούς χρήσης της πυρηνικής ενέργειας.

FI: Ydinenergialaki (νόμος περί πυρηνικής ενέργειας) (990/1987).

HU: Νόμος CXVI του 1996 περί πυρηνικής ενέργειας· και κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 72/2000 περί πυρηνικής ενέργειας.

SE: Σουηδικός περιβαλλοντικός κώδικας (1998:808)· και νόμος για τις δραστηριότητες πυρηνικής τεχνολογίας (1984:3).

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 22 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

Τομέας: Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία

Ταξινόμηση του κλάδου οικονομικής δραστηριότητας: CPC 9703, μέρος της 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο

Απαιτήσεις επιδόσεων

Τοπική παρουσία

Κεφάλαιο: Ελευθέρωση των επενδύσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FI: Οι υπηρεσίες αποτέφρωσης και λειτουργίας/συντήρησης νεκροταφείων και κοιμητηρίων επιτρέπεται να παρέχονται μόνον από το κράτος, τους δήμους, τις ενορίες, τις θρησκευτικές κοινότητες ή από ιδρύματα ή εταιρείες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

DE: η διαχείριση νεκροταφείων επιτρέπεται μόνο σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα σύμφωνα με το δημόσιο δίκαιο. Δημιουργία και λειτουργία νεκροταφείων και υπηρεσιών που σχετίζονται με κηδείες.

PT: η εμπορική παρουσία αποτελεί προϋπόθεση για την παροχή υπηρεσιών κηδείας και ταφής νεκρών. Η ιθαγένεια χώρας του ΕΟΧ αποτελεί προϋπόθεση για να γίνει κάποιος τεχνικός διαχειριστής για φορείς που παρέχουν υπηρεσίες κηδείας και ταφής νεκρών.

SE: μονοπώλιο της Εκκλησίας της Σουηδίας ή της τοπικής αρχής όσον αφορά τις υπηρεσίες αποτέφρωσης και κηδείας.

CY, SI: υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Hautaustoimilaki (νόμος περί υπηρεσιών ταφής) (457/2003).

PT: Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 10/2015, της 16ης Ιανουαρίου, alterado p/ Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (νόμος περί ταφής)· και Begravningsförordningen (1990:1147) (διάταγμα περί ταφής).

β) Νέες υπηρεσίες

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια, Απαιτήσεις επιδόσεων και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

EE: για την παροχή νέων υπηρεσιών εκτός από εκείνες που έχουν ταξινομηθεί στη CPC.

PUBLIC

Προσάρτημα 17-Β-2

PUBLIC

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο γης εντός πέντε χιλιομέτρων από την ακτογραμμή που χρησιμοποιείται για γεωργικές δραστηριότητες. Το μέτρο αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνει την απαίτηση η πλειονότητα κάθε κατηγορίας αποθεμάτων ενός νομικού προσώπου της Χιλής που επιδιώκει να έχει στην κατοχή ή στον έλεγχό του την εν λόγω γη να βρίσκεται στην κατοχή Χιλιανών ή προσώπων που διαμένουν στη Χιλή για 183 ή περισσότερες ημέρες ετησίως.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 1.939, Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Χιλής, 10 Νοεμβρίου 1977, Κανόνες για την απόκτηση, τη διαχείριση και τη διάθεση κρατικών περιουσιακών στοιχείων, Τίτλος I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται υπό την κατοχή υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς ως προς την κυριότητα της εν λόγω μετοχής ή του περιουσιακού στοιχείου και το δικαίωμα των ξένων επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. Στο πλαίσιο της εν λόγω μεταβίβασης ή διάθεσης, η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτερων διευθυντικών στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου.

«Κρατική εταιρεία»[1]: κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στη Χιλή ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της και περιλαμβάνει κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής εταιρείας ή κρατικής οντότητας.

[1] Κατάλογος των υφιστάμενων κρατικών εταιρειών στη Χιλή διατίθεται στον ακόλουθο ιστότοπο: http://www.dipres.gob.cl.

Τομέας:	Όλοι
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο εξασφαλίζει καθεστώς διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς διεθνούς συμφωνίας που ισχύει ή έχει υπογραφεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο εξασφαλίζει καθεστώς διαφοροποιημένης μεταχείρισης σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας που ισχύει ή έχει υπογραφεί μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας που περιλαμβάνει:

α) τις αεροπορικές μεταφορές·

β) την αλιεία· ή

γ) θαλάσσια ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της διάσωσης.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με τις διασυνοριακές συναλλαγές μονόδρομης δορυφορικής μετάδοσης ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νόμος 18.168, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Οκτωβρίου 1982, γενικός νόμος περί τηλεπικοινωνιών, τίτλοι I, II, III, V και VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

PUBLIC

Τομέας:	Επικοινωνίες
Υποτομέας:	Δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις
	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με τους επενδυτές του άλλου Μέρους ή με τις επενδύσεις τους στη μονόδρομη δορυφορική μετάδοση ψηφιακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νόμος 18.168, Επίσημη Εφημερίδα της 2ας Οκτωβρίου 1982, γενικός νόμος περί τηλεπικοινωνιών, τίτλοι I, II, III, V και VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

PUBLIC

Τομέας:	Θέματα που αφορούν μειονότητες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτούσες μειονότητες.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Θέματα που αφορούν αυτόχθονες πληθυσμούς
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
	Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις)
	Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών
	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε αυτόχθονες πληθυσμούς.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Εκπαίδευση
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά: α) επενδυτές και επενδύσεις επενδυτή του άλλου Μέρους στην εκπαίδευση· και β) φυσικά πρόσωπα που παρέχουν υπηρεσίες εκπαίδευσης στη Χιλή.

PUBLIC

Το στοιχείο β) περιλαμβάνει τους εκπαιδευτικούς και το βοηθητικό προσωπικό που παρέχουν υπηρεσίες εκπαίδευσης στην προσχολική, νηπιακή και ειδική αγωγή, την πρωτοβάθμια, δευτεροβάθμια ή τριτοβάθμια εκπαίδευση, την επαγγελματική, τεχνική ή πανεπιστημιακή εκπαίδευση, καθώς και κάθε άλλο πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες σχετικές με την εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων των χορηγών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων κάθε είδους, σχολείων, λυκείων, ακαδημιών, κέντρων κατάρτισης, επαγγελματικών και τεχνικών ιδρυμάτων ή πανεπιστημίων.

Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για επενδυτές και επενδύσεις επενδυτή του άλλου Μέρους σε νηπιαγωγεία και ιδρύματα προσχολικής, πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας ιδιωτικής εκπαίδευσης, τα οποία δεν λαμβάνουν δημόσιους πόρους, ή για την παροχή υπηρεσιών που σχετίζονται με την εκμάθηση ξένης γλώσσας, την εταιρική, επιχειρηματική και βιομηχανική κατάρτιση και την αναβάθμιση δεξιοτήτων, οι οποίες περιλαμβάνουν συμβουλευτικές υπηρεσίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, την παροχή συμβουλών, το πρόγραμμα σπουδών και την ανάπτυξη προγραμμάτων στον τομέα της εκπαίδευσης.

Υφιστάμενα μέτρα:

Τομέας:	Δημόσια οικονομικά
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο σχετίζεται με την απόκτηση, πώληση ή διάθεση από τους υπηκόους του άλλου Μέρους ομολόγων, τίτλων δημοσίου ή οποιουδήποτε άλλου είδους χρεωστικών τίτλων που εκδίδονται από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) ή την κυβέρνηση της Χιλής. Η παρούσα καταχώριση δεν έχει σκοπό να θίξει τα δικαιώματα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (τραπεζών) του άλλου Μέρους που είναι εγκατεστημένα στη Χιλή όσον αφορά την απόκτηση, πώληση ή διάθεση των εν λόγω τίτλων όταν αυτό απαιτείται για τους σκοπούς του εποπτικού κεφαλαίου.

Υφιστάμενα μέτρα:

PUBLIC

Τομέας:	Αλιεία
Υποτομέας:	Αλιευτικές δραστηριότητες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τις δραστηριότητες αλλοδαπής αλιείας, μεταξύ άλλων της εκφόρτωσης ψαριών, της πρώτης εκφόρτωσης ψαριών που μεταποιούνται στη θάλασσα και της πρόσβασης στους λιμένες της Χιλής (λιμενικά προνόμια). Η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να ελέγχει τη χρήση των παραλιών, της γης που γειτνιάζει με παραλίες (terrenos de playas), των στηλών ύδατος (porciones de agua) και του θαλάσσιου πυθμένα (fondos marinos) για την έκδοση παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι οι «παραχωρήσεις θαλάσσιων εκτάσεων» δεν καλύπτουν την υδατοκαλλιέργεια.
Υφιστάμενα μέτρα:	Νομοθετικό διάταγμα 2.222, Επίσημη Εφημερίδα της 31ης Μαΐου 1978, Νόμος περί ναυσιπλοΐας, τίτλοι I, II, III, IV και V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V)

PUBLIC

D.F.L. 340, Επίσημη Εφημερίδα της 6ης Απριλίου 1960, περί παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas)

Ανώτατο διάταγμα 660, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Νοεμβρίου 1988, Νόμος περί παραχωρήσεων θαλάσσιων εκτάσεων (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas)

Ανώτατο διάταγμα 123 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, Υφυπουργείο Αλιείας, Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Αυγούστου 2004, περί χρήσης των λιμένων (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)

PUBLIC

Τομέας:	Βιομηχανίες των τεχνών και πολιτιστικές βιομηχανίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει διαφοροποιημένη μεταχείριση σε χώρες στο πλαίσιο οποιασδήποτε υφιστάμενης ή μελλοντικής διμερούς ή πολυμερούς διεθνούς συμφωνίας, όσον αφορά τη βιομηχανία των τεχνών και την πολιτιστική βιομηχανία, όπως συμφωνίες συνεργασίας στον οπτικοακουστικό τομέα.

Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα χρηματοδοτούμενα από το κράτος προγράμματα επιδοτήσεων για την προώθηση πολιτιστικών δραστηριοτήτων δεν υπόκεινται στους περιορισμούς ή τις υποχρεώσεις της παρούσας Συμφωνίας.

Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, ο όρος «βιομηχανία των τεχνών και πολιτιστική βιομηχανία» περιλαμβάνει:

α) βιβλία, περιοδικά, περιοδικές εκδόσεις, έντυπες ή ηλεκτρονικές εφημερίδες, με εξαίρεση την εκτύπωση και τη στοιχειοθέτηση τυπογραφικών στοιχείων για οποιοδήποτε από τα προαναφερθέντα·

β) εγγραφές ταινιών ή βίντεο·

γ) εγγραφές μουσικής σε μορφή ήχου ή βίντεο·

δ) έντυπες παρτιτούρες ή παρτιτούρες αναγνώσιμες από μηχανήματα·

ε) εικαστικές τέχνες, καλλιτεχνική φωτογραφία και νέα μέσα·

στ) τέχνες του θεάματος, συμπεριλαμβανομένων των τεχνών του θεάτρου, του χορού και του τσίρκου· και

ζ) υπηρεσίες μέσων επικοινωνίας ή πολυμέσα.

Υφιστάμενα μέτρα:

PUBLIC

Τομέας:	Υπηρεσίες ψυχαγωγίας και ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά: α) τη διοργάνωση και παρουσίαση συναυλιών και μουσικών παραστάσεων στη Χιλή· ή β) ραδιοφωνικές εκπομπές που απευθύνονται γενικά στο κοινό, καθώς και όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το ραδιόφωνο, την τηλεόραση και την καλωδιακή τηλεόραση, τις υπηρεσίες δορυφορικού προγραμματισμού και τα δίκτυα ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Χιλή παρέχει στα πρόσωπα και στους επενδυτές του άλλου Μέρους, καθώς και στις επενδύσεις τους, τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκή μεταχείριση με εκείνη που παρέχει το εν λόγω Μέρος στα πρόσωπα και τους επενδυτές της Χιλής, καθώς και στις επενδύσεις τους.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Κοινωνικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Απαιτήσεις επιδόσεων (Επενδύσεις) Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια (Επενδύσεις) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά την παροχή υπηρεσιών επιβολής του νόμου και σωφρονιστικών υπηρεσιών, καθώς και των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που πρόκειται για κοινωνικές υπηρεσίες που έχουν θεσπιστεί ή διατηρούνται για λόγους δημόσιου συμφέροντος: εισοδηματική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική πρόνοια, εκπαίδευση, δημόσια κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και φροντίδα παιδιών.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Περιβαλλοντικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιβάλλει την απαίτηση ότι η παραγωγή και διανομή πόσιμου νερού, η συλλογή και η διάθεση λυμάτων και οι υπηρεσίες αποχέτευσης, όπως συστήματα αποχέτευσης, διάθεσης αποβλήτων και επεξεργασίας λυμάτων, παρέχονται μόνο από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής ή έχουν δημιουργηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζει η νομοθεσία της Χιλής. Η παρούσα καταχώριση δεν ισχύει για τις συμβουλευτικές υπηρεσίες που χρησιμοποιούν τα εν λόγω νομικά πρόσωπα.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά την παροχή κατασκευαστικών υπηρεσιών από νομικά πρόσωπα ή νομικές οντότητες της αλλοδαπής. Τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν απαιτήσεις όπως παραμονή, εγγραφή σε μητρώο ή οποιαδήποτε άλλη μορφή τοπικής παρουσίας.
Υφιστάμενα μέτρα:	

PUBLIC

Τομέας:	Μεταφορές
Υποτομέας:	Διεθνείς οδικές μεταφορές
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών) Τοπική παρουσία (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τη διεθνή χερσαία μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών σε παραμεθόριες περιοχές. Επιπλέον, η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί τους ακόλουθους περιορισμούς για την παροχή υπηρεσιών διεθνών χερσαίων μεταφορών από τη Χιλή: α) ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο από τη Χιλή· β) ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει πραγματική κατοικία στη Χιλή· και

PUBLIC

γ) στην περίπτωση των νομικών προσώπων, ο πάροχος των υπηρεσιών πρέπει να έχει συσταθεί νόμιμα στη Χιλή, πάνω από το 50 % του κεφαλαίου του πρέπει να ανήκει σε υπηκόους της Χιλής και ο πραγματικός έλεγχός του πρέπει να ασκείται από υπηκόους της Χιλής.

Υφιστάμενα μέτρα:

PUBLIC

Τομέας:	Υπηρεσίες μεταφορών
Υποτομέας:	Υπηρεσίες οδικών μεταφορών
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών)
Περιγραφή:	Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που επιτρέπει μόνο σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής να παρέχουν χερσαίες μεταφορές προσώπων ή εμπορευμάτων εντός του εδάφους της Χιλής (καμποτάζ). Για τον σκοπό αυτόν, οι επιχειρήσεις χρησιμοποιούν οχήματα ταξινομημένα στη Χιλή.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Γ

PUBLIC

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες των Μερών στα προσαρτήματα 17-Γ-1 και 17-Γ-2 καθορίζουν τις δεσμεύσεις που αναλαμβάνει κάθε Μέρος όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 17.8 ή το άρθρο 18.7, καθώς και τις επιφυλάξεις που διατυπώνει το εν λόγω Μέρος όσον αφορά υφιστάμενα ή πιο περιοριστικά ή νέα μέτρα που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από τις σχετικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 17.14 ή του άρθρου 18.8.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ο όρος «ISIC» αναφέρεται στη διεθνή πρότυπη ταξινόμηση όλων των κλάδων οικονομικής δραστηριότητας, η οποία καταρτίστηκε από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Εθνών, στατιστικά δελτία, σειρά Μ, αριθ. 4,
ISIC ΑΝΑΘ. 3.1, 2002.

3. Οι οικονομικές δραστηριότητες στους τομείς ή υποτομείς που καλύπτονται από τα κεφάλαια 17 και 18 και δεν περιλαμβάνονται στους πίνακες των Μερών δεν καλύπτονται από τις δεσμεύσεις όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Ο πίνακας ενός Μέρους δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

5. Κάθε καταχώριση στους πίνακες ορίζει τα εξής στοιχεία:

α) «τομέας»: αναφέρεται στον γενικό τομέα στον οποίο γίνεται η καταχώριση·

β) «υποτομέας»: ο συγκεκριμένος τομέας ή δραστηριότητα στην οποία αναλαμβάνονται δεσμεύσεις σύμφωνα, κατά περίπτωση, με τη CPC ή ISIC· και

γ) «περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά»: προσδιορίζει τους εφαρμοστέους περιορισμούς, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διατήρησης υφιστάμενων μέτρων, εάν ορίζεται κάτι τέτοιο, ή θέσπισης νέων ή πιο περιοριστικών μέτρων, εάν η πρόσβαση στην αγορά δεν υπόκειται σε περιορισμούς, οι οποίοι δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 17.8 ή στο άρθρο 18.7.

6. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο Μέρους ΕΕ ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης ενός κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Δέσμευση ή επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Μέρους ΕΕ, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής διοίκησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

PUBLIC

7. Οι πίνακες των Μερών περιέχουν μόνο μη διακρισιακούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά. Τα μέτρα και οι απαιτήσεις που εισάγουν διακρίσεις καθορίζονται στα παραρτήματα 17-Α και 17-Β.

8. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μη διακρισιακά μέτρα δεν συνιστούν περιορισμό της πρόσβασης στην αγορά υπό την έννοια του άρθρου 17.8 ή του άρθρου 18.7 για οποιοδήποτε μέτρο που:

α) απαιτεί τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας υποδομών από την ιδιοκτησία των αγαθών ή των υπηρεσιών που παρέχονται μέσω των συγκεκριμένων υποδομών ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός, για παράδειγμα στους τομείς της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών·

β) περιορίζει τη συγκέντρωση της ιδιοκτησίας ώστε να διασφαλίζεται ο θεμιτός ανταγωνισμός·

γ) αποσκοπεί στη διασφάλιση της διατήρησης και της προστασίας των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος, στα οποία περιλαμβάνονται περιορισμοί ως προς τη διαθεσιμότητα, τον αριθμό και την έκταση των χορηγούμενων παραχωρήσεων, καθώς και η επιβολή αναστολών ή απαγορεύσεων·

δ) περιορίζει τον αριθμό των χορηγούμενων αδειών λόγω τεχνικών ή φυσικών περιορισμών, για παράδειγμα ως προς τα φάσματα και τις συχνότητες τηλεπικοινωνιών· ή

ε) ορίζει ως απαίτηση ότι ορισμένο ποσοστό των μετόχων, των ιδιοκτητών, των εταίρων ή των μελών του διοικητικού συμβουλίου επιχείρησης πρέπει να έχουν ειδικά προσόντα ή να ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως δικηγόροι ή λογιστές.

9. Στον κατάλογο επιφυλάξεων που ακολουθεί δεν περιλαμβάνονται μέτρα που σχετίζονται με απαιτούμενα τυπικά προσόντα και διαδικασίες, τεχνικά πρότυπα και διαδικασίες ή απαιτήσεις αδειοδότησης σε περιπτώσεις στις οποίες δεν συνιστούν περιορισμό υπό την έννοια του άρθρου 17.8 ή του άρθρου 18.7. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, ιδίως, την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρεώσεων παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών εξετάσεων, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη ύπαρξης τοπικού αντιπροσώπου για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες δεν επιτρέπεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

10. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

11. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη των Μερών σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και αφορούν μόνο τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

PUBLIC

12. Στον πίνακα του Μέρους ΕΕ χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

EE Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

PUBLIC

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

PUBLIC

Προσάρτημα 17-Γ-1

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-1 Όλοι οι τομείς	
α) Εμπορική παρουσία	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: ΕΕ: οι υπηρεσίες που θεωρούνται υπηρεσίες κοινής ωφελείας σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο μπορούν να αποτελούν αντικείμενο κρατικών μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης. Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) στον τομέα των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες υγείας, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς. Τα αποκλειστικά δικαιώματα για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς φορείς εκμετάλλευσης, για παράδειγμα σε φορείς εκμετάλλευσης που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη ειδικών υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας υπάρχουν και σε τοπικό επίπεδο, είναι πρακτικά αδύνατο να καταρτιστεί λεπτομερής και εξαντλητικός κατάλογος ανά τομέα. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις τηλεπικοινωνίες ούτε για τις υπηρεσίες πληροφορικής και τις συναφείς υπηρεσίες. HU: Η εγκατάσταση πρέπει να έχει τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης, συμμετοχικής εταιρείας ή γραφείου αντιπροσωπείας. Δεν επιτρέπεται η αρχική είσοδος με τη μορφή υποκαταστήματος, εκτός από την περίπτωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. IT: Καμία δέσμευση για την εξαγορά μετοχικού κεφαλαίου εταιρειών που δραστηριοποιούνται στους τομείς της άμυνας και της εθνικής ασφάλειας. Η εξαγορά στοιχείων ενεργητικού στρατηγικού χαρακτήρα στους τομείς των υπηρεσιών μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας ενδέχεται να υπόκειται στην έγκριση της Προεδρίας του Συμβουλίου Υπουργών. LT: Καμία δέσμευση για επιχειρήσεις, τομείς, ζώνες, περιουσιακά στοιχεία και εγκαταστάσεις στρατηγικής σημασίας για την εθνική ασφάλεια.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: Καμία δέσμευση για την απόκτηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων.
γ) Όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ή διανομή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού. Το πολεμικό υλικό περιορίζεται σε κάθε προϊόν που προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για στρατιωτική χρήση, σε σχέση με τη διεξαγωγή πολέμου ή αμυντικών δραστηριοτήτων.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-2 – Επαγγελματικές υπηρεσίες (όλα τα επαγγέλματα εκτός από τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την υγεία)	
α) Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861), συμπεριλαμβανομένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών για ζητήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι σύμφωνα με τις σημειώσεις, και ιδίως τη σημείωση 9, οι απαιτήσεις για την εγγραφή σε δικηγορικό σύλλογο μπορεί να περιλαμβάνουν την υποχρέωση απόκτησης πτυχίου νομικής στη χώρα υποδοχής ή ισοδύναμου τίτλου ή την υποχρέωση ολοκλήρωσης ορισμένης εκπαίδευσης υπό την επίβλεψη δικηγόρου με άδεια άσκησης επαγγέλματος ή να υπάρχει γραφείο ή ταχυδρομική διεύθυνση εντός της περιφέρειας δικαιοδοσίας συγκεκριμένου δικηγορικού συλλόγου για να μπορεί κάποιος να υποβάλει αίτηση εγγραφής στον εν λόγω δικηγορικό σύλλογο. Ορισμένα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν την απαίτηση να έχουν το δικαίωμα να εφαρμόζουν το δίκαιο του κράτους υποδοχής για τα εν λόγω φυσικά πρόσωπα που κατέχουν συγκεκριμένες θέσεις σε δικηγορικές εταιρείες ή εταιρείες ή επιχειρήσεις ή για τους μετόχους.	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Καμία δέσμευση για την παροχή νομικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών άδειας, τεκμηρίωσης και πιστοποίησης που παρέχονται από επαγγελματίες νομικούς στους οποίους έχουν εκχωρηθεί δημόσια αξιώματα, όπως οι συμβολαιογράφοι, οι «huissiers de justice» ή άλλοι «officiers publics et ministériels», και για την παροχή υπηρεσιών από δικαστικούς επιμελητές οι οποίοι διορίζονται μέσω επίσημης πράξης της κυβέρνησης (μέρος της CPC 861, μέρος της 87902). SE: ουδείς. ΕΕ: Σε κάθε κράτος μέλος ισχύουν ειδικές, μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής (στη συνέχεια παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα για λόγους διαφάνειας). BE: Ισχύουν ποσοστώσεις για παράσταση ενώπιον του «Cour de cassation» σε μη ποινικές υποθέσεις. FR: Η παράσταση ενώπιον του «Cour de Cassation» (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο) και του «Conseil d'Etat» (Συμβούλιο της Επικρατείας) υπόκειται σε ποσοστώσεις. Για τους δικηγόρους που διαθέτουν όλα τα τυπικά προσόντα, η εταιρεία πρέπει να έχει μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του γαλλικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice) και «ένωση», υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις. Σε δικηγορική εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες στο πλαίσιο του γαλλικού ή του ενωσιακού δικαίου, η κατοχή μετοχικού κεφαλαίου και τα δικαιώματα ψήφου μπορεί να υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς που σχετίζονται με την επαγγελματική δραστηριότητα των εταίρων. SI: Η εμπορική παρουσία για τους δικηγόρους που διορίζονται από τον σλοβενικό δικηγορικό σύλλογο περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στη σύσταση ατομικής επιχείρησης, δικηγορικής εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (προσωπική εταιρεία) ή δικηγορικής εταιρείας απεριόριστης ευθύνης (προσωπική εταιρεία). Οι δραστηριότητες των δικηγορικών εταιρειών περιορίζονται στην άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος. Μόνο δικηγόροι δύνανται να είναι εταίροι δικηγορικής εταιρείας.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Σύμβουλοι σε θέματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, σύμβουλοι σε θέματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σύμβουλοι σε θέματα διανοητικής ιδιοκτησίας (μέρος της CPC 879, 861, 8613)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FR: Ουδείς. FR: Παροχή υπηρεσιών μόνον υπό εταιρική μορφή SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral) ή κάθε άλλη νομική μορφή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις.
γ) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 8621 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219, 86220)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και HU: Ουδείς.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής, εκτός από τις εταιρείες SNC (Société en nom collectif) και SCS (Société en commandite simple). Ειδικοί όροι ισχύουν για εταιρείες SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) και SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice). (CPC 86213, 86219, 86220).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για διασυνοριακές δραστηριότητες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων.
δ) Υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου (CPC – 86211, 86212, εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικής)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, EST, BG, FR, HU, PL και PT: Ουδείς. EST: Ισχύουν μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής. Αναφορικά με: Επενδύσεις: BG: Ισχύουν μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής. FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής εκτός από εκείνες στις οποίες ως εταίροι θεωρούνται έμποροι («commerçants»), όπως σε εταιρείες SNC (Société en nom collectif) και SCS (Société en commandite simple). PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Οι ελεγκτικές εταιρείες (Wirtschaftsprüfungsgesellschaften) επιτρέπεται να λαμβάνουν μόνον νομικές μορφές επιτρεπόμενες στο εσωτερικό του ΕΟΧ. Οι ομόρρυθμες εταιρείες και οι ετερόρρυθμες εμπορικές εταιρείες μπορούν να αναγνωριστούν ως «Wirtschaftsprüfungsgesellschaften» εάν είναι εγγεγραμμένες στο εμπορικό μητρώο επιχειρήσεων ως εμπορικές εταιρείες βάσει των καταπιστευματικών τους δραστηριοτήτων. HU και PT: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών λογιστικού ελέγχου.
ε) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863, εκτός των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών και νομικής εκπροσώπησης για φορολογικά θέματα που θεωρούνται νομικές υπηρεσίες)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις DE, FR και PL: Ουδείς. DE, PL: Ισχύουν απαιτήσεις νομικής μορφής.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Παροχή μέσω οποιασδήποτε εταιρικής μορφής, εκτός από τις εταιρείες SNC (*Société en nom collectif*) και SCS (Société en commandite simple). Ειδικοί όροι ισχύουν για εταιρείες SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) και SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice).
στ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού, υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και HR: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Αρχιτέκτονας μπορεί να εγκατασταθεί στη FR με σκοπό την παροχή αρχιτεκτονικών υπηρεσιών μόνο με μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές (χωρίς διακρίσεις): SA και SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) ή SAS (Société par actions simplifiée), ή ως ελεύθερος επαγγελματίας ή ως εταίρος σε αρχιτεκτονικό γραφείο (CPC 8671).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών πολεοδομικού σχεδιασμού.
III-EU-3 – Επαγγελματικές υπηρεσίες – υπηρεσίες στον τομέα της υγείας και λιανική πώληση φαρμάκων	
α) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες· και υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 85201, 9312, 9319)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BE, BG, CZ, DE, FI και MT: Ουδείς. CZ και MT: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα, ψυχολόγοι, καθώς και άλλων συναφών υπηρεσιών (CPC 9312, μέρος της 9319). FI: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, τόσο δημόσιας όσο και ιδιωτικής χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους, εκτός των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές (CPC 9312, 93191). BG: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών και οδοντιατρικών υπηρεσιών, των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, μαίες, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από ψυχολόγους (CPC 9312, μέρος της 9319).

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: AT: Ενδέχεται να ισχύουν ειδικές, μη διακρισιακές απαιτήσεις νομικής μορφής (CPC 9312, μέρος της 9319). Συνεργασία ιατρών για τους σκοπούς της δημόσιας εξωνοσοκομειακής υγειονομικής περίθαλψης, αποκαλούμενης και κοινά ιατρεία, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τη νομική μορφή «Offene Gesellschaft/OG» ή «Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH». Μέλη ενός τέτοιου κοινού ιατρείου μπορούν να είναι μόνον ιατροί. Οι εν λόγω ιατροί πρέπει να δικαιούνται να έχουν ανεξάρτητο ιατρείο, να είναι εγγεγραμμένοι στον αυστριακό ιατρικό σύλλογο και να ασκούν ενεργά το ιατρικό επάγγελμα στο ιατρείο. Κανένα άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν μπορεί να ενεργεί ως συνεργάτης κοινού ιατρείου και δεν μπορεί να λαμβάνει μερίδιο των εσόδων ή των κερδών (μέρος της CPC 9312). DE: Επιτρέπεται η επιβολή γεωγραφικών περιορισμών ως προς την επαγγελματική καταχώριση, οι οποίοι ισχύουν εξίσου για ημεδαπούς και αλλοδαπούς. Για την παροχή των συγκεκριμένων υπηρεσιών ενδέχεται να προβλέπονται μη διακρισιακοί περιορισμοί όσον αφορά τη νομική μορφή (§ 95 του SGB V). Όσον αφορά τους ιατρούς (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων και των ψυχοθεραπευτών) η εγγραφή μπορεί να υπόκειται σε ποσοτικούς περιορισμούς με βάση την περιφερειακή κατανομή των ιατρών. Η εγγραφή είναι απαραίτητη μόνο για τους ιατρούς που συμμετέχουν στο δημόσιο σύστημα υγείας.
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, είτε με δημόσια είτε με ιδιωτική χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών, οδοντιατρικών και μαιευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, ψυχολόγους και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 85201, 9312, μέρος της 93191).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL και SK: Ουδείς. DE: Υπηρεσίες τηλεϊατρικής μπορούν να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο πρωτογενούς ιατρικής θεραπείας με προηγούμενη φυσική παρουσία κτηνιάτρου. DE, DK, ES, LV, NL και SK: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα. IE: Η παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών περιορίζεται σε φυσικά πρόσωπα ή συνεταιρικές επιχειρήσεις. HU: Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: συνθήκες της αγοράς εργασίας στον τομέα.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Οι διαθέσιμες νομικές μορφές υπό τις οποίες μια εταιρεία μπορεί να παρέχει κτηνιατρικές υπηρεσίες περιορίζονται στη SEP (Société en participation), SCP (Société civile professionnelle) και SEL (Société d'exercice liberal).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE, BG και LV: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Λιανική πώληση φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών, άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από φαρμακοποιούς (CPC 63211)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG και LT: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων, με εξαίρεση τα μη συνταγογραφούμενα φάρμακα. EST: Η λιανική πώληση φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω φαρμακείου. Απαγορεύονται οι ταχυδρομικές παραγγελίες φαρμάκων, καθώς και η παράδοση μέσω ταχυδρομείου ή μέσω υπηρεσίας κατεπείγουσας παράδοσης φαρμάκων που παραγγέλλονται μέσω του διαδικτύου. Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. EL: Μόνο φυσικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού και εταιρείες που ιδρύονται από αδειούχους φαρμακοποιούς επιτρέπεται να παρέχουν υπηρεσίες λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό. ES: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα τα οποία διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού. Κάθε φαρμακοποιός μπορεί να λαμβάνει έως μία άδεια. Απαγορεύεται η πώληση φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών. FI: Καμία δέσμευση για το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και ιατρικών και ορθοπεδικών ειδών. IE: Απαγορεύεται η ταχυδρομική παραγγελία φαρμάκων, με εξαίρεση τα μη συνταγογραφούμενα φάρμακα. IT: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. LU: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα. NL: Καμία δέσμευση για τις ταχυδρομικές παραγγελίες φαρμάκων. PL: Η άσκηση του επαγγέλματος είναι δυνατή μόνο για φυσικά πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο μητρώο, καθώς και για νομικά πρόσωπα που έχουν τη μορφή εταιρειών, στο πλαίσιο των οποίων κάθε εταίρος πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στα οικεία μητρώα φαρμακοποιός. SE: Καμία δέσμευση για το λιανικό εμπόριο φαρμάκων και την παροχή φαρμάκων στο ευρύ κοινό.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην EE, με εξαίρεση τις EL, IE, LU, LT και NL: Για τον περιορισμό του αριθμού των προμηθευτών που δικαιούνται να παρέχουν συγκεκριμένη υπηρεσία σε συγκεκριμένη τοπική ζώνη ή περιοχή, χωρίς διακρίσεις. Ως εκ τούτου, μπορεί να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών, όπου λαμβάνονται υπόψη παράγοντες όπως ο αριθμός των υφιστάμενων εγκαταστάσεων και οι επιπτώσεις σ' αυτές, οι υποδομές μεταφορών, η πληθυσμιακή πυκνότητα ή η γεωγραφική διασπορά. BG: Οι διευθύνοντες φαρμακείων πρέπει να είναι πτυχιούχοι φαρμακοποιοί και μπορούν να διευθύνουν μόνον ένα φαρμακείο στο οποίο και εργάζονται. Ισχύει ποσόστωση (έως τέσσερα) ως προς τον αριθμό των φαρμακείων που μπορεί να έχει στην ιδιοκτησία του ένα πρόσωπο στη BG. DE: Η λειτουργία φαρμακείου επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα (φαρμακοποιούς). Ο συνολικός αριθμός των φαρμακείων ανά πρόσωπο περιορίζεται σε ένα φαρμακείο και έως τρία υποκαταστήματα φαρμακείου. DK: Η παροχή υπηρεσιών λιανικής πώλησης φαρμάκων και ειδικών ιατρικών ειδών στο κοινό επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια άσκησης του επαγγέλματος του φαρμακοποιού από την Αρχή Υγείας και Φαρμάκων της Δανίας. FR: Για τη λειτουργία των φαρμακείων πρέπει να χορηγείται άδεια. Η εμπορική παρουσία, συμπεριλαμβανομένης της πώλησης φαρμάκων στο κοινό από απόσταση μέσω υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, πρέπει να λαμβάνει μία από τις νομικές μορφές που επιτρέπονται δυνάμει του εθνικού δικαίου, χωρίς διακρίσεις: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle ή pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) ή société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle ή pluripersonnelle μόνο. Στην ES, στην HR, στην HU και στην PT: Η χορήγηση άδειας εγκατάστασης υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα εγκατάστασης στην περιοχή. MT: Η έκδοση αδειών φαρμακείων υπόκειται σε ειδικούς περιορισμούς. Κανένα πρόσωπο δεν επιτρέπεται να διαθέτει στο όνομά του περισσότερες από μία άδειες σε οποιαδήποτε πόλη ή χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 1 των κανονισμών περί αδειών φαρμακείων (LN279/07)], εκτός εάν δεν έχουν υποβληθεί άλλες αιτήσεις για τη συγκεκριμένη πόλη ή το συγκεκριμένο χωριό [κανονισμός 5 παράγραφος 2 των κανονισμών περί αδειών φαρμακείων (LN279/07)]. PT: Στις εμπορικές εταιρείες στις οποίες το κεφάλαιο αντιπροσωπεύεται από μετοχές, οι εν λόγω μετοχές πρέπει να είναι ονομαστικές. Κανένα πρόσωπο δεν μπορεί να κατέχει, να εκμεταλλεύεται ή να διαχειρίζεται ταυτόχρονα, άμεσα ή έμμεσα, περισσότερα από τέσσερα φαρμακεία. SI: Το δίκτυο φαρμακείων στη SI αποτελείται από δημόσιους οργανισμούς φαρμακευτικής περίθαλψης, οι οποίοι ανήκουν στους δήμους, και από ιδιώτες φαρμακοποιούς που έχουν συνάψει σύμβαση παραχώρησης, στο πλαίσιο της οποίας ο πλειοψηφικός μέτοχος πρέπει να είναι επαγγελματίας φαρμακοποιός. Απαγορεύεται η πώληση συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών. Για την πώληση μη συνταγογραφούμενων φαρμάκων μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών απαιτείται ειδική κρατική άδεια.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-4 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852, 853)	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη RO: Ουδείς. Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: RO: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών έρευνας και ανάπτυξης.
III-EU-5 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες (CPC 821, 822)	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ και HU: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ και HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή κτηματομεσιτικών υπηρεσιών.
III-EU-6 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις – υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης	
α) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστές (CPC 831)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την απλή ή χρηματοδοτική μίσθωση αεροσκάφους χωρίς πλήρωμα (συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα). Τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται από αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκεινται στις σχετικές απαιτήσεις νηολόγησης αεροσκαφών. Συμφωνία μίσθωσης χωρίς πλήρωμα στην οποία είναι μέρος αερομεταφορέας της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπόκειται στις απαιτήσεις του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου σχετικά με την αεροπορική ασφάλεια, όπως η προηγούμενη έγκριση και άλλοι όροι που ισχύουν για τη χρήση των αεροσκαφών που έχουν νηολογηθεί σε τρίτες χώρες (CPC 83104).
β) Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής και οικιακής χρήσης (CPC 832)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE και FR: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: BE και FR: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών χρηματοδοτικής ή απλής μίσθωσης χωρίς χειριστή όσον αφορά είδη προσωπικής ή οικιακής χρήσης.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-7 – Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις	
α) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)[1]	Ουδείς.
β) Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	Ουδείς.
γ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865) και υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων(CPC 866)	Ουδείς.
δ) Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FR: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: FR: Για υπηρεσίες τοπογραφικής αποτύπωσης, πρόσβαση μόνον υπό εταιρική μορφή SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA και SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée).
ε) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FR και PT: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: FR: Το επάγγελμα του βιολόγου μπορεί να ασκείται μόνο από φυσικά πρόσωπα. PT: Τα επαγγέλματα του βιολόγου, του χημικού αναλυτή και του γεωπόνου μπορούν να ασκούνται μόνον από φυσικά πρόσωπα.
στ) Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.

[1] Η ΕΕ προσυπογράφει την «Κατανόηση σχετικά με το πεδίο κάλυψης των υπηρεσιών πληροφορικής – CPC 84».

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ζ) Υπηρεσίες τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και SE: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες παροχής προσωπικού οικιακής βοήθειας, άλλων εργατών στον εμπορικό ή τον βιομηχανικό τομέα, νοσοκομειακού και άλλου προσωπικού. HU και SE: Ουδείς (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). Στην ΕΕ για υπηρεσίες αναζήτησης στελεχών (CPC 87201): Ουδείς, με εξαίρεση τις BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. Στην ΕΕ για την εγκατάσταση υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202): Ουδείς, με εξαίρεση τις AT, BG, CY, CZ, EST, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. Στην ΕΕ για υπηρεσίες παροχής προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203): Ουδείς, με εξαίρεση τις AT, BG, CY, CZ, DE, EST, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI και SK, όπου: καμία δέσμευση. DE: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού. ES: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών και υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού (CPC 87201, 87202). FR: Οι εν λόγω υπηρεσίες μπορεί να υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 87202). IT: Περιορισμοί όσον αφορά τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών διάθεσης προσωπικού γραφείου (CPC 87203).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, HU και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών τοποθέτησης προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης και λοιπών εργαζομένων (CPC 87202). BE: Ουδείς. IE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναζήτησης στελεχών (CPC 87201). FR, IE, IT και NL: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών προσωπικού γραμματειακής υποστήριξης (CPC 87203).
η) Υπηρεσίες ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, CY, CZ, DK, EST, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: Ουδείς. BG, CY, CZ, EST, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI και SK: καμία δέσμευση. DK, HR και HU: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υποτομέων: υπηρεσίες φρουρών (87305) στις HR και HU, υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα ασφάλειας (87302) στην HR, υπηρεσίες φρούρησης αεροδρομίων (μέρος της 87305) στη DK και υπηρεσίες τεθωρακισμένων οχημάτων (87304) στην HU.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FI: Καμία δέσμευση για άδειες για την παροχή υπηρεσιών ασφάλειας.
θ) Υπηρεσίες ερευνών (CPC 87301)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: καμία δέσμευση. AT και SE: Ουδείς.
ι) Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ια) Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	Ουδείς.
ιβ) Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	Ουδείς.
ιγ) Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας και υπηρεσίες γραφείων είσπραξης οφειλών (CPC 87901, 87902)	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES, LV και SE: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών γραφείων είσπραξης οφειλών και υπηρεσιών εκτίμησης φερεγγυότητας. ES, LV και SE: Ουδείς.
ιδ) Υπηρεσίες τηλεφωνητή (CPC 87903)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ιε) Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών αναπαραγωγής εγγράφων.
ιστ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HU και PL: Ουδείς. HU: Επίσημες μεταφράσεις, επίσημες επικυρώσεις μεταφράσεων και επικυρωμένα αντίγραφα επίσημων εγγράφων σε ξένες γλώσσες παρέχονται μόνον από την Ουγγρική Υπηρεσία Μετάφρασης και Επικύρωσης Μεταφράσεων (OFFI). PL: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να αποκτήσουν την ιδιότητα του ορκωτού μεταφραστή.
ιζ) Υπηρεσίες σύνταξης καταλόγων διευθύνσεων και υπηρεσίες διεκπεραίωσης ταχυδρομείου (CPC 87906)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ιη) Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	Ουδείς.
ιθ) Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις π.δ.κ.α. (CPC 87909)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη SE: Ουδείς. SE: Το οικονομικό σχέδιο των οικοδομικών εταιρειών πρέπει να πιστοποιείται από δύο πρόσωπα. Τα πρόσωπα αυτά πρέπει να είναι αναγνωρισμένα από δημόσιες αρχές του ΕΟΧ. SE: Τα ενεχυροδανειστήρια πρέπει να συστήνονται είτε ως εταιρείες περιορισμένης ευθύνης είτε ως υποκαταστήματα.
κ) Υπηρεσίες προς επιχειρήσεις σχετικά με αερομεταφορές: – Πώληση και εμπορική προώθηση – Υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
κα) Υπηρεσίες επισκευής συναφείς με μεταλλικά προϊόντα, μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 886 εκτός της 8868)	Ουδείς.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας και τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών συναφών με τη μεταποίηση, εξαιρουμένων των συμβουλευτικών υπηρεσιών που συνδέονται με τους εν λόγω τομείς.
κβ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών, εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών και αεροσκαφών και μερών αυτών (μέρος της CPC 86764, 86769, 8868)	Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
κδ) Λοιπές υπηρεσίες προς επιχειρήσεις και υπηρεσίες σφράγισης (μέρος της CPC 893)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, LT και NL: Ουδείς. LT: καμία δέσμευση. NL: Οι υπηρεσίες σφράγισης ειδών από πολύτιμα μέταλλα παρέχονται επί του παρόντος από δύο ολλανδικές εταιρείες που αποτελούν κρατικά μονοπώλια.
κε) Συσκευασία (μέρος της CPC 88493, ISIC 37)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ: Εταιρεία συσκευασίας που παρέχει υπηρεσίες επιστροφής και ανάκτησης συσκευασιών πρέπει να είναι συμμετοχική εταιρεία (joint-stock company) (μέρος της CPC 88493, ISIC 37).
III-EU-8 – Υπηρεσίες επικοινωνίας	
α) Ταχυδρομικές και ταχυμεταφορικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 71235, μέρος της CPC 73210, μέρος της 751)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Η οργάνωση της τοποθέτησης γραμματοκιβωτίων στον δημόσιο αυτοκινητόδρομο, η έκδοση γραμματοσήμων και η παροχή της υπηρεσίας συστημένων που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών μπορεί να υφίσταται περιορισμούς σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Μπορούν να θεσπιστούν συστήματα χορήγησης αδειών για τις υπηρεσίες για τις οποίες υπάρχει γενική υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας. Οι εν λόγω άδειες μπορεί να υπόκεινται σε συγκεκριμένες υποχρεώσεις παροχής καθολικής υπηρεσίας ή χρηματοδοτικής εισφοράς σε ταμείο αποζημιώσεων.
β) Τηλεπικοινωνίες (CPC 752, 753, 754)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση το ΒΕ: Ουδείς. ΒΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μετάδοσης δορυφορικής εκπομπής.
III-EU-9 – Κατασκευές (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-10 – Υπηρεσίες διανομής	
α) Υπηρεσίες διανομής (CPC 3546, 631, 632 εκτός από 63211, 63297, 62276, μέρος της 621)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη PT: Ουδείς. Αναφορικά με: Επενδύσεις: PT: Προβλέπεται ειδικό καθεστώς χορήγησης άδειας για την εγκατάσταση ορισμένων καταστημάτων λιανικής πώλησης και εμπορικών κέντρων. Αυτό αφορά εμπορικά κέντρα με μεικτή μισθώσιμη επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη από 8 000 m^2 και καταστήματα λιανικής πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων ίση ή μεγαλύτερη των 2 000 m^2, όταν βρίσκονται εκτός εμπορικών κέντρων. Βασικά κριτήρια: συμμετοχή σε μεγάλο αριθμό εμπορικών προσφορών· αξιολόγηση των παρεχόμενων υπηρεσιών στον καταναλωτή· ποιότητα απασχόλησης και εταιρική κοινωνική ευθύνη· ενσωμάτωση στο αστικό περιβάλλον· και συμβολή στην οικολογική απόδοση (CPC 631, 632 εκτός από 63211, 63297).
β) Διανομή φαρμάκων (CPC 62117, 62251, 8929)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη FI: Ουδείς. FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή φαρμάκων.
γ) Διανομή αλκοολούχων ποτών (μέρος της CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις FI και SE: Ουδείς. FI: Καμία δέσμευση για τη διανομή αλκοολούχων ποτών. SE: Επιβολή μονοπωλίου στο λιανικό εμπόριο οινοπνευματωδών ποτών, κρασιού και μπύρας (εκτός από την μπύρα χωρίς αλκοόλ). Σήμερα, η Systembolaget AB κατέχει το κρατικό μονοπώλιο της λιανικής πώλησης οινοπνευματωδών ποτών, κρασιού και μπύρας (εκτός από την μπύρα χωρίς αλκοόλ). Ως αλκοολούχα ποτά νοούνται τα ποτά με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο άνω του 2,25 %. Για την μπύρα, ο κατ' όγκο αλκοολικός τίτλος πρέπει να είναι άνω του 3,5 % (μέρος της CPC 631).
δ) Διανομή καπνού (μέρος της CPC 6222, 62228, μέρος της 6310, 63108)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, ES, FR και IT: Ουδείς. AT: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν αίτηση χορήγησης άδειας για τη λιανική πώληση προϊόντων καπνού (CPC 63108). ES: Μόνο φυσικά πρόσωπα μπορούν να διατηρούν κατάστημα λιανικής πώλησης προϊόντων καπνού. Κάθε πωλητής λιανικής προϊόντων καπνού δεν μπορεί να λαμβάνει πάνω από μία άδεια (CPC 63108). Ισχύει καθεστώς κρατικού μονοπωλίου στη λιανική πώληση καπνού. FR: Κρατικό μονοπώλιο στη χονδρική και λιανική πώληση καπνού (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310). IT: Η χορήγηση άδειας αποτελεί προϋπόθεση για τη διανομή και πώληση καπνού. Η άδεια χορηγείται μέσω δημόσιων διαδικασιών. Η χορήγηση άδειας υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και γεωγραφική πυκνότητα υφιστάμενων σημείων πώλησης (μέρος της CPC 6222, μέρος της 6310).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-11 – Περιβαλλοντικές υπηρεσίες α) Υπηρεσίες επεξεργασίας λυμάτων (CPC 9401) β) Διαχείριση στερεών/επικίνδυνων αποβλήτων, εξαιρουμένης της διασυνοριακής μεταφοράς επικίνδυνων αποβλήτων i) Υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων (CPC 9402) ii) Υπηρεσίες υγιεινής και παρόμοιες υπηρεσίες (CPC 9403) γ) Προστασία του ατμοσφαιρικού αέρα και του κλίματος (CPC 9404)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη DE: Ουδείς. Αναφορικά μόνο με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: DE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών διαχείρισης αποβλήτων, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών, και αναφορικά με υπηρεσίες που συνδέονται με την προστασία του εδάφους και τη διαχείριση μολυσμένων εδαφών, πέραν των συμβουλευτικών υπηρεσιών (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).
δ) Απορρύπανση και καθαρισμός του εδάφους και των υδάτων i) Επεξεργασία, καθαρισμός μολυσμένων ή ρυπασμένων εδαφών και υδάτων (μέρος της CPC 9406)	
ε) Μετριασμός του θορύβου και των δονήσεων (CPC 9405) στ) Προστασία της βιοποικιλότητας και του τοπίου ζ) Υπηρεσίες προστασίας του φυσικού περιβάλλοντος και του τοπίου (μέρος της CPC 9406) η) Λοιπές περιβαλλοντικές και επικουρικές υπηρεσίες (CPC 9409)	

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-12 – Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92) (μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)·	
	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες εκπαίδευσης που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Στις περιπτώσεις που επιτρέπεται η παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εκπαίδευσης από αλλοδαπό πάροχο, η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο εκπαιδευτικό σύστημα μπορεί να υπόκειται σε παραχώρηση που χορηγείται χωρίς διακρίσεις. Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, NL, SE και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων άλλων υπηρεσιών εκπαίδευσης, δηλαδή άλλων από εκείνες που χαρακτηρίζονται ως υπηρεσίες πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 929). CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και εκπαίδευσης ενηλίκων (CPC 921, 922, 924). AT, BG, CY, FI, MT και RO: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923). SE: Καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που έχουν εγκριθεί από τις δημόσιες αρχές για να παρέχουν εκπαίδευση. Αυτή η επιφύλαξη αφορά ιδιωτικά χρηματοδοτούμενους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης που λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, μεταξύ άλλων, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης οι οποίοι είναι αναγνωρισμένοι από το κράτος, τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης υπό κρατική εποπτεία ή τους παρόχους υπηρεσιών εκπαίδευσης η οποία συνεπάγεται το δικαίωμα στήριξης σπουδών (CPC 92). SK: Για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες εκπαίδευσης πέραν των υπηρεσιών μεταδευτεροβάθμιας τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης: Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών και ο αριθμός των σχολείων που ιδρύονται μπορεί να περιοριστεί από τις τοπικές αρχές (CPC 921, 922, 923 εκτός της 92310, 924).
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις ES και IT: Για την ίδρυση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενου πανεπιστημίου το οποίο χορηγεί αναγνωρισμένα διπλώματα ή τίτλους σπουδών διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: πληθυσμός και πυκνότητα των υφιστάμενων καταστημάτων. ES: Η σχετική διαδικασία προβλέπει τη διατύπωση γνώμης από το κοινοβούλιο. IT: Αφορά τριετή προγράμματα και μόνο νομικά πρόσωπα του ιταλικού δικαίου μπορούν να λάβουν άδεια για την έκδοση τίτλων σπουδών αναγνωρισμένων από το κράτος (CPC 923).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-13 – Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες (μόνο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες)	
α) Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931, εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή όλων των υπηρεσιών υγείας που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή. Καμία δέσμευση για όλες τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες υγείας, εκτός από τις ιδιωτικά χρηματοδοτούμενες νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο δίκτυο υγείας ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191). AT, PL και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων (CPC 93192). BE: Καμία δέσμευση για την εγκατάσταση ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών ασθενοφόρων και υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 93192, 93193). BG, CY, CZ, FI, MT και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων και υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών (CPC 9311, 93192, 93193). DE: Καμία δέσμευση για την παροχή των υπηρεσιών του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, δεν αποτελούν «δραστηριότητες που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας» (CPC 93). DE: Καμία δέσμευση για την εθνική κυριότητα επί των ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων νοσοκομείων τα οποία διαχειρίζονται οι γερμανικές αρχές. FI: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών που αφορούν την ανθρώπινη υγεία (CPC 93199). FR: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών εργαστηριακών αναλύσεων και δοκιμών.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	DE: (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης): Οι υπηρεσίες διάσωσης και οι «ειδικευμένες υπηρεσίες ασθενοφόρων» οργανώνονται και ρυθμίζονται από τα ομόσπονδα κράτη (Länder). Στον τομέα των υπηρεσιών διάσωσης, τα περισσότερα ομόσπονδα κράτη (Länder) αναθέτουν αρμοδιότητες στους δήμους. Οι δήμοι επιτρέπεται να δίδουν προτεραιότητα σε οργανισμούς μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα. Η προτεραιότητα αυτή ισχύει εξίσου για αλλοδαπούς και εγχώριους παρόχους υπηρεσιών (CPC 931, 933). Οι υπηρεσίες ασθενοφόρων υπόκεινται σε απαιτήσεις σχεδιασμού, αδειοδότησης και διαπίστευσης. Όσον αφορά την τηλεϊατρική, επιτρέπεται ο περιορισμός του αριθμού των παρόχων υπηρεσιών ΤΠΕ (τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών) ώστε να διασφαλίζεται η διαλειτουργικότητα, η συμβατότητα και η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων ασφαλείας. Ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται χωρίς διακρίσεις. SI: Προβλέπεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για τις ακόλουθες υπηρεσίες: υπηρεσίες προμήθειας αίματος, σκευασμάτων αίματος, αφαίρεσης και συντήρησης ανθρωπίνων οργάνων για μεταμόσχευση, κοινωνικο-ιατρικές υπηρεσίες, υπηρεσίες υγιεινής, επιδημιολογικές και υγειονομικές-οικολογικές υπηρεσίες, παθολογοανατομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες βιοϊατρικώς υποβοηθούμενης αναπαραγωγής (CPC 931). FR: Για την παροχή νοσοκομειακών υπηρεσιών, υπηρεσιών ασθενοφόρων, υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα (πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών) και κοινωνικών υπηρεσιών: Οι εταιρείες μπορούν να λάβουν οποιαδήποτε νομική μορφή, με εξαίρεση εκείνες που προβλέπονται για ελεύθερα επαγγέλματα.
β) Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υγείας, κοινωνικών υπηρεσιών, καθώς και δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Αυτή η επιφύλαξη δεν συνδέεται με την παροχή του συνόλου των επαγγελματικών υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που παρέχονται από επαγγελματίες, όπως ιατροί, οδοντίατροι, μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές, επαγγελματίες του παραϊατρικού τομέα και ψυχολόγοι, οι οποίες καλύπτονται από άλλες επιφυλάξεις (CPC 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191). HU: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή από περιοχές εκτός του εδάφους της όλων των νοσοκομειακών υπηρεσιών, των υπηρεσιών ασθενοφόρων και των υπηρεσιών υγειονομικών ιδρυμάτων που παρέχουν κατάλυμα πλην των νοσοκομειακών υπηρεσιών, οι οποίες λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση (CPC 9311, 93192, 93193).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή του συνόλου των κοινωνικών υπηρεσιών που λαμβάνουν δημόσια χρηματοδότηση ή κρατική στήριξη σε οποιαδήποτε μορφή και των δραστηριοτήτων ή των υπηρεσιών που εντάσσονται σε δημόσιο συνταξιοδοτικό σχέδιο ή θεσμικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης. Η συμμετοχή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στο ιδιωτικά χρηματοδοτούμενο κοινωνικό δίκτυο ενδέχεται να υπόκειται σε παραχώρηση χωρίς διακρίσεις. Ενδέχεται να διενεργηθεί εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, υποδομές μεταφορών, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK και SI: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών. BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT και PT: Καμία δέσμευση για την παροχή ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων κοινωνικών υπηρεσιών, πλην των υπηρεσιών που σχετίζονται με τα αναρρωτήρια, τα άσυλα και τους οίκους ευγηρίας. DE: Καμία δέσμευση για το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Γερμανίας, στο πλαίσιο του οποίου υπηρεσίες παρέχονται από διάφορες εταιρείες ή οντότητες που προϋποθέτουν στοιχεία ανταγωνισμού και, επομένως, ενδέχεται να μην εμπίπτουν στον ορισμό των δραστηριοτήτων «που εκτελούνται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας».
	Αναφορικά μόνο με: Επενδύσεις: HR: Η ίδρυση ορισμένων ιδιωτικά χρηματοδοτούμενων εγκαταστάσεων κοινωνικής φροντίδας μπορεί να υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Υπηρεσίες σχετικές με τον τουρισμό και τα ταξίδια α) Ξενοδοχεία, εστιατόρια και υπηρεσίες τροφοδοσίας (CPC 641, 642, 643) εξαιρουμένων των υπηρεσιών τροφοδοσίας στον τομέα των αερομεταφορών, οι οποίες υπάγονται στις υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης β) Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών) (CPC 7471) γ) Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη BG: Ουδείς. BG: Απαιτείται σύσταση (όχι υποκαταστήματα) (CPC 7471, 7472).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
III-EU-15 – Υπηρεσίες αναψυχής, πολιτισμού και αθλητισμού (εκτός από οπτικοακουστικές υπηρεσίες)	
α) Υπηρεσίες βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλες πολιτιστικές υπηρεσίες (CPC 963)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την AT και, όσον αφορά τις επενδύσεις, στη LT: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών βιβλιοθηκών, αρχείων, μουσείων και άλλων πολιτιστικών υπηρεσιών. AT και LT: ενδέχεται να απαιτείται άδεια ή παραχώρηση για την εγκατάσταση.
β) Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)	Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ: Ουδείς, με εξαίρεση: Στις CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI και SK: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ. BG: Καμία δέσμευση για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών ψυχαγωγίας: τσίρκο, λούνα παρκ και παρόμοιες υπηρεσίες αναψυχής, αίθουσες χορού, ντισκοτέκ και σχολές χορού, και άλλες υπηρεσίες ψυχαγωγίας. EST: Καμία δέσμευση για την παροχή άλλων υπηρεσιών ψυχαγωγίας, εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών. LT και LV: Καμία δέσμευση για την παροχή όλων των υπηρεσιών ψυχαγωγίας εκτός των σχετικών με τη λειτουργία κινηματογραφικών αιθουσών.
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT και SE: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ψυχαγωγίας, συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων, των τσίρκων και των ντισκοτέκ. AT και SE: Ουδείς.
γ) Υπηρεσίες πρακτορείων ειδήσεων (CPC 962)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση την HU: Ουδείς. HU: καμία δέσμευση.
δ) Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 964)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ε) Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή τυχερών παιχνιδιών στα οποία ο παίκτης στοιχηματίζει νομισματική αξία, μεταξύ άλλων ιδίως σε λαχειοφόρους αγορές, «ξυστό», καζίνο, αίθουσες τυχερών παιχνιδιών ή αδειοδοτημένες εγκαταστάσεις, υπηρεσίες στοιχημάτων, υπηρεσίες μπίνγκο και υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών που παρέχονται από και προς όφελος φιλανθρωπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων.
III-EU-16 – Υπηρεσίες μεταφορών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφορών	
α) Θαλάσσιες μεταφορές i) Διεθνείς μεταφορές επιβατών (CPC 7211, εξαιρουμένων των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών) ii) Διεθνείς μεταφορές φορτίων (CPC 7212, εξαιρουμένων των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LV και MT: Καμία δέσμευση για τους σκοπούς της νηολόγησης σκάφους και της εκμετάλλευσης στόλου τα πλοία του οποίου φέρουν την εθνική σημαία του κράτους εγκατάστασης [όλες οι εμπορικές θαλάσσιες δραστηριότητες που διεξάγονται από ποντοπόρο πλοίο, συμπεριλαμβανομένων της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και υπηρεσιών συναφών με την αλιεία, διεθνείς μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 721), και επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών]. ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες τροφοδότησης και για την επανατοποθέτηση των ιδιόκτητων ή μισθωμένων εμπορευματοκιβωτίων σε μη εμπορική βάση από ναυτιλιακές εταιρείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για το τμήμα των εν λόγω υπηρεσιών που δεν εμπίπτει στην εξαίρεση των εθνικών θαλάσσιων ενδομεταφορών. MT: ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα για τη ναυτιλιακή σύνδεση μεταξύ της ηπειρωτικής Ευρώπης και της Μάλτας μέσω της Ιταλίας (CPC 7213, 7214, μέρος της 742, 745, μέρος της 749). LV: Ουδείς

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
β) Επικουρικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών πλοήγησης και πρόσδεσης (CPC 7452). ΕΕ: Καμία δέσμευση για επικουρικές υπηρεσίες εσωτερικών πλωτών μεταφορών. ΕΕ: Για τις λιμενικές υπηρεσίες, ο φορέας διαχείρισης λιμένα, ή η αρμόδια αρχή, μπορεί να περιορίσει τον αριθμό των παρόχων λιμενικών υπηρεσιών για συγκεκριμένη λιμενική υπηρεσία. Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και LV: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 7214). LT και LV: Ουδείς. BG: Ο αριθμός των παρόχων υπηρεσιών στους λιμένες ενδέχεται να είναι περιορισμένος, ανάλογα με την αντικειμενική χωρητικότητα του λιμένα, η οποία καθορίζεται από επιτροπή εμπειρογνωμόνων που συγκροτείται από τον υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Τεχνολογίας των Πληροφοριών (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). BG: Όσον αφορά τις υποστηρικτικές υπηρεσίες δημόσιων μεταφορών που παρέχονται στους βουλγαρικούς λιμένες, στους λιμένες εθνικής σημασίας, το δικαίωμα άσκησης υποστηρικτικών δραστηριοτήτων χορηγείται μέσω σύμβασης παραχώρησης. Στους λιμένες περιφερειακής σημασίας, το δικαίωμα αυτό χορηγείται μέσω της σύναψης σύμβασης με τον κύριο του λιμένα (CPC 74520, 74540 και 74590). Αναφορικά με: Επενδύσεις: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις EL και IT: Ουδείς. EL: Στις περιοχές λιμένων επιβάλλεται καθεστώς κρατικού μονοπωλίου για την παροχή υπηρεσιών χειρισμού φορτίων (CPC 741). IT: Για τις υπηρεσίες χειρισμού φορτίων που μεταφέρονται μέσω θαλάσσης διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: αριθμός των υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 741).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις σιδηροδρομικές μεταφορές επιβατών και φορτίων (CPC 711). LT: Τα αποκλειστικά δικαιώματα για την παροχή υπηρεσιών διαμετακόμισης χορηγούνται σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας ή των οποίων οι μετοχές ανήκουν κατά 100 % στο κράτος (CPC 711). Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις LT και SE, για τις επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών: Ουδείς. LT: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε κρατικό μονοπώλιο (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868). SE: οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 86764, 86769, μέρος της 8868).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
δ) Οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά) και επικουρικές υπηρεσίες οδικών μεταφορών	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: EE: Καμία δέσμευση για τις οδικές μεταφορές (μεταφορές επιβατών, μεταφορές φορτίων, υπηρεσίες διεθνών μεταφορών με φορτηγά). Αναφορικά με: Επενδύσεις: EE: Καμία δέσμευση για τον περιορισμό της παροχής ενδομεταφορών εντός κράτους μέλους από ξένους επενδυτές οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι σε άλλο κράτος μέλος (CPC 712). EE: Για τις υπηρεσίες ταξί στην Ευρωπαϊκή Ένωση ενδέχεται να εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών, μέσω της οποίας καθορίζεται όριο ως προς τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα νομοθεσία (CPC 71221). BE: μπορεί να καθοριστεί δια νόμου μέγιστος αριθμός αδειών (CPC 71221). AT, BG και DE: Για τις μεταφορές επιβατών και φορτίων, η χορήγηση αποκλειστικών δικαιωμάτων ή αδειών επιτρέπεται μόνο σε φυσικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. (CPC 712). CZ: Απαιτείται σύσταση εταιρείας στην CZ (όχι υποκαταστήματα). ES: για τις μεταφορές επιβατών, εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στην CPC 7122. Βασικό κριτήριο: τοπική ζήτηση. Εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. FR: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών υπεραστικών λεωφορείων (CPC 712). IE: Εξέταση των οικονομικών αναγκών για υπεραστικά δρομολόγια λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 7121, 7122).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	IT: διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά τις υπηρεσίες υπεραστικών λεωφορείων. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και αντίκτυπος σ' αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφορών φορτίων. Βασικά κριτήρια: τοπική ζήτηση (CPC 712). MT: για δημόσιες υπηρεσίες λεωφορείων: Το δίκτυο υπόκειται στο σύνολό του σε σύμβαση παραχώρησης η οποία περιλαμβάνει συμφωνία υποχρεωτικής παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εξυπηρέτηση ορισμένων κοινωνικών ομάδων (όπως οι φοιτητές και οι ηλικιωμένοι) (CPC 712). MT: Για τα ταξί, εφαρμόζονται πολλοί περιορισμοί για τον αριθμό των αδειών. Για τα Karozzini (ιππήλατα οχήματα), εφαρμόζονται πολλοί περιορισμοί για τον αριθμό των αδειών (CPC 712). PT: για τις μεταφορές επιβατών, εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς με λιμουζίνες. Βασικά κριτήρια: αριθμός υφιστάμενων εγκαταστάσεων και επιπτώσεις σ αυτές, πληθυσμιακή πυκνότητα, γεωγραφική διασπορά, αντίκτυπος στις κυκλοφοριακές συνθήκες και δημιουργία νέων θέσεων εργασίας (CPC 71222). SE: Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού οδικών μεταφορών υπόκεινται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών όταν ένας επενδυτής σκοπεύει να εγκαταστήσει δικές του υποδομές τερματικού σταθμού. Βασικά κριτήρια: περιορισμοί χώρου και χωρητικότητας (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, μέρος της 8867). SE: Για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα απαιτείται η χορήγηση ειδικής άδειας από τις σουηδικές αρχές. Στα κριτήρια για τη χορήγηση άδειας ταξί περιλαμβάνεται η απαίτηση οι επιχειρήσεις να έχουν ορίσει ένα φυσικό πρόσωπο που να ενεργεί ως διαχειριστής μεταφορών (de facto απαίτηση διαμονής — βλ. τη σουηδική επιφύλαξη όσον αφορά τις μορφές εγκατάστασης) (CPC 712). SK: για τις μεταφορές φορτίων διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: τοπική ζήτηση (CPC 712).
	Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τη BG, καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών υποστήριξης οδικών μεταφορών (CPC 744). Ουδείς. BG: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ε) Επικουρικές υπηρεσίες αερομεταφορών (CPC 7461, 7469, 83104)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Το επίπεδο του ανοικτού χαρακτήρα των υπηρεσιών επίγειας εξυπηρέτησης εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των προμηθευτών σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος. Για τους μεγάλους αερολιμένες, ο αριθμός αυτός δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο προμηθευτές. Αναφορικά με: Επενδύσεις: PL: Για τις υπηρεσίες αποθήκευσης διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων εμπορευμάτων, η δυνατότητα παροχής συγκεκριμένων κατηγοριών υπηρεσιών εξαρτάται από το μέγεθος του αερολιμένα. Ο αριθμός των προμηθευτών σε κάθε αερολιμένα ενδέχεται να είναι περιορισμένος λόγω μη επαρκούς διαθέσιμου χώρου, ωστόσο δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερος από δύο για άλλους λόγους (μέρος της CPC 742).
στ) Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες μεταφοράς μέσω διαστήματος και την ενοικίαση διαστημόπλοιου (CPC 733, μέρος της 734).
III-EU-17 – Γεωργία, αλιεία, ύδρευση, μεταποίηση	
α) Γεωργία, θήρα, δασοκομία και υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (ISIC 01, 02, CPC 881)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις HR, HU, PT και SE: Ουδείς. HR: Καμία δέσμευση για γεωργικές και θηρευτικές δραστηριότητες. HU: Καμία δέσμευση για γεωργικές δραστηριότητες (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). PT: Τα επαγγέλματα του βιολόγου, του χημικού αναλυτή και του γεωπόνου μπορούν να ασκούνται μόνον από φυσικά πρόσωπα (CPC 881). SE: Καμία δέσμευση για την εκτροφή ταράνδων (ISIC 014).
β) Αλιεία, υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία (ISIC 05, CPC 882)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για την αλιεία, την υδατοκαλλιέργεια και υπηρεσίες συναφείς με την αλιεία. ΕΕ: Καμία δέσμευση για τη δημιουργία εγκαταστάσεων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια ή εσωτερικά ύδατα. FR: Καμία δέσμευση για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες ιχθυοκαλλιέργειας, οστρακοκαλλιέργειας ή καλλιέργειας φυκιών οι οποίες λαμβάνουν χώρα σε θαλάσσια ιδιοκτησία του γαλλικού κράτους. BG: Καμία δέσμευση για τη συλλογή θαλάσσιων και ποτάμιων έμβιων πόρων από σκάφη στα εσωτερικά θαλάσσια ύδατα και τα χωρικά ύδατα της BG.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού (ISIC 41)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Καμία δέσμευση για τις δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που σχετίζονται με τη συλλογή, τον καθαρισμό και τη διανομή νερού για οικιακές, βιομηχανικές, εμπορικές ή άλλες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πόσιμου νερού και της διαχείρισης υδάτων.
δ) Μεταποίηση (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: ΕΕ: Ουδείς.
ε) Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων (ISIC 22, CPC 88442)	Ουδείς.
στ) Μεταποίηση (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Ουδείς.
III-EU-18 – Δραστηριότητες σχετικές με τις εξορύξεις και την ενέργεια	
α) Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες (ISIC 10, 11, 12: Εξόρυξη υλικών παραγωγής ενέργειας, ISIC 13, 14: Εξόρυξη μεταλλευμάτων και άλλες εξορυκτικές δραστηριότητες· CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, FI, IT και NL: Ουδείς. IT: (ισχύει και για το περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης όσον αφορά την έρευνα): Τα ορυχεία κρατικής ιδιοκτησίας διέπονται από ειδικούς κανόνες έρευνας και εξόρυξης. Πριν από την άσκηση οποιασδήποτε δραστηριότητας εκμετάλλευσης, απαιτείται η χορήγηση άδειας εξερεύνησης κοιτασμάτων («permesso di ricerca», άρθρο 4 του βασιλικού διατάγματος 1447/1927). Η άδεια αυτή έχει ορισμένη διάρκεια ισχύος, ορίζει επακριβώς τα όρια του εδάφους στο οποίο πραγματοποιούνται οι δραστηριότητες έρευνας και προβλέπεται η δυνατότητα χορήγησης περισσότερων από μία αδειών εξερεύνησης για την ίδια περιοχή σε διαφορετικά πρόσωπα ή εταιρείες (η άδεια αυτού του είδους δεν είναι απαραιτήτως αποκλειστικού χαρακτήρα). Για την επεξεργασία και την εκμετάλλευση ορυκτών, απαιτείται η χορήγηση άδειας («concessione», άρθρο 14) από την περιφερειακή αρχή (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: BE: Η έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών πόρων και άλλων μη ζώντων πόρων στα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα υπόκεινται σε παραχώρηση. Ο παραχωρησιούχος πρέπει να έχει αντίκλητο στο Βέλγιο (ISIC 14). FI: Για την εξόρυξη πυρηνικών υλικών η χορήγηση άδειας ενδέχεται να υπόκειται σε εξέταση των οικονομικών αναγκών. Βασικά κριτήρια: συνολικά οικονομικά και κοινωνικά οφέλη (ISIC αναθ. 3.1 120). NL: Οι δραστηριότητες έρευνας και εκμετάλλευσης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων στις NL ασκούνται πάντα από κοινού από ιδιωτική εταιρεία και τη δημόσια (ανώνυμη) εταιρεία που ορίζεται από τον υπουργό Οικονομικών. Τα άρθρα 81 και 82 του νόμου περί εξόρυξης ορίζουν ότι όλες οι μετοχές της εταιρείας που ορίζεται από τον υπουργό πρέπει να ανήκουν, άμεσα ή έμμεσα, στο ολλανδικό κράτος (ISIC αναθ. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
β) Υπηρεσίες ενέργειας – γενικά [ISIC 40, 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, BG, FR και LT: Ουδείς. FR: Καμία δέσμευση για τα συστήματα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου και τη μεταφορά πετρελαίου και φυσικού αερίου μέσω αγωγών (CPC 7131). BE: Καμία δέσμευση για τις υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). BE: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες μεταφοράς ενέργειας, όσον αφορά τα είδη των νομικών προσώπων και τη μεταχείριση των δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης στους οποίους έχει εκχωρήσει αποκλειστικά δικαιώματα το Βέλγιο (ISIC 4010, CPC 71310). BG: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (μέρος της CPC 88). Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: LT: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών και επικουρικές υπηρεσίες μεταφοράς, μέσω αγωγών, αγαθών εκτός από καύσιμα.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Ηλεκτρική ενέργεια [ISIC 40, 4010· CPC 62279, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην EE, με εξαίρεση τις AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL και SK: Ουδείς. AT, BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, υπηρεσίες διανομής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). CZ: Όσον αφορά τις άδειες διαχειριστή αγοράς και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, ισχύουν αποκλειστικά δικαιώματα (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). FI: Καμία δέσμευση για την εισαγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για τις διασυνοριακές συναλλαγές που αφορά τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 62279, 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Καμία δέσμευση για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010). FR: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010, CPC 887). LT: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες χονδρικού και λιανικού εμπορίου και συναλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας που προέρχεται από μη ασφαλείς πυρηνικές πηγές. SK: Για την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τη χονδρική και λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας και υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, της εξοικονόμησης ενέργειας και των ενεργειακών ελέγχων. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: MT: Η EneMalta plc κατέχει το μονοπώλιο στον τομέα της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας (ISIC 4010· CPC 887). NL: Καμία δέσμευση για το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας το οποίο υπάγεται στην αποκλειστική κυριότητα της ολλανδικής κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 4010, CPC 887).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
δ) Καύσιμα, αέριο, αργό πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου [ISIC 232, 4020· CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες)]	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL και SK: Ουδείς. AT: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά αερίου και εμπορευμάτων εκτός από το αέριο (CPC 713). BG: Καμία δέσμευση για τη μεταφορά μέσω αγωγών, την αποθήκευση και τη φύλαξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης (ISIC 4020, CPC 7131, μέρος της CPC 742). CZ: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, μεταφορά, διανομή, αποθήκευση και εμπορία αερίου (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). DK: Ο ιδιοκτήτης ή ο χρήστης που σκοπεύει να προβεί σε τοποθέτηση αγωγού για τη μεταφορά αργού ή διυλισμένου πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων, καθώς και φυσικού αερίου, οφείλει να λάβει άδεια από την τοπική αρχή πριν από την έναρξη των εργασιών. Ο αριθμός των αδειών που εκδίδονται μπορεί να είναι περιορισμένος (CPC 7131). FI: Καμία δέσμευση για τα δίκτυα και τα συστήματα μεταφοράς και διανομής αερίου. Ποσοτικούς περιορισμούς υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων για την εισαγωγή φυσικού αερίου (ISIC 4020, CPC 887 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες). FR: Μόνο εταιρείες των οποίων το κεφάλαιο ανήκει κατά 100 % στο γαλλικό κράτος, άλλον δημόσιο οργανισμό ή την ENGIE μπορούν να έχουν στην κατοχή τους και να διαχειρίζονται συστήματα μεταφοράς ή διανομής αερίου για λόγους που άπτονται της εθνικής ενεργειακής ασφάλειας (ISIC 4020, CPC 887). HU: Καμία δέσμευση για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς μέσω αγωγών. Απαιτείται εγκατάσταση. Οι υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μέσω σύμβασης παραχώρησης χορηγούμενης από το κράτος ή την τοπική αρχή. Η παροχή των υπηρεσιών αυτών ρυθμίζεται από τον νόμο για τις συμβάσεις παραχώρησης (CPC 7131). NL: Καμία δέσμευση για το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας και το δίκτυο αγωγών αερίου που υπάγονται στην αποκλειστική κυριότητα της ολλανδικής κυβέρνησης (συστήματα μεταφοράς) και άλλων δημόσιων αρχών (συστήματα διανομής) (ISIC 40, CPC 71310). SK: Απαιτείται άδεια για την παραγωγή αερίου και τη διανομή αέριων καυσίμων και τη μεταφορά καυσίμων μέσω αγωγών. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς. (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 και 887).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
ε) Πυρηνική ενέργεια (ISIC 12, 2330, μέρος της 4010, CPC 887)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU και SE: Ουδείς. AT και FI: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία, τη διανομή ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό. DE: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό. BE: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, την επεξεργασία ή τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και την παραγωγή ή τη διανομή ενέργειας που παράγεται σε πυρηνικό σταθμό.
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: BG: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία και το εμπόριο σχάσιμων και συντήξιμων υλικών ή των υλικών από τα οποία αυτά παράγονται, καθώς και για το εμπόριο των υλικών αυτών, για τη συντήρηση και την επισκευή εξοπλισμού και συστημάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής πυρηνικής ενέργειας, για τη μεταφορά των υλικών αυτών και των απορριμμάτων και αποβλήτων που προκύπτουν από την επεξεργασία τους, για τη χρήση ιοντίζουσας ακτινοβολίας, και για όλες τις άλλες υπηρεσίες που συνδέονται με τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς (συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών μηχανικού και των συμβουλευτικών υπηρεσιών, καθώς και των υπηρεσιών που σχετίζονται με λογισμικό κ.λπ.). FR: Καμία δέσμευση για την παραγωγή, επεξεργασία, διανομή ή μεταφορά πυρηνικών υλικών όσον αφορά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από συμφωνία Ευρατόμ. HU και SE: Καμία δέσμευση για την επεξεργασία πυρηνικών καυσίμων και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας σε πυρηνικούς σταθμούς. (ISIC 2330, μέρος της 4010).
στ) Παροχή ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BG, FI και SK: Ουδείς. BG: Καμία δέσμευση για την παραγωγή και τη διανομή θερμότητας (ISIC 4030, CPC 887). SK: Απαιτείται χορήγηση άδειας για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, τη χονδρική και λιανική πώληση ατμού και ζεστού νερού, καθώς και για σχετικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή ενέργειας. Διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών, ενώ η αίτηση μπορεί να απορριφθεί μόνο σε περίπτωση κορεσμού της αγοράς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
	Αναφορικά με: Επενδύσεις: FI: Για την παραγωγή και διανομή ατμού και ζεστού νερού, υπάρχουν ποσοτικοί περιορισμοί υπό μορφή μονοπωλίων ή αποκλειστικών δικαιωμάτων (ISIC 40, CPC 7131). FI: Καμία δέσμευση για δίκτυα και συστήματα μεταφοράς και διανομής ατμού και ζεστού νερού (ISIC 4030, CPC 7131 εκτός από συμβουλευτικές υπηρεσίες).
III-EU-19 – Άλλες υπηρεσίες που δεν περιλαμβάνονται σε καμία κατηγορία	
α) Υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών (CPC 9703)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CY, DE, FI, PT, SE και SI: Ουδείς. CY, DE, FI, PT, SE και SI: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες κηδείας, αποτέφρωσης και ταφής νεκρών.
β) Άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις CZ, LT και FI, για άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990): Ουδείς. Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: CZ: Καμία δέσμευση για υπηρεσίες πλειστηριασμών (μέρος της CPC 612, μέρος της 621, μέρος της 625, μέρος της 85990). LT: Καμία δέσμευση για την οντότητα που έχει λάβει άδεια από την κυβέρνηση να διαθέτει αποκλειστικά δικαιώματα για την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών: μετάδοση δεδομένων μέσω ασφαλών κρατικών δικτύων μετάδοσης δεδομένων. FI: Καμία δέσμευση για τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών ηλεκτρονικής ταυτοποίησης.
γ) Νέες υπηρεσίες	ΕΕ: Καμία δέσμευση για την παροχή νέων υπηρεσιών εκτός από εκείνες που έχουν ταξινομηθεί στη CPC.

Προσάρτημα 17-Γ-2

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 1 – Όλοι οι τομείς	
α) Κρατική εταιρεία	Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται υπό την κατοχή υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα των εν λόγω μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων και στο δικαίωμα των επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. «Κρατική εταιρεία»: κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στην κυριότητα της Χιλής ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της, και περιλαμβάνει κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό σκοπό την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας.
β) Επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας	Οι επιχειρήσεις κοινής ωφελείας υπάρχουν σε τομείς όπως οι συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών, οι υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (E&A) στα πεδία των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών, οι υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων, οι υπηρεσίες παροχής και επεξεργασίας ύδατος, οι υπηρεσίες αποχέτευσης, οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες υγείας, οι υπηρεσίες μεταφορών και οι επικουρικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς. Τα αποκλειστικά δικαιώματα για τις εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται συχνά σε ιδιωτικούς επιχειρηματικούς παράγοντες, για παράδειγμα σε επιχειρηματικούς παράγοντες που έχουν λάβει παραχωρήσεις από δημόσιες αρχές, με την επιφύλαξη ειδικών υποχρεώσεων για τις υπηρεσίες. Η παρούσα επιφύλαξη δεν ισχύει για τις τηλεπικοινωνίες ούτε για τις υπηρεσίες πληροφορικής και τις συναφείς υπηρεσίες.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
γ) Απόκτηση ακίνητης περιουσίας	Στη Χιλή δεν υπάρχει καμία δέσμευση για την απόκτηση «κρατικής γης», «μεθοριακής ζώνης» και κάθε έκτασης γης εντός πέντε χιλιομέτρων από την ακτογραμμή που χρησιμοποιείται για γεωργικές δραστηριότητες, όπως αναφέρεται στα παραρτήματα 17-Α και 17-Β. Κάθε φυσικό πρόσωπο ή πρόσωπο από τη Χιλή που κατοικεί στη Χιλή ή νομικό πρόσωπο από τη Χιλή μπορεί να αποκτά ή να ελέγχει εκτάσεις γης που χρησιμοποιούνται για γεωργικές δραστηριότητες. Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που σχετίζεται με την ιδιοκτησία ή τον έλεγχο των εν λόγω εκτάσεων γης.
δ) Εμπορική παρουσία	Ο παρών πίνακας δεν εφαρμόζεται σε γραφεία αντιπροσωπείας.
ε) Αυτόχθονες πληθυσμοί	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά τους αυτόχθονες πληθυσμούς.
στ) Μειονεκτούσες μειονότητες	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο παρέχει δικαιώματα ή προτιμήσεις σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτούσες μειονότητες.
Αριθ. 2 – Μεταποίηση	
Μεταποίηση εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, εκτός από 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Ουδείς.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 16: Παραγωγή προϊόντων καπνού)	καμία δέσμευση.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 22: Έκδοση, εκτύπωση και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων)	Ουδείς, εκτός από: 222 Εκτυπωτικές και συναφείς δραστηριότητες: Καμία δέσμευση για εκτυπωτικές και συναφείς δραστηριότητες.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 24: Παραγωγή χημικών ουσιών και προϊόντων)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 241 Παραγωγή βασικών χημικών προϊόντων· και 242 Παραγωγή άλλων χημικών προϊόντων.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 25: Κατασκευή προϊόντων από καουτσούκ και πλαστικές ύλες)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 251 Κατασκευή προϊόντων από καουτσούκ· και 252 Κατασκευή προϊόντων από πλαστικές ύλες.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 29: Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού π.δ.κ.α.)	Ουδείς, εκτός από: 2927 Κατασκευή όπλων και πυρομαχικών: καμία δέσμευση.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 31: Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών π.δ.κ.α.)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 311 Κατασκευή ηλεκτροκινητήρων, ηλεκτρογεννητριών και ηλεκτρικών μετασχηματιστών· και 314 Κατασκευή ηλεκτρικών συσσωρευτών, πρωτογενών ηλεκτρικών στοιχείων και πρωτογενών συστοιχιών.
Μεταποίηση (ISIC αναθ. 3.1 Κλάδος 37: Ανακύκλωση)	Συγκεκριμένες μορφές νομικών οντοτήτων για την άσκηση της οικονομικής δραστηριότητας μπορούν να υποβάλουν αίτηση για: 371 Ανακύκλωση μεταλλικών απορριμμάτων και υπολειμμάτων· και 372 Ανακύκλωση μη μεταλλικών απορριμμάτων και υπολειμμάτων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 3 – Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες	
Εξορυκτικές και λατομικές δραστηριότητες, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Καμία δέσμευση για: Κλάδος 11 Άντληση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου· υπηρεσίες συναφείς με την άντληση πετρελαίου και φυσικού αερίου· και Κλάδος 12 Εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου και θορίου. Η έρευνα, εκμετάλλευση και επεξεργασία (beneficio) λιθίου, υγρών ή αέριων υδρογονανθράκων, κάθε είδους κοιτασμάτων που υπάρχουν σε θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην εθνική δικαιοδοσία, καθώς και κάθε είδους κοιτασμάτων που βρίσκονται, εν όλω ή εν μέρει, σε περιοχές που χαρακτηρίζονται ως σημαντικές για την εθνική ασφάλεια με εξορυκτικές επιπτώσεις —χαρακτηρισμός που αποδίδεται αποκλειστικά βάσει νόμου— μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διοικητικών παραχωρήσεων ή ειδικών συμβάσεων εκμετάλλευσης, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων και των προϋποθέσεων που καθορίζονται σε κάθε περίπτωση με Ανώτατο Διάταγμα. Επιπλέον, μόνο η Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής (Comisión Chilena de Energía Nuclear), ή μέρη εξουσιοδοτημένα από την εν λόγω Επιτροπή, μπορούν να εκτελούν ή να συνάπτουν νομική πράξη σχετικά με τα εξορυσσόμενα φυσικά ατομικά υλικά και το λίθιο, καθώς και τα εμπλουτισμένα μεταλλεύματα, τα παράγωγα και τις ενώσεις τους.
Αριθ. 4 – Γεωργία	
Γεωργία και θήρα, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 A 01)	Ουδείς.
Δασοκομία, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 A 02)	Ουδείς. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι απαιτείται σχέδιο διαχείρισης εγκεκριμένο από την επιτροπή δασοκομίας (Corporación Nacional Forestal).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 5 – Ενέργεια	
Παραγωγή και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 E 40, 401, 4010)	α) Ουδείς, εκτός από την παραγωγή, τη μεταφορά και τη διανομή ηλεκτρικής ενέργειας για το εθνικό σύστημα ηλεκτρικής ενέργειας (Sistema Eléctrico Nacional). Ισχύουν οι ακόλουθοι περιορισμοί: Μόνο δημόσιες επιχειρήσεις συγκεκριμένης μορφής, ανοιχτές ή κλειστές (sociedad anónima abierta o cerrada), που έχουν συσταθεί στη Χιλή επιτρέπεται να εκμεταλλεύονται παραχωρήσεις στον τομέα της διανομής ενέργειας. Η αποκλειστική δραστηριότητα μιας εταιρείας αυτού του είδους πρέπει να είναι η διανομή ενέργειας. Μόνο δημόσιες επιχειρήσεις συγκεκριμένης μορφής, ανοιχτές ή κλειστές (sociedad anónima abierta o Cerrada), που έχουν συσταθεί στη Χιλή επιτρέπεται να εκμεταλλεύονται παραχωρήσεις στον τομέα της μεταφοράς ενέργειας για το εθνικό σύστημα μεταφοράς (Sistema Interconectado Central). Η αποκλειστική δραστηριότητα μιας εταιρείας αυτού του είδους πρέπει να είναι η μεταφορά ενέργειας. Η παραγωγή υδροηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο εκμετάλλευσης μέσω παραχωρήσεων. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής μπορούν να υποβάλλουν αίτηση για τις εν λόγω παραχωρήσεις και δημόσιους διαγωνισμούς για την απόκτηση των εν λόγω παραχωρήσεων. Για την έρευνα ή την εκμετάλλευση γεωθερμικής ενέργειας απαιτείται παραχώρηση. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της Χιλής μπορούν να υποβάλλουν αίτηση για τις εν λόγω παραχωρήσεις και δημόσιους διαγωνισμούς για την απόκτηση των εν λόγω παραχωρήσεων. Η παραγωγή πυρηνικής ενέργειας για ειρηνικούς σκοπούς μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από την Επιτροπή Πυρηνικής Ενέργειας της Χιλής ή, με την άδειά της, από κοινού με τρίτους. Σε περίπτωση που η Επιτροπή κρίνει σκόπιμο να χορηγήσει την εν λόγω άδεια, καθορίζει επίσης τους όρους και τις προϋποθέσεις της εκμετάλλευσης. β) Καμία δέσμευση για δραστηριότητες μεσιτών ή πρακτόρων ηλεκτρικής ενέργειας που οργανώνουν την πώληση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω συστημάτων διανομής ηλεκτρικής ενέργειας τα οποία διαχειρίζονται τρίτοι.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Αριθ. 6 – Αλιεία	
Αλιεία, εκμετάλλευση εκκολαπτηρίων ιχθύων και ιχθυοτροφείων, εκτός από υπηρεσίες (ISIC αναθ. 3.1 B 05)	Καμία δέσμευση.
Αριθ. 7 – Υπηρεσίες	
Νομικές υπηρεσίες (μέρος της CPC 861)	Αναφορικά με: Επενδύσεις και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: (1) και (3): Ουδείς, εκτός από την περίπτωση των συνδίκων πτώχευσης (síndicos de quiebra), οι οποίοι πρέπει να είναι δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τον υπουργό Δικαιοσύνης (Ministerio de Justicia) και μπορούν να εργάζονται μόνο στον τόπο κατοικίας τους. (2): Ουδείς.
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86211)	(1) και (3): Ουδείς, εκτός από την εγγραφή των εξωτερικών ελεγκτών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων στο μητρώο εξωτερικών ελεγκτών της Εποπτικής Αρχής Τραπεζών και Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras) και στην Εποπτική Αρχή Τίτλων και Ασφαλίσεων (Superintendencia de Valores y Seguros). Μόνο εταιρείες που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή ως προσωπικές εταιρείες (sociedades de personas) ή ως ενώσεις (asociaciones) και των οποίων η κύρια επιχειρηματική δραστηριότητα είναι οι υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου μπορούν να εγγράφονται στο μητρώο. (2): Ουδείς.
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες (CPC 8671)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες μηχανικού (CPC 8672)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού (CPC 86733)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8674)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	(1), (2) και (3): Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες που παρέχονται από μαίες, νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (CPC 93191)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες πληροφορικής (CPC 841, 842, 843, 844 και 845)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες διεπιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης, υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στις φυσικές επιστήμες και συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (μέρος της CPC 851, μέρος της CPC 853 και μέρος της CPC 86751)	(1) και (3): Ουδείς, με την εξής εξαίρεση: Κάθε έρευνα επιστημονικής ή τεχνικής φύσης, ή σχετική με την ορειβασία (andinismo), την οποία προτίθενται να διεξαγάγουν σε παραμεθόριες περιοχές νομικά ή φυσικά πρόσωπα που διαμένουν ή έχουν την έδρα τους στο εξωτερικό, πρέπει να εγκρίνεται και να εποπτεύεται από τη Διεύθυνση Συνόρων του Κράτους (Dirección de Fronteras y Límites del Estado). Η Διεύθυνση Συνόρων του Κράτους μπορεί να ορίζει ότι η αποστολή πρέπει να περιλαμβάνει έναν ή περισσότερους εκπροσώπους των σχετικών δραστηριοτήτων στη Χιλή. Οι εκπρόσωποι αυτοί θα συμμετέχουν στις μελέτες και θα ενημερώνονται σχετικά με αυτές και το πεδίο εφαρμογής τους. (2): Ουδείς.
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης στις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες (CPC 852)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες: που αφορούν ιδιόκτητα ή μισθωμένα ακίνητα ή έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 821 και 822)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ναύλωσης/χρηματοδοτικής μίσθωσης χωρίς πλήρωμα/χειριστές, σε σχέση με πλοία, λοιπό εξοπλισμό μεταφορών και σχετικά με λοιπά μηχανήματα και εξοπλισμό (CPC 8310, εκτός της 83104)	(1), (2) και (3): Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες απλής ή χρηματοδοτικής μίσθωσης αεροσκαφών (χωρίς χειριστή) (CPC 83104)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866, εκτός της 86602)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (CPC 881)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συναφείς με την εξόρυξη (CPC 883)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες τοποθέτησης και παροχής προσωπικού (CPC 87201, 87202, 87203)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ερευνών και ασφάλειας (CPC 87302, 87303, 87304 και 87305)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού, μη συμπεριλαμβανομένων των πλοίων, των αεροσκαφών και λοιπού εξοπλισμού μεταφορών (CPC 633)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων (CPC 874)	(1), (2) και (3): Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Φωτογραφικές υπηρεσίες (CPC 875)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες συσκευασίας (CPC 876)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες εκτίμησης φερεγγυότητας, υπηρεσίες είσπραξης οφειλών (CPC 87901, 87902)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες τηλεφωνητή (CPC 87903)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες αναπαραγωγής εγγράφων (CPC 87904)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905)	(1), (2) και (3): Ουδείς, εκτός από επίσημες μεταφράσεις, επίσημες επικυρώσεις μεταφράσεων και επικυρωμένα αντίγραφα επίσημων εγγράφων σε ξένες γλώσσες παρέχονται μόνον από επίσημους μεταφραστές που είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώα των αρχών της Χιλής.
Υπηρεσίες σύνταξης καταλόγων διευθύνσεων και υπηρεσίες διεκπεραίωσης ταχυδρομείου (CPC 87906)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ειδικού σχεδιασμού (CPC 87907)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Λοιπές υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις π.δ.κ.α. (CPC 87909)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες εκτυπώσεων και εκδόσεων (CPC 88442)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οργάνωσης συνεδρίων (CPC 87909)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Ταχυδρομικές υπηρεσίες (CPC 7511)	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Ταχυμεταφορικές υπηρεσίες (CPC 7512) Υπηρεσίες σχετικές με τη διακίνηση[1] ταχυδρομικών αντικειμένων[2] σύμφωνα με τον ακόλουθο κατάλογο υποτομέων, για προορισμούς εσωτερικού ή εξωτερικού: i) διακίνηση γραπτών μηνυμάτων με συγκεκριμένο παραλήπτη, σε φυσικό μέσο οποιασδήποτε μορφής[3], όπου περιλαμβάνονται τα εξής: – υβριδική ταχυδρομική υπηρεσία, και – διαφημιστικό ταχυδρομείο· ii) διακίνηση δεμάτων και πακέτων με συγκεκριμένο παραλήπτη[4]·	(1), (2) και (3): Ουδείς, με την εξής εξαίρεση: ότι, δυνάμει του Decreto Supremo αριθ. 5037 της 4ης Νοεμβρίου 1960 του Υπουργείου Εσωτερικών (Ministerio del Interior) και του Decreto con Fuerza de Ley n° 10, της 30ής Ιανουαρίου 1982, του Υπουργείου Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών (Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones) ή των διαδόχων του, το κράτος της Χιλής μπορεί να ασκεί, μέσω της Empresa de Correos de Chile, μονοπώλιο όσον αφορά την αποδοχή, μεταφορά και παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων (objetos de correspondencia). «Ταχυδρομικά αντικείμενα»: επιστολές, απλές ταχυδρομικές κάρτες και προπληρωμένου τέλους, επαγγελματικά έγγραφα, ενημερωτικά δελτία και έντυπο υλικό κάθε είδους, συμπεριλαμβανομένου του έντυπου υλικού σε γραφή Braille, δείγματα εμπορευμάτων, μικρά δέματα έως ένα κιλό και ειδική ταχυδρομική υπηρεσία που συνίσταται στην εγγραφή και παράδοση ηχητικών μηνυμάτων (fonos postales).

[1] Ο όρος «διακίνηση» θα πρέπει να νοείται ότι περιλαμβάνει την αποδοχή (admisión), τη μεταφορά (transporte) και την παράδοση (entrega).

[2] Ο όρος «ταχυδρομικό αντικείμενο» αναφέρεται σε αντικείμενα που διακινούνται είτε από δημόσιους είτε από ιδιωτικούς ταχυδρομικούς οργανισμούς.

[3] Π.χ. επιστολές και ταχυδρομικές κάρτες.

[4] Συμπεριλαμβάνονται τα βιβλία και οι κατάλογοι.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
iii) διακίνηση εντύπων με συγκεκριμένο παραλήπτη[1]· iv) διακίνηση των αντικειμένων που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία i) έως iii) ως συστημένων αποστολών ή αποστολών δηλωμένης αξίας· v) υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης[2] για τα ταχυδρομικά αντικείμενα που αναφέρονται ανωτέρω στα σημεία i) έως iii)· vi) διακίνηση αντικειμένων χωρίς συγκεκριμένο παραλήπτη· και vii) άλλες υπηρεσίες που δεν αναφέρονται αλλού.	
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών διεθνών υπεραστικών συνδέσεων	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Τοπικές βασικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και δίκτυα, ενδιάμεσες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, συμπληρωματικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και περιορισμένες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες	(1), (2), και (3): Ουδείς.

PUBLIC

[1] Εφημερίδες και περιοδικά.

[2] Οι υπηρεσίες κατεπείγουσας παράδοσης μπορεί να περιλαμβάνουν, εκτός από μεγαλύτερη ταχύτητα και αξιοπιστία, και στοιχεία προστιθέμενης αξίας, όπως παραλαβή από τον χώρο του αποστολέα, παράδοση αυτοπροσώπως στον παραλήπτη, παρακολούθηση, δυνατότητα αλλαγής προορισμού και παραλήπτη στην πορεία ή επιβεβαίωση παραλαβής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Κατασκευαστικές υπηρεσίες (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες παραγγελιοδόχων (CPC 621)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες χονδρικού εμπορίου (CPC 622, 61111, 6113 και 6121)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες λιανικής πώλησης (CPC 632, 61111, 6113 και 6121)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Δικαιόχρηση (CPC 8929)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 940)	(1), (2), και (3): Καμία δέσμευση, εκτός από τις συμβουλευτικές υπηρεσίες.
Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες υγείας – νοσοκομειακές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασθενοφόρων και υπηρεσίες υγειονομικής μέριμνας με παροχή καταλύματος (CPC 93, 931 εκτός της 9312, μέρος της 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες υγείας και κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Κοινωνικές υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συνταξιοδοτικής ασφάλισης	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Ξενοδοχεία και εστιατόρια, συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας (CPC 641, 642 και 643)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (CPC 74710)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 74720)	(1), (2), και (3): Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες ψυχαγωγίας (συμπεριλαμβανομένων των θεάτρων, των μουσικών συγκροτημάτων και των τσίρκων) (CPC 9619)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βιβλιοθήκες, αρχεία, μουσεία και άλλες υπηρεσίες πολιτισμού (CPC 963)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες ψυχαγωγίας, θέατρα, μουσικά συγκροτήματα και τσίρκα (CPC 9619, 964 εκτός της 96492)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες πρακτορείων ειδήσεων (CPC 962)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Αθλητικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες αναψυχής (CPC 9641)	(1), (2) και (3): Ουδείς, εκτός του ότι ενδέχεται να απαιτείται ειδική μορφή νομικού προσώπου για τους αθλητικούς οργανισμούς που αναπτύσσουν επαγγελματικές δραστηριότητες. Επιπλέον, επί τη βάσει της εθνικής μεταχείρισης: α) δεν επιτρέπεται η συμμετοχή περισσότερων της μίας ομάδων στην ίδια κατηγορία αθλητικού αγώνα· β) μπορούν να θεσπιστούν ειδικοί κανονισμοί σχετικά με την ιδιοκτησία των μετοχών αθλητικών εταιρειών· και γ) μπορεί να επιβληθεί ελάχιστη κεφαλαιακή απαίτηση.
Υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και στοιχηματισμού (CPC 96492)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Άλλες υπηρεσίες αναψυχής π.δ.κ.α. (CPC 96499)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών (CPC 721) Μεταφορές επιβατών (CPC 7211)	(1) και (2): Ουδείς. (3): α) Σύσταση καταχωρισμένης εταιρείας η οποία λειτουργεί με στόλο που φέρει την εθνική σημαία της Χιλής: καμία δέσμευση. β) Άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών[1]: Ουδείς.

[1] Ως «άλλες μορφές εμπορικής παρουσίας για την παροχή υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών» νοείται η ικανότητα παρόχων υπηρεσιών διεθνών θαλάσσιων μεταφορών του άλλου Μέρους να αναλαμβάνουν επιτόπου όλες τις δραστηριότητες που είναι απαραίτητες για την παροχή στον πελάτη τους εν μέρει ή πλήρως ολοκληρωμένης μεταφορικής υπηρεσίας, της οποίας θεμελιώδες στοιχείο αποτελεί η θαλάσσια μεταφορά. Η υποχρέωση αυτή δεν θεωρείται, εντούτοις, ότι περιορίζει κατά οποιονδήποτε τρόπο τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του διασυνοριακού τρόπου παροχής υπηρεσιών.
Οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:
α) την προώθηση στην αγορά και τις πωλήσεις υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών και συναφών υπηρεσιών με άμεση επαφή με τους πελάτες, από την προσφορά τιμής μέχρι την τιμολόγηση, οι οποίες παρέχονται ή προσφέρονται από τον ίδιο τον πάροχο υπηρεσιών ή από παρόχους υπηρεσιών με τους οποίους ο πωλητής υπηρεσιών έχει συνάψει μόνιμες επιχειρηματικές συμφωνίες·
β) την απόκτηση, για δικό τους λογαριασμό ή εξ ονόματος των πελατών τους (και τη μεταπώληση στους τελευταίους) όλων των μεταφορικών και συναφών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών ενδομεταφορών με οποιονδήποτε τρόπο μεταφοράς, ιδίως των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, των οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών, που είναι απαραίτητες για την παροχή ολοκληρωμένων υπηρεσιών·
γ) την προετοιμασία των εγγράφων μεταφοράς, των τελωνειακών εγγράφων ή άλλων εγγράφων σχετικά με την προέλευση και τη φύση των μεταφερόμενων εμπορευμάτων·
δ) την παροχή επιχειρηματικών πληροφοριών με κάθε μέσο, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων πληροφορικής και ηλεκτρονικής μεταβίβασης δεδομένων (με την επιφύλαξη της παρούσας Συμφωνίας)·
ε) τη σύναψη τυχόν επιχειρηματικών συμφωνιών (συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας) και τον διορισμό προσωπικού που προσλαμβάνεται τοπικά (ή, στην περίπτωση αλλοδαπού προσωπικού, με την επιφύλαξη των οριζόντιων υποχρεώσεων σχετικά με την κυκλοφορία του προσωπικού) με οποιαδήποτε τοπικώς συσταθείσα ναυτιλιακή εταιρεία· και
στ) την εκπροσώπηση των εταιρειών με σκοπό την οργάνωση του ελλιμενισμού του πλοίου ή, εφόσον απαιτείται, ανάληψη φορτίων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Μεταφορές φορτίων (CPC 7212) Απλή μίσθωση / χρηματοδοτική μίσθωση σκαφών, συμπεριλαμβανομένου του πληρώματος (CPC 7223) Συντήρηση και επισκευή σκαφών (CPC 8868) Υπηρεσίες ώθησης και ρυμούλκησης (CPC 72140) Υποστηρικτικές υπηρεσίες σχετικές με τις θαλάσσιες μεταφορές (CPC 745) Υπηρεσίες φόρτωσης και εκφόρτωσης (CPC 741) Υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης (CPC 742)	
Εσωτερικές πλωτές μεταφορές (CPC 722)	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Σιδηροδρομικές μεταφορές και επικουρικές υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών	(1), (2), και (3): καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Μεταφορές φορτίων (CPC 7123)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Ενοικίαση εμπορικών οχημάτων με χειριστή (CPC 71222 – Υπηρεσίες ενοικίασης επιβατικών αυτοκινήτων με χειριστή)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112 – Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανοκίνητων οχημάτων)	(1), (2), και (3): Ουδείς.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί πρόσβασης στην αγορά
Υπηρεσίες οδικών μεταφορών: Υποστηρικτικές υπηρεσίες για υπηρεσίες οδικών μεταφορών (CPC 7441 – Υπηρεσίες σταθμών λεωφορείων)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες χειρισμού φορτίων (CPC 741)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες φύλαξης και αποθήκευσης (CPC 742)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Βοηθητικές υπηρεσίες για όλα τα μέσα μεταφοράς Υπηρεσίες πρακτορείου μεταφορών φορτίων (CPC 748)	(1), (2), και (3): Ουδείς.
Μεταφορά μέσω αγωγών: μεταφορά καυσίμων και άλλων αγαθών (CPC 7131)	(1), (2) και (3): Ουδείς, με εξαίρεση το γεγονός ότι η υπηρεσία πρέπει να παρέχεται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει του δικαίου της Χιλής και ότι η παροχή της υπηρεσίας μπορεί να αποτελεί αντικείμενο παραχώρησης βάσει εθνικής μεταχείρισης.
Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης αεροσκαφών	(1): καμία δέσμευση. (2) και (3): Ουδείς.
Πώληση και εμπορική προώθηση υπηρεσιών αερομεταφοράς	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες που αφορούν ηλεκτρονικό σύστημα κρατήσεων (CRS)	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Υπηρεσίες επίγειας εξυπηρέτησης	(1), (2) και (3): Ουδείς.
Ειδικές αεροπορικές υπηρεσίες	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.
Διαστημικές μεταφορές και ενοικίαση διαστημοπλοίων	(1), (2) και (3): καμία δέσμευση.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Δ

PUBLIC

ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν την κοινή τους αντίληψη κατά την οποία:

α). η απαλλοτρίωση δυνάμει του άρθρου 17.19 μπορεί να είναι άμεση ή έμμεση και:

i) περίπτωση άμεσης απαλλοτρίωσης συντρέχει όταν μια επένδυση εθνικοποιείται ή κατ' άλλον τρόπο απαλλοτριώνεται άμεσα, μέσω τυπικής μεταβίβασης της κυριότητας ή άμεσης κατάσχεσης·

ii) περίπτωση έμμεσης απαλλοτρίωσης συντρέχει όταν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος έχει αποτέλεσμα ισοδύναμο με το αποτέλεσμα άμεσης απαλλοτρίωσης, υπό την έννοια ότι αποστερεί ουσιαστικά τον επενδυτή από τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά της κυριότητας επί της επένδυσής του, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να χρησιμοποιεί, να απολαμβάνει και να διαθέτει την επένδυσή του, χωρίς τυπική μεταβίβαση της κυριότητας ή άμεση κατάσχεση.

β). για να προσδιοριστεί αν μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα Μέρος, σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, συνιστά έμμεση απαλλοτρίωση απαιτείται κατά περίπτωση και τεκμηριωμένη έρευνα, που λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων παραγόντων:

i) τον οικονομικό αντίκτυπο του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνονται από ένα Μέρος, μολονότι το γεγονός ότι ορισμένο μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος έχει αρνητικές συνέπειες στην οικονομική αξία της επένδυσης δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι έχει πραγματοποιηθεί έμμεση απαλλοτρίωση·

ii) τη διάρκεια του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνεται από ένα Μέρος· και

iii) τον χαρακτήρα του μέτρου ή της σειράς μέτρων που λαμβάνει ένα Μέρος και ιδίως το αντικείμενο, το πλαίσιο και τον σκοπό του.

γ). Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι τα μη διακρισιακά μέτρα που λαμβάνονται από ένα Μέρος, τα οποία σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την επίτευξη θεμιτών στόχων πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, οι κοινωνικές υπηρεσίες, η εκπαίδευση, η ασφάλεια, το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής, τα χρηστά ήθη, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών, η προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων ή η προώθηση και η προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας, δεν συνιστούν έμμεσες απαλλοτριώσεις, εκτός εάν ο αντίκτυπος μέτρου ή σειράς μέτρων είναι τόσο σοβαρός υπό το πρίσμα του σκοπού του που είναι προδήλως υπερβολικός.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Ε

PUBLIC

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΧΙΛΗ[1]

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17.20, η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος της Κεντρικής Τράπεζας της Χιλής (*Banco Central de Chile*) να διατηρεί ή να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με τον νόμο 18.840, τον συνταγματικό οργανικό νόμο της Κεντρικής Τράπεζας της Χιλής (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), το νομοθετικό διάταγμα N°3 του 1997, γενικός τραπεζικός νόμος (*Decreto con Fuerza de Ley N°3 de 1997, Ley General de Bancos*) και τον νόμο N°18.045, νόμος περί της αγοράς των κινητών αξιών (*Ley de Mercado de Valores N°18.045*), προκειμένου να διασφαλιστούν η νομισματική σταθερότητα και η ομαλή λειτουργία των εγχώριων και αλλοδαπών πληρωμών. Τα σχετικά μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον καθορισμό απαγορεύσεων ή περιορισμών στον τομέα των τρεχουσών πληρωμών και των μεταφορών (κινήσεων κεφαλαίων) προς και από τη Χιλή, καθώς και των σχετικών με αυτές συναλλαγών, όπως απαιτήσεις σύμφωνα με τις οποίες οι καταθέσεις, οι επενδύσεις ή οι πιστώσεις από ή προς ξένη χώρα, πρέπει να υπόκεινται σε υποχρέωση τήρησης αποθεματικού («encaje»).

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η υποχρέωσης τήρησης αποθεματικού την οποία μπορεί να εφαρμόζει η Κεντρική Τράπεζα της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 49 αριθ. 2 του νόμου 18.840, δεν υπερβαίνει το 30 % του μεταφερόμενου ποσού και δεν επιβάλλεται για περίοδο μεγαλύτερη των δύο ετών.

---

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις μεταφορές που καλύπτονται από το άρθρο 17.20 και από το κεφάλαιο 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-ΣΤ

PUBLIC

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
ΚΑΙ ΧΙΛΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 17.23

1. Συμφωνία μεταξύ της Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στις Βρυξέλλες στις 15 Ιουλίου 1992·

2. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Πράγα στις 24 Απριλίου 1995·

3. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Κοπεγχάγη στις 28 Μαΐου 1993·

4. Συνθήκη μεταξύ της Δημοκρατίας της Χιλής και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Chile über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen*), η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 21 Οκτωβρίου 1991·

5. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στην Αθήνα στις 10 Ιουλίου 1996·

6. Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 2 Οκτωβρίου 1991·

7. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Παρίσι στις 4 Ιουλίου 1992·

8. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 28 Νοεμβρίου 1994·

9. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής και της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 8 Μαρτίου 1993·

10. Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Σαντιάγο της Χιλής στις 8 Σεπτεμβρίου 1997·

11. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Βαρσοβία στις 5 Ιουλίου 1995·

12. Συμφωνία μεταξύ της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Λισαβόνα στις 28 Απριλίου 1995·

PUBLIC

13. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Ρουμανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Βουκουρέστι στις 4 Ιουλίου 1995·

14. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στο Ελσίνκι στις 27 Μαΐου 1993·

15. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Χιλής για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία έγινε στη Στοκχόλμη στις 24 Μαΐου 1993.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Ζ

PUBLIC

ΔΗΜΟΣΙΟ ΧΡΕΟΣ

1. Προσφυγή με την οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η αναδιάρθρωση χρέους Μέρους παραβιάζει υποχρέωση που προβλέπεται στο τμήμα Γ του κεφαλαίου 17 δεν επιτρέπεται να υποβληθεί ή, εάν έχει ήδη υποβληθεί, δεν επιτρέπεται να επιδιωχθεί η ικανοποίησή της βάσει του τμήματος Δ του εν λόγω κεφαλαίου, εάν η αναδιάρθρωση είναι αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης κατά τον χρόνο υποβολής της προσφυγής ή καθίσταται αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης μετά την εν λόγω υποβολή.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17.30 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος, επενδυτής του άλλου Μέρους δεν δύναται να υποβάλει προσφυγή βάσει του τμήματος Δ του κεφαλαίου 17 ισχυριζόμενος ότι η αναδιάρθρωση χρέους Μέρους συνιστά παραβίαση του άρθρου 17.9 ή 17.11[1] ή παραβίαση υποχρέωσης βάσει του τμήματος Γ του κεφαλαίου 17, αν δεν έχουν παρέλθει 270 ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία ο προσφεύγων υπέβαλε το έγγραφο αίτημα για διεξαγωγή διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 17.27.

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η παραβίαση του άρθρου 17.9 ή του άρθρου 17.11 δεν προκύπτει απλώς και μόνο λόγω διαφορετικής μεταχείρισης που επιφυλάσσει ένα Μέρος σε ορισμένες κατηγορίες επενδυτών ή επενδύσεων για λόγους διαφορετικού μακροοικονομικού αντικτύπου, π.χ. για την αποφυγή συστημικών κινδύνων ή δευτερογενών επιπτώσεων ή για λόγους επιλεξιμότητας για αναδιάρθρωση χρέους.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης»: αναδιάρθρωση ή αναδιάταξη χρέους ενός Μέρους η οποία έχει γίνει μέσω i) τροποποίησης ή αλλαγής χρεωστικών τίτλων σύμφωνα με τους όρους που τους διέπουν, συμπεριλαμβανομένου του εφαρμοστέου συναφώς δικαίου ή ii) ανταλλαγής χρέους ή άλλης παρόμοιας διαδικασίας στο πλαίσιο της οποίας οι κάτοχοι τουλάχιστον του 66 % του συνολικού αρχικού ποσού του εκκρεμούς χρέους που υποβλήθηκε σε αναδιάρθρωση, με εξαίρεση το χρέος που διακρατείται από το εν λόγω Μέρος ή από οντότητες που ανήκουν ή ελέγχονται απ' αυτό, συναίνεσαν στην εν λόγω ανταλλαγή χρέους ή άλλη διαδικασία·

β) «εφαρμοστέο δίκαιο ορισμένου χρεωστικού τίτλου»: το νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει έναν χρεωστικό τίτλο.

4. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι ο όρος «χρέος Μέρους» περιλαμβάνει, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, το χρέος κυβέρνησης κράτους μέλους σε κεντρικό ή σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Η

PUBLIC

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗΣ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΤΩΝ

1. Έναρξη της διαδικασίας

α) Ένα διάδικο μέρος μπορεί να ζητήσει, ανά πάσα στιγμή, την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης. Το αίτημα απευθύνεται εγγράφως στο άλλο διάδικο μέρος. Εάν το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 17.25 παράγραφος 1 από τις αρχές του Μέρους ΕΕ και δεν έχει προσδιοριστεί ο καθ' ου σύμφωνα με το άρθρο 17.28, το εν λόγω αίτημα απευθύνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν το αίτημα γίνει δεκτό, η απάντηση προσδιορίζει αν η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος θα είναι μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης1.

β) Το διάδικο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα εξετάζει με θετικό πνεύμα το αίτημα και το δέχεται ή το απορρίπτει εγγράφως εντός 20 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του.

[1] Για λόγους σαφήνειας διευκρινίζεται ότι, εάν το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και κάθε οικείο κράτος μέλος συμμετέχει πλήρως στη διαδικασία. Εάν το αίτημα αφορά αποκλειστικά εικαζόμενη παραβίαση από κράτος μέλος, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι το οικείο κράτος μέλος, εκτός εάν αυτό ζητήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι μέρος.

2. Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

α) Τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός 90 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή της τελικής συμφωνίας, τα διάδικα μέρη μπορούν να εξετάζουν πιθανές προσωρινές λύσεις.

β) Οι αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Ωστόσο, η έκδοση που διατίθεται στο κοινό μπορεί να μην περιλαμβάνει πληροφορίες τις οποίες ένα διάδικο μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές ή προστατευόμενες.

3. Σχέση με την επίλυση διαφορών

α) Η διαδικασία που προβλέπεται βάσει του συγκεκριμένου μηχανισμού διαμεσολάβησης δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για διαδικασίες επίλυσης διαφορών δυνάμει της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας. Κανένα διάδικο μέρος δεν βασίζεται ούτε υποβάλλει ως αποδεικτικά στοιχεία σε τέτοιες διαδικασίες επίλυσης διαφορών και κανένα όργανο επίλυσης διαφορών δεν λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα:

i) τις θέσεις που υιοθετεί κάποιο διάδικο μέρος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαμεσολάβησης·

ii) το γεγονός ότι κάποιο διάδικο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή

iii) συμβουλές που έχει απευθύνει ή προτάσεις που έχει υποβάλει ο διαμεσολαβητής.

PUBLIC

β) Ο μηχανισμός διαμεσολάβησης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών και των διάδικων μερών βάσει του κεφαλαίου 17 τμήμα Δ και βάσει του κεφαλαίου 38.

γ) Εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά και με την επιφύλαξη του άρθρου 17.27, όλα τα στάδια της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συμβουλών ή προτεινόμενων λύσεων, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Το Μέρος που συμμετέχει σε διαδικασία διαμεσολάβησης μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διεξάγεται διαμεσολάβηση.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17-Θ

PUBLIC

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΚΑΣΤΕΣ, ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

1. Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κώδικας δεοντολογίας εφαρμόζεται σε δικαστές, μέλη του εφετείου και υποψηφίους και, κατ'αναλογία, σε διαμεσολαβητές, σύμφωνα με το κεφάλαιο 17 τμήμα Δ.

2. Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Υποψήφιος»: φυσικό πρόσωπο το οποίο τελεί υπό εξέταση για διορισμό ως δικαστής ή ως μέλος του εφετείου, αλλά η ανάληψη της θέσης δεν έχει ακόμη επιβεβαιωθεί·

β) «επικοινωνία *ex parte*»: κάθε επικοινωνία δικαστή ή μέλους του εφετείου με διάδικο μέρος, τον συνήγορό του, συνδεδεμένο, επικουρικό ή άλλο συναφές πρόσωπο σχετικά με διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, χωρίς την παρουσία ή γνώση του άλλου διάδικου μέρους ή του συνηγόρου του·

γ) «Δικαστής»: φυσικό πρόσωπο που έχει διοριστεί στο πρωτοβάθμιο δικαστήριο· και

δ) «Μέλος του εφετείου»: φυσικό πρόσωπο που έχει διοριστεί στο εφετείο.

3. Ανεξαρτησία και αμεροληψία

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου είναι ανεξάρτητα και αμερόληπτα πρόσωπα.

β) Οι υποχρεώσεις υπό το στοιχείο α) περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

i) δεν επηρεάζονται από την αφοσίωση σε διάδικο μέρος ή σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο ή οντότητα·

ii) δεν δέχονται υποδείξεις από καμία κυβέρνηση ή οργανισμό ή πρόσωπο για οποιοδήποτε θέμα το οποίο αφορά διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

iii) δεν επηρεάζονται από οποιαδήποτε προηγούμενη, παρούσα ή μελλοντική οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική ή προσωπική σχέση·

iv) δεν χρησιμοποιούν τη θέση τους για να προωθήσουν οικονομικά ή προσωπικά συμφέροντα που ενδέχεται να έχουν σε σχέση με διάδικο μέρος ή όσον αφορά το αποτέλεσμα διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

v) δεν αναλαμβάνουν καθήκοντα ούτε δέχονται οφέλη που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους· ή

PUBLIC

vi) δεν προβαίνουν σε καμία ενέργεια που δημιουργεί την εντύπωση έλλειψης ανεξαρτησίας ή αμεροληψίας.

4. Περιορισμός ως προς την ανάληψη πολλαπλών ρόλων

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν πολιτικά ή διοικητικά καθήκοντα. Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν καμία άλλη επαγγελματική δραστηριότητα η οποία είναι ασυμβίβαστη με την υποχρέωση ανεξαρτησίας και αμεροληψίας ή με τις απαιτήσεις της θητείας τους. Ειδικότερα, οι δικαστές τα μέλη του εφετείου δεν ασκούν καθήκοντα συνηγόρου ούτε πραγματογνώμονα διορισμένου από ένα μέρος ούτε μάρτυρα σε άλλη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 17.36 παράγραφος 1.

β) Οι δικαστές και ή τα μέλη του εφετείου δηλώνουν κάθε άλλο αξίωμα ή επάγγελμα στη μεικτή επιτροπή και στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, κατά περίπτωση. Κάθε ζήτημα που αφορά το στοιχείο α) διευθετείται από τον πρόεδρο του δικαστηρίου ή τον πρόεδρο του εφετείου.

γ) Πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν συμμετέχουν καθ' οιονδήποτε τρόπο σε καμία διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, η οποία εκκρεμούσε κατά τη διάρκεια της θητείας τους.

δ) Πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν ενεργούν ως συνήγοροι ή πραγματογνώμονες διορισμένοι από ένα μέρος ή μάρτυρες σε καμία διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου για περίοδο τριών ετών μετά τη λήξη της θητείας του εν λόγω δικαστή ή μέλους.

PUBLIC

5. Καθήκον επιμέλειας

Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου ασκούν τα καθήκοντα του αντίστοιχου αξιώματος με επιμέλεια κατά τα προβλεπόμενα στο πλαίσιο της θητείας τους.

6. Ακεραιότητα και επάρκεια

α) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου:

i) διεξάγουν τις διαδικασίες αποτελεσματικά και σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ακεραιότητας, δικαιοσύνης και κοσμιότητας·

ii) διαθέτουν την ικανότητα και τις δεξιότητες που απαιτούνται και καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για τη διατήρηση και τη βελτίωση των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των προσόντων που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του αντίστοιχου αξιώματος· και

iii) δεν μεταβιβάζουν την εξουσία λήψης αποφάσεων.

7. Επικοινωνία *ex parte*

Η επικοινωνία *ex parte* απαγορεύεται, εκτός εάν επιτρέπεται από τους εφαρμοστέους κανόνες για την επίλυση διαφορών.

PUBLIC

8. Εμπιστευτικότητα

α) Εκτός εάν το επιτρέπουν οι εφαρμοστέοι κανόνες για την επίλυση διαφορών, οι δικαστές, τα μέλη του εφετείου ή πρώην δικαστές και μέλη του εφετείου απαγορεύεται:

i) να δημοσιοποιούν ή να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε πληροφορία αφορά ή έχει αποκτηθεί σε σχέση με διαδικασία ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου·

ii) να δημοσιοποιούν οποιοδήποτε σχέδιο απόφασης που καταρτίζεται στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου· ή

iii) να δημοσιοποιούν το περιεχόμενο των διασκέψεων στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου.

β) Εκτός εάν το επιτρέπουν οι εφαρμοστέοι κανόνες για την επίλυση διαφορών, οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δεν διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με απόφαση που εκδόθηκε στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου, ενώ πρώην δικαστές ή μέλη του εφετείου δεν διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με απόφαση που εκδόθηκε στο πλαίσιο διαδικασίας ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου για περίοδο τριών ετών μετά τη λήξη της θητείας του εν λόγω δικαστή ή μέλους.

γ) Οι υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα παράγραφο δεν ισχύουν εάν και στον βαθμό που δικαστής ή μέλος του εφετείου, ή πρώην δικαστής ή μέλος του εφετείου, υποχρεούται εκ του νόμου να γνωστοποιήσει τις πληροφορίες σε δικαστήριο ή άλλο αρμόδιο όργανο ή πρέπει να δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για να προστατεύσει ή να ασκήσει τα νόμιμα δικαιώματά του εν λόγω δικαστή ή μέλους ή σε σχέση με νομικές διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή άλλου αρμόδιου οργάνου.

PUBLIC

9. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

α) Οι υποψήφιοι και οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου δημοσιοποιούν τυχόν περιστάσεις που ενδέχεται να δημιουργούν βάσιμες αμφιβολίες ως προς την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του εκάστοτε υποψήφιου, δικαστή ή μέλους του εφετείου.

β) Ανεξάρτητα από το αν απαιτείται βάσει του στοιχείου α), ο υποψήφιος δημοσιοποιεί όλες τις διαδικασίες στις οποίες συμμετέχει ή συμμετείχε κατά την τελευταία πενταετία ως διαιτητής, δικηγόρος, πραγματογνώμονας ή μάρτυρας.

γ) Ανεξάρτητα από το αν απαιτείται βάσει του στοιχείου α), οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου δημοσιοποιούν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με υπόθεση επί της οποίας αποφαίνονται ή αναμένεται να αποφανθούν:

i) κάθε οικονομική, επιχειρηματική, επαγγελματική ή στενή προσωπική σχέση κατά την τελευταία πενταετία, με:

A) διάδικο στο πλαίσιο της διαδικασίας·

B) τον συνήγορο διάδικου μέρους στο πλαίσιο της διαδικασίας·

Γ) πραγματογνώμονα ή μάρτυρα στο πλαίσιο της διαδικασίας· ή

PUBLIC

Δ) κάθε πρόσωπο ή οντότητα που προσδιορίζεται από διάδικο μέρος ως πρόσωπο που συνδέεται ή έχει άμεσο ή έμμεσο συμφέρον που απορρέει από την έκβαση της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένου τρίτου μέρους-χρηματοδότη· και

ii) οικονομικά ή προσωπικά συμφέροντα που απορρέουν από:

Α) την έκβαση της διαδικασίας·

Β) κάθε άλλη διαδικασία που αφορά το ίδιο μέτρο· ή

Γ) κάθε άλλη διαδικασία στην οποία συμμετέχει διάδικο μέρος ή πρόσωπο ή οντότητα που προσδιορίζεται από διάδικο ως συνδεόμενο μέρος.

δ) Για τους σκοπούς των στοιχείων α), β) και γ), οι υποψήφιοι και οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να λάβουν γνώση των εν λόγω περιστάσεων ή πληροφοριών που αναφέρονται στα εν λόγω στοιχεία.

ε) Ο υποψήφιος προβαίνει σε γνωστοποίηση στη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο πριν από την επιβεβαίωση του διορισμού του εν λόγω υποψηφίου ως δικαστή ή μέλους του εφετείου.

PUBLIC

στ) Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου προβαίνουν στη γνωστοποίηση σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες για την επίλυση διαφορών, αμέσως μόλις λάβουν γνώση των περιστάσεων και των πληροφοριών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και γ). Η εν λόγω γνωστοποίηση γίνεται στον πρόεδρο του δικαστηρίου ή στον πρόεδρο του εφετείου, ανάλογα με την περίπτωση. Οι δικαστές και τα μέλη του εφετείου έχουν την αδιάλειπτη υποχρέωση να προβαίνουν σε περαιτέρω γνωστοποιήσεις βάσει περιστάσεων και πληροφοριών που προκύπτουν ή διαπιστώνονται πρόσφατα.

ζ) Οι υποψήφιοι, οι δικαστές ή τα μέλη του εφετείου προκρίνουν τη γνωστοποίηση, εάν έχουν αμφιβολίες ως προς το αν πρέπει να προβούν σε γνωστοποίηση.

η) Το γεγονός της μη γνωστοποίησης δεν αποδεικνύει κατ' ανάγκη από μόνο του έλλειψη ανεξαρτησίας ή αμεροληψίας.

10. Συμμόρφωση με τον κώδικα δεοντολογίας

Η συμμόρφωση με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας διέπεται από τους κανόνες του κεφαλαίου 17 τμήμα Δ.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Α

PUBLIC

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΕΝΔΟΕΤΑΙΡΙΚΩΣ ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ, ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ

1. Κάθε υφιστάμενο μη συμβατό μέτρο που αναφέρεται στο παρόν παράρτημα μπορεί να διατηρείται, να συνεχίζεται, να ανανεώνεται αμελλητί ή να τροποποιείται με την προϋπόθεση ότι η τροποποίηση δεν μειώνει τη συμβατότητα του εν λόγω μέτρου με τα άρθρα 19.3 και 19.4, όπως αυτή ίσχυε αμέσως πριν από την τροποποίηση.

2. Τα άρθρα 19.3 και 19.4 δεν εφαρμόζονται σε τυχόν υφιστάμενα μη συμβατά μέτρα που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, όσον αφορά τη μη συμβατότητα.

3. Επιπλέον των μη συμβατών μέτρων που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, κάθε Μέρος μπορεί να εγκρίνει ή να διατηρεί μέτρα που αφορούν απαιτήσεις για επαγγελματικά προσόντα, διαδικασίες απόκτησης επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα, απαιτήσεις ή διαδικασίες για τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος που δεν αποτελούν περιορισμό κατά την έννοια των άρθρων 19.3 και 19.4. Τα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς ή συμμετοχής σε ειδικές εξετάσεις, όπως είναι οι εξετάσεις γλωσσομάθειας, εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων δεν επιτρέπεται να διεξάγονται ορισμένες δραστηριότητες σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Οι πίνακες στις παραγράφους 7 και 8 του παρόντος παραρτήματος ισχύουν μόνο στα εδάφη του Μέρους ΕΕ και της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Οι εν λόγω πίνακες δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η υποχρέωση του Μέρους ΕΕ όσον αφορά τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στο Μέρος ΕΕ.

6. Οι ακόλουθες συντομογραφίες χρησιμοποιούνται στις παραγράφους που ακολουθούν:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

EE Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

PUBLIC

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

PUBLIC

7. Τα μη συμμορφούμενα μέτρα του Μέρους ΕΕ είναι τα εξής:

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης

Όλοι οι τομείς	AT, CZ: οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. SK: οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. Απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών. CY: επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής: έως 90 ημέρες εντός κάθε διαστήματος 12 μηνών. οι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης πρέπει να εργάζονται για επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση.

Ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενοι

Όλοι οι τομείς	IT, CZ, SK: τα ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, διαφορετικά: καμία δέσμευση. FI: το ανώτερο προσωπικό πρέπει να απασχολείται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση. HU: τα φυσικά πρόσωπα που έχουν υπάρξει εταίροι σε επιχείρηση δεν είναι επιλέξιμα για μετάθεση ως ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα. Ασκούμενοι υπάλληλοι AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: η άσκηση των ασκούμενων υπαλλήλων πρέπει να συνδέεται με τον αποκτηθέντα τίτλο πανεπιστημιακών σπουδών.

PUBLIC

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

Όλοι οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες	CY, DK, HR: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, στις περιπτώσεις στις οποίες ο βραχυπρόθεσμος επιχειρηματικός επισκέπτης παρέχει υπηρεσία. LV: απαιτείται άδεια εργασίας για συναλλαγές ή δραστηριότητες που εκτελούνται βάσει σύμβασης. MT: απαιτείται άδεια εργασίας. Δεν διενεργείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SI: απαιτείται μια ενιαία άδεια διαμονής και εργασίας για την παροχή υπηρεσίας διάρκειας μεγαλύτερης των 14 ημερών κάθε φορά και για συγκεκριμένες δραστηριότητες (έρευνα και σχεδιασμός· σεμινάρια κατάρτισης· αγορές· εμπορικές συναλλαγές· μετάφραση και διερμηνεία). Δεν απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών. SK: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών, σε περίπτωση παροχής υπηρεσίας στο έδαφος της Σλοβακίας για περισσότερο από επτά ημέρες εντός διαστήματος ενός μηνός ή για περισσότερο από 30 ημέρες εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους.
Προσωπικό εγκατάστασης και συντήρησης	AT: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των οικονομικών αναγκών. Αίρεται η απαίτηση εξέτασης των οικονομικών αναγκών για φυσικά πρόσωπα που εκπαιδεύουν εργαζόμενους στην παροχή υπηρεσιών και διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις. CY: απαιτείται άδεια εργασίας για παραμονή άνω των επτά ημερών εντός διαστήματος ενός μηνός ή άνω των 30 ημερών εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους. CZ: απαιτείται άδεια εργασίας εάν η εργασία υπερβαίνει τις επτά συνεχόμενες ημερολογιακές ημέρες ή συνολικά τις 30 ημέρες εντός διαστήματος ενός ημερολογιακού έτους. ES: απαιτείται άδεια εργασίας. Το προσωπικό εγκατάστασης, επισκευών και συντήρησης απασχολείται κατά τέτοιον τρόπο από το νομικό πρόσωπο που παρέχει το αγαθό ή την υπηρεσία, ή από την επιχείρηση που είναι μέλος του ίδιου ομίλου με το νομικό πρόσωπο από το οποίο προέρχονται για τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία της υποβολής αίτησης για είσοδο, και διαθέτει τουλάχιστον τρία έτη συναφούς επαγγελματικής πείρας, κατά περίπτωση, την οποία απέκτησε μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης. FI: μπορεί να ζητηθεί άδεια διαμονής ανάλογα με τη δραστηριότητα. SE: απαιτείται άδεια εργασίας, με εξαίρεση: i) τα φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν σε κατάρτιση, δοκιμές, προετοιμασία ή ολοκλήρωση παράδοσης ή παρόμοιες δραστηριότητες στο πλαίσιο επιχειρηματικών συναλλαγών· ή ii) το προσωπικό εγκατάστασης ή τεχνικής εκπαίδευσης για επείγουσες εγκαταστάσεις ή επισκευές μηχανημάτων για διάρκεια έως και δύο μηνών σε έκτακτο περιστατικό. Δεν απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών.

PUBLIC

Επενδυτές

Όλοι οι τομείς:	AT: εξέταση των οικονομικών αναγκών. CY: μέγιστη διαμονή 90 ημερών εντός κάθε διαστήματος έξι μηνών. CZ, SK: απαιτείται άδεια εργασίας, συμπεριλαμβανομένης εξέτασης των οικονομικών αναγκών, στην περίπτωση επενδυτών που απασχολούνται από επιχείρηση. DK: μέγιστη διαμονή 90 ημερών εντός κάθε διαστήματος έξι μηνών. Εάν οι επενδυτές επιθυμούν να ιδρύσουν επιχείρηση στη Δανία ως αυτοαπασχολούμενοι, απαιτείται άδεια εργασίας. FI: οι επενδυτές πρέπει να απασχολούνται από επιχείρηση που δεν είναι μη κερδοσκοπική οργάνωση, ως μεσαία ή ανώτερα διευθυντικά στελέχη. HU: η μέγιστη διάρκεια παραμονής εάν ο επενδυτής δεν απασχολείται από επιχείρηση στην Ουγγαρία ανέρχεται σε 90 ημέρες. Απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών εάν ο επενδυτής απασχολείται από επιχείρηση στην Ουγγαρία. IT: απαιτείται εξέταση των οικονομικών αναγκών εάν ο επενδυτής δεν απασχολείται από επιχείρηση. LT, NL, PL: η κατηγορία των επενδυτών δεν αναγνωρίζεται όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα που εκπροσωπούν τον επενδυτή. LV: κατά την προεπενδυτική φάση η μέγιστη διάρκεια παραμονής περιορίζεται στις 90 ημέρες εντός διαστήματος έξι μηνών. Επιμήκυνση της μεταεπενδυτικής φάσης σε ένα έτος, εφόσον πληρούνται τα σχετικά κριτήρια της εθνικής νομοθεσίας, όπως είναι ο τομέας και το ποσό της επένδυσης. SE: απαιτείται άδεια εργασίας εάν θεωρείται απασχολούμενος ο επενδυτής.

PUBLIC

8. Τα μη συμμορφούμενα μέτρα της Χιλής είναι τα εξής:

Επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενοι

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

Επενδυτές

Όλοι οι τομείς	Ουδέν

PUBLIC

Οι δραστηριότητες τις οποίες επιτρέπεται να ασκούν οι βραχυπρόθεσμοι επιχειρηματικοί επισκέπτες του Μέρους ΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι η κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητάς τους, ο πραγματικός τόπος αμοιβής τους και ο κυρίαρχος τόπος αποκόμισης κερδών παραμένουν εκτός της Χιλής, είναι οι εξής:

α) συμμετοχή σε συνεδριάσεις ή διασκέψεις ή σε διαβουλεύσεις με επιχειρηματικούς εταίρους·

β) λήψη εντολών από επιχείρηση εγκατεστημένη στη Χιλή ή διαπραγμάτευση συμβάσεων με αυτή, αλλά όχι πώληση αγαθών ή παροχή υπηρεσιών στο ευρύ κοινό·

γ) διεξαγωγή επιχειρηματικών διαβουλεύσεων σχετικά με τη σύσταση, την επέκταση ή την εκκαθάριση επιχείρησης ή επένδυσης στη Χιλή· ή

δ) εγκατάσταση, επισκευή ή συντήρηση εξοπλισμού ή μηχανημάτων, παροχή υπηρεσιών ή εκπαίδευση εργαζομένων για την παροχή υπηρεσιών, σύμφωνα με εγγύηση ή άλλη σύμβαση παροχής υπηρεσιών σχετική με την πώληση ή τη μίσθωσης του εν λόγω εξοπλισμού ή των μηχανημάτων, κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης ή της σύμβασης παροχής υπηρεσιών.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Β

ΠΑΡΟΧΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ

1. Κάθε Μέρος επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών στο έδαφός του από παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει ή ανεξάρτητους επαγγελματίες του άλλου Μέρους μέσω της παρουσίας φυσικών προσώπων, σύμφωνα με το άρθρο 19.5, για τους τομείς που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα και με την επιφύλαξη των σχετικών περιορισμών.

2. Οι πίνακες των παραγράφων 11 και 12 αποτελούνται από τα ακόλουθα στοιχεία:

α) πρώτη στήλη, όπου αναγράφεται ο τομέας ή ο υποτομέας για τον οποίο ελευθερώνεται η κατηγορία παρόχων υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητων επαγγελματιών· και

β) δεύτερη στήλη, όπου περιγράφονται οι ισχύοντες περιορισμοί.

3. Επιπλέον του καταλόγου επιφυλάξεων του παρόντος παραρτήματος, κάθε Μέρος μπορεί να εγκρίνει ή να διατηρεί μέτρα που αφορούν απαιτήσεις για επαγγελματικά προσόντα, διαδικασίες απόκτησης επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα, απαιτήσεις ή διαδικασίες για τη χορήγηση άδειας άσκησης επαγγέλματος που δεν αποτελούν περιορισμό κατά την έννοια του άρθρου 19.5. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς ή συμμετοχής σε ειδικές εξετάσεις, όπως είναι οι εξετάσεις γλωσσομάθειας, εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων δεν επιτρέπεται να διεξάγονται ορισμένες δραστηριότητες σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Παρότι δεν παρατίθενται στο παρόν παράρτημα, τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν.

4. Τα Μέρη δεν αναλαμβάνουν καμία δέσμευση για τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει και τους ανεξάρτητους επαγγελματίες σε οικονομικές δραστηριότητες οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα.

5. Στους τομείς στους οποίους εφαρμόζεται εξέταση των οικονομικών αναγκών, τα βασικά κριτήρια θα είναι η εκτίμηση:

α) όσον αφορά τη Χιλή, της κατάστασης της αντίστοιχης αγοράς στη Χιλή· και

β) όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, της κατάστασης της αντίστοιχης αγοράς στο κράτος μέλος ή στην περιφέρεια στην οποία πρόκειται να παρέχεται η υπηρεσία, συνεκτιμώντας μεταξύ άλλων το πλήθος των υπαρχόντων παρόχων υπηρεσιών οι οποίοι παρέχουν ήδη μια υπηρεσία κατά την πραγματοποίηση της εκτίμησης και τον αντίκτυπο σε αυτούς.

6. Οι πίνακες στις παραγράφους 11 έως 12 του παρόντος παραρτήματος ισχύουν μόνο στα εδάφη του Μέρους ΕΕ και της Χιλής σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Οι εν λόγω πίνακες δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η υποχρέωση του Μέρους ΕΕ όσον αφορά τη χορήγηση εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στο Μέρος ΕΕ.

8. Οι ακόλουθες συντομογραφίες χρησιμοποιούνται στους καταλόγους που ακολουθούν:

AT Αυστρία

BE Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

PUBLIC

EE Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PUBLIC

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

ΠΥΣ Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

ΑΕπ Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

Πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει

9. Με βάση τον κατάλογο επιφυλάξεων των παραγράφων 11 και 12 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη αναλαμβάνουν δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 19.5 όσον αφορά τους παρόχους υπηρεσιών επί συμβάσει στους ακόλουθους τομείς ή υποτομείς:

α) Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής·

β) Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων·

PUBLIC

γ) Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών(·

δ) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

ε) Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

στ) Ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες·

ζ) Κτηνιατρικές υπηρεσίες·

η) Υπηρεσίες μαιών·

θ) Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό·

ι) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ια) Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης·

ιβ) Υπηρεσίες διαφήμισης·

ιγ) Έρευνες αγοράς και δημοσκοπήσεις·

ιδ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης·

PUBLIC

ιε) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

ιστ) Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων·

ιζ) Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών·

ιη) Εξόρυξη·

ιθ) Συντήρηση και επισκευή σκαφών·

κ) Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών·

κα) Συντήρηση και επισκευή μηχανοκίνητων οχημάτων, μοτοσυκλετών, σκούτερ χιονιού και εξοπλισμού οδικών μεταφορών·

κβ) Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους·

κγ) Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης·

κδ) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας·

κε) Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών·

PUBLIC

κστ) Ταχυδρομικές και ταχυμεταφορικές υπηρεσίες·

κζ) Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού·

κη) Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων·

κθ) Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

λ) Υπηρεσίες σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία·

λα) Περιβαλλοντικές υπηρεσίες·

λβ) Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

λγ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

λδ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα 25 – μόνο για τη Χιλή·

λε) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τις μεταφορές·

λστ) Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών·

λζ) Υπηρεσίες ξεναγών·

λη) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την παρασκευή προϊόντων.

PUBLIC

Ανεξάρτητοι επαγγελματίες

10. Με βάση τον κατάλογο επιφυλάξεων των παραγράφων 11 και 12 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη αναλαμβάνουν δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 19.5 όσον αφορά τους ανεξάρτητους επαγγελματίες στους ακόλουθους τομείς ή υποτομείς:

α) Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής·

β) Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου·

γ) Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·

δ) Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες·

ε) Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης·

στ) Έρευνες αγοράς και δημοσκοπήσεις·

ζ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης·

η) Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων·

PUBLIC

θ) Εξόρυξη·

ι) Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας·

ια) Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών·

ιβ) Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών·

ιγ) Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·

ιδ) Υπηρεσίες συναφείς με τις ασφάλειες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

ιε) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (συμβουλευτικές υπηρεσίες)·

ιστ) Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα 25 – μόνο για τη Χιλή·

ιζ) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τις μεταφορές·

ιη) Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με την παρασκευή προϊόντων.

PUBLIC

11. Οι επιφυλάξεις του Μέρους ΕΕ είναι οι εξής:

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Όλοι οι τομείς	ΠΥΣ: ΕΕ: Ο αριθμός των προσώπων που καλύπτονται από τη σύμβαση παροχής υπηρεσιών δεν υπερβαίνει τον αριθμό που είναι απαραίτητος για την εκτέλεση της σύμβασης, όπως ενδεχομένως απαιτείται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία.
Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής (μέρος της CPC 861)	ΠΥΣ: AT, BE, CY, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: καμία. BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: AT, CY, DE, EST, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: καμία. BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86212 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219 και 86220)	ΠΥΣ: AT, BE, DE, EST, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών (CPC 863)[1]	ΠΥΣ: AT, BE, DE, EST, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου (CPC 8671 και 8674)	ΠΥΣ: BE, CY, EST, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών.

[1] Δεν περιλαμβάνονται οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση για φορολογικά θέματα, οι οποίες καλύπτονται από τις νομικές υπηρεσίες όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·(CPC 8672 και 8673)	ΠΥΣ: BE, CY, EST, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT: μόνον υπηρεσίες σχεδιασμού, για τις οποίες: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες (CPC 9312 και μέρος της 85201)	ΠΥΣ: SE: καμία. CY, CZ, DE, DK, EST, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FR: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τους ψυχολόγους, για τους οποίους: καμία δέσμευση. AT: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους ψυχολόγους και τις οδοντιατρικές υπηρεσίες, για τους οποίους: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	ΠΥΣ: SE: καμία. CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες μαιών (μέρος της CPC 93191)	ΠΥΣ: IE, SE: καμία. AT, CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, FI, HR, HU, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 93191)	ΠΥΣ: IE, SE: καμία. AT, CY, CZ, DE, DK, EST, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. BE, BG, FI, HR, HU, SK: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. FI: καμία, με την εξής εξαίρεση: Το φυσικό πρόσωπο πρέπει να αποδεικνύει ότι κατέχει ειδικές γνώσεις που σχετίζονται με την παρεχόμενη υπηρεσία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HR: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852 με εξαίρεση τις υπηρεσίες ψυχολόγων[1], και 853)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση τις NL, SE: απαιτείται σύμβαση υποδοχής με εγκεκριμένο ερευνητικό οργανισμό[2]. ΕΕ με εξαίρεση στις CZ, DK, SK: καμία. CZ, DK, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ με εξαίρεση τις NL, SE: απαιτείται σύμβαση υποδοχής με εγκεκριμένο ερευνητικό οργανισμό[3]. ΕΕ με εξαίρεση στις BE, CZ, DK, IT, SK: καμία. BE, CZ, DK, IT, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.

[1] Μέρος της CPC 85201, που υπάγεται στις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες.

[2] Για όλα τα κράτη μέλη εκτός από τη DK, η έγκριση του ερευνητικού οργανισμού και η συμφωνία υποδοχής πρέπει να ικανοποιούν τους όρους της οδηγίας (ΕΕ) 2016/801 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2016 σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία, τις ανταλλαγές μαθητών ή τα εκπαιδευτικά προγράμματα και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair).

[3] Για όλα τα κράτη μέλη εκτός από τη DK, η έγκριση του ερευνητικού οργανισμού και η συμφωνία υποδοχής πρέπει να ικανοποιούν τους όρους της οδηγίας (ΕΕ) 2016/801.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. HU, LT: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, FR, IE, LU, NL, PL, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PT: καμία, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση. HU, LT: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις υπηρεσίες δημοσκοπήσεων (CPC 86402), για τις οποίες: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: εξέταση των οικονομικών αναγκών, εκτός από υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602), για τις οποίες: καμία δέσμευση. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: εξέταση των οικονομικών αναγκών, εκτός από υπηρεσίες διαιτησίας και συμβιβασμού (CPC 86602), για τις οποίες: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DE: καμία, με εξαίρεση τους τοπογράφους που έχουν διοριστεί από το κράτος, για τους οποίους: καμία δέσμευση. FR: καμία, με εξαίρεση τις δραστηριότητες «τοπογραφικής αποτύπωσης» με σκοπό τη σύσταση εμπράγματων δικαιωμάτων ή την εφαρμογή της χωροταξικής νομοθεσίας, για τις οποίες: καμία δέσμευση. BG: καμία δέσμευση. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Εξόρυξη (CPC 883, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Συντήρηση και επισκευή σκαφών (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων, μοτοσικλετών, μηχανοκίνητων έλκηθρων και εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112, 6122, μέρος της 8867 και μέρος της 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους (μέρος της CPC 8868)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.
Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 και 8866)	ΠΥΣ: BE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: καμία δέσμευση, με εξαίρεση στο πλαίσιο των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή τη μίσθωση· για τη συντήρηση και την επισκευή προσωπικών και οικιακών αγαθών (CPC 633): εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. NL: καμία.

[1] Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανών και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των υπολογιστών (CPC 845), υπάγονται στις υπηρεσίες πληροφορικής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905, εκτός από επίσημες ή πιστοποιημένες δραστηριότητες)	ΠΥΣ: BE, CY, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: CY, DE, EST, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HR: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 7544, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών (CPC 751, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.
Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 και 517)	ΠΥΣ: ΕΕ: καμία δέσμευση, με εξαίρεση στις BE, CZ, DK, ES, NL και SE. BE, DK, ES, NL, SE: καμία. CZ: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση, εκτός των NL. Στις NL: καμία.
Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων (CPC 5111)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση στις LU, SE: καμία δέσμευση. LU: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους καθηγητές πανεπιστημίου, για τους οποίους: καμία. SE: καμία, με εξαίρεση τους παρόχους εκπαιδευτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους ή με ιδιωτικούς πόρους και λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, για τους οποίους: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ με εξαίρεση στη SE: καμία δέσμευση. SE: καμία, με εξαίρεση τους παρόχους εκπαιδευτικών υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους ή με ιδιωτικούς πόρους και λαμβάνουν κάποιας μορφής κρατική στήριξη, για τους οποίους: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες σχετικά με τη γεωργία, τη θήρα και τη δασοκομία (CPC 881, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: ΕΕ με εξαίρεση στις BE, DE, DK, ES, FI, HR και SE: καμία δέσμευση. BE, DE, ES, HR, SE: καμία. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. FI: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών σχετικά με τη δασοκομία, για τις οποίες: καμία. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, μέρος της 94060, 9405, μέρος της 9406 και 9409)	ΠΥΣ: BE, EST, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Ασφαλιστικές υπηρεσίες και συναφείς με τις ασφάλειες υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: καμία δέσμευση.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, ES, EST, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. HU: καμία δέσμευση. ΑΕπ: DE, EST, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. HU: καμία δέσμευση.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Μεταφορές (CPC 71, 72, 73 και 74, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. BE: καμία δέσμευση. ΑΕπ: CY, DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. PL: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις αεροπορικές μεταφορές, για τις οποίες: καμία. BE: καμία δέσμευση.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών[1]) (CPC 7471)	ΠΥΣ: AT, CY, CZ, DE, EST, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: καμία. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. BE, IE: καμία δέσμευση, με εξαίρεση τους αρχηγούς εκδρομών, για τους οποίους: καμία. ΑΕπ: EE: καμία δέσμευση.

[1] Οι πάροχοι υπηρεσιών που συνοδεύουν μια ταξιδιωτική ομάδα τουλάχιστον δέκα φυσικών προσώπων, χωρίς να δρουν ως ξεναγοί σε συγκεκριμένα μέρη.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	ΠΥΣ: NL, PT, SE: καμία. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EST, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: εξέταση των οικονομικών αναγκών. ES, HR, LT, PL: καμία δέσμευση. ΑΕπ: ΕΕ: καμία δέσμευση.
Παραγωγή προϊόντων (CPC 884 και 885, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	ΠΥΣ: BE, DE, EST, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: καμία. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών. DK: εξέταση των οικονομικών αναγκών, με εξαίρεση τις διαμονές ΠΥΣ διάρκειας έως και τριών μηνών. ΑΕπ: DE, EST, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: καμία. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: εξέταση των οικονομικών αναγκών.

PUBLIC

12. Οι επιφυλάξεις της Χιλής είναι οι εξής:

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Νομικές υπηρεσίες παροχής νομικών συμβουλών σε θέματα δημόσιου διεθνούς δικαίου και δικαίου χώρα καταγωγής (μέρος της CPC 861)	Καμία.
Υπηρεσίες λογιστικής και τήρησης λογιστικών βιβλίων (CPC 86212 εκτός από τις υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, 86213, 86219 και 86220)	Καμία.
Υπηρεσίες παροχής φοροτεχνικών συμβουλών((CPC 863)[1]	Καμία.
Αρχιτεκτονικές υπηρεσίες και υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου(CPC 8671 και 8674)	Καμία.
Υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού·(CPC 8672 και 8673)	Καμία.
Ιατρικές (συμπεριλαμβανομένων των ψυχολόγων) και οδοντιατρικές υπηρεσίες (CPC 9312 και μέρος της 85201)	Καμία.
Κτηνιατρικές υπηρεσίες (CPC 932)	Καμία.
Υπηρεσίες μαιών (μέρος της CPC 93191)	Καμία.
Υπηρεσίες που παρέχονται από νοσηλευτές, φυσιοθεραπευτές και παραϊατρικό προσωπικό (μέρος της CPC 93191)	Καμία.
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες (CPC 84)	Καμία.
Υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης (CPC 851, 852 με εξαίρεση τις υπηρεσίες ψυχολόγων[2], και 853)	Καμία.
Υπηρεσίες διαφήμισης (CPC 871)	Καμία.
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων (CPC 864)	Καμία.

[1] Δεν περιλαμβάνονται οι νομικές συμβουλές και η νομική εκπροσώπηση για φορολογικά θέματα, οι οποίες καλύπτονται από τις νομικές υπηρεσίες όσον αφορά το δημόσιο διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της χώρας καταγωγής.

[2] Μέρος της CPC 85201, που υπάγεται στις ιατρικές και οδοντιατρικές υπηρεσίες.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης (CPC 865)	Καμία.
Υπηρεσίες συναφείς με τις υπηρεσίες συμβούλων επιχειρήσεων (CPC 866)	Καμία.
Υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων (CPC 8676)	Καμία.
Συναφείς υπηρεσίες επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών (CPC 8675)	Καμία.
Εξόρυξη (CPC 883, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή σκαφών (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή εξοπλισμού σιδηροδρομικών μεταφορών (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων, μοτοσικλετών, μηχανοκίνητων έλκηθρων και εξοπλισμού οδικών μεταφορών (CPC 6112, 6122, μέρος της 8867 και μέρος της 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή αεροσκαφών και των εξαρτημάτων τους (μέρος της CPC 8868)	Καμία.
Συντήρηση και επισκευή μεταλλικών προϊόντων, μηχανών (εκτός από μηχανές γραφείου), εξοπλισμού (εκτός από εξοπλισμό γραφείου και μεταφορικό εξοπλισμό) και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης[1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 και 8866)	Καμία.
Υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας (CPC 87905, εκτός από επίσημες ή πιστοποιημένες δραστηριότητες)	Καμία.
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 7544, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Ταχυδρομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ταχυμεταφορών (CPC 751, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.

[1] Οι υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής μηχανών και εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένων των υπολογιστών (CPC 845), υπάγονται στις υπηρεσίες πληροφορικής.

Τομέας ή υποτομέας	Περιγραφή επιφυλάξεων
Κατασκευαστικές υπηρεσίες και συναφείς υπηρεσίες μηχανικού (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 και 518) BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 και 517)	Καμία.
Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων (CPC 5111)	Καμία.
Υπηρεσίες τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (CPC 923)	Καμία.
Γεωργία, θήρα και δασοκομία (CPC 881, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Περιβαλλοντικές υπηρεσίες (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, μέρος της 94060, 9405, μέρος της 9406 και 9409)	Καμία.
Ασφαλιστικές υπηρεσίες και συναφείς με τις ασφάλειες υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (απαριθμούνται στο τμήμα Β του προσαρτήματος 25-2)	Καμία.
Μεταφορές (CPC 71, 72, 73 και 74, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.
Υπηρεσίες ταξιδιωτικών πρακτορείων και γραφείων οργανωμένων ταξιδιών (συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών εκδρομών[1]) (CPC 7471)	Καμία.
Υπηρεσίες ξεναγών (CPC 7472)	Καμία.
Παραγωγή προϊόντων (CPC 884 και 885, μόνον υπηρεσίες παροχής συμβουλών)	Καμία.

[1] Οι πάροχοι υπηρεσιών που συνοδεύουν μια ταξιδιωτική ομάδα τουλάχιστον 10 φυσικών προσώπων, χωρίς να δρουν ως ξεναγοί σε συγκεκριμένα μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 19-Γ

PUBLIC

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

Διαδικαστικές υποχρεώσεις σχετικές με την είσοδο και την προσωρινή διαμονή

1. Τα Μέρη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η διεκπεραίωση των αιτήσεων εισόδου και προσωρινής διαμονής σύμφωνα με τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας τηρεί τις ορθές διοικητικές πρακτικές. Προς τούτο:

α) κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη που χρεώνονται από τις αρμόδιες αρχές για τη διεκπεραίωση αιτήσεων εισόδου και προσωρινής διαμονής δεν εμποδίζουν ούτε καθυστερούν αδικαιολόγητα τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών δυνάμει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας·

β) με την επιφύλαξη της διακριτικής ευχέρειας των αρμόδιων αρχών, τα έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται μαζί με τις αιτήσεις εισόδου και προσωρινής διαμονής από τους βραχυπρόθεσμους επισκέπτες για επιχειρηματικούς σκοπούς θα πρέπει να είναι ανάλογα προς τον σκοπό για τον οποίο συλλέγονται·

γ) οι ολοκληρωμένες αιτήσεις εισόδου και προσωρινής διαμονής διεκπεραιώνονται όσο το δυνατόν ταχύτερα·

δ) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους επιδιώκουν να δίνουν, χωρίς περιττή καθυστέρηση, πληροφορίες κατόπιν εύλογου αιτήματος από αιτούντα σχετικά με την πορεία αίτησης εισόδου και προσωρινής διαμονής·

ε) εάν οι αρμόδιες αρχές ενός Μέρους απαιτούν πρόσθετες πληροφορίες από τον αιτούντα προκειμένου να διεκπεραιώσουν την αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής, οι εν λόγω αρχές καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να ενημερώσουν τον αιτούντα χωρίς περιττή καθυστέρηση·

στ) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους ενημερώνουν εγκαίρως τον αιτούντα για την έκβαση της αίτησης εισόδου και προσωρινής διαμονής μετά τη λήψη απόφασης·

ζ) εάν η αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής εγκριθεί, οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους πληροφορούν τον αιτούντα σχετικά με τη διάρκεια διαμονής και τους υπόλοιπους σχετικούς όρους και προϋποθέσεις·

η) εάν η αίτηση εισόδου και προσωρινής διαμονής απορριφθεί, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή με δική τους πρωτοβουλία, προωθούν στον αιτούντα πληροφορίες σχετικά με τυχόν διαθέσιμες διαδικασίες επανεξέτασης και προσφυγής·

θ) κάθε Μέρος επιδιώκει να λαμβάνει και να διεκπεραιώνει τις αιτήσεις σε ηλεκτρονική μορφή.

PUBLIC

2. Οι ακόλουθες πρόσθετες διαδικαστικές υποχρεώσεις ισχύουν για τα ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα και τα μέλη της οικογένειάς τους[1]:

α) οι αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους εκδίδουν απόφαση σχετικά με την αίτηση εισόδου ή προσωρινής διαμονής για ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενο πρόσωπο, ή σχετικά με την ανανέωσή της, και γνωστοποιούν την εν λόγω απόφαση στον αιτούντα σύμφωνα με τις διαδικασίες γνωστοποίησης βάσει της εθνικής νομοθεσίας το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο 90 ημέρες από την ημερομηνία υποβολής της ολοκληρωμένης αίτησης·

β) εάν οι πληροφορίες ή τα δικαιολογητικά που παρέχονται προς υποστήριξη της αίτησης εισόδου ή προσωρινής διαμονής ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενου προσώπου ή ανανέωσής της είναι ελλιπή, οι αρμόδιες αρχές του Μέρους ενημερώνουν τον αιτούντα, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, για τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται και ορίζουν εύλογη προθεσμία υποβολής τους· η χρονική περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο α) αναστέλλεται έως ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες·

γ) το Μέρος ΕΕ επεκτείνει και στα μέλη της οικογένειας φυσικών προσώπων της Χιλής τα οποία μετατίθενται ενδοϋπηρεσιακώς στο Μέρος ΕΕ το δικαίωμα εισόδου και προσωρινής διαμονής που παρέχεται σε μέλη της οικογένειας ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενου προσώπου δυνάμει του άρθρου 19 της οδηγίας για την ενδοεταιρική μετάθεση.

[1] Τα στοιχεία α), β) και γ) δεν ισχύουν για τα κράτη μέλη που δεν υπάγονται στην εφαρμογή της οδηγίας 2014/66/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών στο πλαίσιο ενδοεταιρικής μετάθεσης (ΕΕ L 157 της 27.5.2014, σ. 1) («οδηγία για την ενδοεταιρική μετάθεση»).

δ) Η Χιλή χορηγεί στα μέλη της οικογένειας φυσικών προσώπων του Μέρους ΕΕ που είναι επιχειρηματικοί επισκέπτες για σκοπούς εγκατάστασης, επενδυτές, ενδοϋπηρεσιακώς μετατιθέμενα πρόσωπα, πάροχοι υπηρεσιών επί συμβάσει και ανεξάρτητοι επαγγελματίες, θεώρηση για εξαρτώμενο πρόσωπο, η οποία δεν επιτρέπει στα εν λόγω μέλη της οικογένειας να ασκούν αμειβόμενες δραστηριότητες στη Χιλή· ωστόσο, μπορεί να επιτραπεί σε εξαρτώμενο μέλος οικογένειας να ασκήσει αμειβόμενη δραστηριότητα στη Χιλή κατόπιν υποβολής χωριστής αίτησης, βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας ή των γενικών κανόνων για τη μετανάστευση, για δική του θεώρηση ως μη εξαρτώμενου μέλους· η εν λόγω αίτηση μπορεί να υποβληθεί και να διεκπεραιωθεί στη Χιλή.

Συνεργασία ως προς την επιστροφή και την επανεισδοχή

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η αύξηση της κυκλοφορίας φυσικών προσώπων που απορρέει από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 απαιτεί πλήρη συνεργασία για την επιστροφή και την επανεισδοχή φυσικών προσώπων τα οποία δεν πληρούν ή παύουν να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στο έδαφος του άλλου Μέρους.

4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, ένα Μέρος μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2, εάν κρίνει ότι το άλλο Μέρος δεν τηρεί την υποχρέωσή του βάσει του διεθνούς δικαίου για επανεισδοχή των υπηκόων του χωρίς όρους. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου ότι κατανοούν ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν υπόκειται σε επανεξέταση βάσει του κεφαλαίου 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Α

PUBLIC

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Το παρόν παράρτημα περιέχει κατευθυντήριες γραμμές για τις ρυθμίσεις σχετικά με τους όρους αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων (« ρυθμίσεις»), όπως προβλέπεται στο άρθρο 21.1.

2. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εκπόνηση κοινών συστάσεων από επαγγελματικούς φορείς ή αρχές των Μερών (« κοινές συστάσεις»).

3. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές είναι μη δεσμευτικές, ενδεικτικές και δεν τροποποιούν ούτε θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας. Καθορίζουν το τυπικό περιεχόμενο των ρυθμίσεων και παρέχουν γενικές ενδείξεις όσον αφορά την οικονομική αξία μιας ρύθμισης και τη συμβατότητα των αντίστοιχων καθεστώτων επαγγελματικών προσόντων.

4. Ορισμένα από τα στοιχεία των κατευθυντήριων γραμμών ενδέχεται να μην είναι συναφή σε όλες τις περιπτώσεις, και οι επαγγελματικοί φορείς και οι αρχές έχουν την ελευθερία να συμπεριλάβουν στις κοινές συστάσεις τους οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θεωρούν συναφές για τις ρυθμίσεις του επαγγέλματος και τις οικείες επαγγελματικές δραστηριότητες, σύμφωνα με το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας.

5. Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από το μεικτό συμβούλιο όταν αποφασίζει εάν θα αναπτύξει και θα εγκρίνει ρυθμίσεις. Δεν θίγουν την επανεξέταση, από το μεικτό συμβούλιο, της συνάφειας των κοινών συστάσεων με το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, ούτε τη διακριτική του ευχέρεια να λαμβάνει υπόψη τα στοιχεία τα οποία θεωρεί σχετικά, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που περιέχονται σε κοινές συστάσεις.

ΤΜΗΜΑ Β

ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

6. Στο παρόν τμήμα καθορίζεται το τυπικό περιεχόμενο μιας ρύθμισης, μέρος του οποίου δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα των επαγγελματικών φορέων ή αρχών που καταρτίζουν κοινές συστάσεις. Ωστόσο, το εν λόγω περιεχόμενο αποτελεί χρήσιμη πληροφορία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την κατάρτιση κοινών συστάσεων ώστε να προσαρμόζονται καλύτερα στο πιθανό πεδίο εφαρμογής μιας ρύθμισης.

7. Θέματα που εξετάζονται ειδικά στο μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας και εφαρμόζονται ως προς τις ρυθμίσεις, όπως το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής μιας ρύθμισης, η αλληλεπίδρασή της με προγραμματισμένα μη συμμορφούμενα μέτρα, το σύστημα επίλυσης διαφορών, ή οι μηχανισμοί παρακολούθησης και επανεξέτασης της ρύθμισης δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με κοινές συστάσεις.

8. Μια ρύθμιση μπορεί να ορίζει διαφορετικούς μηχανισμούς για την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων σε ένα Μέρος. Μπορεί επίσης να περιορίζεται στον καθορισμό του πεδίου εφαρμογής της ρύθμισης, των διαδικαστικών διατάξεων, των αποτελεσμάτων της αναγνώρισης και των πρόσθετων απαιτήσεων, καθώς και της διαχείρισης των διοικητικών ρυθμίσεων.

9. Ρύθμιση που εγκρίνεται από το μεικτό συμβούλιο θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που προορίζεται να παρέχεται στις αρμόδιες αρχές που αποφασίζουν σχετικά με την αναγνώριση.

Πεδίο εφαρμογής ρύθμισης

10. Μια ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει:

α) το συγκεκριμένο νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή επαγγέλματα, τον σχετικό επαγγελματικό τίτλο ή τίτλους και τη δραστηριότητα ή το σύνολο δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο άσκησης του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στα Μέρη («πεδίο άσκησης»)· και

β) εάν καλύπτει την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων για σκοπούς πρόσβασης σε επαγγελματικές δραστηριότητες για ορισμένο ή αόριστο χρόνο.

PUBLIC

Προϋποθέσεις αναγνώρισης

11. Μια ρύθμιση μπορεί να προσδιορίζει ιδίως:

α) τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την αναγνώριση στο πλαίσιο της ρύθμισης, για παράδειγμα τίτλοι εκπαίδευσης, επαγγελματική πείρα ή άλλη βεβαίωση επάρκειας·

β) τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που διατηρούν οι αρχές αναγνώρισης κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων αναγνώρισης των σχετικών επαγγελματικών προσόντων· και

γ) τις διαδικασίες για την αντιμετώπιση των διαφορών και των κενών μεταξύ των επαγγελματικών προσόντων και τα μέσα για τη γεφύρωση των διαφορών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας επιβολής τυχόν αντισταθμιστικών μέτρων ή άλλων σχετικών όρων και περιορισμών.

Διαδικαστικές διατάξεις

12. Μια ρύθμιση μπορεί να καθορίζει:

α) τα απαιτούμενα έγγραφα και τον τρόπο υποβολής τους, για παράδειγμα, με ηλεκτρονικά ή άλλα μέσα ή αν θα πρέπει να συνοδεύονται από μεταφράσεις ή βεβαιώσεις γνησιότητας·

PUBLIC

β) τα στάδια και τις διαδικασίες της διαδικασίας αναγνώρισης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν πιθανά αντισταθμιστικά μέτρα, τις αντίστοιχες υποχρεώσεις και χρονοδιαγράμματα· και

γ) τη διαθεσιμότητα των πληροφοριών που αφορούν όλες τις πτυχές των διαδικασιών και των απαιτήσεων αναγνώρισης.

Αποτελέσματα της αναγνώρισης και πρόσθετες απαιτήσεις

13. Μια ρύθμιση μπορεί να περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τα αποτελέσματα της αναγνώρισης, καθώς και σχετικά με τους διάφορους τρόπους παροχής, εφόσον είναι σκόπιμο.

14. Μια ρύθμιση μπορεί να περιγράφει τυχόν πρόσθετες απαιτήσεις για την αποτελεσματική άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στο Μέρος υποδοχής. Οι απαιτήσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν:

α) απαιτήσεις εγγραφής στις τοπικές αρχές·

β) κατάλληλες γλωσσικές δεξιότητες·

γ) απόδειξη εντιμότητας·

δ) συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Μέρους υποδοχής όσον αφορά τη χρήση διακριτικών τίτλων ή εταιρικών επωνυμιών·

PUBLIC

ε) συμμόρφωση με τους κανόνες δεοντολογίας, ανεξαρτησίας και επαγγελματικής δεοντολογίας του Μέρους υποδοχής·

στ) την απαίτηση ασφάλισης επαγγελματικής ευθύνης·

ζ) κανόνες σχετικά με πειθαρχικά μέτρα, με την οικονομική ευθύνη και με την επαγγελματική ευθύνη· και

η) απαιτήσεις για συνεχή επαγγελματική εξέλιξη.

Διαχείριση της ρύθμισης

15. Μια ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να αναθεωρηθεί ή να ανακληθεί, καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν αναθεώρησης ή ανάκλησης. Μπορεί επίσης να εξεταστεί η συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με τα αποτελέσματα κάθε προηγουμένως χορηγηθείσας αναγνώρισης.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Γ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΞΙΑ ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

16. Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 2 στοιχείο α), οι κοινές συστάσεις υποστηρίζονται με τεκμηριωμένη αξιολόγηση για την οικονομική αξία μιας σκοπούμενης ρύθμισης. Η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να συνίσταται σε αξιολόγηση των οικονομικών οφελών που αναμένεται να αποφέρει μια ρύθμιση στις οικονομίες αμφοτέρων των Μερών και μπορεί να βοηθήσει το μεικτό συμβούλιο κατά την κατάρτιση και την έγκριση μιας ρύθμισης.

17. Πτυχές όπως το υφιστάμενο επίπεδο ανοίγματος της αγοράς, οι ανάγκες του κλάδου παραγωγής, οι τάσεις και οι εξελίξεις της αγοράς, οι προσδοκίες και οι απαιτήσεις των πελατών και οι επιχειρηματικές ευκαιρίες αποτελούν χρήσιμα στοιχεία για την αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 16.

18. Η αξιολόγηση δεν απαιτείται να αποτελεί πλήρη και λεπτομερή οικονομική ανάλυση, αλλά θα πρέπει να διευκρινίζει το συμφέρον του επαγγέλματος ως προς τη θέσπιση της ρύθμισης, καθώς και τα αναμενόμενα οφέλη που θα προκύπτουν απ’ αυτήν για τα Μέρη.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Δ

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΚΑΘΕΣΤΩΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

19. Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 2 στοιχείο β), οι κοινές συστάσεις υποστηρίζονται με τεκμηριωμένη αξιολόγηση για τη συμβατότητα των αντίστοιχων καθεστώτων επαγγελματικών προσόντων. Η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να βοηθήσει το μεικτό συμβούλιο κατά την κατάρτιση και την έγκριση μιας ρύθμισης.

20. Η ακόλουθη διαδικασία αποσκοπεί στην παροχή κατευθύνσεων προς επαγγελματικούς φορείς και αρχές κατά την αξιολόγηση της συμβατότητας των αντίστοιχων επαγγελματικών προσόντων και δραστηριοτήτων με σκοπό την απλούστευση και τη διευκόλυνση της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων.

Πρώτο στάδιο: Αξιολόγηση του πεδίου άσκησης και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος

21. Η αξιολόγηση του πεδίου άσκησης και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος θα πρέπει να βασίζεται σε όλες τις σχετικές πληροφορίες.

22. Θα πρέπει να προσδιορίζονται τα ακόλουθα στοιχεία:

α) δραστηριότητες ή σύνολα δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το πεδίο άσκησης του νομικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος· και

β) τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται σε κάθε Μέρος για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν οποιοδήποτε από τα ακόλουθα στοιχεία:

i) την ελάχιστη απαιτούμενη εκπαίδευση, για παράδειγμα, προϋποθέσεις εισόδου, επίπεδο εκπαίδευσης, διάρκεια και περιεχόμενο σπουδών·

ii) την ελάχιστη επαγγελματική πείρα που απαιτείται, για παράδειγμα, τον τόπο, τη διάρκεια και τους όρους πρακτικής άσκησης ή την εποπτευόμενη επαγγελματική άσκηση πριν από την εγγραφή, τη λήψη άδειας ή ισοδύναμη κατάσταση·

iii) τις εξετάσεις που ολοκληρώθηκαν επιτυχώς, ιδίως τις εξετάσεις επαγγελματικής επάρκειας· και

iv) την απόκτηση άδειας ή ισοδύναμου εγγράφου που πιστοποιεί, για παράδειγμα, ότι πληρούνται τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα για την άσκηση του επαγγέλματος.

Δεύτερο στάδιο: Αξιολόγηση της απόκλισης μεταξύ του πεδίου άσκησης ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος

23. Η αξιολόγηση της απόκλισης του πεδίου άσκησης ή των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την άσκηση του νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε κάθε Μέρος θα πρέπει ιδίως να προσδιορίζει τις σημαντικές αποκλίσεις.

PUBLIC

24. Σημαντικές αποκλίσεις στο πεδίο άσκησης μπορεί να υπάρχουν εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) μία ή περισσότερες δραστηριότητες που καλύπτονται από νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο Μέρος υποδοχής δεν καλύπτονται από το αντίστοιχο επάγγελμα στο Μέρος προέλευσης·

β) οι δραστηριότητες αυτές υπόκεινται σε ειδική κατάρτιση στο Μέρος υποδοχής· και

γ) η κατάρτιση για τις εν λόγω δραστηριότητες στο Μέρος υποδοχής καλύπτει θέματα που διαφέρουν σημαντικά από εκείνα που καλύπτονται από τα προσόντα του αιτούντος.

25. Σημαντικές αποκλίσεις στα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος μπορεί να υπάρχουν εάν υπάρχουν αποκλίσεις στις απαιτήσεις των Μερών όσον αφορά το επίπεδο, τη διάρκεια ή το περιεχόμενο της εκπαίδευσης που απαιτείται για την άσκηση των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα.

Τρίτο στάδιο: Μηχανισμοί αναγνώρισης

26. Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικοί μηχανισμοί για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων, ανάλογα με τις περιστάσεις. Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικοί μηχανισμοί σε ένα Μέρος.

27. Εάν δεν υπάρχει σημαντική απόκλιση όσον αφορά το πεδίο άσκησης και τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος, μια ρύθμιση μπορεί να προβλέπει απλούστερη και περισσότερο εξορθολογισμένη διαδικασία αναγνώρισης από ό,τι στην περίπτωση στην οποία υπάρχει σημαντική απόκλιση.

28. Εάν υπάρχει σημαντική απόκλιση, η ρύθμιση μπορεί να προβλέπει αντισταθμιστικές απαιτήσεις επαρκείς για την αντιμετώπιση αυτής της απόκλισης.

29. Όταν χρησιμοποιούνται αντισταθμιστικές απαιτήσεις με σκοπό τον περιορισμό σημαντικής απόκλισης, αυτές θα πρέπει να είναι αναλογικές προς την απόκλιση την οποία επιδιώκουν να αντιμετωπίσουν. Οποιαδήποτε πρακτική επαγγελματική πείρα ή επίσημα διαπιστευμένη κατάρτιση μπορεί να λαμβάνεται υπόψη για την αξιολόγηση της έκτασης των απαιτούμενων αντισταθμιστικών απαιτήσεων.

30. Ανεξαρτήτως του εάν η απόκλιση είναι σημαντική ή όχι, η ρύθμιση μπορεί να λαμβάνει υπόψη τον βαθμό διακριτικής ευχέρειας που προορίζεται να παρέχεται στις αρμόδιες αρχές που αποφασίζουν σχετικά με τις αιτήσεις αναγνώρισης.

31. Οι αντισταθμιστικές απαιτήσεις μπορούν να λάβουν διάφορες μορφές, όπως:

α) περίοδος εποπτευόμενης άσκησης νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος στο μέρος υποδοχής, η οποία ενδεχομένως θα συνοδεύεται από περαιτέρω κατάρτιση, υπό την ευθύνη ειδικευμένου προσώπου και υπό την προϋπόθεση αξιολόγησης που υπόκειται σε κανονιστικές ρυθμίσεις·

β) εξετάσεις που διενεργούνται ή αναγνωρίζονται από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλόμενου Μέρους υποδοχής για την αξιολόγηση της ικανότητας του αιτούντος να ασκεί νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο εν λόγω Μέρος· και

γ) προσωρινός περιορισμός του πεδίου άσκησης.

32. Μια ρύθμιση μπορεί να προβλέπει τη δυνατότητα επιλογής των αιτούντων μεταξύ διαφορετικών αντισταθμιστικών απαιτήσεων, εφόσον αυτό θα μπορούσε να περιορίσει τον διοικητικό φόρτο για τους αιτούντες και οι εν λόγω απαιτήσεις είναι ισοδύναμες.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 21-Β

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

Σύμφωνα με το άρθρο 21.1 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.5 παράγραφος 1 στοιχείο α), το μεικτό συμβούλιο μπορεί να εκδώσει απόφαση για τον καθορισμό ή την τροποποίηση των ρυθμίσεων αμοιβαίας αναγνώρισης που ορίζονται στο παρόν παράρτημα.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 25

PUBLIC

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Σημειώσεις

1. Οι πίνακες κάθε Μέρους στα προσαρτήματα 25-1 και 25-2 καθορίζουν, σύμφωνα με το άρθρο 25.10, τα ακόλουθα:

α) στο τμήμα Α καθορίζονται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες στους οποίους εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις του άρθρου 25.7·

β) στο τμήμα Β καθορίζονται οι συγκεκριμένοι υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος αναλαμβάνει δεσμεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 25.6·

γ) στο τμήμα Γ παρατίθενται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος διατηρεί υφιστάμενο μέτρο το οποίο δεν υπόκειται σε ορισμένες ή σε καμία από τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από:

i) το άρθρο 25.3·

ii) το άρθρο 25.5·

iii) το άρθρο 25.7·

iv) το άρθρο 25.8· και

κβ) το άρθρο 25.9.

δ) στο τμήμα Δ καθορίζονται οι συγκεκριμένοι τομείς, υποτομείς ή δραστηριότητες όπου το εν λόγω Μέρος μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ ή να θεσπίσει νέα ή πιο περιοριστικά μέτρα που δεν συμμορφώνονται με ορισμένες ή καμία από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ) της παρούσας παραγράφου.

2. Σε όλα τα τμήματα, όσον αφορά το Μέρος ΕΕ, οι συγκεκριμένοι υποτομείς ή δραστηριότητες προσδιορίζονται σύμφωνα με τους ορισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 25.2. Στο τμήμα Β, όσον αφορά τη Χιλή, οι δεσμεύσεις ταξινομούνται σύμφωνα με τη CPC.

3. Επιφύλαξη που διατυπώνεται όσον αφορά τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα που ενσωματώνονται στο κεφάλαιο 25 με το άρθρο 25.7 προβλέπεται με αναφορά της επικεφαλίδας των εν λόγω άρθρων και της συγκεκριμένης υποχρέωσης που ενσωματώνεται.

4. Το τμήμα Β περιέχει μόνο μη διακρισιακούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά. Οι διακρισιακοί περιορισμοί προβλέπονται στο τμήμα Γ ή Δ.

5. Για λόγους σαφήνειας, οι επιφυλάξεις ενός Μέρους ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας GATS.

6. Στα τμήματα Γ και Δ, κάθε επιφύλαξη περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) «υποτομέας»: αναφέρεται στον ειδικό τομέα στον οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη·

β) «είδος επιφύλαξης» ή «σχετική υποχρέωση»: προσδιορίζει την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για την οποία διατυπώνεται επιφύλαξη·

γ) «επίπεδο διακυβέρνησης»: υποδεικνύει το επίπεδο διακυβέρνησης που διατηρεί το μέτρο για το οποίο διατυπώνεται επιφύλαξη·

δ) στο τμήμα Γ, «μέτρα»: προσδιορίζει τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα, κατά περίπτωση, όπου ενδείκνυται, σύμφωνα με το στοιχείο «περιγραφή», για τα οποία διατυπώνεται η επιφύλαξη. Ένα μέτρο που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα»:

i) νοείται ως το μέτρο, όπως τροποποιήθηκε, συνεχίστηκε ή ανανεώθηκε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας·

ii) περιλαμβάνει κάθε παράγωγο μέτρο που εγκρίνεται ή διατηρείται δυνάμει του εν λόγω μέτρου και εναρμονίζεται μ' αυτό· και

iii) περιλαμβάνει, όσον αφορά τον πίνακα του Μέρους ΕΕ, τη νομοθεσία ή άλλα μέτρα με τα οποία εφαρμόζεται μια οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε επίπεδο κράτους μέλους·

ε) στο τμήμα Δ, «υφιστάμενα μέτρα»: προσδιορίζει, για λόγους διαφάνειας, τα υφιστάμενα μέτρα που ισχύουν για τους υποτομείς ή τις δραστηριότητες που καλύπτονται από την επιφύλαξη· και

στ) «περιγραφή»: καθορίζει τις μη συμμορφούμενες πτυχές του μέτρου για το οποίο διατυπώνεται η επιφύλαξη.

PUBLIC

7. Για λόγους σαφήνειας, όσον αφορά το τμήμα Γ, διευκρινίζεται ότι εάν ένα Μέρος θεσπίσει νέο μέτρο σε επίπεδο διακυβέρνησης διαφορετικό από αυτό για το οποίο διατυπώθηκε αρχικά η επιφύλαξη και το εν λόγω νέο μέτρο αντικαθιστά αποτελεσματικά –εντός του εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται– τη μη συμμορφούμενη πτυχή του αρχικού μέτρου που αναφέρεται στο στοιχείο «μέτρα», το νέο μέτρο θεωρείται ότι αποτελεί «τροποποίηση» του αρχικού μέτρου κατά την έννοια του άρθρου 25.10 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

8. Στην ερμηνεία μιας επιφύλαξης λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία της επιφύλαξης. Μια επιφύλαξη ερμηνεύεται υπό το πρίσμα των σχετικών υποχρεώσεων έναντι των οποίων αυτή διατυπώνεται. Το στοιχείο «μέτρα» στο τμήμα Γ και το στοιχείο «περιγραφή» στα τμήματα Β και Δ υπερισχύουν όλων των άλλων στοιχείων.

9. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύει για μέτρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέτρο κράτους μέλους σε κεντρικό επίπεδο ή μέτρο κυβέρνησης κράτους μέλους, εκτός αν η επιφύλαξη εξαιρεί κάποιο κράτος μέλος. Επιφύλαξη που διατυπώνεται από κράτος μέλος ισχύει για κυβερνητικό μέτρο σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο εντός του εν λόγω κράτους μέλους. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων του Βελγίου, το κεντρικό επίπεδο διακυβέρνησης αφορά την ομοσπονδιακή κυβέρνηση και τις κυβερνήσεις των περιφερειών και των κοινοτήτων, δεδομένου ότι καθεμία από αυτές διαθέτει ισοδύναμες νομοθετικές εξουσίες. Για τους σκοπούς των επιφυλάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, ως περιφερειακό επίπεδο διακυβέρνησης στη Φινλανδία νοείται η περιφέρεια των Νήσων Åland. Επιφύλαξη που διατυπώνεται στο επίπεδο της Χιλής ισχύει για μέτρο της κεντρικής κυβέρνησης ή τοπικής διοικητικής αρχής.

10. Ο πίνακας ενός Μέρους δεν περιλαμβάνει μέτρα που αφορούν απαιτήσεις και διαδικασίες με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνεται ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο προκειμένου να λάβει, να τροποποιήσει ή να ανανεώσει μια έγκριση, δηλαδή απαιτήσεις και διαδικασίες επαγγελματικών προσόντων, τεχνικά πρότυπα και απαιτήσεις και διαδικασίες αδειοδότησης, εφόσον δεν συνιστούν περιορισμό κατά την έννοια των άρθρων 25.3, 25.6 ή 25.7. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν την ανάγκη χορήγησης άδειας, την ανάγκη εγγραφής σε μητρώο, την ανάγκη εκπλήρωσης υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας, την ανάγκη αναγνώρισης προσόντων σε ρυθμιζόμενους τομείς, την ανάγκη συμμετοχής σε συγκεκριμένες εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων εξετάσεων γλωσσομάθειας, την ανάγκη εκπλήρωσης απαίτησης ιδιότητας μέλους σε συγκεκριμένο επάγγελμα, όπως η ιδιότητα μέλους σε επαγγελματική οργάνωση, την ανάγκη να υπάρχει τοπικός αντιπρόσωπος για παροχή υπηρεσιών ή την ανάγκη τήρησης τοπικής διεύθυνσης ή άλλες μη διακρισιακές απαιτήσεις, βάσει των οποίων ορισμένες δραστηριότητες απαγορεύεται να διεξάγονται σε προστατευόμενες ζώνες ή περιοχές. Μολονότι δεν απαριθμούνται στον πίνακα του Μέρους, τα εν λόγω μέτρα μπορούν να εφαρμόζονται.

11. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι, όσον αφορά το μέρος ΕΕ, η υποχρέωση χορήγησης εθνικής μεταχείρισης δεν συνεπάγεται την απαίτηση επέκτασης σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Χιλής της μεταχείρισης που χορηγείται σε ένα κράτος μέλος, βάσει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των μέτρων που θεσπίζονται βάσει της εν λόγω Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής τους σε ένα κράτος μέλος, προς:

α) φυσικά πρόσωπα άλλου κράτους μέλους ή διαμένοντες σε άλλο κράτος μέλος· ή

β) νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί ή λειτουργούν σύμφωνα με το δίκαιο άλλου κράτους μέλους ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

12. Η μεταχείριση που χορηγείται σε νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί από επενδυτές ενός Μέρους, σύμφωνα με το δίκαιο του άλλου Μέρους (συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, του δίκαιου ενός κράτους μέλους) και τα οποία έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητας εντός του άλλου Μέρους, ισχύει με την επιφύλαξη κάθε προϋπόθεσης ή υποχρέωσης, δυνάμει του κεφαλαίου 17, οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβληθεί στα εν λόγω νομικά πρόσωπα κατά τη σύστασή τους στο εν λόγω άλλο Μέρος και οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν.

13. Αντίθετα με τις ξένες θυγατρικές, τα υποκαταστήματα που εγκαθίστανται άμεσα σε κράτος μέλος από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα τρίτης χώρας, δεν υπόκεινται, με μερικές μόνον εξαιρέσεις, σε κανόνες προληπτικής εποπτείας εναρμονισμένους σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι επιτρέπουν στις εν λόγω θυγατρικές να επωφελούνται από ενισχυμένες διευκολύνσεις για την απόκτηση νέων εγκαταστάσεων και τη διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω υποκαταστήματα παίρνουν άδεια λειτουργίας στο έδαφος κράτους μέλους, υπό όρους ισοδύναμους με αυτούς που ισχύουν για τα ημεδαπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα του εκάστοτε κράτους μέλους, με την υποχρέωση, ενδεχομένως, να πληρούν ορισμένες ειδικές απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας, όπως, στον τομέα των τραπεζών και των κινητών αξιών, χωριστή κεφαλαιοποίηση και λοιπές απαιτήσεις φερεγγυότητας, καθώς και απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση και τη δημοσίευση λογιστικών καταστάσεων ή, στον ασφαλιστικό τομέα, ειδικές απαιτήσεις εγγυήσεων και καταθέσεων, χωριστή κεφαλαιοποίηση, καθώς και την απαίτηση να ευρίσκονται στο οικείο κράτος μέλος τα στοιχεία ενεργητικού που αντιπροσωπεύουν τα τεχνικά αποθεματικά και τουλάχιστον το ένα τρίτο του περιθωρίου φερεγγυότητας.

14. Όσον αφορά τη Χιλή, τα νομικά και φυσικά πρόσωπα που συμμετέχουν στη χρηματοπιστωτική αγορά της Χιλής μπορούν να ρυθμίζονται, να εποπτεύονται και να αδειοδοτούνται από την Comisión para el Mercado Financiero (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς) και άλλους δημόσιους φορείς. Τα ημεδαπά και αλλοδαπά νομικά και φυσικά πρόσωπα συμμορφώνονται με τις μη διακρισιακές απαιτήσεις και υποχρεώσεις στο πλαίσιο της ρύθμισης του χρηματοπιστωτικού τομέα με την υποχρέωση, ενδεχομένως, να πληρούν ορισμένες ειδικές απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας, όπως χωριστή κεφαλαιοποίηση, νομικές απαιτήσεις σχετικά με τα περιουσιακά στοιχεία, απαιτήσεις φερεγγυότητας, απαιτήσεις σχετικά με την κατάρτιση και τη δημοσίευση λογιστικών καταστάσεων, διαδικασία σύστασης, ειδικές απαιτήσεις εγγυήσεων και καταθέσεων.

15. Οι πίνακες των Μερών εφαρμόζονται μόνο στα εδάφη της Χιλής και του Μέρους ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 41.2 και είναι συναφείς μόνο στο πλαίσιο των εμπορικών σχέσεων μεταξύ του Μέρους ΕΕ και της Χιλής. Δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

16. Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι κάθε Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σε σχέση με τη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών όσον αφορά όλους τους τομείς, υποτομείς και δραστηριότητες στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που δεν προσδιορίζονται στο τμήμα Α.

17. Στους πίνακες των Μερών χρησιμοποιούνται οι κατωτέρω συντομογραφίες:

ΕΕ Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της

ΑΤ Αυστρία

ΒΕ Βέλγιο

BG Βουλγαρία

CY Κύπρος

CZ Τσεχία

DE Γερμανία

DK Δανία

EST Εσθονία

EL Ελλάδα

ES Ισπανία

FI Φινλανδία

FR Γαλλία

HR Κροατία

HU Ουγγαρία

IE Ιρλανδία

PUBLIC

IT Ιταλία

LT Λιθουανία

LU Λουξεμβούργο

LV Λετονία

MT Μάλτα

NL Κάτω Χώρες

PL Πολωνία

PT Πορτογαλία

RO Ρουμανία

SE Σουηδία

SI Σλοβενία

SK Σλοβακία

EOX Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

CMF Comisión para el Mercado Financiero (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς)

PUBLIC

Προσάρτημα 25-1:

PUBLIC

ΜΕΡΟΣ ΕΕ: ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Οι υποτομείς ή δραστηριότητες στους οποίους/στις οποίες εφαρμόζονται οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 25.7 είναι οι ακόλουθοι:

Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Στην ΕΕ, εκτός των CY, EST, LV, LT, MT και PL:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ)· και

4. ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως η μεσιτεία και η πρακτόρευση, για ασφαλιστικούς κινδύνους που αφορούν τις υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

CY:

1. Υπηρεσίες πρωτασφάλισης (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης) για την ασφάλιση κινδύνων που αφορούν:

α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. ασφαλιστική διαμεσολάβηση·

3. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

4. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

PUBLIC

EST:

1. Πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση·

3. ασφαλιστική διαμεσολάβηση· και

4. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

LV και LT:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

PUBLIC

MT:

1. Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με:

α) τις θαλάσσιες μεταφορές, την εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, στις περιπτώσεις στις οποίες η ασφάλιση καλύπτει τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά, ή την ευθύνη που προκύπτει από τις εν λόγω μεταφορές· και

β) τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση· και

3. επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο i) περίπτωση Δ).

PL:

1. ασφάλιση κινδύνων που αφορούν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου·

2. αντασφάλιση και αντεκχώρηση κινδύνων που αφορούν εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς εμπορίου· και

3. τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών και των συναφών με ασφάλειες υπηρεσιών).

PUBLIC

Στην ΕΕ, με εξαίρεση τις BE, CY, EST, LV, LT, MT, SI και RO:

1. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

2. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

BE:

παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ).

CY:

1. συναλλαγές μεταβιβάσιμων κινητών αξιών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλο τρόπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΣΤ) 5)·

2. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

PUBLIC

3. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) στοιχείο IB), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

EST και LT:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. χρηματοδοτική μίσθωση·

4. όλες τις υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων·

5. εγγυήσεις και δεσμεύσεις·

6. συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών είτε σε χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές·

7. συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της ανάληψης έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο), και της παροχής υπηρεσιών σχετικών με τις εν λόγω εκδόσεις·

PUBLIC

8. χρηματομεσιτεία·

9. διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών διαθεσίμων ή χαρτοφυλακίου, και συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους·

10. υπηρεσίες διαχείρισης, φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

11. υπηρεσίες διακανονισμού και συμψηφισμού χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των τίτλων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων·

12. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

13. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

LV:

1. συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένων της ανάληψης έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο), και της παροχής υπηρεσιών σχετικών με τις εν λόγω εκδόσεις·

PUBLIC

2. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

3. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

MT:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

4. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

PUBLIC

RO:

1. αποδοχή καταθέσεων·

2. κάθε μορφής δανειοδότηση·

3. εγγυήσεις και δεσμεύσεις·

4. χρηματομεσιτεία·

5. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

6. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

SI:

1. κάθε μορφής δανειοδότηση·

PUBLIC

2. αποδοχή εγγυήσεων και δεσμεύσεων πιστωτικών ιδρυμάτων της αλλοδαπής από ημεδαπά νομικά πρόσωπα και ατομικές επιχειρήσεις·

3. παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΑ)· και

4. υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που σχετίζονται με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, όπως αναφέρονται στο άρθρο 25.2 στοιχείο δ) σημείο ii) περίπτωση ΙΒ), εκτός της διαμεσολάβησης που αναφέρεται στο εν λόγω στοιχείο.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

1. Οι ακόλουθοι υποτομείς και δραστηριότητες δεσμεύονται όσον αφορά την ελευθέρωση των επενδύσεων:

ΕΕ: Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

2. Ισχύουν οι ακόλουθοι μη διακρισιακοί περιορισμοί όσον αφορά την Ελευθέρωση των επενδύσεων – Πρόσβαση στην αγορά:

Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

EE: Το δικαίωμα να απαιτεί από τους παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, εκτός των υποκαταστημάτων, να υιοθετούν συγκεκριμένη νομική μορφή κατά την εγκατάστασή του σε κράτος μέλος, χωρίς διακρίσεις.

Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

AT: Για την απόκτηση άδειας ίδρυσης υποκαταστήματος, οι αλλοδαποί ασφαλιστές έχουν στη χώρα προέλευσής τους νομική μορφή αντίστοιχη ή συγκρίσιμη με συμμετοχική εταιρεία ή αλληλασφαλιστική ένωση.

Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

RO: Ως φορείς της αγοράς νοούνται νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν συσταθεί υπό τη μορφή συμμετοχικών εταιρειών σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί εταιρειών. Εναλλακτικά συστήματα συναλλαγών (πολυμερής μηχανισμός διαπραγμάτευσης, MTF), σύμφωνα με την οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1] («οδηγία MiFID II») μπορούν να τελούν υπό τη διαχείριση φορέα της αγοράς που έχει συσταθεί βάσει των προϋποθέσεων που περιγράφονται ανωτέρω ή επενδυτικής εταιρείας που έχει λάβει σχετική άδεια από την ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară – Εποπτική αρχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών).

[1] Οδηγία 2014/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και την τροποποίηση της οδηγίας 2002/92/ΕΚ και της οδηγίας 2011/61/ΕΕ (ΕΕ ΕΕ L 173 της 12.6.2014, σ. 349).

SI: Συνταξιοδοτικά προγράμματα παρέχονται από συνταξιοδοτικά ταμεία αλληλασφάλισης (τα οποία δεν συνιστούν νομικά πρόσωπα και τελούν, συνεπώς, υπό τη διαχείριση ασφαλιστικών εταιρειών, τραπεζών ή συνταξιοδοτικών εταιρειών), συνταξιοδοτικές εταιρείες ή ασφαλιστικές εταιρείες. Επιπλέον, συνταξιοδοτικά προγράμματα επιτρέπεται να προσφέρονται επίσης από φορείς παροχής υπηρεσιών συνταξιοδοτικών προγραμμάτων εγκατεστημένους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

SK: Οι επενδυτικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνον από εταιρείες διαχείρισης οι οποίες έχουν τη νομική μορφή συμμετοχικής εταιρείας με μετοχικό κεφάλαιο σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας.

SE: Ο ιδρυτής τράπεζας καταθέσεων ταμιευτηρίου είναι φυσικό πρόσωπο.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

Επιφύλαξη αριθ. 1: Υποτομέας; Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους

Τοπική παρουσία

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους:

IT: Πρόσβαση στο επάγγελμα του αναλογιστή έχουν μόνο φυσικά πρόσωπα. Επιτρέπονται οι επαγγελματικές ενώσεις (πλην της σύστασης εταιρείας) φυσικών προσώπων. Για την άσκηση του επαγγέλματος του αναλογιστή απαιτείται ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξαιρουμένων των αλλοδαπών επαγγελματιών στους οποίους μπορεί να επιτραπεί να ασκούν το επάγγελμα βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

Μέτρα:

IT: Άρθρο 29 του Κώδικα Ιδιωτικής Ασφάλισης (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 209 της 7ης Σεπτεμβρίου 2005)· και νόμος 194/1942, άρθρο 4, νόμος 4/1999 περί μητρώου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Οι δραστηριότητες συνταξιοδοτικής ασφάλισης ασκούνται από συμμετοχική εταιρεία που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με τον κώδικα κοινωνικής ασφάλισης και έχει καταχωριστεί βάσει του νόμου περί εμπορίου ή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους (όχι υποκατάστημα).

BG, ES, PL και PT: Η απευθείας ίδρυση υποκαταστήματος δεν επιτρέπεται για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης, οι οποίες παρέχονται μόνον από εταιρείες που ιδρύονται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους (απαιτείται σύσταση τοπικής εταιρείας). Για την PL, απαιτείται διαμονή για τους ασφαλιστικούς διαμεσολαβητές.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PL: Για τα συνταξιοδοτικά ταμεία. Η απευθείας ίδρυση υποκαταστήματος δεν επιτρέπεται για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης, οι οποίες παρέχονται μόνον από εταιρείες που ιδρύονται σύμφωνα με το δίκαιο κράτους μέλους (απαιτείται σύσταση τοπικής εταιρείας).

Μέτρα:

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), άρθρο 36.

PL: Νόμος περί ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχη 895 και 1180)· νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων της 15ης Δεκεμβρίου 2017 (Επίσημη Εφημερίδα του 2019 τεύχος 1881)· νόμος για την οργάνωση και τη λειτουργία των συνταξιοδοτικών ταμείων της 28ης Αυγούστου 1997 (Επίσημη Εφημερίδα του 2020, τεύχος 105)· νόμος της 6ης Μαρτίου 2018 σχετικά με κανόνες για την οικονομική δραστηριότητα αλλοδαπών επιχειρηματιών και άλλων αλλοδαπών προσώπων στο έδαφος της PL.

PUBLIC

PT: Νομοθετικό διάταγμα 94-B/98 άρθρο 7, όπως ανακλήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 2/2009, της 5ης Ιανουαρίου· και νομοθετικό διάταγμα 94-B/98 κεφάλαιο I τμήμα VI και νομοθετικό διάταγμα 144/2006 άρθρο 34 σημεία 6 και 7 και άρθρο 7, το οποίο ανακλήθηκε με τον νόμο 7/2019 της 16ης Ιανουαρίου. Άρθρο 8 του νομικού καθεστώτος που διέπει τη δραστηριότητα διανομής ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών προϊόντων, το οποίο εγκρίθηκε από τον νόμο 7/2019, της 16ης Ιανουαρίου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

AT: Τη διαχείριση υποκαταστήματος αναλαμβάνουν τουλάχιστον δύο φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην AT.

BG: Για τα μέλη του διοικητικού και εποπτικού οργάνου των (αντ)ασφαλιστικών εταιρειών, καθώς και για κάθε πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να διαχειρίζεται ή να εκπροσωπεί την (αντ)ασφαλιστική εταιρεία, ισχύει απαίτηση διαμονής.

Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου, ο διευθύνων σύμβουλος, ο εκτελεστικός διευθυντής και ο εκπρόσωπος της διοίκησης εταιρειών συνταξιοδοτικής ασφάλισης έχουν διεύθυνση μόνιμης κατοικίας ή είναι κάτοχοι μακροχρόνιας άδειας διαμονής στη Βουλγαρία.

Μέτρα:

AT: Νόμος περί εποπτείας ασφαλίσεων 2016, άρθρο 14 παράγραφος 1 αριθ. 3, ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα I αριθ. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Πριν από την ίδρυση υποκαταστήματος ή πρακτορείου για την παροχή υπηρεσιών ασφάλισης, ο αλλοδαπός ασφαλιστής ή αντασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη χώρα καταγωγής του για τους ίδιους ασφαλιστικούς κλάδους με εκείνους στους οποίους επιθυμεί να δραστηριοποιηθεί και στη BG.

Τα έσοδα του προαιρετικού επικουρικού συνταξιοδοτικού ταμείου, καθώς και τυχόν άλλα παρεμφερή έσοδα που συνδέονται άμεσα με τις δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης που ασκούν πρόσωπα τα οποία είναι καταχωρισμένα βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους και τα οποία επιτρέπεται, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία, να ασκούν δραστηριότητες προαιρετικής συνταξιοδοτικής ασφάλισης, δεν φορολογούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον νόμο περί του φόρου εισοδήματος εταιρειών.

ES: Πριν από τη σύσταση υποκαταστήματος ή πρακτορείου εταιρείας στην ES για την παροχή ορισμένων κατηγοριών ασφάλισης, ο αλλοδαπός ασφαλιστής πρέπει να έχει λάβει άδεια λειτουργίας για τους ίδιους ασφαλιστικούς κλάδους που προβλέπονται και στη χώρα προέλευσής του για χρονικό διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών.

PT: Για την ίδρυση υποκαταστήματος ή πρακτορείου, οι αλλοδαπές ασφαλιστικές επιχειρήσεις πρέπει να έχουν λάβει άδεια άσκησης δραστηριοτήτων ασφάλισης ή αντασφάλισης για τουλάχιστον πέντε έτη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εθνικού δικαίου.

PUBLIC

Μέτρα:

BG: Κώδικας ασφαλίσεων, άρθρα 12, 56-63, 65, 66 και άρθρο 80 παράγραφος 4, Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης άρθρα 120a–162, άρθρα 209–253, άρθρα 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), άρθρο 36.

PT: Άρθρο 7 του νομοθετικού διατάγματος 94-B/98 και κεφάλαιο I τμήμα VI του νομοθετικού διατάγματος 94-B/98, άρθρο 34 σημεία 6 και 7, και άρθρο 7 του νομοθετικού διατάγματος 144/2006· άρθρο 215 του νομικού καθεστώτος που διέπει την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης, που εγκρίθηκε από τον νόμο 147/2005, της 9ης Σεπτεμβρίου.

Αναφορικά με: Επενδύσεις – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση:

AT: Απαγορεύονται οι δραστηριότητες προώθησης και η διαμεσολάβηση για λογαριασμό θυγατρικής μη εγκατεστημένης στην Ένωση ή υποκαταστήματος μη εγκατεστημένου στην ΑΤ (εκτός από περιπτώσεις αντασφάλισης και επανεκχώρησης).

PUBLIC

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

DK: Δεν επιτρέπεται σε άτομο ή εταιρεία (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών εταιρειών) να συμμετέχει, για επιχειρηματικούς λόγους, στην άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης για πρόσωπα που διαμένουν στη DK, για δανικά πλοία ή για ακίνητα στη DK, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας δυνάμει της δανικής νομοθεσίας ή από τις αρμόδιες αρχές της Δανίας.

DE, HU και LT: Για την παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης από ασφαλιστικές εταιρείες μη συσταθείσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτείται η σύσταση και αδειοδότηση υποκαταστήματος.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Εθνική μεταχείριση, Τοπική παρουσία:

EL: Ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις με έδρα σε τρίτες χώρες μπορούν να λειτουργούν στην Ελλάδα μέσω εγκατάστασης θυγατρικής ή υποκαταστήματος, όπου το υποκατάστημα στην παρούσα περίπτωση δεν έχει συγκεκριμένη νομική μορφή καθώς σημαίνει μόνιμη παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους (π.χ. στην EL) επιχείρησης με έδρα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία λαμβάνει άδεια στο εν λόγω κράτος μέλος (EL) και ασκεί ασφαλιστικές δραστηριότητες.

SE: Η παροχή υπηρεσιών πρωτασφάλισης από αλλοδαπό ασφαλιστή επιτρέπεται μόνο με μεσολάβηση φορέα παροχής ασφαλιστικών υπηρεσιών που έχει λάβει άδεια λειτουργίας στη SE, υπό την προϋπόθεση ότι ο αλλοδαπός ασφαλιστής και η σουηδική ασφαλιστική εταιρεία ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών ή έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας μεταξύ τους. Για την παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής διαμεσολάβησης από επιχειρήσεις που δεν έχουν συσταθεί στον ΕΟΧ απαιτείται εγκατάσταση εμπορικής παρουσίας (απαίτηση τοπικής παρουσίας).

SK: Η ασφάλιση αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών, η οποία καλύπτει αεροσκάφη/σκάφη και την ευθύνη, μπορεί να αναληφθεί μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή από το υποκατάστημα των ασφαλιστικών εταιρειών που δεν είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχουν άδεια λειτουργίας στη SK.

Μέτρα

AT: Νόμος περί εποπτείας ασφαλίσεων 2016, άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2, Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα I αριθ. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015)

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) για όλες τις ασφαλιστικές υπηρεσίες· σε συνδυασμό με το διάταγμα Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (διάταγμα LuftVZO) μόνο για υποχρεωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Άρθρο 130 του νόμου 4364/2016 (ΦΕΚ 13/Α/5.2.2016).

HU: Νόμος LX του 2003

LT: Νόμος αριθ. IX-1737, της 18ης Σεπτεμβρίου 2003, περί ασφαλίσεων, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2232 της 13ης Ιουνίου 2019.

SE: Lag om försäkringsdistribution (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων και μεσολάβησης) (κεφάλαιο 3 τμήμα 3, 2018:1219)· και νόμος περί αλλοδαπών ασφαλιστών στη Σουηδία (κεφάλαιο 4 τμήμα 1 και 10, 1998:293).

SK: Νόμος 39/2015 περί ασφάλισης.

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 2: Υποτομέας; Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Τοπική παρουσία

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Για την άσκηση των δραστηριοτήτων δανειοδότησης με κεφάλαια τα οποία δεν αντλούνται μέσω αποδοχής καταθέσεων ή άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων, την απόκτηση συμμετοχών σε πιστωτικό ίδρυμα ή άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, τη χρηματοδοτική μίσθωση, τις συναλλαγές εγγύησης, την απόκτηση απαιτήσεων από δάνεια και άλλες μορφές χρηματοδότησης (πρακτορεία, πώληση επιχειρηματικών απαιτήσεων, κ.λπ.), τα μη τραπεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα υπόκεινται σε καθεστώς καταχώρισης στην Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας. Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα έχει την κύρια επιχειρηματική του δραστηριότητα στο έδαφος της BG.

PUBLIC

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Τράπεζες εκτός ΕΟΧ μπορούν να ασκούν τραπεζικές δραστηριότητες στη BG αφού λάβουν άδεια από την Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας για την αποδοχή και την άσκηση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στη BG μέσω υποκαταστήματος.

IT: Για να λάβει μια εταιρεία άδεια να διαχειρίζεται το σύστημα διακανονισμού τίτλων ή να παρέχει υπηρεσίες κεντρικού αποθετηρίου κινητών αξιών με εγκατάσταση στην IT, απαιτείται να έχει συσταθεί στην Ιταλία (όχι υποκαταστήματα).

Στην περίπτωση των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων άλλων από τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες («ΟΣΕΚΑ») που έχουν εναρμονιστεί με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο θεματοφύλακας ή ο διαχειριστής πρέπει να είναι εγκατεστημένος στην IT ή σε άλλο κράτος μέλος και να διατηρεί υποκατάστημα στην IT.

Οι εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων που δεν έχουν εναρμονιστεί με την νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαιτείται επίσης να έχουν συσταθεί στην IT (όχι υποκαταστήματα).

Μόνον οι τράπεζες, οι ασφαλιστικές εταιρείες, οι εταιρείες επενδύσεων και οι εταιρείες διαχείρισης ΟΣΕΚΑ που έχουν εναρμονιστεί με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν τη νόμιμη κεντρική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και ΟΣΕΚΑ που έχουν συσταθεί στην IT, μπορούν να ασκήσουν δραστηριότητα διαχείρισης πόρων συνταξιοδοτικών ταμείων.

Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές πρέπει να χρησιμοποιούν πωλητές χρηματοοικονομικών προϊόντων που διαθέτουν άδεια και διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

Τα γραφεία αντιπροσωπείας διαμεσολαβητών εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορούν να διεξάγουν δραστηριότητες που αποσκοπούν στην παροχή επενδυτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, της τοποθέτησης και αναδοχής χρηματοπιστωτικών μέσων (απαιτείται η ίδρυση υποκαταστήματος).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

PT: Υπηρεσίες διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων παρέχονται μόνον από ειδικές εταιρείες που συστήνονται προς τον σκοπό αυτό στην Πορτογαλία, καθώς και από ασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Πορτογαλία και έχουν λάβει άδεια για την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης ζωής ή από νομικά πρόσωπα που διαθέτουν άδεια για την παροχή υπηρεσιών διαχείρισης συνταξιοδοτικών ταμείων σε άλλα κράτη μέλη. Δεν επιτρέπεται η απευθείας σύσταση υποκαταστημάτων από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μέτρα:

BG: Νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων, άρθρο 2 παράγραφος 5, άρθρο 3a και άρθρο 17· κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρα 121, 121b, 121f· και νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

IT: Νομοθετικό διάταγμα 58/1998, άρθρα 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 και 80· κοινός κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας και της Consob, της 22.2.1998, άρθρα 3 και 41· κανονισμός της Τράπεζας της Ιταλίας, της 25.1.2005· κανονισμός 16190 της Consob, της 29ης Οκτωβρίου 2007, τίτλος V κεφάλαιο VII τμήμα II άρθρα 17-21, 78- 81, 91-111· και με την επιφύλαξη του: κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1].

[1] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 909/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με τη βελτίωση του διακανονισμού αξιογράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων και για την τροποποίηση των οδηγιών 98/26/ΕΚ και 2014/65/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2012 (ΕΕ L 257, της 28.8.2014, σ. 1).

PT: Νομοθετικό διάταγμα 12/2006, όπως τροποποιήθηκε με το νομοθετικό διάταγμα 180/2007, νομοθετικό διάταγμα 357-A/2007, κανονισμός 7/2007-R, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2/2008-R, κανονισμός 19/2008-R, κανονισμός 8/2009· και άρθρο 3 του νομικού καθεστώτος που διέπει την ίδρυση και τη λειτουργία συνταξιοδοτικών ταμείων και των οντοτήτων διαχείρισής τους, το οποίο εγκρίθηκε από τον νόμο 27/2020 της 23ης Ιουλίου.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Τα υποκαταστήματα εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων εκτός του ΕΟΧ δεν δύνανται να συμμετέχουν στη διαχείριση επενδυτικών κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ούτε μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων σε ιδιωτικά συνταξιοδοτικά ταμεία.

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

BG: Για τη διοίκηση και εκπροσώπηση της τράπεζας απαιτούνται τουλάχιστον δύο πρόσωπα. Τα πρόσωπα που αναλαμβάνουν τη διαχείριση και την εκπροσώπηση της τράπεζας πρέπει να έχουν φυσική παρουσία στη διοικητική έδρα του τραπεζικού ιδρύματος. Δεν επιτρέπεται σε νομικά πρόσωπα να εκλεγούν διευθύνοντες σύμβουλοι ή μέλη του διοικητικού συμβουλίου τράπεζας.

PUBLIC

Μέτρα:

BG: Νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων, άρθρο 10· κώδικας κοινωνικής ασφάλισης, άρθρο 121e· και νομισματικός νόμος, άρθρο 3.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

HU: Στο διοικητικό συμβούλιο των πιστωτικών οργανισμών πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον δύο μέλη που αναγνωρίζονται ως διαμένοντες σύμφωνα με τους κανονισμούς περί συναλλάγματος και έχουν διαμείνει μόνιμα στη HU για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους.

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

HU: Η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή η άσκηση επικουρικών δραστηριοτήτων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από εταιρείες εκτός του ΕΟΧ επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο μέσω υποκαταστήματος στην Ουγγαρία.

PUBLIC

Μέτρα:

HU: Νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· νόμος CCXXXVII του 2013 περί πιστωτικών οργανισμών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων· και νόμος CXX του 2001 περί κεφαλαιαγοράς.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Δ

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Επιφύλαξη αριθ. 1: Υποτομέας; Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Τοπική παρουσία

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

BG: Η ασφάλιση της μεταφοράς εμπορευμάτων, που καλύπτει τα εμπορεύματα, τα οχήματα και την αστική ευθύνη για κινδύνους εντός της Βουλγαρίας, δεν μπορεί να αναληφθεί απευθείας από αλλοδαπή ασφαλιστική εταιρεία.

DE: Αλλοδαπή ασφαλιστική εταιρεία που έχει συστήσει υποκατάστημα στη Γερμανία μπορεί να συνάπτει ασφαλιστικά συμβόλαια στη Γερμανία για διεθνείς μεταφορές μόνο μέσω του υποκαταστήματος που έχει συσταθεί στη Γερμανία.

Υφιστάμενα μέτρα:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG)· και Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

ES: Για το επάγγελμα του αναλογιστή απαιτείται διαμονή ή, εναλλακτικά, διετής πείρα.

PUBLIC

FI: Για παροχή υπηρεσιών ασφαλιστικής μεσιτείας απαιτείται μόνιμη κύρια εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μόνον ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν την έδρα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή έχουν υποκατάστημα στη Φινλανδία μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πρωτασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί των αλλοδαπών ασφαλιστικών εταιρειών) (398/1995)·
Vakuutusyhtiölaki (νόμος περί των ασφαλιστικών εταιρειών) (521/2008)·
Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων) (234/2018).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

FR: Ασφάλιση κινδύνων που σχετίζονται με τις χερσαίες μεταφορές μπορούν να αναλαμβάνουν μόνο ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Υφιστάμενα μέτρα:

FR: Code des assurances (ασφαλιστικός κώδικας).

HU: Μόνο τα νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα υποκαταστήματα με έδρα στην Ουγγαρία μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πρωτασφάλισης.

PUBLIC

Υφιστάμενα μέτρα:

HU: Νόμος LX του 2003.

IT: Ασφαλιστήρια συμβόλαια για τη μεταφορά εμπορευμάτων, την ασφάλιση οχημάτων και την ασφάλιση αστικής ευθύνης όσον αφορά κινδύνους στο έδαφος της Ιταλίας μπορούν να συνάπτονται μόνον από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εξαιρουμένων των διεθνών μεταφορών που περιλαμβάνουν εισαγωγές στην Ιταλία.

Δεν επιτρέπεται η διασυνοριακή παροχή αναλογιστικών υπηρεσιών.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Άρθρο 29 του Κώδικα Ιδιωτικής Ασφάλισης (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 209 της 7ης Σεπτεμβρίου 2005).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

PT: Η σύναψη συμβολαίων ασφάλισης αεροπορικών και θαλάσσιων μεταφορών που καλύπτουν εμπορεύματα, αεροσκάφη, κύτη και αστική ευθύνη επιτρέπεται μόνον από επιχειρήσεις του Μέρους ΕΕ. Ως διαμεσολαβητές για τις ασφαλίσεις αυτού του τύπου στην PT μπορούν να ενεργούν μόνο φυσικά πρόσωπα του Μέρους ΕΕ ή επιχειρήσεις εγκατεστημένες στο Μέρος ΕΕ.

Υφιστάμενα μέτρα:

PT: Άρθρο 3 του νόμου 147/2015, άρθρο 8 του νόμου 7/2019.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

SK: Οι αλλοδαποί υπήκοοι μπορούν να συστήσουν ασφαλιστική εταιρεία με τη μορφή συμμετοχικής εταιρείας ή μπορούν να ασκούν ασφαλιστική δραστηριότητα μέσω των υποκαταστημάτων τους με καταστατική έδρα στη Σλοβακική Δημοκρατία. Η παροχή άδειας και στις δύο περιπτώσεις υπόκειται στην αξιολόγηση της εποπτικής αρχής.

Υφιστάμενα μέτρα:

SK: Νόμος 39/2015 περί ασφάλισης.

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

FI: Τουλάχιστον το ήμισυ των μελών του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου, και ο διευθύνων σύμβουλος ασφαλιστικής εταιρείας που παρέχει προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση θα πρέπει να έχουν τον τόπο διαμονής τους στον ΕΟΧ, εκτός αν οι αρμόδιες αρχές έχουν χορηγήσει εξαίρεση. Οι αλλοδαποί ασφαλιστές δεν μπορούν να λάβουν άδεια στη FI για την ίδρυση υποκαταστήματος με σκοπό την παροχή της εκ του νόμου προβλεπόμενης συνταξιοδοτικής ασφάλισης. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ.

Για άλλες ασφαλιστικές εταιρείες, απαιτείται διαμονή στον ΕΟΧ για τουλάχιστον ένα μέλος του διοικητικού συμβουλίου και του εποπτικού συμβουλίου και για τον διευθύνοντα σύμβουλο. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ. Ο γενικός πράκτορας ασφαλιστικής εταιρείας της Χιλής πρέπει να διαμένει στη Φινλανδία, εκτός αν τα κεντρικά γραφεία της εταιρείας βρίσκονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί των αλλοδαπών ασφαλιστικών εταιρειών) (398/1995)· Vakuutusyhtiölaki (νόμος περί των ασφαλιστικών εταιρειών) (521/2008)·
Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (νόμος περί της ασφαλιστικής διαμεσολάβησης) (570/2005)·
Laki vakuutusedustuksesta (νόμος περί διανομής ασφαλιστικών προϊόντων) (234/2018)· και
Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (νόμος περί των εταιρειών που παρέχουν προβλεπόμενη εκ του νόμου συνταξιοδοτική ασφάλιση) (354/1997).

PUBLIC

Επιφύλαξη αριθ. 2: Υποτομέας; Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

Είδος επιφύλαξης: Εθνική μεταχείριση

Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια

Τοπική παρουσία

Επίπεδο διακυβέρνησης: ΕΕ/κράτους μέλους (εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά)

Περιγραφή:

Η ΕΕ διατηρεί το δικαίωμα να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά τα εξής σημεία:

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση και Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

ΕΕ: Μόνον νομικά πρόσωπα που έχουν την καταστατική τους έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να ενεργούν ως αποθετήρια των περιουσιακών στοιχείων εταιρειών επενδύσεων. Για την εγκατάσταση εξειδικευμένης εταιρείας διαχείρισης, της οποίας τα κεντρικά γραφεία και η καταστατική έδρα βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος, απαιτείται η άσκηση των δραστηριοτήτων διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων καταπιστευματικών επενδυτικών μονάδων (unit trusts), και, εφόσον το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία, η άσκηση των δραστηριοτήτων εταιρειών επενδύσεων.

Υφιστάμενα μέτρα:

ΕΕ: Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1]· και οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[2].

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

EST: Για την αποδοχή καταθέσεων, απαιτείται έγκριση της εσθονικής εποπτικής αρχής χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και καταχώριση βάσει της εσθονικής νομοθεσίας ως συμμετοχικής εταιρείας, θυγατρικής ή υποκαταστήματος.

Υφιστάμενα μέτρα:

EST: Krediidiasutuste seadus (νόμος περί των πιστωτικών ιδρυμάτων) § 206 και § 21.

PUBLIC

1 Οδηγία 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τον συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (ΕΕ ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 32).

2 Οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων και για την τροποποίηση των οδηγιών 2003/41/ΕΚ και 2009/65/ΕΚ και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1060/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 (ΕΕ ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση, Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια·

FI: Τουλάχιστον ένας από τους ιδρυτές πιστωτικού ιδρύματος και τουλάχιστον ένα από τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου του καθώς και ο διευθύνων σύμβουλός του πρέπει να είναι μόνιμοι κάτοικοι ή, εάν ο ιδρυτής είναι νομικό πρόσωπο, να έχουν την καταστατική έδρα τους στον ΕΟΧ, εκτός εάν η εποπτική αρχή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων επιτρέψει σχετική εξαίρεση. Η εξαίρεση μπορεί να χορηγηθεί εφόσον δεν θέτει σε κίνδυνο την αποτελεσματική εποπτεία και τη διοίκηση του πιστωτικού ιδρύματος σύμφωνα με τις αρχές της υγιούς και συνετής επιχειρηματικής δραστηριότητας. Τουλάχιστον ένας ελεγκτής θα πρέπει να διαμένει μόνιμα στον ΕΟΧ.

Για τις υπηρεσίες πληρωμών, ενδέχεται να απαιτείται διαμονή ή κατοικία στη Φινλανδία.

Υφιστάμενα μέτρα:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (νόμος περί εμπορικών τραπεζών και άλλων πιστωτικών ιδρυμάτων με τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης) (1501/2001)· Säästöpankkilaki (1502/2001) (νόμος περί των ταμιευτηρίων)· Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (νόμος περί συνεταιριστικών τραπεζών και άλλων πιστωτικών ιδρυμάτων με τη μορφή συνεταιριστικής τράπεζας)· Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (νόμος περί των εταιρειών υποθηκών)· Maksulaitoslaki (297/2010) (νόμος περί των ιδρυμάτων πληρωμών)· Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (νόμος περί της λειτουργίας των αλλοδαπών ιδρυμάτων πληρωμών στη Φινλανδία)· και Laki luottolaitostoiminnasta (νόμος περί πιστωτικών ιδρυμάτων) (610/2014).

Αναφορικά με: Ελευθέρωση των επενδύσεων – Εθνική μεταχείριση:

IT: Υπηρεσίες «consulenti finanziari» (χρηματοοικονομικών συμβούλων). Για την άσκηση δραστηριοτήτων πώλησης κατ' οίκον, οι διαμεσολαβητές χρησιμοποιούν πωλητές χρηματοοικονομικών προϊόντων που διαθέτουν άδεια και διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους.

Υφιστάμενα μέτρα:

IT: Άρθρα 91-111 του κανονισμού Consob για τους διαμεσολαβητές (αριθ. 16190 της 29ης Οκτωβρίου 2007).

Αναφορικά με: Διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών – Τοπική παρουσία:

LT: Μόνο τράπεζες που έχουν την καταστατική τους έδρα ή υποκατάστημά στη LT και έχουν λάβει άδεια να παρέχουν επενδυτικές υπηρεσίες στον ΕΟΧ μπορούν να ενεργούν ως αποθετήρια των περιουσιακών στοιχείων συνταξιοδοτικών ταμείων. Τουλάχιστον ένας επικεφαλής της διοίκησης τράπεζας πρέπει να ομιλεί τη λιθουανική γλώσσα.

Υφιστάμενα μέτρα:

LT: Νόμος αριθ. IX-2085, της 30ής Μαρτίου 2004, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί τραπεζών, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. XIII-729 της 16ης Νοεμβρίου 2017· νόμος αριθ. IX-1709, της 4ης Ιουλίου 2003, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί των επιχειρήσεων συλλογικών επενδύσεων, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο αριθ. XIII-1872 της 20ής Δεκεμβρίου 2018· νόμος αριθ. VIII-1212, της 3ης Ιουνίου 1999, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί συσσώρευσης συμπληρωματικής προαιρετικής σύνταξης (όπως αναθεωρήθηκε με τον νόμο αριθ. XII-70 της 20ής Δεκεμβρίου 2012)· νόμος αριθ. IX-1596, της 5ης Ιουνίου 2003, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί πληρωμών, τελευταία τροποποίηση αριθ. XIII-2488 της 17ης Οκτωβρίου 2019· και νόμος αριθ. XI-549, της 10ης Δεκεμβρίου 2009, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί των ιδρυμάτων πληρωμών (νέα έκδοση του νόμου: αριθ. XIII-1093 της 17ης Απριλίου 2018).

PUBLIC

Προσάρτημα 25-2:

PUBLIC

ΧΙΛΗ: ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο σε σχέση με το άρθρο 25.7, εκτός από τους ακόλουθους υποτομείς και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής και με την επιφύλαξη των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που καθορίζονται κατωτέρω.

Εξυπακούεται ότι οι δεσμεύσεις ενός Μέρους σχετικά με την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών στον τομέα των διασυνοριακών επενδύσεων δεν ερμηνεύονται, αυτές καθαυτές, υπό την έννοια ότι απαιτούν από το εν λόγω Μέρος να επιτρέπει τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών (όπως ορίζεται από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του) στο έδαφός του από διασυνοριακούς παρόχους του άλλου Μέρους που παρέχουν ή επιδιώκουν να παράσχουν τέτοιες συμβουλευτικές υπηρεσίες στον τομέα των επενδύσεων. Ένα Μέρος μπορεί να εξαρτά την παροχή των υπηρεσιών του διασυνοριακού παρόχου από κανονιστικές απαιτήσεις και απαιτήσεις καταχώρισης, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης να παρέχει την ίδια κατηγορία υπηρεσιών στη χώρα καταγωγής και να εποπτεύεται στη χώρα καταγωγής του.

Τομέας	Υποτομέας
Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες	Πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».
	Μεσίτες ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα εμπορεύματα υπό διεθνή διαμετακόμιση (περιλαμβάνονται τα αγαθά που μεταφέρονται, το όχημα που μεταφέρει τα αγαθά και κάθε σχετική αστική ευθύνη). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».
	Αντασφάλιση και αντεκχώρηση· μεσιτεία αντασφαλίσεων· και συμβουλευτικές υπηρεσίες, αναλογιστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες εκτίμησης κινδύνων.
Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)	Παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.
	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, εκτός από διαμεσολάβηση και αξιολόγηση και ανάλυση της πιστοληπτικής ικανότητας, σε σχέση με τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ Β

ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

PUBLIC

Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο που αφορά το άρθρο 25.6, εκτός από τους ακόλουθους υποτομείς και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που ορίζονται σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής και με την επιφύλαξη των όρων, περιορισμών και προϋποθέσεων που καθορίζονται κατωτέρω:

1. Ο τομέας των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών της Χιλής είναι σε κάποιον βαθμό κατακερματισμένος, υπό την έννοια ότι τα ιδρύματα, είτε ημεδαπά είτε αλλοδαπά, που έχουν λάβει άδεια να λειτουργούν ως τράπεζες δεν μπορούν να συμμετέχουν άμεσα στον τομέα των ασφαλίσεων και των κινητών αξιών και αντιστρόφως.

2. Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει μέτρα για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών ομίλων ετερογενών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που ανήκουν σε σχετικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Όλες οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Η Χιλή δύναται, χωρίς διακρίσεις, να επιβάλει περιορισμούς ή υποχρεώσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής νομικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων εταιρειών, αλλοδαπών υποκαταστημάτων, γραφείων αντιπροσωπείας ή άλλης μορφής εμπορικής παρουσίας, μέσω των οποίων οι οντότητες που δραστηριοποιούνται σε όλους τους υποτομείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δύνανται να παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Η Χιλή μπορεί, χωρίς διακρίσεις, να επιβάλει περιορισμούς ή υποχρεώσεις όσον αφορά την ύπαρξη συγκεκριμένης μορφής εταιρείας.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
Όλες οι ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες	Στη Χιλή, οι ασφαλιστικές δραστηριότητες διαιρούνται σε δύο ομάδες: η πρώτη ομάδα περιλαμβάνει τις εταιρείες που ασφαλίζουν αγαθά ή περιουσιακά στοιχεία (patrimonio) κατά του κινδύνου απώλειας ή ζημίας, ενώ η δεύτερη περιλαμβάνει εκείνες που καλύπτουν προσωπικούς κινδύνους ή εγγυώνται, εντός ή κατά τη λήξη ορισμένης περιόδου, τη χορήγηση κεφαλαίου, την εξόφληση ενός ασφαλιστηρίου ή ένα εισόδημα για τον ασφαλισμένο ή τους δικαιούχους του. Η ίδια ασφαλιστική εταιρεία δεν μπορεί να συσταθεί κατά τρόπο ώστε να καλύπτει και τις δύο κατηγορίες κινδύνων. Οι εταιρείες ασφάλισης πιστώσεων πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα με αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη αυτού του είδους κινδύνων, για παράδειγμα, απώλεια ή ζημία στα περιουσιακά στοιχεία του ασφαλισμένου λόγω μη πληρωμής χρηματικής οφειλής ή δανείου, ενώ ταυτόχρονα επιτρέπεται να καλύπτουν κινδύνους εγγύησης και πίστης. Οι ασφαλιστικές εταιρείες μπορούν να συσταθούν νόμιμα μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις του «νόμου περί εταιρειών (ley sobre sociedades anónimas)». Τα υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών που επιτρέπεται να δραστηριοποιούνται στον ασφαλιστικό τομέα της Χιλής θα πρέπει να εγκατασταθούν στη Χιλή ως «πρακτορείο αλλοδαπής εταιρείας (agencia de sociedad anónima extranjera)» που έχει λάβει άδεια για τους συγκεκριμένους σκοπούς. Η ασφαλιστική σύμβαση μπορεί να συναφθεί απευθείας ή μέσω εγγεγραμμένων μεσιτών ασφαλίσεων οι οποίοι, για την άσκηση της δραστηριότητας αυτής, πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Πρωτασφάλιση	Πώληση πρωτασφάλισης ζωής (δεν περιλαμβάνει ασφάλιση συνδεόμενη με το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης) (CPC 81211).	Ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών με αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα δραστηριοτήτων.
	Πώληση γενικών πρωτασφαλίσεων (CPC 8129, εκτός της CPC 81299), εξαιρουμένων των ιδρυμάτων κοινωνικής ασφάλισης (Instituciones de Salud Previsional, ISAPRES), για παράδειγμα νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί με αντικείμενο την παροχή παροχών υγείας σε φυσικά πρόσωπα που επιλέγουν να γίνουν μέλη, τα οποία χρηματοδοτούνται μέσω υποχρεωτικών εισφορών φορολογητέου εισοδήματος ή υψηλότερου ποσού, ανάλογα με την περίπτωση. Εξαιρείται επίσης το Εθνικό Ταμείο Υγείας (Fondo Nacional de Salud, FONASA), δημόσιος οργανισμός που χρηματοδοτείται από την κυβέρνηση και μέσω υποχρεωτικών εισφορών φορολογητέου εισοδήματος, το οποίο είναι αρμόδιο για την καταβολή παροχών υγείας σε άτομα που δεν είναι μέλη ιδρύματος κοινωνικής ασφάλισης. Δεν περιλαμβάνεται η πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα και τη διεθνή διαμετακόμιση εμπορευμάτων.	Ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών με αποκλειστικό αντικείμενο την ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα δραστηριοτήτων, είτε πρόκειται για πρωτασφαλίσεις ζωής είτε για γενικές πρωτασφαλίσεις. Στην περίπτωση γενικής ασφάλισης πιστώσεων (CPC 81296), η επιχείρηση πρέπει να έχει συσταθεί ως ασφαλιστική εταιρεία με έδρα τη Χιλή με αποκλειστικό αντικείμενο την κάλυψη αυτού του είδους κινδύνων.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».	Η πώληση ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών) μπορεί να παρέχεται από ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Χιλή και έχουν ως αποκλειστικό αντικείμενο την άσκηση δραστηριοτήτων γενικής πρωτασφάλισης.
Αντασφάλιση και επανεκχώρηση	Αντασφάλιση και επανεκχώρηση (περιλαμβάνονται οι μεσίτες αντασφαλίσεων)	Η αντασφάλιση παρέχεται από αντασφαλιστικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Χιλή και έχουν λάβει άδεια από τη CMF. Οι ασφαλιστικές εταιρείες μπορούν επίσης να παρέχουν υπηρεσίες αντασφάλισης συμπληρωματικά προς τις ασφαλιστικές δραστηριότητές τους, εφόσον το επιτρέπει το καταστατικό τους. Οι υπηρεσίες αντασφάλισης και επανεκχώρησης μπορούν επίσης να παρέχονται από αλλοδαπούς αντασφαλιστές και αλλοδαπούς μεσίτες αντασφαλίσεων εγγεγραμμένους στο μητρώο που τηρείται από τη CMF («μητρώο»).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Ασφαλιστική διαμεσολάβηση	Μεσιτεία ασφαλίσεων (με εξαίρεση ασφάλειες για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα, συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων, και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση).	Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή για τον συγκεκριμένο σκοπό μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες μεσιτείας ασφαλίσεων.
	Μεσιτεία ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση, συμπεριλαμβανομένων των αγαθών που μεταφέρονται, του οχήματος που μεταφέρει τα αγαθά και κάθε σχετικής αστικής ευθύνης). Δεν περιλαμβάνονται οι εθνικές μεταφορές «καμποτάζ».	Οι μεσίτες ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική ασφαλειών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο και να πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζει η CMF. Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί νόμιμα στη Χιλή για τον συγκεκριμένο σκοπό μπορούν να παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.
Επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, αναλογιστικές μελέτες, εκτίμηση κινδύνου και διακανονισμός αποζημιώσεων	Υπηρεσίες διακανονισμού αποζημιώσεων.	Οι υπηρεσίες διακανονισμού αποζημιώσεων μπορούν να παρέχονται απευθείας από ασφαλιστικές εταιρείες εγκατεστημένες στη Χιλή ή από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή.
	Επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες (μόνο υπηρεσίες παροχής συμβουλών, αναλογιστικές υπηρεσίες και εκτίμηση κινδύνου).	Οι επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί στη Χιλή.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Διαχείριση προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (ahorro previsional voluntario) μέσω ασφάλισης ζωής.	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης μπορούν να προσφέρονται μόνο από εταιρείες ασφάλειας ζωής εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τα ανωτέρω. Τα εν λόγω προγράμματα και τα σχετικά ασφαλιστήρια πρέπει να έχουν προηγουμένως εγκριθεί από τη CMF.
Τραπεζικές υπηρεσίες	Τα αλλοδαπά τραπεζικά ιδρύματα πρέπει να είναι τραπεζικές εταιρείες (sociedades bancarias) που έχουν συσταθεί νόμιμα στη χώρα καταγωγής τους και να συνεισφέρουν το κεφάλαιο που απαιτείται από τη νομοθεσία της Χιλής. Τα αλλοδαπά τραπεζικά ιδρύματα μπορούν να λειτουργούν μόνον: α) μέσω συμμετοχών σε τράπεζες της Χιλής που έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) στη Χιλή· β) με σύσταση υπό μορφή εταιρείας στη Χιλή· ή γ) ως υποκαταστήματα αλλοδαπών εταιρειών που έχουν συσταθεί στη Χιλή ως πρακτορείο αλλοδαπής εταιρείας (agencia de sociedad anónima extranjera), οπότε αναγνωρίζεται η νομική προσωπικότητα στη χώρα καταγωγής. Για τους σκοπούς των δραστηριοτήτων υποκαταστήματος αλλοδαπής τράπεζας στη Χιλή, λαμβάνεται υπόψη το κεφάλαιο που έχει πράγματι επενδυθεί στη Χιλή και όχι το κεφάλαιο των κεντρικών γραφείων. Οι αυξήσεις κεφαλαίου ή αποθεματικών που δεν προέρχονται από κεφαλαιοποίηση άλλων αποθεματικών θα έχουν την ίδια μεταχείριση με το αρχικό κεφάλαιο και τα αρχικά αποθεματικά. Στις συναλλαγές μεταξύ υποκαταστήματος και του κεντρικού γραφείου του στο εξωτερικό και τα δύο θα θεωρούνται ανεξάρτητες οντότητες.	

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά
	Κανένα ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό ή νομικό πρόσωπο δεν μπορεί να αποκτήσει άμεσα ή μέσω τρίτων μετοχές τράπεζας οι οποίες, μεμονωμένα ή συμπληρωματικά προς τις μετοχές που ήδη έχει στην κατοχή του το εν λόγω πρόσωπο, αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 10 % του κεφαλαίου της τράπεζας, χωρίς να έχει προηγουμένως λάβει την άδεια της CMF. Επιπλέον, οι εταίροι ή οι μέτοχοι ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος δεν μπορούν να μεταβιβάσουν ποσοστό δικαιωμάτων ή μετοχών της εταιρείας τους που υπερβαίνει το 10 % χωρίς να έχουν λάβει άδεια από τη CMF. Τα τραπεζικά ιδρύματα πρέπει να συστήνονται ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas) ή ως υποκαταστήματα, βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων της Χιλής, σύμφωνα με τον γενικό τραπεζικό νόμο (DFL N°3) και τον νόμο Sociedades Anónimas (Ley N°18.046), περί ίδρυσης πρακτορείου αλλοδαπής εταιρείας. Το κεφάλαιο και τα αποθεματικά που διαθέτουν οι αλλοδαπές τράπεζες στα υποκαταστήματά τους πρέπει να μεταφέρονται ουσιαστικά και να μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα σύμφωνα με οποιοδήποτε από τα συστήματα που έχουν εγκριθεί από τον νόμο ή από την Banco Central de Chile. Οι αυξήσεις κεφαλαίου ή αποθεματικών που δεν προέρχονται από κεφαλαιοποίηση άλλων αποθεματικών θα έχουν την ίδια μεταχείριση με το αρχικό κεφάλαιο και τα αρχικά αποθεματικά. Στις συναλλαγές μεταξύ υποκαταστήματος και του κεντρικού γραφείου του στο εξωτερικό, και τα δύο θα θεωρούνται ανεξάρτητες οντότητες. Καμία αλλοδαπή τράπεζα δεν θα μπορεί να επικαλείται δικαιώματα που απορρέουν από την ιθαγένειά της όσον αφορά τις συναλλαγές που μπορεί να πραγματοποιεί το υποκατάστημά της στη Χιλή. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που συμπληρώνουν τις βασικές τραπεζικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται απευθείας από τα εν λόγω ιδρύματα, κατόπιν προηγούμενης άδειας, ή μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί, όπως καθορίζει η CMF.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Αποδοχή καταθέσεων και άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό	Αποδοχή καταθέσεων [μόνο τρεχούμενοι τραπεζικοί λογαριασμοί (cuentas corrientes bancarias), καταθέσεις όψεως, λογαριασμοί ταμιευτηρίου προθεσμιακών καταθέσεων, χρηματοοικονομικά μέσα με συμφωνίες επαναγοράς και καταθέσεις εγγύησης ή εγγυήσεις καλής εκτέλεσης]. Αγορά δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών [μόνο αγορά ομολόγων, αγορά πιστωτικών επιστολών, εγγραφή και πρακτόρευση μετοχών, ομολογιών και πιστωτικών επιστολών (αναδοχή)]. Φύλαξη κινητών αξιών.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Κάθε μορφής δανειοδότηση, συμπεριλαμβανομένων της καταναλωτικής πίστης, των ενυπόθηκων πιστώσεων, της πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων και της χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών	Χορήγηση πιστώσεων (μόνο τα συνήθη δάνεια, η καταναλωτική πίστη, τα δάνεια με πιστωτικές επιστολές, τα ενυπόθηκα δάνεια, τα ενυπόθηκα δάνεια με πιστωτικές επιστολές, η αγορά χρηματοοικονομικών μέσων με συμβάσεις μεταπώλησης, οι πιστώσεις για την έκδοση τραπεζικών εγγυήσεων καλής εκτέλεσης ή άλλων μορφών χρηματοδότησης, η έκδοση και διαπραγμάτευση πιστωτικών επιστολών για εισαγωγές και εξαγωγές και η έκδοση και επιβεβαίωση ενέγγυων πιστώσεων εν αναμονή).	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
	Πρακτόρευση επιχειρηματικών απαιτήσεων.	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Οι υπηρεσίες πρακτόρευσης επιχειρηματικών απαιτήσεων θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και, ως εκ τούτου, απαιτείται άδεια από τη CMF. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Τιτλοποίηση.	Οι υπηρεσίες τιτλοποίησης θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Χρηματοδοτική μίσθωση	Χρηματοδοτική μίσθωση (CPC 81120) (οι εταιρείες αυτές μπορούν να προσφέρουν συμβάσεις χρηματοδοτικής μίσθωσης για αγαθά που αγοράζονται κατόπιν αιτήματος του πελάτη, δηλαδή δεν μπορούν να αποκτήσουν αγαθά για να τα αποθηκεύσουν και να τα προσφέρουν για χρηματοδοτική μίσθωση).	Οι υπηρεσίες χρηματοδοτικής μίσθωσης θεωρούνται συμπληρωματικές τραπεζικές υπηρεσίες και μπορούν να παρέχονται από τράπεζες ή μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί ρητά για τους σκοπούς αυτούς. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταφοράς χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών και των καρτών προθεσμιακής χρέωσης, καθώς και των ταξιδιωτικών και τραπεζικών επιταγών	Έκδοση και λειτουργία πιστωτικών και χρεωστικών καρτών (CPC 81133) (μόνο πιστωτικές κάρτες που έχουν εκδοθεί στη Χιλή). Ταξιδιωτικές επιταγές. Μεταφορά κεφαλαίων (τραπεζικές συναλλαγματικές). Προεξόφληση ή αγορά συναλλαγματικών και γραμματίων εις διαταγή.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
Εγγυήσεις και δεσμεύσεις	Προσυπογραφή και εγγύηση αστικής ευθύνης σε νόμισμα της Χιλής και σε ξένο νόμισμα.	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλον τρόπο	Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών (CPC 81321)	Η διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών θεωρείται συμπληρωματική τραπεζική υπηρεσία και μπορεί να παρέχεται από τράπεζες μέσω θυγατρικών που έχουν συσταθεί στη Χιλή, πρακτόρων κινητών αξιών ή χρηματιστών, οι οποίοι έχουν λάβει ρητή άδεια.
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Υπηρεσίες παροχής συμβουλών και άλλες επικουρικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (CPC 8133) (μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στον τραπεζικό υποτομέα στο παρόν τμήμα).	Ουδείς.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (Planes de Ahorro Previsional Voluntario).	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης μπορούν να προσφερθούν μόνον από τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή βάσει μίας από τις ρυθμίσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
	Επιχειρήσεις διαχείρισης καταπιστευμάτων (administración de fideicomisos).	Μόνο τράπεζες εγκατεστημένες στη Χιλή σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.
	Παροχή και μεταφορά χρηματοοικονομικών πληροφοριών και λογισμικού επεξεργασίας χρηματοοικονομικών δεδομένων και συναφούς λογισμικού από παρόχους άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.	Ουδείς.
	Πράξεις στην αγορά συναλλάγματος που διενεργούνται σύμφωνα με τον κανονισμό που έχει εκδοθεί ή πρόκειται να εκδοθεί από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής.	Μόνο οι τράπεζες, τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών, οι οποίοι πρέπει στο σύνολό τους να είναι εγκατεστημένοι στη Χιλή ως νομικές οντότητες, μπορούν να δραστηριοποιούνται στην επίσημη αγορά συναλλάγματος. Τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών πρέπει να λάβουν πρώτα άδεια από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) για να δραστηριοποιηθούν στην επίσημη αγορά συναλλάγματος.

<table>
<tr><th>Τομέας ή υποτομέας</th><th>Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά</th></tr>
<tr><td>Άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες / υπηρεσίες κινητών αξιών</td><td>1. Οι δημοσίως προσφερόμενες κινητές αξίες μπορούν να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης από νομικά πρόσωπα με αποκλειστικό σκοπό τη μεσιτεία κινητών αξιών, είτε ως μέλη χρηματιστηρίου (χρηματομεσίτες) είτε εκτός του χρηματιστηρίου (πράκτορες κινητών αξιών), και πρέπει να είναι εγγεγραμμένες στη CMF. Ωστόσο, μόνο οι χρηματομεσίτες μπορούν να διαπραγματεύονται μετοχές ή παράγωγά τους (δικαιώματα εγγραφής) στο χρηματιστήριο. Οι μη μετοχικοί τίτλοι μπορούν να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης από χρηματομεσίτες ή πράκτορες κινητών αξιών που είναι εγγεγραμμένοι.
2. Οι υπηρεσίες αξιολόγησης κινδύνου δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών παρέχονται από οργανισμούς αξιολόγησης που έχουν συσταθεί με αποκλειστικό αντικείμενο την αξιολόγηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών και πρέπει να είναι εγγεγραμμένοι στο Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo (Μητρώο Οργανισμών Αξιολόγησης Κινδύνου) που τηρείται από τη CMF. Επιθεωρούνται και ελέγχονται από τη CMF. Από την άλλη πλευρά, η επιθεώρηση των οργανισμών αξιολόγησης όσον αφορά την αξιολόγηση των κινητών αξιών που εκδίδονται από τράπεζες και χρηματοπιστωτικές εταιρείες αποτελεί ευθύνη της CMF.
3. Μόνο οι τράπεζες, τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών, οι οποίοι πρέπει στο σύνολό τους να είναι εγκατεστημένοι στη Χιλή ως νομικές οντότητες, μπορούν να δραστηριοποιούνται στην επίσημη αγορά συναλλάγματος. Τα νομικά πρόσωπα, οι χρηματομεσίτες και οι πράκτορες κινητών αξιών πρέπει να λάβουν πρώτα άδεια από την Κεντρική Τράπεζα της Χιλής (Banco Central de Chile) για να δραστηριοποιηθούν στην επίσημη αγορά συναλλάγματος.
4. Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου.
<table>
<tr><th>Υποτομέας</th><th>Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά</th></tr>
<tr><td>Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών, εκτός των μετοχών (CPC 81321).
Εγγραφή και πρακτόρευση (αναδοχή).</td><td>Οι δραστηριότητες μεσιτείας πρέπει να παρέχονται μέσω νομικού προσώπου που έχει συσταθεί στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Διαμεσολάβηση δημοσίως προσφερόμενων μετοχών εταιρειών (CPC 81321) (περιλαμβάνει την εγγραφή και πρακτόρευση και την αναδοχή).	Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Πράξεις επί χρηματιστηριακών παραγώγων που εγκρίνονται από τη CMF (μόνο συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης σε δολάρια και προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων, καθώς και δικαιώματα προαίρεσης επί μετοχών). Οι μετοχές πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται από το αντίστοιχο γραφείο συμψηφισμού (Cámara de Compensación).	Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Διαπραγμάτευση μετάλλων στο χρηματιστήριο (μόνο ο χρυσός και ο άργυρος).	Η διαπραγμάτευση χρυσού και αργύρου μπορούν να διενεργούνται από χρηματομεσίτες για δικό τους λογαριασμό και για λογαριασμό τρίτων στο χρηματιστήριο, σύμφωνα με τους κανονισμούς του χρηματιστηρίου. Για να μπορούν να πραγματοποιούν συναλλαγές στο χρηματιστήριο, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες) πρέπει να έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Πρέπει να αποκτήσουν μερίδιο στο αντίστοιχο χρηματιστήριο και να γίνουν δεκτοί ως μέλη του εν λόγω χρηματιστηρίου. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Αξιολόγηση κινδύνου κινητών αξιών (αφορά αποκλειστικά την αξιολόγηση ή τη διατύπωση γνώμης σχετικά με τις δημοσίως προσφερόμενες κινητές αξίες).	Πρέπει να έχουν εγκατασταθεί στη Χιλή ως προσωπική εταιρεία (sociedad de personas). Μία από τις ειδικές προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται είναι ότι τουλάχιστον το 60 % του κεφαλαίου της εταιρείας πρέπει να ανήκει στους βασικούς εταίρους (φυσικά ή νομικά πρόσωπα της συγκεκριμένης κατηγορίας δραστηριοτήτων που κατέχουν τουλάχιστον το 5 % των δικαιωμάτων συμμετοχής στον οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας).
	Φύλαξη κινητών αξιών που αναλαμβάνεται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (CPC 81319) [δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες που παρέχονται από παρόχους που συνδυάζουν φύλαξη, εκκαθάριση και διακανονισμό κινητών αξιών (αποθετήρια κινητών αξιών, depósitos de valores)].	Όσον αφορά τη φύλαξη κινητών αξιών, οι διαμεσολαβητές (χρηματομεσίτες και πράκτορες) πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως νομικό πρόσωπο. Τη φύλαξη κινητών αξιών μπορούν να αναλαμβάνουν διαμεσολαβητές κινητών αξιών (χρηματομεσίτες και πράκτορες κινητών αξιών) ως δραστηριότητα συμπληρωματική προς το αποκλειστικό τους αντικείμενο, το οποίο είναι η μεσιτεία κινητών αξιών. Τη φύλαξη κινητών αξιών μπορούν επίσης να αναλαμβάνουν οντότητες που παρέχουν υπηρεσίες αποθετηρίου και φύλαξης κινητών αξιών και οι οποίες θα πρέπει να συσταθούν ως ειδικές εταιρείες με αποκλειστικό αντικείμενο να δέχονται καταθέσεις δημοσίως προσφερόμενων κινητών αξιών από οντότητες εγκεκριμένες διά νόμου και να διευκολύνουν τις πράξεις μεταβίβασης των εν λόγω αξιών (κεντρικά αποθετήρια κινητών αξιών, depósitos centralizados de valores).

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Φύλαξη που αναλαμβάνουν οντότητες για την κατάθεση και τη φύλαξη κινητών αξιών.	Οι οντότητες κατάθεσης και φύλαξης κινητών αξιών πρέπει να έχουν συσταθεί στη Χιλή ως εταιρείες που έχουν συσταθεί αποκλειστικά για αυτόν τον σκοπό.
	Υπηρεσίες διαχείρισης χαρτοφυλακίου χρηματοοικονομικών μέσων που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών [η διαχείριση αυτή δεν περιλαμβάνει, σε καμία περίπτωση, το γενικό ταμείο διαχείρισης (Administradora General de Fondos), τη διαχείριση αμοιβαίων κεφαλαίων, τα ξένα επενδυτικά κεφάλαια, τα επενδυτικά κεφάλαια και τα συνταξιοδοτικά ταμεία].	Υπηρεσίες διαχείρισης χαρτοφυλακίου χρηματοοικονομικών μέσων που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών που έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις.
	Υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (CPC 81332) (οι χρηματοοικονομικές συμβουλές αφορούν μόνο τις υπηρεσίες κινητών αξιών για τις οποίες αναλαμβάνονται δεσμεύσεις πρόσβασης στην αγορά).	Υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών που παρέχονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών που έχουν συσταθεί ως νομικά πρόσωπα στη Χιλή. Η CMF μπορεί να επιβάλει αυστηρότερες μη διακρισιακές απαιτήσεις. Οι υπηρεσίες παροχής χρηματοοικονομικών συμβουλών, οι οποίες περιλαμβάνουν την παροχή χρηματοοικονομικών συμβουλών σχετικά με εναλλακτικές επιλογές χρηματοδότησης, την αξιολόγηση των επενδύσεων, τις επενδυτικές δυνατότητες και στρατηγικές αναδιάταξης του χρέους, μπορούν να αναλαμβάνονται από διαμεσολαβητές κινητών αξιών (χρηματομεσίτες και πράκτορες κινητών αξιών) ως δραστηριότητα συμπληρωματική προς τον αποκλειστικό τους σκοπό.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Διαχείριση κεφαλαίων τρίτων που πραγματοποιείται από: [Δεν περιλαμβάνει σε καμία περίπτωση τη διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων και προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (planes de ahorro previsional voluntario)] – εταιρείες διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων· – εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων· – εταιρείες διαχείρισης ξένων επενδυτικών κεφαλαίων.	Η υπηρεσία διαχείρισης κεφαλαίων μπορεί να παρέχεται από εταιρείες που έχουν ιδρυθεί αποκλειστικά για τον σκοπό αυτόν και έχουν συσταθεί στη Χιλή, με άδεια της CMF. Τα ξένα επενδυτικά κεφάλαια μπορούν επίσης να τελούν υπό τη διαχείριση εταιρειών διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων.
	Διαχείριση προγραμμάτων προαιρετικής συνταξιοδοτικής αποταμίευσης (planes de ahorro previsional voluntario).	Καμία δέσμευση όσον αφορά το άρθρο 25.6 παράγραφος 1 στοιχείο ε). Τα προγράμματα προαιρετικής αποταμίευσης μπορούν να προσφέρονται μόνο από εταιρείες διαχείρισης αμοιβαίων κεφαλαίων και επενδυτικών κεφαλαίων που έχουν συσταθεί στη Χιλή σύμφωνα με τα ανωτέρω. Τα εν λόγω προγράμματα πρέπει να έχουν λάβει προηγουμένως έγκριση από τη CMF.
	Υπηρεσία γραφείων συμψηφισμού για παράγωγα προϊόντα (συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιώματα προαίρεσης επί κινητών αξιών).	Τα γραφεία συμψηφισμού για συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιώματα προαίρεσης επί κινητών αξιών πρέπει να συστήνονται στη Χιλή ως εταιρείες αποκλειστικά για τον σκοπό αυτόν και με άδεια από τη CMF. Μπορούν να συστήνονται μόνο από χρηματιστήρια και τους χρηματομεσίτες τους.

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
	Τελωνειακές αποθήκες (αποθετήρια) [αντιστοιχούν σε υπηρεσίες αποθήκευσης εμπορευμάτων συνοδευόμενες από την έκδοση πιστοποιητικού κατάθεσης και ενεχυρόγραφου (vale de prenda)].	Μόνο νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί δεόντως στη Χιλή και έχουν ως αποκλειστικό σκοπό την παροχή υπηρεσιών αποθετηρίου.
	Υπηρεσίες έκδοσης και καταχώρισης κινητών αξιών (CPC 81332) (δεν περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες κατάθεσης και φύλαξης κινητών αξιών).	Ουδείς.
	Ανταλλαγές βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων. Υπηρεσίες γραφείων συμψηφισμού συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης και δικαιωμάτων προαίρεσης επί βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων.	Οι οντότητες πρέπει να έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες ειδικού σκοπού (sociedades anónimas especiales) βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.
	Μεσιτεία βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων.	Η δραστηριότητα της μεσιτείας βοοειδών και βασικών γεωργικών προϊόντων πρέπει να ασκείται από νομικά πρόσωπα που έχουν συσταθεί βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.
	Χρηματιστήρια αξιών.	Τα χρηματιστήρια αξιών πρέπει να έχουν συσταθεί ως ανώνυμες εταιρείες ειδικού σκοπού (sociedades anónimas especiales) βάσει της νομοθεσίας της Χιλής.

PUBLIC

Τομέας ή υποτομέας	Περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά	
Λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Διαχείριση ενυπόθηκων δανείων, όπως ορίζεται στο Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Ley de Seguros, Τίτλος V.	Οι εταιρείες διαχείρισης ενυπόθηκων δανείων πρέπει να συστήνονται ως ανώνυμες εταιρείες (sociedades anónimas).
Λοιπές υπηρεσίες συναφείς με χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	Γραφεία αντιπροσωπείας αλλοδαπών τραπεζών ως εμπορικοί πράκτορες (σε καμία περίπτωση οι εν λόγω αντιπροσωπείες δεν μπορούν να προβαίνουν σε πράξεις που προσιδιάζουν σε τραπεζική δραστηριότητα).	Η CMF μπορεί να επιτρέπει σε αλλοδαπές τράπεζες να διατηρούν γραφεία αντιπροσωπείας που ενεργούν ως εμπορικοί πράκτορες για τα κεντρικά γραφεία τους και ασκεί σε αυτές την ίδια εξουσία επιτήρησης που χορηγείται στη CMF από τον γενικό τραπεζικό νόμο (Ley General de Bancos) όσον αφορά τις τράπεζες. Η εξουσιοδότηση που χορηγείται από τη CMF στα γραφεία αντιπροσωπείας ανακαλείται σε περίπτωση που η διατήρησή της κριθεί ότι προκαλεί δυσκολίες, όπως ορίζεται στον γενικό τραπεζικό νόμο (Ley General de Bancos).

Σημειώσεις για τα Τμήματα Γ και Δ

1. Οι δεσμεύσεις στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών δυνάμει του κεφαλαίου 25 αναλαμβάνονται με την επιφύλαξη των περιορισμών και των προϋποθέσεων που καθορίζονται στις παρούσες σημειώσεις και στον πίνακα που ακολουθεί.

2. Τα νομικά πρόσωπα που παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και έχουν συσταθεί βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων της Χιλής υπόκεινται σε μη διακριτικούς περιορισμούς ως προς τη νομική μορφή. Για παράδειγμα, οι προσωπικές εταιρείες (sociedades de personas) κατά κανόνα δεν συνιστούν αποδεκτές νομικές μορφές για χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη Χιλή. Η σημείωση αυτή καθαυτή δεν προορίζεται να επηρεάσει, ή με άλλον τρόπο να περιορίσει, την επιλογή ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος του Μέρους ΕΕ μεταξύ υποκαταστημάτων ή θυγατρικών, εκτός εάν προβλέπουν κάτι τέτοιο οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Γ

ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Ley N° 18.045, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Οκτωβρίου 1981, Ley de Mercado de Valores, Τίτλοι VI και VII, άρθρα 24, 26 και 27.
Περιγραφή:	Οι διευθυντές, τα διοικητικά και διευθυντικά στελέχη ή οι νόμιμοι εκπρόσωποι νομικών ή φυσικών προσώπων που ασκούν τις δραστηριότητες χρηματομεσίτη και πράκτορα κινητών αξιών πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια μόνιμης διαμονής.

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση (άρθρο 25.3)
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 16.
Περιγραφή:	Η μεσιτεία αντασφαλίσεων μπορεί να ασκείται από αλλοδαπούς μεσίτες αντασφαλίσεων. Οι εν λόγω μεσίτες είναι νομικά πρόσωπα, αποδεικνύουν ότι η οντότητα έχει συσταθεί νόμιμα στη χώρα καταγωγής της και είναι εξουσιοδοτημένη να μεσολαβεί για κινδύνους που εκχωρούνται από το εξωτερικό και αναφέρουν την ημερομηνία χορήγησης της εν λόγω άδειας. Οι εν λόγω οντότητες ορίζουν εκπρόσωπο στη Χιλή για να τους εκπροσωπεί με ευρείες εξουσίες. Ο εκπρόσωπος μπορεί, ενδεχομένως, να κλητευθεί και πρέπει να διαμένει στη Χιλή.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετική υποχρέωση:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρο:	Decreto con Fuerza de Ley 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος III, άρθρα 58 και 62, Decreto Supremo N° 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, Επίσημη Εφημερίδα της 5ης Απριλίου 1990, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 2, στοιχείο (c).
Περιγραφή:	Τα διοικητικά στελέχη και οι νόμιμοι εκπρόσωποι νομικών και φυσικών προσώπων που ασκούν τη δραστηριότητα μεσίτη διακανονισμού αποζημιώσεων και ασφαλίσεων πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια μόνιμης διαμονής.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 20.
Περιγραφή:	Στην περίπτωση των ασφαλειών που καλύπτονται από το Decreto Ley 3.500, οι οποίες αφορούν την εκχώρηση αντασφαλίσεων σε αλλοδαπούς αντασφαλιστές, η έκπτωση για αντασφάλιση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 40 % του συνόλου των τεχνικών αποθεματικών που συνδέονται με αυτά τα είδη ασφάλισης ή υψηλότερο ποσοστό εάν ορίζεται από την Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς (*Comisión para el Mercado Financiero*).

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley Nº 251, Diario Oficial, 22 Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I.
Περιγραφή:	Η αντασφαλιστική δραστηριότητα μπορεί να παρέχεται από αλλοδαπές οντότητες που κατατάσσονται, σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένους οργανισμούς αξιολόγησης κινδύνου, όπως υποδεικνύεται από την Επιτροπή Χρηματοπιστωτικής Αγοράς (*Comisión para el Mercado Financiero*), τουλάχιστον στην κατηγορία κινδύνου BBB ή σε άλλη ισοδύναμη κατηγορία. Οι εν λόγω οντότητες διαθέτουν εκπρόσωπο στη Χιλή, ο οποίος τις εκπροσωπεί με ευρείες εξουσίες. Ο εκπρόσωπος μπορεί, ενδεχομένως, να κληρευθεί. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, ο ορισμός εκπροσώπου δεν είναι απαραίτητος εάν η αντασφαλιστική πράξη εκτελείται από μεσίτη αντασφαλίσεων εγγεγραμμένο στο μητρώο της CMF. Για κάθε σκοπό, ιδίως για εκείνους που σχετίζονται με την εφαρμογή και την εκτέλεση στη χώρα του συμβολαίου αντασφάλισης, ο εν λόγω μεσίτης θεωρείται ο νόμιμος εκπρόσωπος των αντασφαλιστών.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Μέτρα:	Ley N° 18.045, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Οκτωβρίου 1981, Ley de Mercado de Valores, Τίτλοι VI και VII, άρθρα 24 και 26.
Περιγραφή:	Τα φυσικά πρόσωπα που ασκούν τη δραστηριότητα του χρηματομεσίτη και του πράκτορα κινητών αξιών στη Χιλή πρέπει να είναι χιλιανής ιθαγένειας ή αλλοδαποί με άδεια διαμονής.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
	Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικά συμβούλια
	Απαιτήσεις επιδόσεων
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Μέτρα:	D.F.L. 1 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, Επίσημη Εφημερίδα της 24ης Ιανουαρίου 1994, Εργατικός κώδικας, εισαγωγικός τίτλος, τόμος I, κεφάλαιο III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).

PUBLIC

Περιγραφή: Τουλάχιστον το 85 % των μισθωτών που εργάζονται για τον ίδιο εργοδότη είναι φυσικά πρόσωπα της Χιλής ή αλλοδαποί οι οποίοι διαμένουν στη Χιλή για διάστημα τουλάχιστον πέντε ετών. Ο κανόνας αυτός ισχύει για τους εργοδότες που απασχολούν περισσότερους από 25 μισθωτούς με σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo*[1]). Το ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό δεν υπόκειται στην παρούσα διάταξη, όπως καθορίζεται από τη Διεύθυνση Εργασίας (*Dirección del Trabajo*). Ως μισθωτός νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που παρέχει πνευματικές ή σωματικές υπηρεσίες, βάσει σχέσης εξάρτησης ή υποταγής, δυνάμει σύμβασης εργασίας.

[1] Για λόγους σαφήνειας, διευκρινίζεται ότι η σύμβαση εργασίας (*contrato de trabajo*) δεν είναι υποχρεωτική για τις διασυνοριακές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η αγορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών από πρόσωπα που βρίσκονται στο έδαφος της Χιλής και τους υπηκόους της οπουδήποτε και αν βρίσκονται, καθώς και από παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του Μέρους ΕΕ υπόκειται στους κανονισμούς περί συναλλάγματος που θεσπίζει ή διατηρεί η Banco Central de Chile σύμφωνα με τον οικείο οργανικό νόμο (Ley 18.840).
Υφιστάμενα μέτρα:	Ley 18.840, Επίσημη Εφημερίδα της 10ης Οκτωβρίου 1989, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, Τίτλος III

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας:	Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα για να χορηγήσει στην Banco del Estado de Chile, χιλιανή τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας, εξουσίες για τη συμμόρφωσή της με καθήκοντα που σχετίζονται με τη χρηματοοικονομική διοίκηση του κράτους που έχουν καθοριστεί ή ενδέχεται να καθοριστούν σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Χιλής. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν τη διαχείριση των χρηματοοικονομικών πόρων της κυβέρνησης της Χιλής, η οποία ασκείται μέσω καταθέσεων στον λογαριασμό Cuenta Única Fiscal και τους θυγατρικούς λογαριασμούς της, οι οποίοι πρέπει να τηρούνται στο σύνολό τους στην Banco del Estado de Chile.
Υφιστάμενα μέτρα:	Decreto Ley N° 2.079, Επίσημη Εφημερίδα της 18ης Ιανουαρίου 1978, Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley N° 1.263, Επίσημη Εφημερίδα της 28ης Νοεμβρίου 1975, Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, άρθρο 6.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Ασφαλιστικές και συναφείς με ασφάλειες υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Όλα τα είδη ασφαλειών[1] που η νομοθεσία της Χιλής καθιστά ή μπορεί να καταστήσει υποχρεωτικές και όλες οι ασφάλειες που σχετίζονται με την κοινωνική ασφάλιση δεν μπορούν να συνάπτονται εκτός Χιλής. Η επιφύλαξη αυτή δεν ισχύει σε περίπτωση που η νομοθεσία της Χιλής προβλέπει υποχρεωτική ασφάλεια για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τη διεθνή εμπορική αεροπλοΐα, καθώς και τις εκτοξεύσεις και τη μεταφορά φορτίου στο διάστημα (συμπεριλαμβανομένων των δορυφόρων) και τα αγαθά υπό διεθνή διαμετακόμιση (συμπεριλαμβανομένων των μεταφερόμενων αγαθών). Η εξαίρεση αυτή δεν εφαρμόζεται στις ασφαλίσεις για ενδομεταφορές ή συναφείς δραστηριότητες.
Υφιστάμενα μέτρα:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Επίσημη Εφημερίδα της 22ας Μαΐου 1931, Ley de Seguros, Τίτλος I, άρθρο 4.

[1] Για λόγους σαφήνειας, η εν λόγω επιφύλαξη δεν ισχύει για τις υπηρεσίες αντασφάλισης.

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Κοινωνικές υπηρεσίες
Σχετικές υποχρεώσεις:	Πρόσβαση στην αγορά
	Διασυνοριακή παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
	Απαιτήσεις επιδόσεων
Επίπεδο διακυβέρνησης:	Κεντρική
Περιγραφή:	Η Χιλή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να θεσπίζει ή να διατηρεί κάθε μέτρο το οποίο αφορά την παροχή υπηρεσιών επιβολής του νόμου και σωφρονιστικών υπηρεσιών, καθώς και των ακόλουθων υπηρεσιών, στον βαθμό που πρόκειται για κοινωνικές υπηρεσίες που έχουν θεσπιστεί ή διατηρούνται για λόγους δημόσιου συμφέροντος: εισοδηματική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική ασφάλεια ή ασφάλιση, κοινωνική πρόνοια, δημόσια εκπαίδευση, δημόσια κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και φροντίδα παιδιών.

PUBLIC

Τομέας:	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Υποτομέας;	Όλοι
Σχετικές υποχρεώσεις:	Εθνική μεταχείριση Ανώτερα διευθυντικά στελέχη και διοικητικό συμβούλιο
Περιγραφή:	Κατά τη μεταβίβαση ή τη διάθεση μετοχών ή περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται στην κυριότητα υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας, η Χιλή διατηρεί το δικαίωμα να απαγορεύσει ή να επιβάλει περιορισμούς στην κυριότητα της εν λόγω μετοχής ή του περιουσιακού στοιχείου και στο δικαίωμα των ξένων επενδυτών ή των επενδύσεών τους να ελέγχουν οποιαδήποτε κρατική εταιρεία έχει συσταθεί με τον τρόπο αυτόν ή τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από αυτήν. Στο πλαίσιο της εν λόγω μεταβίβασης ή διάθεσης, η Χιλή μπορεί να θεσπίζει ή να διατηρεί μέτρα σχετικά με την ιθαγένεια των ανώτερων διευθυντικών στελεχών και των μελών του διοικητικού συμβουλίου. «Κρατική εταιρεία»: κάθε εταιρεία η οποία ανήκει στην κυριότητα της Χιλής ή ελέγχεται από τη Χιλή μέσω μεριδίου συμμετοχής στην ιδιοκτησία της, όπου περιλαμβάνεται κάθε εταιρεία που δημιουργείται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με μοναδικό αντικείμενο την πώληση ή τη διάθεση μεριδίου συμμετοχής στο κεφάλαιο ή στοιχείων ενεργητικού υφιστάμενης κρατικής επιχείρησης ή κρατικής οντότητας.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 28-Α

PUBLIC

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΕΕ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Προμήθειες
Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ
Κατώτατα όρια 130 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε
Κατώτατα όρια 130 000 ΕΤΔ

Έργα
Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ
Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

1. Φορείς Ευρωπαϊκής Ένωσης:

α) το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή· και

γ) η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ).

2. Οι κεντρικές κυβερνητικές αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

ΒΕΛΓΙΟ

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre·	FOD Kanselarij van de Eerste Minister·
SPF Personnel et Organisation·	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie·
SPF Budget et Contrôle de la Gestion·	FOD Budget en Beheerscontrole·
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)·	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)·
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement·	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking·
SPF Intérieur·	FOD Binnenlandse Zaken·
SPF Finances·	FOD Financiën·
SPF Mobilité et Transports·	FOD Mobiliteit en Vervoer·
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale·	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg·

PUBLIC

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale·	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid·
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement·	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu·
SPF Justice·	FOD Justitie·
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie·	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie·
Ministère de la Défense·	Ministerie van Landsverdediging·
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale·	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie·
Service public fédéral de Programmation Développement durable·	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling·
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique·	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid·

PUBLIC

2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale·	Rijksdienst voor sociale Zekerheid·
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants·	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen·
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité·	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering·
Office national des Pensions·	Rijksdienst voor Pensioenen·
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité·	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering·
Fond des Maladies professionnelles·	Fonds voor Beroepsziekten·
Office national de l'Emploi·	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste*	De Post*

* Ταχυδρομικές δραστηριότητες βάσει του νόμου της 24ης Δεκεμβρίου 1993

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Администрация на Народното събрание (Διοίκηση της Εθνοσυνέλευσης)·

Администрация на Президента (Διοίκηση της Προεδρίας)·

Администрация на Министерския съвет (Διοίκηση του Υπουργικού Συμβουλίου)·

Конституционен съд (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

Българска народна банка (Εθνική Τράπεζα της Βουλγαρίας)·

Министерство на външните работи (Υπουργείο Εξωτερικών)·

Министерство на вътрешните работи (Υπουργείο Εσωτερικών)·

Министерство на извънредните ситуации (Υπουργείο Πολιτικής Προστασίας)·

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)·

Министерство на земеделието и храните (Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων)·

Министерство на здравеопазването (Υπουργείο Υγείας)·

Министерство на икономиката и енергетиката (Υπουργείο Οικονομίας και Ενέργειας)·

Министерство на културата (Υπουργείο Πολιτισμού)·

Министерство на образованието и науката (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)·

Министерство на околната среда и водите (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Υδάτων)·

PUBLIC

Министерство на отбраната (Υπουργείο Άμυνας)·

Министерство на правосъдието (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημόσιων Έργων)·

Министерство на транспорта (Υπουργείο Μεταφορών)·

Министерство на труда и социалната политика (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)·

Министерство на финансите (Υπουργείο Οικονομικών)·

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (κρατικές υπηρεσίες, κρατικές επιτροπές, εκτελεστικές υπηρεσίες και άλλες κρατικές αρχές συσταθείσες βάσει νόμου ή διατάγματος του Υπουργικού Συμβουλίου στις οποίες έχουν ανατεθεί καθήκοντα σχετιζόμενα με την άσκηση της εκτελεστικής εξουσίας):

Агенция за ядрено регулиране (Ρυθμιστική Αρχή Πυρηνικής Ενέργειας)·

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Κρατική Ρυθμιστική Επιτροπή Ενέργειας και Υδάτων)·

PUBLIC

Държавна комисия по сигурността на информацията (Κρατική Επιτροπή για την Ασφάλεια των Πληροφοριών)·

Комисия за защита на конкуренцията (Επιτροπή για την Προστασία του Ανταγωνισμού)·

Комисия за защита на личните данни (Επιτροπή για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

Комисия за защита от дискриминация (Επιτροπή για την Προστασία από τις Διακρίσεις)·

Комисия за регулиране на съобщенията (Ρυθμιστική Επιτροπή Επικοινωνιών)·

Комисия за финансов надзор (Επιτροπή Χρηματοοικονομικής Εποπτείας)·

Патентно ведомство на Република България (Οργανισμός Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)·

Сметна палата на Република България (Εθνική Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας)·

Агенция за приватизация (Οργανισμός ιδιωτικοποιήσεων)·

Агенция за следприватизационен контрол (Οργανισμός ελέγχου μετά την ιδιωτικοποίηση)·

Български институт за стандартизация (Βουλγαρικό Ίδρυμα Μετρολογίας)·

PUBLIC

Държавна агенция "Архиви" (Κρατική υπηρεσία «Αρχεία»)·

Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (Κρατική υπηρεσία «Κρατικά Αποθέματα και Αποθέματα για Περίοδο Πολέμου»)·

Държавна агенция за бежанците (Κρατική Υπηρεσία Προσφύγων)·

Държавна агенция за българите в чужбина (Κρατική Υπηρεσία Απόδημων Βουλγάρων)·

Държавна агенция за закрила на детето (Κρατική Υπηρεσία για την Προστασία των Παιδιών)·

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Κρατική Υπηρεσία Τεχνολογίας της Πληροφορίας και των Επικοινωνιών)·

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογικής και Τεχνικής Εποπτείας)·

Държавна агенция за младежта и спорта (Κρατική Υπηρεσία Νεολαίας και Αθλητισμού)·

Държавна агенция по туризма (Κρατική Υπηρεσία Τουρισμού)·

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Κρατική Επιτροπή· Χρηματιστηρίων και Αγορών Εμπορευμάτων)·

PUBLIC

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ίδρυμα Δημόσιας Διοίκησης και Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης)·

Национален статистически институт (Εθνική Στατιστική Υπηρεσία)·

Агенция “Митници” (Υπηρεσία Τελωνείων)·

Агенция за държавна и финансова инспекция (Δημόσια Υπηρεσία Χρηματοοικονομικής Επιθεώρησης)·

Агенция за държавни вземания (Κρατική Υπηρεσία Είσπραξης Οφειλών)·

Агенция за социално подпомагане (Υπηρεσία Κοινωνικής Πρόνοιας)·

Държавна агенция "Национална сигурност" (Κρατική υπηρεσία Εθνικής Ασφάλειας)·

Агенция за хората с увреждания (Υπηρεσία για τα Άτομα με Αναπηρίες)·

Агенция по вписванията (Υπηρεσία Μητρώου)·

Агенция по енергийна ефективност (Υπηρεσία Ενεργειακής Απόδοσης)·

Агенция по заетостта (Υπηρεσία Απασχόλησης)·

PUBLIC

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Υπηρεσία Γεωδαισίας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου)·

Агенция по обществени поръчки (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

Българска агенция за инвестиции (Βουλγαρική Υπηρεσία Επενδύσεων)·

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (Γενική Διεύθυνση «Διαχείριση Πολιτικής Αεροπορίας»)·

Дирекция за национален строителен контрол (Διεύθυνση Εθνικής Εποπτείας Δομικών Κατασκευών)·

Държавна комисия по хазарта (Κρατική Επιτροπή Τυχερών Παιχνιδιών)·

Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση Οδικής Κυκλοφορίας»)·

Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Καταπολέμηση Χαλαζοπτώσεων»)·

Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Βουλγαρική Υπηρεσία Διαπίστευσης»)·

PUBLIC

Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Γενική Επιθεώρηση Εργασίας»)·

Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διοίκηση Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Εθνικό Κέντρο Κινηματογράφου»)

Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Διαχείριση Σιδηροδρόμων»)·

Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Εκτελεστικός Οργανισμός «Εξερεύνηση και Συντήρηση του Δούναβη»)·

Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (Εθνικό Ταμείο Υποδομών)·

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Εκτελεστικός Οργανισμός Οικονομικών Αναλύσεων και Προβλέψεων)·

PUBLIC

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Εκτελεστικός οργανισμός για την προώθηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων)·

Изпълнителна агенция по лекарствата (Εκτελεστικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Εκτελεστικός Οργανισμός Αμπελουργίας και Οινοποιίας)·

Изпълнителна агенция по околна среда (Εκτελεστικός Οργανισμός για το Περιβάλλον)·

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Εκτελεστικός Οργανισμός Εδαφικών Πόρων)·

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Εκτελεστικός Οργανισμός Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας)·

Лнителна акенна агенди селекди-Ş гре-рооооодккки- ивотновддствот (Εκτελεστικός οργανισμός επιλογής και αναπαραγωγής στην κτηνοτροφία)·

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Εκτελεστικός Οργανισμός Ελέγχου Φυτικών Ποικιλιών, Επιθεώρηση Αγρών και Ελέγχου των Σπόρων)·

Изпълнителна агенция по трансплантация (Εκτελεστικός Οργανισμός Μεταφύτευσης)·

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Εκτελεστικός Οργανισμός Υδατοβελτίωσης)·

PUBLIC

Комисията за защита на потребителите (Επιτροπή για την Προστασία των Καταναλωτών)·

Контролно-техническата инспекция (Επιθεώρηση Τεχνικού Ελέγχου)·

Национална агенция за приходите (Εθνική Υπηρεσία Δημόσιων Εσόδων)·

Национална ветеринарномедицинска служба (Εθνική Κτηνιατρική Υπηρεσία)·

Национална служба за растителна защита (Εθνική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

Национална служба по зърното и фуражите (Εθνική Υπηρεσία Δημητριακών και Ζωοτροφών)·

Държавна агенция по горите (Κρατική Δασική Υπηρεσία).

ΤΣΕΧΙΑ

1. Ministerstvo dopravy (Υπουργείο Μεταφορών)·

2. Ministerstvo financí (Υπουργείο Οικονομικών)·

3. Ministerstvo kultury (Υπουργείο Πολιτισμού)·

4. Ministerstvo obrany (Υπουργείο Άμυνας)·

PUBLIC

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)·

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων)·

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου)·

8. Ministerstvo spravedlnosti (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Αθλητισμού)·

10. Ministerstvo vnitra (Υπουργείο Εσωτερικών)·

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Υπουργείο Εξωτερικών)·

12. Ministerstvo zdravotnictví (Υπουργείο Υγείας)·

13. Ministerstvo zemědělství (Υπουργείο Γεωργίας)·

14. Ministerstvo životního prostředí (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·

15. Poslanecká sněmovna PČR (Βουλή της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

16. Senát PČR (Γερουσία της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

PUBLIC

17. Kancelář prezidenta (Γραφείο του Προέδρου)·

18. Český statistický úřad (Τσεχική Στατιστική Υπηρεσία)·

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Τσεχική Υπηρεσία Εποπτείας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου)·

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)·

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Υπηρεσία Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

22. Bezpečnostní informační služba (Υπηρεσία Πληροφοριών Ασφαλείας)·

23. Národní bezpečnostní úřad (Αρχή Εθνικής Ασφάλειας)·

24. Česká akademie věd (Ακαδημία Επιστημών της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

25. Vězeňská služba (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·

26. Český báňský úřad (Τσεχική Αρχή Εξορύξεων)·

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Υπηρεσία Προστασίας του Ανταγωνισμού)·

PUBLIC

28. Správa státních hmotných rezerv (Διαχείριση των Κρατικών Υλικών Αποθεμάτων)·

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Εθνική Υπηρεσία Πυρηνικής Ασφάλειας)·

30. Energetický regulační úřad (Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)·

31. Úřad vlády České republiky (Γραφείο της Κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

32. Ústavní soud (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

33. Nejvyšší soud (Ανώτατο Δικαστήριο)·

34. Nejvyšší správní soud (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Ανώτατη Εισαγγελική Αρχή)·

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Ανώτατη Ελεγκτική Αρχή)·

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Υπηρεσία Συνήγορου του Πολίτη)·

38. Grantová agentura České republiky (Οργανισμός Επιχορηγήσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας)·

PUBLIC

39. Státní úřad inspekce práce (Κρατική Υπηρεσία Επιθεώρησης Εργασίας) και

40. Český telekomunikační úřad (Τσεχικός Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)

ΔΑΝΙΑ

1. Folketinget (Κοινοβούλιο της Δανίας)·

2. Rigsrevisionen (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)·

3. Statsministeriet (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

4. Udenrigsministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)·

5. Beskæftigelsesministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Απασχόλησης – 5 οργανισμοί και όργανα)·

6. Domstolsstyrelsen (Διοίκηση των δικαστηρίων)·

7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών – 5 οργανισμοί και όργανα)·

PUBLIC

8. Forsvarsministeriet - 5 styrelser og institutioner (Υπουργείο Άμυνας – 5 οργανισμοί και όργανα)·

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Υπουργείο Εσωτερικών και Υγείας – Διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένου του Statens Serum Institut)·

10. Justitsministeriet - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Υπουργείο Δικαιοσύνης – Διοικητής της Αστυνομίας, 1 διεύθυνση και διάφορες υπηρεσίες)·

11. Kirkeministeriet - 10 stiftsøvrigheder (Υπουργείο Εκκλησιαστικών Υποθέσεων – 10 επισκοπές)·

12. Kulturministeriet - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Υπουργείο Πολιτισμού – 4 τμήματα και διάφοροι οργανισμοί)·

13. Miljøministeriet - 5 styrelser (Υπουργείο Περιβάλλοντος – 5 υπηρεσίες)·

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration - 1 styrelse (Υπουργείο Προσφύγων, Μετανάστευσης και Ένταξης – 1 υπηρεσία)·

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri - 4 direktorater og institutioner (Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Αλιείας - 4 διευθύνσεις και οργανισμοί)·

PUBLIC

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας και Καινοτομίας – διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων του Εθνικού Εργαστηρίου Risoe και των Εθνικών Κτιρίων Έρευνας και Εκπαίδευσης της Δανίας)·

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Υπουργείο Φορολογίας – 1 υπηρεσία και διάφοροι οργανισμοί)·

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Πρόνοιας – 3 υπηρεσίες και διάφοροι οργανισμοί)·

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Υπουργείο Μεταφορών – 7 υπηρεσίες και οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένης της Øresundsbrokonsortiet)·

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Υπουργείο Παιδείας – 3 υπηρεσίες, 4 εκπαιδευτικά ιδρύματα, 5 άλλοι οργανισμοί)·

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Υπουργείο Οικονομικών και Επιχειρηματικών Υποθέσεων – διάφορες υπηρεσίες και οργανισμοί)·

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Υπουργείο Κλίματος και Ενέργειας – 3 υπηρεσίες και οργανισμοί).

PUBLIC

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών	Auswärtiges Amt·
2.	Ομοσπονδιακή Καγκελαρία	Bundeskanzleramt·
3.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων	Bundesministerium für Arbeit und Soziales·
4.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας	Bundesministerium für Bildung und Forschung·
5.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Προστασίας του Καταναλωτή	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz·
6.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών	Bundesministerium der Finanzen·
7.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών (μόνο αγαθά που προορίζονται για πολιτική χρήση)	Bundesministerium des Innern·
8.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας	Bundesministerium für Gesundheit·
9.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend·
10.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης	Bundesministerium der Justiz·
11.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Αστικής Ανάπτυξης	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung·
12.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών και Τεχνολογίας	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie·
13.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung·
14.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας και	Bundesministerium der Verteidigung·
15.	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Προστασίας της Φύσης και Ασφάλειας των Αντιδραστήρων.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

PUBLIC

ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Γραφείο του Προέδρου της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

4. Riigikontroll (Ελεγκτικό Συνέδριο της Δημοκρατίας της Εσθονίας)·

5. Õiguskantsler (Νομικός Σύμβουλος)·

6. Riigikantselei (Καγκελαρία)·

7. Rahvusarhiiv (Εθνικά Αρχεία της Εσθονίας)·

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Υπουργείο Παιδείας και Έρευνας)·

9. Justiitsministeerium (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

10. Kaitseministeerium (Υπουργείο Άμυνας)·

11. Keskkonnaministeerium (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·

PUBLIC

12. Kultuuriministeerium (Υπουργείο Πολιτισμού)·

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων και Επικοινωνιών)·

14. Põllumajandusministeerium (Υπουργείο Γεωργίας)·

15. Rahandusministeerium (Υπουργείο Οικονομικών)·

16. Siseministeerium (Υπουργείο Εσωτερικών)·

17. Sotsiaalministeerium (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)·

18. Välisministeerium (Υπουργείο Εξωτερικών)·

19. Keeleinspektsioon (Επιθεώρηση για τη Γλώσσα)·

20. Riigiprokuratuur (Εισαγγελία)·

21. Teabeamet (Γραφείο Πληροφοριών)·

22. Maa-amet (Εσθονικό Κτηματολόγιο)·

PUBLIC

23. Keskkonnainspektsioon (Επιθεώρηση για το Περιβάλλον)·

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Κέντρο Δασοπροστασίας και Δασοκομίας)·

25. Muinsuskaitseamet (Συμβούλιο Εθνικής Κληρονομιάς)·

26. Patendiamet (Γραφείο Ευρεσιτεχνιών)·

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Εσθονική Αρχή Τεχνικής Εποπτείας)·

28. Tarbijakaitseamet (Συμβούλιο Προστασίας του Πολίτη)·

29. Riigihangete Amet (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Επιθεώρηση Φυτικής Παραγωγής)·

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Γεωργικά μητρώα και Συμβούλιο Πληροφοριών)·

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Συμβούλιο για Θέματα Κτηνιατρικής και Τροφίμων)·

33. Konkurentsiamet (Εσθονική Αρχή Ανταγωνισμού)·

34. Maksu –ja Tolliamet (Συμβούλιο Φορολογίας και Τελωνείων)·

PUBLIC

35. Statistikaamet (Στατιστική Υπηρεσία της Εσθονίας)·

36. Kaitsepolitseiamet (Υπηρεσία Ασφάλειας της Αστυνομίας)·

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Συμβούλιο Ιθαγένειας και Μετανάστευσης)·

38. Piirivalveamet (Εθνική Συνοριοφυλακή)·

39. Politseiamet (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)·

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Ιατροδικαστική Υπηρεσία)·

41. Keskkriminaalpolitsei (Κεντρική Διεύθυνση Αστυνομίας Δίωξης του Εγκλήματος)·

42. Päästeamet (Υπηρεσία Διάσωσης)·

43. Andmekaitse Inspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων)·

44. Ravimiamet (Κρατικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

45. Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης)·

46. Tööturuamet (Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας)·

PUBLIC

47. Tervishoiuamet (Συμβούλιο Υγειονομικής Περίθαλψης)·

48. Tervisekaitseinspektsioon (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας)·

49. Tööinspektsioon (Επιθεώρηση Εργασίας)·

50. Lennuamet (Διοίκηση Πολιτικής Αεροπορίας της Εσθονίας)·

51. Maanteeamet (Διαχείριση Οδικού Δικτύου της Εσθονίας)·

52. Veeteede Amet (Διοίκηση Ναυτιλίας)·

53. Julgestuspolitsei (Κεντρική Αστυνομία Επιβολής της Νομοθεσίας)·

54. Kaitseressursside Amet (Υπηρεσία Αμυντικών Πόρων)·

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Κέντρο Εφοδιαστικής των Αμυντικών Δυνάμεων).

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. President's Establishment·

2. Houses of the Oireachtas – [Κοινοβούλιο]·

PUBLIC

3. Department of the Taoiseach – [Πρωθυπουργός]·

4. Central Statistics Office·

5. Department of Finance·

6. Office of the Comptroller and Auditor General·

7. Office of the Revenue Commissioners·

8. Office of Public Works·

9. State Laboratory·

10. Office of the Attorney General·

11. Office of the Director of Public Prosecutions·

12. Valuation Office·

13. Commission for Public Service Appointments·

14. Office of the Ombudsman·

PUBLIC

15. Chief State Solicitor's Office·

16. Department of Justice, Equality and Law Reform·

17. Courts Service·

18. Prisons Service·

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests·

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government·

21. Department of Education and Science·

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources·

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food·

24. Department of Transport·

25. Department of Health and Children·

26. Department of Enterprise, Trade and Employment·

PUBLIC

27. Department of Arts, Sports and Tourism·

28. Department of Defence·

29. Department of Foreign Affairs·

30. Department of Social and Family Affairs·

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht – [ιρλανδόφωνες περιοχές]· Affairs·

32. Arts Council·

33. National Gallery.

ΕΛΛΑΔΑ

1. Υπουργείο Εσωτερικών·

2. Υπουργείο Εξωτερικών·

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών·

4. Υπουργείο Ανάπτυξης·

PUBLIC

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης·

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων·

7. Υπουργείο Πολιτισμού·

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης·

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων·

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας·

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών·

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων·

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής·

14. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης·

PUBLIC

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας·

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης·

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς·

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας·

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων·

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού·

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας·

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας·

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού·

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων·

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος·

PUBLIC

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας·

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας·

28. Εθνικό Τυπογραφείο·

29. Γενικό Χημείο του Κράτους·

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας·

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών·

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης·

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης·

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου·

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων·

36. Πανεπιστήμιο Πατρών·

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας·

PUBLIC

38. Πολυτεχνείο Κρήτης·

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων·

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο·

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο·

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης·

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων·

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων·

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού·

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού·

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας·

PUBLIC

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας·

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων·

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου·

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία.

ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Presidencia de Gobierno·

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación·

3. Ministerio de Justicia·

4. Ministerio de Defensa·

5. Ministerio de Economía y Hacienda·

6. Ministerio del Interior·

7. Ministerio de Fomento·

8. Ministerio de Educación y Ciencia·

PUBLIC

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio·

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales·

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación·

12. Ministerio de la Presidencia·

13. Ministerio de Administraciones Públicas·

14. Ministerio de Cultura·

15. Ministerio de Sanidad y Consumo·

16. Ministerio de Medio Ambiente·

17. Ministerio de Vivienda.

ΓΑΛΛΙΑ

Ministères:

Services du Premier ministre·

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports·

PUBLIC

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales·

Ministère chargé de la justice·

Ministère chargé de la défense·

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes·

Ministère chargé de l'éducation nationale·

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi·

Secrétariat d'État aux transports·

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur·

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité·

Ministère chargé de la culture et de la communication·

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique·

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche·

PUBLIC

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche·

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables·

Secrétariat d'État à la fonction publique·

Ministère chargé du logement et de la ville·

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie·

Secrétariat d'État à l'outre-mer·

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative·

Secrétariat d'État aux anciens combattants·

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement·

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques·

Secrétariat d'État aux affaires européennes·

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme·

PUBLIC

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme·

Secrétariat d'État à la politique de la ville·

Secrétariat d'État à la solidarité·

Secrétariat d'État en charge de l'emploi·

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services·

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale·

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire·.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome·

Académie de marine·

Académie des sciences d'outre-mer·

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)·

PUBLIC

Agences de l'eau·

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations·

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)·

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)·

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances·

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)·

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)·

Bibliothèque nationale de France·

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg·

Caisse des Dépôts et Consignations·

Caisse nationale des autoroutes (CNA)·

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)·

PUBLIC

Caisse de garantie du logement locatif social·

Casa de Velasquez·

Centre d'enseignement zootechnique·

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts·

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)·

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale·

Centre des Monuments Nationaux·

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou·

Centre national de la cinématographie·

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés·

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)·

École nationale supérieure de Sécurité Sociale·

PUBLIC

Centre national du livre·

Centre national de documentation pédagogique·

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)·

Centre national professionnel de la propriété forestière·

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)·

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)·

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)·

Collège de France·

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres·

Conservatoire National des Arts et Métiers·

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris·

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon·

PUBLIC

Conservatoire national supérieur d'art dramatique·

École centrale de Lille·

École centrale de Lyon·

École centrale des arts et manufactures·

École française d'archéologie d'Athènes·

École française d'Extrême-Orient·

École française de Rome·

École des hautes études en sciences sociales·

École nationale d'administration·

École nationale de l'aviation civile (ENAC)·

École nationale des Chartes·

École nationale d'équitation·

PUBLIC

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg·

Écoles nationales d'ingénieurs·

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes·

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles·

École nationale de la magistrature·

Écoles nationales de la marine marchande·

École nationale de la santé publique (ENSP)·

École nationale de ski et d'alpinisme·

École nationale supérieure des arts décoratifs·

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix·

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers·

École nationale supérieure des beaux-arts·

PUBLIC

École nationale supérieure de céramique industrielle·

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)·

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires·

Écoles nationales vétérinaires·

École nationale de voile·

Écoles normales supérieures·

École polytechnique·

École de viticulture Avize (Marne)·

Établissement national d’enseignement agronomique de Dijon·

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)·

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter·

Fondation Carnegie·

PUBLIC

Fondation Singer-Polignac·

Haras nationaux·

Hôpital national de Saint-Maurice·

Institut français d'archéologie orientale du Caire·

Institut géographique national·

Institut National des Appellations d'origine·

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes·

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D)·

Institut National d'Horticulture·

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire·

Institut national des jeunes aveugles Paris·

Institut national des jeunes sourds Bordeaux·

PUBLIC

Institut national des jeunes sourds Chambéry·

Institut national des jeunes sourds Metz·

Institut national des jeunes sourds Paris·

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)·

Institut national de la propriété industrielle·

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)·

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)·

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)·

Institut National des Sciences de l'Univers·

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique·

Instituts nationaux polytechniques·

Instituts nationaux des sciences appliquées·

PUBLIC

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)·

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)·

Institut de Recherche pour le Développement·

Instituts régionaux d'administration·

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)·

Institut supérieur de mécanique de Paris·

Institut Universitaires de Formation des Maîtres·

Musée de l'armée·

Musée Gustave-Moreau·

Musée national de la marine·

Musée national J.-J.-Henner·

Musée national de la Légion d'honneur·

PUBLIC

Musée de la Poste·

Muséum National d'Histoire Naturelle·

Musée Auguste-Rodin·

Observatoire de Paris·

Office français de protection des réfugiés et apatrides·

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)·

Office national de la chasse et de la faune sauvage·

Office National de l'eau et des milieux aquatiques·

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)·

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie·

Palais de la découverte·

Parcs nationaux·

Universités.

PUBLIC

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP)·

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)·

Autorité indépendante des marchés financiers·

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)·

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)·

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

ΚΡΟΑΤΙΑ

1. Κροατικό Κοινοβούλιο·

2. Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Κροατίας·

3. Γραφείο του Πρόεδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας·

4. Γραφείο του Πρόεδρου της Δημοκρατίας της Κροατίας μετά τη λήξη της θητείας·

PUBLIC

5. Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κροατίας·

6. Γραφεία της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας·

7. Υπουργείο Οικονομίας·

8. Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ταμείων ΕΕ·

9. Υπουργείο Οικονομικών·

10. Ministry of Defence·

11. Υπουργείο Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων·

12. Υπουργείο Εσωτερικών·

13. Ministry of Justice·

14. Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης·

15. Υπουργείο Επιχειρηματικότητας και Βιοτεχνίας·

16. Υπουργείο Εργασίας και Συνταξιοδοτικού Συστήματος·

PUBLIC

17. Υπουργείο Ναυτιλιακών Υποθέσεων, Μεταφορών και Υποδομών·

18. Υπουργείο Γεωργίας·

19. Υπουργείο Τουρισμού·

20. Υπουργείο Περιβάλλοντος και Προστασίας της Φύσης·

21. Υπουργείο Κατασκευών και Χωροταξίας·

22. Υπουργείο Υποθέσεων Αποστράτων·

23. Υπουργείο Κοινωνικής Πολιτικής και Νεολαίας·

24. Ministry of Health·

25. Υπουργείο Επιστημών, Παιδείας και Αθλητισμού·

26. Υπουργείο Πολιτισμού·

27. Κρατικοί διοικητικοί οργανισμοί·

28. Επαρχιακές κρατικές διοικητικές υπηρεσίες·

PUBLIC

29. Συνταγματικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας·

30. Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Κροατίας·

31. Δικαστήρια·

32. Κρατικό Δικαστικό Συμβούλιο·

33. Εισαγγελίες·

34. Συμβούλιο Γενικής Εισαγγελίας·

35. Υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή·

36. Κρατική Επιτροπή Εποπτείας Διαδικασιών Ανάθεσης Δημόσιων Συμβάσεων·

37. Εθνική Τράπεζα της Κροατίας·

38. Κρατικοί οργανισμοί και υπηρεσίες·

39. Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο.

PUBLIC

ΙΤΑΛΙΑ

Αρχές προμηθειών:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Προεδρία Υπουργικού Συμβουλίου)·

2. Ministero degli Affari Esteri (Υπουργείο Εξωτερικών)·

3. Ministero dell'Interno (Υπουργείο Εσωτερικών)·

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace [Υπουργείο Δικαιοσύνης και δικαστικές υπηρεσίες (εκτός των giudici di pace)]·

5. Ministero della Difesa (Υπουργείο Άμυνας)·

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)·

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης)·

8. Ministero del Commercio internazionale (Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου)·

9. Ministero delle Comunicazioni (Υπουργείο Επικοινωνιών)·

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Υπουργείο Αγροτικής και Δασικής Πολιτικής)·

PUBLIC

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Φυσικών και Θαλάσσιων Πόρων)·

12. Ministero delle Infrastrutture (Υπουργείο Υποδομών)·

13. Ministero dei Trasporti (Υπουργείο Μεταφορών)·

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικής Πολιτικής και Κοινωνικής Ασφάλισης)·

15. Ministero della Solidarietà sociale (Υπουργείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

16. Ministero della Salute (Υπουργείο Υγείας)·

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Υπουργείο Παιδείας, Πανεπιστημίων και Έρευνας)·

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Υπουργείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς και οι υπαγόμενοι σε αυτό φορείς).

II. Άλλοι εθνικοί δημόσιοι φορείς:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)[1].

[1] Ενεργεί ως κεντρική αρχή προμηθειών ολόκληρης της ιταλικής δημόσιας διοίκησης.

ΚΥΠΡΟΣ

PUBLIC

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο·
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης·
3. Υπουργικό Συμβούλιο·
4. Βουλή των Αντιπροσώπων·
5. Δικαστική Υπηρεσία·
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας·
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας·
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας·
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας·
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως·
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού·

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου·

13. Γραφείο Προγραμματισμού·

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας·

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα·

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων·

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών·

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών·

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων·

20. Υπουργείο Άμυνας·

PUBLIC

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος:

1. Τμήμα Γεωργίας·

2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες·

3. Τμήμα Δασών·

4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων·

5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης·

6. Μετεωρολογική Υπηρεσία·

7. Τμήμα Αναδασμού·

8. Υπηρεσία Μεταλλείων·

9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών·

10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών·

PUBLIC

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως:

    1. Αστυνομία·

    2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου·

    3. Τμήμα Φυλακών·

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού:

    1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη·

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων:

    1. Τμήμα Εργασίας·

    2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων·

    3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας·

PUBLIC

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου·

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου·

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο·

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας·

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων·

25. Υπουργείο Εσωτερικών:

1. Επαρχιακές Διοικήσεις·

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως·

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως·

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας·

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών·

6. Πολιτική Άμυνα·

PUBLIC

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων·

8. Υπηρεσία Ασύλου·

26. Υπουργείο Εξωτερικών·

27. Υπουργείο Οικονομικών:

1. Τελωνεία·

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων·

3. Στατιστική Υπηρεσία·

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών·

5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού·

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο·

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής·

PUBLIC

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού·

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων·

    1. Τμήμα Δημοσίων Έργων·

    2. Τμήμα Αρχαιοτήτων·

    3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας·

    4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας·

    5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών·

    6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών·

    7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών·

    8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών·

PUBLIC

30. Υπουργείο Υγείας:

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες·

2. Γενικό Χημείο·

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας·

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες· και

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας.

PUBLIC

ΛΕΤΟΝΙΑ

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Υπουργεία, γραμματείες υπουργών με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτά οργανισμοί):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Άμυνας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εξωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Οικονομικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Εσωτερικών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πολιτισμού και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Πρόνοιας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Μεταφορών και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Δικαιοσύνης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

PUBLIC

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Υγείας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος και Περιφερειακής Ανάπτυξης και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Υπουργείο Γεωργίας και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Υπουργεία με ειδικά καθήκοντα και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

B. Citas valsts iestādes (Άλλοι κρατικοί οργανισμοί):

1. Augstākā tiesa (Ανώτατο Δικαστήριο)·

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)·

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Επιτροπή Χρηματοπιστωτικών Αγορών και Κεφαλαιαγορών)·

4. Latvijas Banka (Τράπεζα της Λετονίας)·

PUBLIC

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Εισαγγελία και οι υπαγόμενοι σε αυτή οργανισμοί)·

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Το Κοινοβούλιο και οι υπαγόμενοι σε αυτό οργανισμοί)·

7. Satversmes tiesa (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Καγκελαρία και οι υπαγόμενοι σε αυτή οργανισμοί)·

9. Valsts kontrole (Κρατικό Ελεγκτικό Συνέδριο)·

10. Valsts prezidenta kanceleja (Καγκελαρία του Προέδρου)·

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Άλλοι κρατικοί οργανισμοί που δεν υπάγονται σε υπουργεία):

– Tiesībsarga birojs (Γραφείο του Διαμεσολαβητή)·

– Nacionālā radio un televīzijas padome (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο).

PUBLIC

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Prezidentūros kanceliarija (Γραφείο του Προέδρου)·

2. Seimo kanceliarija [Γραφείο του Κοινοβουλίου (Seimas)]
   Seimui atskaitingos institucijos: [Οργανισμοί που υπάγονται στο Κοινοβούλιο (Seimas)]:

   1. Lietuvos mokslo taryba (Επιστημονικό Συμβούλιο)·

   2. Seimo kontrolierių įstaiga [Γραφείο Διαμεσολαβητή του Κοινοβουλίου (Seimas)]·

   3. Valstybės kontrolė (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία)·

   4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Ειδική Υπηρεσία Ερευνών)·

   5. Valstybės saugumo departamentas (State Security Department)·

   6. Konkurencijos taryba (Συμβούλιο Ανταγωνισμού)·

   7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Κέντρο Ερευνών Γενοκτονίας και Αντίστασης)·

PUBLIC

8. Vertybinių popierių komisija (Λιθουανική Επιτροπή Κινητών Αξιών)·

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Ρυθμιστική Αρχή Επικοινωνιών)·

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας)·

11. Etninės kultūros globos taryba (Συμβούλιο για την Προστασία του Εθνικού Πολιτισμού)·

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Γραφείο Διαμεσολαβητή για την Ισότητα των Ευκαιριών)·

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Εθνική Επιτροπή Πολιτιστικής Κληρονομιάς)·

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Οργανισμός Διαμεσολαβητών για τα Δικαιώματα των Παιδιών)·

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Κρατική Επιτροπή Ρύθμισης Τιμών για τους Ενεργειακούς πόρους)·

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Κρατική Επιτροπή για τη Λιθουανική Γλώσσα)·

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Κεντρική Εκλογική Επιτροπή)·

PUBLIC

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Ανώτατη Επιτροπή Δεοντολογίας)· και

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Γραφείο του Επιθεωρητή Δημοσιογραφικής Δεοντολογίας).

3. Vyriausybės kanceliarija (Γραφείο της Κυβέρνησης)
Vyriausybei atskaitingos institucijos (Οργανισμοί που υπάγονται στην κυβέρνηση):

1. Ginklų fondas (Ταμείο Όπλων)·

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Επιτροπή Ανάπτυξης της Κοινωνίας της Πληροφορίας)·

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Υπηρεσία Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού)·

4. Lietuvos archyvų departamentas (Λιθουανική Υπηρεσία Αρχείων)·

5. Mokestinių ginčų komisija (Επιτροπή Φορολογικών Διαφορών)·

6. Statistikos departamentas (Στατιστική Υπηρεσία)·

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Υπηρεσία Εθνικών Μειονοτήτων και Λιθουανών που Ζουν στο Εξωτερικό)·

PUBLIC

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου του Καπνίσματος και του Αλκοόλ)·

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Πυρηνικής Ασφάλειας)·

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Προστασίας Δεδομένων)·

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Κρατική Επιτροπή Εποπτείας Τυχερών Παιχνιδιών)·

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)·

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Ανώτατη Επιτροπή Διοικητικών Διαφορών)·

15. Draudimo priežiūros komisija (Εποπτική Αρχή του Ασφαλιστικού Τομέα)·

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Κρατικό Ίδρυμα Επιστημών και Μελετών της Λιθουανίας)·

17. Konstitucinis Teismas (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

18. Lietuvos bankas (Τράπεζα της Λιθουανίας).

PUBLIC

4. Aplinkos ministerija (Υπουργείο Περιβάλλοντος)
Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο υπουργείο Περιβάλλοντος):

1. Generalinė miškų urėdija (Γενική Διεύθυνση Κρατικών Δασών)·

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Λιθουανίας)·

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Λιθουανική Υδρομετερεωλογική Υπηρεσία)·

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Λιθουανικό Συμβούλιο Προτύπων)·

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Λιθουανικό Εθνικό Γραφείο Διαπίστευσης)·

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Μετρολογίας)·

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για τις Προστατευόμενες Περιοχές)·

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Χωροταξίας και Κατασκευών).

PUBLIC

5. Finansų ministerija (Υπουργείο Οικονομικών)
Įstaigos prie Finansų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομικών):

1. Muitinės departamentas (Τελωνεία της Λιθουανίας)·

2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Υπηρεσία Τεχνολογικής Ασφάλειας Κρατικών Εγγράφων)·

3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Κρατική Φορολογική Επιθεώρηση)·

4. Finansų ministerijos mokymo centras (Κέντρο Κατάρτισης του Υπουργείου Οικονομικών).

6. Krašto apsaugos ministerija (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)
Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο υπουργείο Εθνικής Άμυνας):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Δεύτερο Τμήμα Έρευνας)·

2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Κεντρική Υπηρεσία Οικονομικών και Ιδιοκτησίας)·

3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Διοικητική Υπηρεσία Στρατιωτικής Κατάταξης)·

4. Krašto apsaugos archyvas (Υπηρεσία Αρχείων Εθνικής Άμυνας)·

PUBLIC

5. Krizių valdymo centras (Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων)·

6. Mobilizacijos departamentas (Τμήμα Κινητοποίησης)·

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Υπηρεσία Συστημάτων Επικοινωνιών και Πληροφοριών)·

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Τμήμα Ανάπτυξης Υποδομών)·

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Κέντρο Πολιτικής Αντίστασης)·

10. Lietuvos kariuomenė (Ένοπλες Δυνάμεις της Λιθουανίας)·

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Στρατιωτικές Μονάδες και Υπηρεσίες του Συστήματος Εθνικής Άμυνας).

7. Kultūros ministerija (Υπουργείο Πολιτισμού)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Πολιτισμού):

1. Kultūros paveldo departamentas (Τμήμα για τη Λιθουανική Πολιτιστική Κληρονομιά)·

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Κρατική Επιτροπή για τη Γλώσσα).

PUBLIC

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας)
Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας):

1. Garantinio fondo administracija (Διοίκηση Ταμείου Εγγυήσεων)·

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Κρατική Υπηρεσία για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)·

3. Lietuvos darbo birža (Λιθουανικός Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού)·

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Λιθουανική Αρχή Κατάρτισης Εργατικού Δυναμικού)·

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Γραμματεία Τριμερούς Συμβουλίου)·

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Τμήμα Παρακολούθησης Κοινωνικών Υπηρεσιών)·

7. Darbo inspekcija (Επιθεώρηση Εργασίας)·

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Κρατικό Συμβούλιο Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης)·

PUBLIC

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Υπηρεσία Αναπηρίας και Ικανότητας προς Εργασία)·

10. Ginčų komisija (Επιτροπή Διαφορών)·

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Κρατικό Κέντρο Αντισταθμιστικής Τεχνικής για Άτομα με Αναπηρία)·

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Τμήμα Υποθέσεων Ατόμων με Αναπηρία).

9. Susisiekimo ministerija (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών)
Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Διαχείριση Οδικού Δικτύου Λιθουανίας)·

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Σιδηροδρόμων)·

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Οδικών Μεταφορών)·

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Διεύθυνση Συνοριακών Σταθμών Ελέγχου).

PUBLIC

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Υπουργείο Υγείας)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Υγείας):

1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Διαπίστευσης Υγειονομικής Περίθαλψης)·

2. Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών)·

3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ιατρικού Ελέγχου)·

4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Ελέγχου Φαρμάκων)·

5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Λιθουανική Υπηρεσία Εγκληματολογικής Ψυχιατρικής και Τοξικομανίας)·

6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Δημόσιας Υγείας)·

7. Farmacijos departamentas (Τμήμα Φαρμακευτικής)·

8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Κέντρο Έκτακτης Ανάγκης για την Υγεία του Υπουργείου Υγείας)·

9. Lietuvos bioetikos komitetas (Λιθουανική Επιτροπή Βιοηθικής)·

10. Radiacinės saugos centras (Κέντρο Προστασίας από την Ακτινοβολία).

PUBLIC

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών)
Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Παιδείας και Επιστημών):

1. Nacionalinis egzaminų centras (Εθνικό Εξεταστικό Κέντρο)·

2. Studijų kokybės vertinimo centras (Κέντρο Αξιολόγησης της Ποιότητας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση).

12. Teisingumo ministerija (Υπουργείο Δικαιοσύνης)
Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Δικαιοσύνης):

1. Kalėjimų departamentas (Τμήμα Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·

2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Εθνικό Συμβούλιο Προστασίας των Δικαιωμάτων των Καταναλωτών)·

3. Europos teisės departamentas (Τμήμα Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας).

13. Ūkio ministerija (Υπουργείο Οικονομίας)
Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Οικονομίας):

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Πτωχεύσεων Επιχειρήσεων)·

PUBLIC

2. Valstybinė energetikos inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση Ενέργειας)·

3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Κρατική Επιθεώρηση μη Εδώδιμων Προϊόντων)·

4. Valstybinis turizmo departamentas (Λιθουανικό Κρατικό Τμήμα Τουρισμού).

14. Užsienio reikalų ministerija (Υπουργείο Εξωτερικών):

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Διπλωματικές Αποστολές, Προξενεία και Αντιπροσωπείες σε Διεθνείς Οργανισμούς).

15. Vidaus reikalų ministerija (Υπουργείο Εσωτερικών)
Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Εσωτερικών):

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Κέντρο Εξατομίκευσης Εγγράφων Ταυτότητας)·

2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Υπηρεσία Ερευνών Οικονομικού Εγκλήματος)·

3. Gyventojų registro tarnyba (Υπηρεσία Μητρώου Κατοίκων)·

4. Policijos departamentas (Τμήμα Αστυνομίας)·

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Τμήμα Πρόληψης Πυρκαγιών και Διάσωσης)·

6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Τμήμα Διαχείρισης Ιδιοκτησίας και Οικονομικών)·

7. Vadovybės apsaugos departamentas (Τμήμα Προστασίας Υψηλών Προσώπων)·

8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Κρατικό Τμήμα Συνοριοφυλακής)·

9. Valstybės tarnybos departamentas (Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης)·

10. Informatikos ir ryšių departamentas (Τμήμα ΤΠΕ)·

11. Migracijos departamentas (Τμήμα Μετανάστευσης)·

12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Τμήμα Υγειονομικής Περίθαλψης)·

13. Bendrasis pagalbos centras (Κέντρο Αντιμετώπισης Έκτακτων Καταστάσεων).

16. Žemės ūkio ministerija (Υπουργείο Γεωργίας)
Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Οργανισμοί που υπάγονται στο Υπουργείο Γεωργίας):

1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Εθνικός Οργανισμός Πληρωμών)·

PUBLIC

2. Nacionalinė žemės tarnyba (Εθνική Κτηματική Υπηρεσία)·

3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Επίβλεψης της Αναπαραγωγής των Ζώων)·

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Κρατική Υπηρεσία Σπόρων και Σιτηρών)·

6. Žuvininkystės departamentas (Τμήμα Αλιείας).

17. Teismai (Δικαστήρια):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Ανώτατο Δικαστήριο της Λιθουανίας)·

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Εφετείο της Λιθουανίας)·

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο της Λιθουανίας)·

4. Apygardų teismai (Περιφερειακά δικαστήρια)·

5. Apygardų administraciniai teismai (Περιφερειακά διοικητικά δικαστήρια)·

PUBLIC

6. Apylinkių teismai (Τοπικά δικαστήρια)·

7. Nacionalinė teismų administracija (Εθνική Διοίκηση Δικαστηρίων) Generalinė prokuratūra (Εισαγγελία).

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée).

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture.

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique.

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite.

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État.

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police.

PUBLIC

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires.

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique.

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Υπουργείο Εθνικών Πόρων)·

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης)·

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Ανάπτυξης)·

4. Honvédelmi Minisztérium (Υπουργείο Άμυνας)·

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Δικαιοσύνης)·

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας)·

7. Külügyminisztérium (Υπουργείο Εξωτερικών)·

8. Miniszterelnöki Hivatal (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

PUBLIC

9. Belügyminisztérium (Υπουργείο Εσωτερικών)·

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Διεύθυνση Κεντρικών Υπηρεσιών).

ΜΑΛΤΑ

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Υπουργείο Οικογένειας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għazagħ u Impjieg (Υπουργείο Παιδείας, Νεολαίας και Απασχόλησης)·

4. Ministeru tal-Finanzi (Υπουργείο Οικονομικών)·

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Υπουργείο Πόρων και Υποδομών)·

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Υπουργείο Τουρισμού και Πολιτισμού)·

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων)·

PUBLIC

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Υπουργείο Αγροτικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος)·

9. Ministeru għal Għawdex (Υπουργείο για το Gozo)·

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Υπουργείο Υγείας, Ηλικιωμένων και Κοινοτικής Φροντίδας)·

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Υπουργείο Εξωτερικών)·

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Υπουργείο Επενδύσεων, Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών)·

13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Υπουργείο Ανταγωνιστικότητας και Επικοινωνιών)·

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Υπουργείο Πολεοδομίας και Οδικού Δικτύου)·

15. Uffiċċju tal-President (Γραφείο Προέδρου)·

16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Γραφείο Γραμματέα της Βουλής των Αντιπροσώπων).

PUBLIC

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ministerie van Algemene Zaken (Υπουργείο Γενικών Υποθέσεων):

   -Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

   -Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυβερνητικής Πολιτικής)·

   -Rijksvoorlichtingsdienst (Εθνική Υπηρεσία Ενημέρωσης για Κυβερνητικά Θέματα).

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Υπουργείο Εσωτερικών):

   -Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

   -Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Κεντρική Υπηρεσία Επιλογής Αρχείων)·

   -Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Γενική Υπηρεσία Πληροφοριών και Ασφάλειας)·

   -Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Υπηρεσία Προσωπικών Αρχείων και Ταξιδιωτικών Εγγράφων)·

   -Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Σώμα Εθνικών Αστυνομικών Υπηρεσιών).

PUBLIC

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Υπουργείο Εξωτερικών):

-Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Προξενικών Υποθέσεων)·

-Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Γενική Διεύθυνση Πολιτικών Υποθέσεων)·

-Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Συνεργασίας)·

-Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Γενική Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Συνεργασίας)·

-Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Κέντρο Προώθησης Εισαγωγών από Αναπτυσσόμενες Χώρες)·

-Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Υπηρεσίες στήριξης που υπάγονται στον γενικό γραμματέα και στον αναπληρωτή γενικό γραμματέα)·

-Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (κάθε διπλωματική αποστολή στο εξωτερικό).

PUBLIC

4. Ministerie van Defensie (Υπουργείο Άμυνας):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Commando Diensten Centra (CDC) (Διοίκηση Υποστήριξης)·

-Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Οργανισμός Τηλεματικής Εθνικής Άμυνας)·

-Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Κεντρική Διεύθυνση)·

-De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Υπηρεσία Ακινήτων Υπουργείου Άμυνας, Περιφερειακές Διευθύνσεις)·

-Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)·

-Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Εθνική Υπηρεσία Εφοδιασμού για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)·

-Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Εφοδιαστικής για την Οργάνωση του Αμυντικού Υλικού)·

PUBLIC

-Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Κέντρο Συντήρησης για την Οργάνωση Αμυντικού Υλικού)·

-Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Οργανισμός Αγωγών Υπουργείου Άμυνας).

5. Ministerie van Economische Zaken (Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Centraal Planbureau (CPB)· (Γραφείο Αναλύσεων Οικονομικής Πολιτικής των Κάτω Χωρών)·

-Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Γραφείο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας)·

-SenterNovem (SenterNovem – Οργανισμός για την Αειφόρο Καινοτομία)·

-Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Κρατική Εποπτεία Ορυχείων)·

-Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Αρχή Ανταγωνισμού των Κάτω Χωρών)·

-Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Οργανισμός Προώθησης Εξαγωγών)·

-Agentschap Telecom (Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών)·

PUBLIC

-Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers – PIANOo (Επαγγελματικές και καινοτόμες δημόσιες συμβάσεις, δίκτυο αναθετουσών αρχών)·

-Octrooicentrum Nederland (Ολλανδικό Γραφείο Ευρεσιτεχνιών).

6. Ministerie van Financiën (Υπουργείο Οικονομικών):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Belastingdienst Automatiseringscentrum (Κέντρο Μηχανοργάνωσης και Λογισμικού Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

-Belastingdienst (Διοίκηση Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

-de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (οι επιμέρους Διευθύνσεις της Διοίκησης Φόρων και Τελωνείων των Κάτω Χωρών)·

-Fiscale Inlichtingen - en Opsporingsdienst [incl. Economische Controle dienst (ECD)] [Υπηρεσία Φορολογικών Πληροφοριών και Ερευνών (συμπεριλ. της Υπηρεσίας Οικονομικού Ελέγχου)]·

-Belastingdienst Opleidingen (Κέντρο Κατάρτισης της Διοίκησης Φορολογικών Αρχών και Τελωνείων)·

-Dienst der Domeinen (Υπηρεσία Κρατικής Περιουσίας).

PUBLIC

7. Ministerie van Justitie (Υπουργείο Δικαιοσύνης):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Dienst Justitiële Inrichtingen (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων)·

-Raad voor de Kinderbescherming (Συμβούλιο Προστασίας Ανηλίκων)·

-Centraal Justitie Incasso Bureau (Κεντρική Υπηρεσία Είσπραξης Χρηματικών Προστίμων)·

-Openbaar Ministerie (Γενική Εισαγγελία)·

-Immigratie en Naturalisatiedienst (Υπηρεσία Μετανάστευσης και Πολιτογράφησης)·

-Nederlands Forensisch Instituut (Ολλανδικό Ιατροδικαστικό Ινστιτούτο).

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Υπουργείο Γεωργίας, Φύσης και Ποιότητας Τροφίμων)·

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Dienst Regelingen (DR) (Εθνική Υπηρεσία για την Εφαρμογή των Κανονισμών)·

PUBLIC

-Agentschap Plantenziektenkundige Dienst PD (Υπηρεσία Φυτοπροστασίας)·

-Algemene Inspectiedienst (AID) (Γενική Υπηρεσία Επιθεωρήσεων)·

-Dienst Landelijk Gebied DLG (Υπηρεσία Βιώσιμης Αγροτικής Ανάπτυξης)·

-Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων και των Καταναλωτικών Προϊόντων).

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού και Επιστημών):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Inspectie van het Onderwijs (Επιθεώρηση Παιδείας)·

-Erfgoedinspectie (Επιθεώρηση Κληρονομιάς)·

-Centrale Financiën Instellingen (Κεντρικός Οργανισμός Χρηματοδότησης Ιδρυμάτων)·

-Nationaal Archief (Εθνικά Αρχεία)·

PUBLIC

-Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Συμβουλευτικό Συμβούλιο Επιστημονικής και Τεχνολογικής Πολιτικής)·

-Onderwijsraad (Συμβούλιο Παιδείας)·

-Raad voor Cultuur (Συμβούλιο Πολιτισμού).

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Inspectie Werk en Inkomen (Επιθεώρηση Εργασίας και Εισοδήματος)·

-Agentschap SZW (Υπηρεσία SZW).

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Υπουργείο Μεταφορών, Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων):

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Γενική Διεύθυνση Μεταφορών και Πολιτικής· Αεροπορίας)·

PUBLIC

-Directoraat-generaal Personenvervoer (Γενική Διεύθυνση Επιβατικών Μεταφορών)·

-Directoraat-generaal Water (Γενική Διεύθυνση Υδάτων)·

-Centrale diensten (Κεντρικές Υπηρεσίες)·

-Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat – (Κοινές υπηρεσίες οργάνωσης μεταφορών και διαχείρισης υδάτων) (νέα οργάνωση)·

-Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Βασιλικό Μετεωρολογικό Ινστιτούτο Κάτω Χωρών)·

-Rijkswaterstaat, Bestuur (Συμβούλιο Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

-De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους περιφερειακές υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

-De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (επιμέρους εξειδικευμένες υπηρεσίες της Γενικής Διεύθυνσης Δημόσιων Έργων και Διαχείρισης Υδάτων)·

-Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Συμβουλευτικό Συμβούλιο Γεωπληροφοριών και ΤΠΕ)·

-Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Κυκλοφορίας και Μεταφορών)·

-Bouwdienst (Υπηρεσία Κατασκευών)·

PUBLIC

-Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Εθνικό Ίδρυμα Παράκτιας και Θαλάσσιας Διαχείρισης)·

-Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Εθνικό Ίδρυμα για τη Διαχείριση των Γλυκών Υδάτων και την Επεξεργασία των Υδάτων)·

-Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Διαχειριστική μονάδα Αέρα)·

-Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Διαχειριστική Μονάδα Υδάτων)·

-Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Διαχειριστική μονάδα Εδάφους).

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Υπουργείο Στέγασης, Χωροταξίας και Διαχείρισης του Περιβάλλοντος)

-Bestuursdepartement (Τμήματα Κεντρικής Πολιτικής και Προσωπικού)·

-Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Γενική Διεύθυνση Στέγασης, Κοινοτήτων και Ένταξης)·

-Directoraat-generaal Ruimte (Γενική Διεύθυνση Χωροταξικής Πολιτικής)·

-Directoraat-general Milieubeheer (Γενική Διεύθυνση Προστασίας του Περιβάλλοντος)·

PUBLIC

-Rijksgebouwendienst (Οργανισμός Κρατικών Κτιρίων)·

-VROM Inspectie (Επιθεώρηση).

13. Ministerie Van Volksgezondheid, Welzijn En Sport (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού)

-Bestuursdepartement (Τμήματα κεντρικής πολιτικής και προσωπικού)·

-Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Επιθεώρηση Προστασίας της Υγείας, Εμπορευμάτων και Κτηνιατρικών Θεμάτων)·

-Inspectie Gezondheidszorg (Επιθεώρηση Υγειονομικής Περίθαλψης)·

-Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Υπηρεσίες Νεολαίας και Επιθεώρηση Προστασίας των Νέων)·

-Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Εθνικό Ίδρυμα Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος)·

-Sociaal en Cultureel Planbureau (Γραφείο Κοινωνικοπολιτιστικού Σχεδιασμού)·

-Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Οργανισμός Αξιολόγησης Φαρμάκων).

PUBLIC

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Κάτω Βουλή)·

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Άνω Βουλή)·

16. Raad van State (Συμβούλιο της Επικρατείας)·

17. Algemene Rekenkamer (Ελεγκτικό Συνέδριο Κάτω Χωρών)·

18. Nationale Ombudsman (Εθνικός Διαμεσολαβητής)

19. Kanselarij Der Nederlandse Orden (Καγκελαρία Ολλανδικών Ταγμάτων)·

20. Kabinet Der Koningin (Ιδιαίτερο Γραφείο της Βασίλισσας)·

21. Raad Voor De Rechtspraak En De Rechtbanken (Συμβούλιο Νομολογίας και Δικαστήρια).

ΑΥΣΤΡΙΑ

Α/ Παρούσα κάλυψη φορέων:

1. Bundeskanzleramt (Ομοσπονδιακή Καγκελαρία)·

PUBLIC

2. Bundesministerium für Europäische und Internationale Angelegenheiten (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων)·

3. Bundesministerium für Finanzen (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών)·

4. Bundesministerium für Gesundheit (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας)·

5. Bundesministerium für Inneres (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών)·

6. Bundesministerium für Justiz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας και Αθλητισμού)·

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Γεωργίας και Δασών, Περιβάλλοντος και Διαχείρισης Υδάτων)·

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Απασχόλησης, Κοινωνικών Υποθέσεων και Προστασίας των Καταναλωτών)·

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Παιδείας, Τεχνών και Πολιτισμού)·

PUBLIC

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Καινοτομίας και Τεχνολογίας)·

12. Bundesministerium fór Wirtschaft, Familie und Jugend (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων, Οικογένειας και Νεολαίας)·

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επιστημών και Έρευνας)·

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Ομοσπονδιακό Γραφείο Βαθμονόμησης και Μετρήσεων)·

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Αυστριακό Κέντρο Ερευνών και Δοκιμών Arsenal Ltd)·

16. Bundesanstalt für Verkehr (Ομοσπονδιακό Ινστιτούτο για την Κυκλοφορία)·

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Ομοσπονδιακό Κέντρο Επεξεργασίας Δεδομένων)·

Β/ Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, με την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

PUBLIC

ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Kancelaria Sejmu RP (Καγκελαρία του Προέδρου)·

2. Kancelaria Sejmu RP [Καγκελαρία του Κοινοβουλίου (Sejm)]·

3. Kancelaria Senatu RP (Καγκελαρία της Γερουσίας)·

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Καγκελαρία του Πρωθυπουργού)·

5. Sąd Najwyższy (Ανώτατο Δικαστήριο)·

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

7. Trybunał Konstytucyjny (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

8. Najwyższa Izba Kontroli (Ανώτατο Ελεγκτικό Επιμελητήριο)·

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Γραφείο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων)·

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τα Δικαιώματα των Παιδιών)·

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής)·

PUBLIC

12. Ministerstwo Finansów (Υπουργείο Οικονομικών)·

13. Ministerstwo Gospodarki (Υπουργείο Οικονομίας)·

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)·

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Υπουργείο Πολιτισμού και Εθνικής Κληρονομιάς)·

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Παιδείας)·

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)·

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)·

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Υπουργείο Δημόσιου Ταμείου)·

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

21. Ministerstwo Transportu, Buownictwa i Gospodarki Morskiej (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Ναυτιλιακής Οικονομίας)·

PUBLIC

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

23. Ministerstwo Środowiska (Υπουργείο Περιβάλλοντος)·

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Υπουργείο Εσωτερικών)·

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Υπουργείο Διοίκησης και Ψηφιοποίησης)·

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Υπουργείο Εξωτερικών)·

27. Ministerstwo Zdrowia (Υπουργείο Υγείας)·

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Υπουργείο Αθλητισμού και Τουρισμού)·

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Γραφείο Ευρεσιτεχνιών της Δημοκρατίας της Πολωνίας)·

30. Urząd Regulacji Energetyki (Πολωνική Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας)·

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Γραφείο Βετεράνων του Στρατού και Θυμάτων Καταπίεσης)·

32. Urząd Transportu Kolejowego (Γραφείο Σιδηροδρομικών Μεταφορών)·

PUBLIC

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Γραφείο Αλλοδαπών)·

34. Urząd Zamówień Publicznych (Γραφείο Δημόσιων Συμβάσεων)·

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Γραφείο Ανταγωνισμού και Προστασίας των Καταναλωτών)·

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Γραφείο Πολιτικής Αεροπορίας)·

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Γραφείο Ηλεκτρονικής Επικοινωνίας)·

38. Wyższy Urząd Górniczy (Κρατική Αρχή Εξορύξεων)·

39. Główny Urząd Miar (Κεντρικό Γραφείο Μέτρων)·

40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Κεντρικό Γραφείο Γεωδαισίας και Χαρτογραφίας)·

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Γενικό Γραφείο Κτιριακού Ελέγχου)·

42. Główny Urząd Statystyczny (Κεντρική Στατιστική Υπηρεσία)·

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Εθνικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο)·

PUBLIC

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Γενική Επιθεώρηση για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

45. Państwowa Komisja Wyborcza (Κρατική Εκλογική Επιτροπή)·

46. Państwowa Inspekcja Pracy (Εθνική Επιθεώρηση Εργασίας)·

47. Rządowe Centrum Legislacji (Νομοθετικό Κέντρο της Κυβέρνησης)·

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Εθνικό Ταμείο Υγείας)·

49. Polska Akademia Nauk (Πολωνική Ακαδημία Επιστημών)·

50. Polskie Centrum Akredytacji (Πολωνικό Κέντρο Διαπίστευσης)·

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Πολωνικό Κέντρο Δοκιμών και Πιστοποίησης)·

52. Polski Komitet Normalizacyjny (Πολωνική Επιτροπή Τυποποίησης)·

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων)·

54. Komisja Nadzoru Finansowego (Πολωνική Αρχή Οικονομικής Εποπτείας)·

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Κεντρικό Γραφείο Κρατικών Αρχείων)·

PUBLIC

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Αγροτικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης)·

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Γενική Διεύθυνση Εθνικών Οδών και Αυτοκινητοδρόμων)·

58. Główny Inspektorat Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Επιθεώρηση της Προστασίας των Σπόρων)·

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Αρχηγείο Εθνικής Πυροσβεστικής Υπηρεσίας)·

60. Komenda Główna Policji (Αρχηγείο Πολωνικής Εθνικής Αστυνομίας)·

61. Komenda Główna Straży Granicznej (Αρχηγείο Συνοριοφυλακής)·

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Εμπορική Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων)·

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για την Προστασίατου Περιβάλλοντος)·

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τις Οδικές Μεταφορές)·

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Κεντρικό Γραφείο Επιθεώρησης για τα Φάρμακα)·

PUBLIC

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Κεντρικό Γραφείο Υγειονομικής Επιθεώρησης)·

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Κεντρικό Γραφείο Κτηνιατρικής Επιθεώρησης)·

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Υπηρεσία Εσωτερικής Ασφάλειας)·

69. Agencja Wywiadu (Υπηρεσία Πληροφοριών)·

70. Agencja Mienia Wojskowego (Υπηρεσία Στρατιωτικής Ιδιοκτησίας)·

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Υπηρεσία Αναδιάρθρωσης και Εκσυγχρονισμού της Γεωργίας)·

72. Agencja Rynku Rolnego (Υπηρεσία Αγοράς Γεωργικών Προϊόντων)·

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Υπηρεσία Γεωργικής Ιδιοκτησίας)·

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Εθνική Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας)·

75. Narodowy Bank Polski (Εθνική Τράπεζα της Πολωνίας)·

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Εθνικό Ταμείο για την Προστασία του Περιβάλλοντος και τη Διαχείριση των Υδάτων)·

PUBLIC

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Εθνικό Ταμείο Αποκατάστασης Ατόμων με Αναπηρία)·

78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Εθνικό Ίδρυμα Μνήμης – Επιτροπή για την Ποινική Δίωξη των Εγκλημάτων κατά του Πολωνικού Έθνους).

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

1. Presidência do Conselho de Ministros (Προεδρία του Υπουργικού Συμβουλίου)·

2. Ministério das Finanças (Υπουργείο Οικονομίας)·

3. Ministério da Defesa Nacional (Υπουργείο Άμυνας)·

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Υπουργείο Εξωτερικών και Πορτογαλικών Κοινοτήτων)·

5. Ministério da Administração Interna (Υπουργείο Εσωτερικών)·

6. Ministério da Justiça (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

7. Ministério da Economia (Υπουργείο Οικονομίας)·

PUBLIC

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας)·

9. Ministério da Educação (Υπουργείο Παιδείας)·

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Υπουργείο Επιστημών και Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

11. Ministério da Cultura (Υπουργείο Πολιτισμού)·

12. Ministério da Saúde (Υπουργείο Υγείας)·

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης)·

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Υπουργείο Δημόσιων Έργων, Μεταφορών και Στέγασης)·

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Υπουργείο Πόλεων, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος)·

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Υπουργείο Ειδίκευσης και Απασχόλησης)·

PUBLIC

17. Presidença da Republica (Προεδρία της Δημοκρατίας)·

18. Tribunal Constitucional (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

19. Tribunal de Contas (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

20. Provedoria de Justiça (Διαμεσολαβητής).

POYMANIA

1. Administrația Prezidențială (Γραφείο της Προεδρίας)·

2. Senatul României (Γερουσία της Ρουμανίας)·

3. Camera Deputaților (Κοινοβούλιο)·

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Ανώτατο Δικαστήριο)·

5. Curtea Constituțională (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

6. Consiliul Legislativ (Νομοθετικό Συμβούλιο)·

7. Curtea de Conturi (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

PUBLIC

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Ανώτατο Συμβούλιο Δικαστικών Λειτουργών)·

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Γραφείο του Γενικού Εισαγγελέα στο Ανώτατο Δικαστήριο)·

10. Secretariatul General al Guvernului (Γενική Γραμματεία της Κυβέρνησης)·

11. Cancelaria Primului-Ministru (Ιδιαίτερο Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

12. Ministerul Afacerilor Externe (Υπουργείο Εξωτερικών)·

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών)·

14. Ministerul Justiției (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

15. Ministerul Apărării (Υπουργείο Άμυνας)·

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Μεταρρύθμισης)·

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Υπουργείο Εργασίας και Ίσων Ευκαιριών)·

PUBLIC

18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Υπουργείο Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων, Εμπορίου, Τουρισμού και Ελεύθερων Επαγγελμάτων)·

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης)·

20. Ministerul Transporturilor (Υπουργείο Μεταφορών)·

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Υπουργείο Ανάπτυξης, Δημόσιων Έργων και Στέγασης)·

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Νεολαίας)·

23. Ministerul Sănătății Publice (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας)·

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Υπουργείο Πολιτισμού και Θρησκευμάτων)·

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Υπουργείο Επικοινωνιών και Τεχνολογίας Πληροφοριών)·

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Υπουργείο Περιβάλλοντος και Βιώσιμης Ανάπτυξης)·

PUBLIC

27. Serviciul Român de Informații (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών)·

28. Serviciul Român de Informații Externe (Ρουμανική Υπηρεσία Πληροφοριών Εξωτερικού)·

29. Serviciul de Protecție și Pază (Υπηρεσία Προστασίας και Φύλαξης)·

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Ειδική Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών)·

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Εθνικό Συμβούλιο Οπτικοακουστικών Μέσων)·

32. Direcția Națională Anticorupție (Εθνική Υπηρεσία Καταπολέμησης της Διαφθοράς)·

33. Inspectoratul General de Poliție (Γενική Αστυνομική Επιθεώρηση)·

34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Εθνική Αρχή Ρύθμισης και Παρακολούθησης των Δημόσιων Συμβάσεων)·

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Εθνική Αρχή Ρύθμισης των Κοινοτικών Υπηρεσιών Κοινής Ωφέλειας)·

36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Εθνική Αρχή Αρμόδια για Θέματα Υγειονομικά, Κτηνιατρικά και Ασφάλειας των Τροφίμων)·

PUBLIC

37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Εθνική Αρχή Προστασίας Καταναλωτών)·

38. Autoritatea Navală Română (Ρουμανική Αρχή Ναυτιλίας)·

39. Autoritatea Feroviară Română (Ρουμανική Αρχή Σιδηροδρόμων)·

40. Autoritatea Rutieră Română (Ρουμανική Αρχή Οδικού Δικτύου)·

41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Εθνική Αρχή για την Προστασία των Δικαιωμάτων των Παιδιών και την Υιοθεσία)·

42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Εθνική Αρχή για τα Άτομα με Αναπηρίες)·

43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Εθνική Αρχή για τη Νεολαία)·

44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Stiințifică (Εθνική Αρχή για την Επιστημονική Έρευνα)·

45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Εθνική Αρχή για τις Επικοινωνίες)·

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Εθνική Αρχή για τις Υπηρεσίες της Κοινωνίας των Πληροφοριών)·

PUBLIC

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Μόνιμη Εκλογική Αρχή)·

48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Υπηρεσία Κυβερνητικών Στρατηγικών)·

49. Agenția Națională a Medicamentului (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

50. Agenția Națională pentru Sport (Εθνικός Οργανισμός Αθλητισμού)·

51. Agenția Națională pentr u Ocuparea Forței de Muncă (Εθνικός Οργανισμός Απασχόλησης)·

52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Εθνικός Οργανισμός για τη Ρύθμιση της Ηλεκτρικής Ενέργειας)·

53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Ρουμανικός Οργανισμός Εξοικονόμησης Ενέργειας)·

54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Εθνικός Οργανισμός Μεταλλευτικών Πόρων)·

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Ρουμανικός Οργανισμός Ξένων Επενδύσεων)·

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Εθνικός Οργανισμός Δημόσιων Υπαλλήλων)·

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Εθνικός Οργανισμός Φορολογικής Διοίκησης).

PUBLIC

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Predsednik Republike Slovenije (Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

2. Državni zbor (Εθνοσυνέλευση)·

3. Državni svet (Εθνικό Συμβούλιο)·

4. Varuh človekovih pravic (Διαμεσολαβητής)·

5. Ustavno sodišče (Συνταγματικό Δικαστήριο)·

6. Računsko sodišče (Ελεγκτικό Συνέδριο)·

7. Državna revizijska komisja (Εθνική Επιτροπή Αναθεώρησης)·

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Σλοβενική Ακαδημία Επιστημών και Τεχνών)·

9. Vladne službe (Κυβερνητικές Υπηρεσίες)·

10. Ministrstvo za finance (Υπουργείο Οικονομικών)·

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Υπουργείο Εσωτερικών)·

PUBLIC

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Υπουργείο Εξωτερικών)·

13. Ministrstvo za obrambo (Υπουργείο Άμυνας)·

14. Ministrstvo za pravosodje (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Υπουργείο Οικονομίας)·

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Τροφίμων)·

17. Ministrstvo za promet (Υπουργείο Μεταφορών)·

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Ενέργειας)·

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων)·

20. Ministrstvo za zdravje (Υπουργείο Υγείας)·

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Υπουργείο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, Επιστημών και Τεχνολογίας)·

PUBLIC

22. Ministrstvo za kulturo (Υπουργείο Πολιτισμού)·

23. Ministerstvo za javno upravo (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης)·

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Ανώτατο Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

25. Višja sodišča (Ανώτερα Δικαστήρια)·

26. Okrožna sodišča (Περιφερειακά Δικαστήρια)·

27. Okrajna sodišča (Τοπικά Δικαστήρια)·

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Εισαγγελία του Ανώτατου Δικαστηρίου της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

29. Okrožna državna tožilstva (Περιφερειακοί εισαγγελείς)·

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Κοινωνικός Συνήγορος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

PUBLIC

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Διοικητικό Δικαστήριο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Πταισματοδικείο της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)·

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Ανώτερο Δικαστήριο Εργασιακών και Κοινωνικών Υποθέσεων)·

35. Delovna sodišča (Εργατοδικεία)·

36. Upravne enote (Τοπικές διοικητικές ενότητες).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υπουργεία και άλλες αρχές της κεντρικής κυβέρνησης που αναφέρονται στον νόμο αριθ. 575/2001 Coll. για τη διάρθρωση των δραστηριοτήτων της Κυβέρνησης και των κεντρικών κρατικών διοικητικών αρχών, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Υπουργείο Οικονομικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

3. Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Υπουργείο Μεταφορών, Κατασκευών και Περιφερειακής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

4. Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

8. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εξωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Υπουργείο Περιβάλλοντος της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Υπουργείο Παιδείας, Επιστημών, Έρευνας και Αθλητισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

PUBLIC

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Υπουργείο Πολιτισμού της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Υπουργείο Υγείας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Κυβερνητικό Γραφείο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία κατά των Μονοπωλίων της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Στατιστική Υπηρεσία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τοπογραφίας, Χαρτογραφίας και Κτηματολογίου της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Σλοβακική Υπηρεσία Προτύπων, Μετρολογίας και Δοκιμών)·

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Υπηρεσία Δημόσιων Συμβάσεων)·

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Υπηρεσία Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

PUBLIC

21. Národný bezpečnostný úrad (Εθνική Αρχή Ασφάλειας)·

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Γραφείο του Προέδρου της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

23. Národná rada Slovenskej republiky (Εθνικό Συμβούλιο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Συνταγματικό Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Ανώτατο Δικαστήριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Γενική Εισαγγελία της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Ελεγκτικό Συνέδριο της Σλοβακικής Δημοκρατίας)

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας)·

29. Poštový úrad (Ρυθμιστική Αρχή Ταχυδρομικών Υπηρεσιών)·

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Υπηρεσία για την Προστασία των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα)·

PUBLIC

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Γραφείο Διαμεσολαβητή)·

32. Úrad pre finančný trh (Γραφείο για τη Χρηματοπιστωτική Αγορά).

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Γραφείο του Καγκελάριου της Δικαιοσύνης)
2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών):

1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Φινλανδική Ρυθμιστική Αρχή για τις Επικοινωνίες).

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Υπουργείο Γεωργίας και Δασοκομίας):

1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Φινλανδική Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων)·

2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Εθνική Τοπογραφική Υπηρεσία της Φινλανδίας).

PUBLIC

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Υπουργείο Δικαιοσύνης)·

1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για την Προστασία των Δεδομένων)·

2. Tuomioistuimet – Domstolar (Δικαστήρια)·

3. Korkein oikeus – Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)·

4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

5. Hovioikeudet – hovrätter (Εφετεία)·

6. Käräjäoikeudet – tingsrätter (Τοπικά Δικαστήρια)·

7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Διοικητικά Δικαστήρια)·

8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)·

9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)·

PUBLIC

10. Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Δικαστήριο Ασφαλιστικών Υποθέσεων)·

11. Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Συμβούλιο Καταγγελιών των Καταναλωτών)·

12. Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Καταστημάτων).

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Υπουργείο Παιδείας):

1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Παιδείας)·

2. Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Φινλανδικό Συμβούλιο Αξιολόγησης Καταλληλότητας Ταινιών).

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Υπουργείο Άμυνας):

1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Φινλανδικές Αμυντικές Δυνάμεις).

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Υπουργείο Εσωτερικών):

1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Κεντρική Αστυνομική Διεύθυνση Δίωξης του Εγκλήματος)·

2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Διεύθυνση Τροχαίας)·

PUBLIC

3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Συνοριοφυλακή)·

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Κέντρα Υποδοχής για τους Αιτούντες Άσυλο).

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας):

1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Συμβούλιο Προσφυγών Ανέργων)·

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Εφετείο)·

3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων)·

4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Εθνική Αρχή Ιατροδικαστικών Υποθέσεων)·

5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Φινλανδικό Κέντρο για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία και την Πυρηνική Ενέργεια).

PUBLIC

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Υπουργείο Απασχόλησης και Οικονομίας):

1. Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Φινλανδική Υπηρεσία Καταναλωτών)·

2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Φινλανδική Αρχή Ανταγωνισμού)·

3. Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Ευρεσιτεχνιών και Μητρώων)·

4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Γραφείο Εθνικού Διαμεσολαβητή)·

5. Työneuvosto – Arbetsrådet (Εργατικό Συμβούλιο).

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Υπουργείο Εξωτερικών)·

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Γραφείο του Πρωθυπουργού)·

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Γραφείο Οικονομικών):

1. Valtiokonttori – Statskontoret (Δημόσιο Ταμείο)·

2. Verohallinto – Skatteförvaltningen (Φορολογική Διοίκηση)·

PUBLIC

3. Tullilaitos – Tullverket (Τελωνεία)·

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Κέντρο Μητρώου Πληθυσμού).

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Υπουργείο Περιβάλλοντος):

1. Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Φινλανδικό Ίδρυμα Περιβάλλοντος).

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Εθνική Ελεγκτική Υπηρεσία).

ΣΟΥΗΔΙΑ

Akademien för de fria konsterna (Βασιλική Ακαδημία Καλών Τεχνών)·

Allmänna reklamationsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Καταγγελιών Καταναλωτών)·

Arbetsdomstolen (Εργατοδικείο)·

Arbetsförmedlingen (Σουηδικές υπηρεσίες απασχόλησης)·

Arbetsgivarverk, statens (Εθνική Υπηρεσία Κυβερνητικών Υπαλλήλων)·

Arbetslivsinstitutet (Εθνικό Ινστιτούτο Εργασιακού Βίου)·

PUBLIC

Arbetsmiljöverket (Σουηδική Αρχή για το Εργασιακό Περιβάλλον)·

Arkitekturmuseet (Μουσείο Αρχιτεκτονικής)·

Ljud och bildarkiv, statens (Εθνικό Αρχείο Καταγεγραμμένου Ήχου και Κινούμενων Εικόνων)·

Barnombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή για τα Παιδιά)·

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Σουηδικό Συμβούλιο για την Τεχνολογική Αξιολόγηση της Υγειονομικής Περίθαλψης)·

Kungliga Biblioteket (Βασιλική Βιβλιοθήκη)·

Biografbyrå, statens (Εθνικό Συμβούλιο Έγκρισης Κινηματογραφικών Ταινιών)·

Biografiskt lexikon, svenskt (Σουηδικό Βιογραφικό Λεξικό)·

Bokföringsnämnden (Σουηδικό Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων)·

Bolagsverket (Σουηδική Υπηρεσία Καταχώρισης Εταιρειών)·

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Εθνικό Συμβούλιο Εγγύησης Στεγαστικών Πιστώσεων)·

Boverket (Εθνικό Συμβούλιο Στέγασης)·

PUBLIC

Brottsförebyggande rådet (Εθνικό Συμβούλιο για την Πρόληψη του Εγκλήματος)·

Brottsoffermyndigheten (Αρχή Αποζημίωσης και Υποστήριξης Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων)·

Centrala studiestödsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Ενίσχυσης Σπουδαστών)·

Datainspektionen (Συμβούλιο Επιθεώρησης Δεδομένων)·

Departementen [Υπουργεία (Κυβερνητικές Υπηρεσίες)]·

Domstolsverket (Διοίκηση Εθνικών Δικαστηρίων)·

Elsäkerhetsverket (Εθνικό Συμβούλιο Ηλεκτρικής Ασφάλειας)·

Exportkreditnämnden (Συμβούλιο Εγγυήσεων Εξαγωγικών Πιστώσεων)·

Finansinspektionen (Εποπτική Αρχή Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών)·

Fiskeriverket (Εθνικό Συμβούλιο Αλιείας)·

Folkhälsoinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δημόσιας Υγείας)·

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας για το Περιβάλλον)·

PUBLIC

Fortifikationsverket (Εθνική Υπηρεσία Ενίσχυσης Εγκαταστάσεων)·

Medlingsinstitutet (Εθνικό Γραφείο Διαμεσολάβησης)·

Försvarets materielverk (Διοικητική Αρχή Αμυντικού Υλικού)·

Försvarets radioanstalt (Εθνική Αρχή Πληροφοριών Σημάτων)·

Försvarshistoriska museer, statens (Μουσεία Στρατιωτικής Ιστορίας της Σουηδίας)·

Försvarshögskolan (Ακαδημία Εθνικής Άμυνας)·

Försvarsmakten (Σουηδικές ένοπλες δυνάμεις)·

Försäkringskassan (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων)·

Geologiska undersökning, Sveriges (Κέντρο Γεωλογικών Ερευνών της Σουηδίας)·

Geotekniska institut, statens (Γεωτεχνικό Ινστιτούτο)·

Glesbygdsverket (Εθνική Υπηρεσία Αγροτικής Ανάπτυξης)·

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Ινστιτούτο Γραφικών Τεχνών και Σχολή Επικοινωνιών)·

PUBLIC

Granskningsnämnden för Radio och TV (Σουηδική Επιτροπή Ραδιοτηλεόρασης)·

Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Σουηδική Κρατική Υπηρεσία Ναυτικών)·

Handikappombudsmannen (Διαμεσολαβητής για τα Άτομα με Αναπηρία)·

Haverikommission, statens (Συμβούλιο Διερεύνησης Ατυχημάτων)·

Hovrätterna (Εφετεία) (6)·

Hyres- och ärendenämnder (Περιφερειακά δικαιοδοτικά συμβούλια μισθωτικών διαφορών) (12)·

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Επιτροπή Ιατρικής Ευθύνης)·

Högskoleverket (Εθνικός Οργανισμός Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης)·

Högsta domstolen (Ανώτατο Δικαστήριο)·

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Εθνικό Ινστιτούτο για τους Ψυχοκοινωνικούς Παράγοντες και την Υγεία)·

Institut för tillväxtpolitiska studier (Εθνικό Ινστιτούτο Περιφερειακών Σπουδών)·

Institutet för rymdfysik (Σουηδικό Ινστιτούτο Διαστημικής Φυσικής)·

PUBLIC

Migrationsverket (Σουηδικό Συμβούλιο Μετανάστευσης)·

Jordbruksverk, statens (Σουηδικό Συμβούλιο Γεωργίας)·

Justitiekanslern (Γραφείο του Επιτρόπου Δικαιοσύνης)·

Jämställdhetsombudsmannen (Γραφείο του Διαμεσολαβητή Ίσων Ευκαιριών)·

Kammarkollegiet (Εθνικό Δικαστικό Συμβούλιο Δημόσιων Γαιών και Ταμείων)·

Kammarrätterna (Διοικητικά εφετεία) (4)·

Kemikalieinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Χημικών Προϊόντων)·

Kommerskollegium (Εθνικό Συμβούλιο Εμπορίου)·

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Σουηδικός Οργανισμός Συστημάτων Καινοτομίας)·

Konjunkturinstitutet (Ινστιτούτο Οικονομικών Ερευνών)·

Konkurrensverket (Σουηδική Αρχή Ανταγωνισμού)·

Konstfack (Σχολή Τεχνών, Χειροτεχνίας και Σχεδιασμού)·

PUBLIC

Konsthögskolan (Σχολή Καλών Τεχνών)·

Nationalmuseum (Εθνικό Μουσείο Καλών Τεχνών)·

Konstnärsnämnden (Επιτροπή Επιχορηγήσεων για τις Τέχνες)·

Konstråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Τεχνών)·

Konsumentverket (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτικών για τους Καταναλωτές)·

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Εθνικό Εγκληματολογικό Εργαστήριο)·

Kriminalvården (Υπηρεσία Σωφρονιστικών Ιδρυμάτων και Δικαστικής Επιτήρησης)·

Kriminalvårdsnämnden (Εθνικό Συμβούλιο Υπό Όρους Απόλυσης Κρατουμένων)·

Kronofogdemyndigheten (Σουηδική Αρχή Εκτέλεσης)·

Kulturråd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Πολιτιστικών Υποθέσεων)·

Kustbevakningen (Σουηδική Ακτοφυλακή)·

Lantmäteriverket (Εθνική Τοπογραφική Υπηρεσία)·

Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Βασιλικό Οπλοστάσιο)·

PUBLIC

Livsmedelsverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Τροφίμων)·

Lotteriinspektionen (Εθνική Επιτροπή Παιγνίων)·

Läkemedelsverket (Οργανισμός Φαρμακευτικών Προϊόντων)·

Länsrätterna (Κομητειακά διοικητικά δικαστήρια) (24)·

Länsrätterna (Κομητειακά διοικητικά συμβούλια) (24)·

Pensionsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Δημόσιων Υπαλλήλων και Συντάξεων)·

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Εμποροδικείο)·

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Σουηδικό Ινστιτούτο Μετεωρολογίας και Υδρολογίας)·

Moderna museet (Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης)·

Musiksamlingar, statens (Σουηδικές Εθνικές Συλλογές Μουσικής)·

Naturhistoriska riksmuseet (Μουσείο Φυσικής Ιστορίας)·

Naturvårdsverket (Εθνική Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος)·

Nordiska Afrikainstitutet (Σκανδιναβικό Ινστιτούτο Αφρικανικών Σπουδών)·

PUBLIC

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Σκανδιναβική Σχολή Δημόσιας Υγείας)·

Notarienämnden (Επιτροπή Συμβολαιογράφων)·

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Εθνικό Συμβούλιο Σουηδίας για τις Διακρατικές Υιοθεσίες)·

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)·

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Γραφείο Διαμεσολαβητή για τις Εθνοτικές Διακρίσεις)·

Patentbesvärsrätten (Γραφείο Προσφυγών για Διπλώματα Ευρεσιτεχνίας)·

Patent- och registreringsverket (Γραφείο Χορήγησης Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Κατοχύρωσης Ευρεσιτεχνιών)·

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Σουηδικό Μητρώο Διευθύνσεων του Πληθυσμού)·

Polarforskningssekretariatet (Σουηδική Γραμματεία Πολικών Ερευνών)·

Presstödsnämnden (Συμβούλιο Επιδοτήσεων Τύπου)·

Radio- och TV-verket (Αρχή Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης της Σουηδίας)·

Regeringskansliet (Κυβερνητικά γραφεία)·

PUBLIC

Regeringsrätten (Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο)·

Riksantikvarieämbetet (Κεντρικό Συμβούλιο Εθνικών Αρχαιοτήτων)·

Riksarkivet (Εθνικά Αρχεία)·

Riksbanken (Τράπεζα της Σουηδίας)·

Riksdagsförvaltningen (Διοικητική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου)·

Riksdagens ombudsmän, JO (Κοινοβουλευτικοί διαμεσολαβητές)·

Riksdagens revisorer (Κοινοβουλευτικοί ελεγκτές)·

Riksgäldskontoret (Συμβούλιο Εθνικού Χρέους)·

Rikspolisstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αστυνομίας)·

Riksrevisionen (Εθνικό Γραφείο Ελέγχου Λογαριασμών)·

Riksutställningar, Stiftelsen (Υπηρεσία Διοργάνωσης Εκθέσεων)·

Rymdstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Διαστήματος)·

PUBLIC

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Σουηδικό Συμβούλιο για την Επαγγελματική Ζωή και την Κοινωνική Έρευνα)·

Räddningsverk, statens (Εθνικό Συμβούλιο Υπηρεσιών Διάσωσης)·

Rättshjälpsmyndigheten (Περιφερειακή Αρχή Νομικής Αρωγής)·

Rättsmedicinalverket (Εθνικό Ιατροδικαστικό Συμβούλιο)·

Sameskolstyrelsen och sameskolor [Σχολικό Συμβούλιο των Σαάμι (Λάπωνες) και σχολεία των Σαάμι (Λάπωνες)]·

Sjöfartsverket (Εθνική Διοίκηση Ναυτιλίας)·

Maritima museer, statens (Εθνικά Ναυτικά Μουσεία)·

Skatteverket (Σουηδική Φορολογική Αρχή)·

Skogsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Δασοκομίας)·

Skolverk, statens (Εθνικός Οργανισμός Παιδείας)·

Smittskyddsinstitutet (Σουηδικό Ινστιτούτο Ελέγχου Λοιμωδών Νοσημάτων)·

Socialstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας)·

PUBLIC

Sprängämnesinspektionen (Εθνική Επιθεώρηση Εκρηκτικών και Εύφλεκτων Υλικών)·

Statistiska centralbyrån (Στατιστική Υπηρεσία Σουηδίας)·

Statskontoret (Υπηρεσία Διοικητικής Ανάπτυξης)·

Strålsäkerhetsmyndigheten (Σουηδική Αρχή για την Ασφάλεια από την Ακτινοβολία)·

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Σουηδική Αρχή Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας)·

Styrelsen för psykologiskt försvar (Εθνικό Συμβούλιο Ψυχολογικής Άμυνας και Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης)·

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Σουηδικό Συμβούλιο Διαπίστευσης)·

Svenska Institutet, stiftelsen (Σουηδικό Ινστιτούτο)·

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Βιβλιοθήκη Ομιλούντων Βιβλίων και Εκδόσεων Braille)·

Tingsrätterna (Τοπικά και Δημοτικά Δικαστήρια) (97)·

PUBLIC

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Επιτροπή Προτάσεων για τον Διορισμό Δικαστών)·

Totalförsvarets pliktverk (Συμβούλιο Κατάταξης στις Ένοπλες Δυνάμεις)·

Totalförsvarets forskningsinstitut (Σουηδική Υπηρεσία Αμυντικών Ερευνών)·

Tullverket (Σουηδική Τελωνειακή Υπηρεσία)·

Turistdelegationen (Σουηδική Αρχή Τουρισμού)·

Ungdomsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο για Θέματα Νεολαίας)·

Universitet och högskolor (Πανεπιστήμια και πανεπιστημιακές σχολές)·

Utlänningsnämnden (Συμβούλιο Προσφυγών Αλλοδαπών)·

Utsädeskontroll, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Σπόρων)·

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Εθνικό Δικαιοδοτικό Συμβούλιο Ύδρευσης και Αποχέτευσης)·

Verket för högskoleservice (VHS) (Εθνικός Οργανισμός για την Ανώτατη Εκπαίδευση)·

PUBLIC

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Σουηδική Υπηρεσία για την Οικονομική και Περιφερειακή Ανάπτυξη)·

Vetenskapsrådet (Σουηδικό Συμβούλιο Έρευνας)·

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Εθνικό Κτηνιατρικό Ινστιτούτο)·

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Εθνικό Ινστιτούτο Ερευνών για το Οδικό Δίκτυο και τις Μεταφορές της Σουηδίας)·

Växtsortnämnd, statens (Εθνικό Συμβούλιο Φυτικών Ποικιλιών)·

Åklagarmyndigheten (Σουηδική Εισαγγελική Αρχή)·

Krisberedskapsmyndigheten (Σουηδικός Οργανισμός Διαχείρισης Καταστάσεων Έκτακτης Ανάγκης)·

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Α

1. Ο όρος «αναθέτουσες αρχές των κρατών μελών της ΕΕ» καλύπτει επίσης κάθε φορέα που υπάγεται σε οποιαδήποτε αναθέτουσα αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν διαθέτει χωριστή νομική προσωπικότητα.

2. Όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις που συνάπτονται από φορείς στον τομέα της άμυνας και της ασφάλειας, καλύπτονται μόνο τα μη ευαίσθητα και μη στρατιωτικά υλικά που περιλαμβάνονται στον συνημμένο κατάλογο του Τμήματος Δ.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

PUBLIC

Προμήθειες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Έργα

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

Αναθέτοντες φορείς:

1. Όλες οι περιφερειακές ή τοπικές αναθέτουσες αρχές

Όλες οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών ενοτήτων όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («κανονισμός NUTS»)[1].

Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 28 ως «περιφερειακές αναθέτουσες αρχές» νοούνται οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών ενοτήτων που υπάγονται στα επίπεδα NUTS 1 και 2, όπως αναφέρονται στον κανονισμό NUTS.

Για τους σκοπούς του κεφαλαίου 28, ως «τοπικές αναθέτουσες αρχές» νοούνται οι αναθέτουσες αρχές των διοικητικών μονάδων που υπάγονται στο επίπεδο NUTS 3 και μικρότερες διοικητικές μονάδες, όπως αναφέρονται στον κανονισμό NUTS.

PUBLIC

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1.

2. Όλες οι αναθέτουσες αρχές που είναι οργανισμοί δημοσίου δικαίου όπως ορίζονται στις οδηγίες της ΕΕ για τις δημόσιες συμβάσεις.

«Οργανισμός δημοσίου δικαίου» είναι κάθε οργανισμός:

α) ο οποίος έχει συσταθεί με συγκεκριμένο σκοπό την κάλυψη αναγκών γενικού συμφέροντος που δεν εμπίπτουν στον βιομηχανικό ή εμπορικό τομέα·

β) ο οποίος έχει νομική προσωπικότητα· και

γ) του οποίου η δραστηριότητα χρηματοδοτείται κατά το μεγαλύτερο μέρος από το κράτος, τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές, ή άλλους φορείς που διέπονται από το δημόσιο δίκαιο ή του οποίου η διαχείριση υπόκειται σε έλεγχο ασκούμενο από τους φορείς αυτούς, ή του οποίου περισσότερο από το ήμισυ των μελών του διοικητικού, του διευθυντικού ή του εποπτικού συμβουλίου του διορίζεται από το κράτος, τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές ή από άλλους φορείς που διέπονται από το δημόσιο δίκαιο.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Γ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΟΙΝΗΣ ΩΦΕΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΘΕΤΟΥΝ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 28

PUBLIC

Προμήθειες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ

Κατώτατα όρια 400 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες

Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε

Κατώτατα όρια 400 000 ΕΤΔ

Έργα

Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ

Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

Όλοι οι αναθέτοντες φορείς των οποίων οι δημόσιες συμβάσεις διέπονται από την οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1] και οι οποίοι είναι αναθέτουσες αρχές (π.χ. όσοι εμπίπτουν στο τμήμα Α ή Β) ή δημόσιες επιχειρήσεις[2], ασκούν δε ως μία από τις δραστηριότητές τους οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ή οποιονδήποτε συνδυασμό τους:

α) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν αεροπορικές μεταφορές·

β) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν θαλάσσιες ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές·

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Γ

1. Η σύναψη συμβάσεων για την άσκηση δραστηριότητας που αναφέρεται παραπάνω όταν εκτίθεται στις ανταγωνιστικές δυνάμεις της οικείας αγοράς δεν καλύπτεται από το κεφάλαιο 28.

---

1 Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

2 Σύμφωνα με την οδηγία 2014/25/ΕΕ, ως «δημόσια επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να ασκούν, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή λόγω κυριότητας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.
Η δεσπόζουσα επιρροή εκ μέρους των αναθετουσών αρχών τεκμαίρεται σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις στις οποίες οι εν λόγω αρχές, άμεσα ή έμμεσα:
- κατέχουν την πλειοψηφία του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της επιχείρησης· ή
- ελέγχουν την πλειοψηφία των ψήφων που συνδέονται με τις μετοχές που εκδίδει η επιχείρηση· ή
- μπορούν να διορίζουν περισσότερα από τα μισά μέλη του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου της επιχείρησης.

2. Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το παρόν τμήμα:

– για σκοπούς άλλους από την άσκηση των δραστηριοτήτων τους που αναφέρονται στο παρόν τμήμα ή για την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών σε χώρα που δεν είναι μέλος του ΕΟΧ,

– για σκοπούς επαναπώλησης ή εκμίσθωσης σε τρίτους, υπό τον όρο ότι ο αναθέτων φορέας δεν απολαύει ειδικού ή αποκλειστικού δικαιώματος πώλησης ή μίσθωσης του αντικειμένου αυτών των συμβάσεων και ότι άλλοι φορείς έχουν τη δυνατότητα να προβαίνουν ελεύθερα στην πώληση ή στη μίσθωσή του υπό τους ίδιους όρους όπως ο αναθέτων φορέας.

3. Εφόσον πληρούνται οι όροι του δεύτερου εδαφίου της παρούσας της παραγράφου , το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που ανατίθενται:

i) από αναθέτοντα φορέα σε συνδεδεμένη επιχείρηση[1], ή

[1] «συνδεδεμένη επιχείρηση» είναι κάθε επιχείρηση της οποίας οι ετήσιοι λογαριασμοί έχουν ενοποιηθεί με τους λογαριασμούς του αναθέτοντος φορέα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της έβδομης οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βάσει του άρθρου 54 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1) ή, στην περίπτωση που οι φορείς δεν εμπίπτουν στην εν λόγω οδηγία, κάθε επιχείρηση επί της οποίας μπορεί ο αναθέτων φορέας να ασκεί, άμεσα ή έμμεσα, δεσπόζουσα επιρροή ή η οποία μπορεί να ασκεί δεσπόζουσα επιρροή επί του αναθέτοντος φορέα ή η οποία υπόκειται, από κοινού με τον αναθέτοντα φορέα, στη δεσπόζουσα επιρροή μιας άλλης επιχείρησης λόγω κυριότητας, χρηματοδοτικής συμμετοχής ή των κανόνων που τη διέπουν.

ii) από κοινοπραξία, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια των στοιχείων α) και β) του παρόντος τμήματος, σε επιχείρηση συνδεδεμένη με έναν από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς.

Το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου εφαρμόζεται στις συμβάσεις υπηρεσιών ή προμηθειών, εφόσον το 80 % τουλάχιστον του μέσου κύκλου εργασιών που πραγματοποίησε η συνδεδεμένη επιχείρηση κατά την τελευταία τριετία στον τομέα των υπηρεσιών ή των προμηθειών προέρχεται αντίστοιχα από την παροχή αυτών των υπηρεσιών ή προμηθειών στις επιχειρήσεις με τις οποίες συνδέεται[1].

4. Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που ανατίθενται:

i) από κοινοπραξία, η οποία έχει συσταθεί αποκλειστικά από διάφορους αναθέτοντες φορείς με σκοπό την άσκηση δραστηριοτήτων κατά την έννοια των στοιχείων α) και β) του παρόντος τμήματος, σε επιχείρηση συνδεδεμένη με έναν από αυτούς τους αναθέτοντες φορείς, ή

ii) από αναθέτοντα φορέα σε τέτοιου είδους κοινοπραξία στην οποία συμμετέχει,

με την προϋπόθεση ότι η κοινοπραξία έχει συσταθεί με σκοπό την άσκηση της συγκεκριμένης δραστηριότητας επί περίοδο τουλάχιστον τριών ετών, και ότι η συστατική πράξη της κοινοπραξίας ορίζει ότι οι αναθέτοντες φορείς που τη συγκροτούν συμμετέχουν σε αυτήν τουλάχιστον για το ίδιο χρονικό διάστημα.

[1] Όταν, σε συνάρτηση με την ημερομηνία σύστασης της συνδεδεμένης επιχείρησης ή έναρξης των δραστηριοτήτων της, δεν είναι διαθέσιμος ο κύκλος εργασιών για την τελευταία τριετία, η επιχείρηση αρκεί να αποδεικνύει ότι ο κύκλος εργασιών που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφος είναι αξιόπιστος, ιδίως με προβολές επιχειρηματικής δραστηριότητας.

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

1. Το κεφάλαιο 28 καλύπτει τις συμβάσεις για όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

2. Το κεφάλαιο 28 καλύπτει μόνο τα αγαθά που περιγράφονται στα κεφάλαια της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) και προσδιορίζονται κατωτέρω και τα οποία προμηθεύονται τα Υπουργεία Άμυνας και οι οργανισμοί για δραστηριότητες άμυνας ή ασφάλειας στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την Κύπρο, την Τσεχία, τη Δανία, την Εσθονία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Ισπανία και τη Σουηδία:

Κεφάλαιο 25	Αλάτι· θείο· γαίες και πέτρες· γύψος, ασβέστης και τσιμέντα
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες
Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών· ασφαλτώδεις ύλες· κεριά ορυκτά εκτός από: ex 27.10: ειδικά καύσιμα κινητήρων

Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα· ενώσεις ανόργανες και οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων εκτός από: ex 2808: εκρηκτικά ex 2813: εκρηκτικά ex 2814: δακρυγόνο αέριο ex 2825: εκρηκτικά ex 2829: εκρηκτικά ex 2834: εκρηκτικά ex 2844: τοξικά προϊόντα ex 2845: τοξικά προϊόντα ex 2847: εκρηκτικά ex 2852: τοξικά προϊόντα ex 2853: τοξικά προϊόντα

PUBLIC

Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα εκτός από: ex 2904: εκρηκτικά ex 2905: εκρηκτικά ex 2908: εκρηκτικά ex 2909: εκρηκτικά ex 2912: εκρηκτικά ex 2913: εκρηκτικά ex 2914: τοξικά προϊόντα ex 2915: τοξικά προϊόντα ex 2916: τοξικά προϊόντα ex 2920: τοξικά προϊόντα ex 2921: τοξικά προϊόντα ex 2922: τοξικά προϊόντα ex 2933: εκρηκτικά ex 2926: τοξικά προϊόντα ex 2928: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 30:	Φαρμακευτικά προϊόντα
Κεφάλαιο 31:	Λιπάσματα
Κεφάλαιο 32:	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα· ταννίνες και τα παράγωγά τους· χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες· χρώματα επίχρισης και βερνίκια· μαστίχες (στόκοι)· μελάνια
Κεφάλαιο 33:	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή, προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα

PUBLIC

Κεφάλαιο 34:	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά» για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο
Κεφάλαιο 35:	Λευκωματώδεις ύλες· προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους· κόλλες· ένζυμα
Κεφάλαιο 37:	Φωτογραφικά και κινηματογραφικά αγαθά
Κεφάλαιο 38:	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών εκτός από: ex 3824: τοξικά προϊόντα
Κεφάλαιο 39:	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες εκτός από: ex 3912: εκρηκτικά
Κεφάλαιο 40:	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ εκτός από: ex 4011: επίσωτρα αλεξίσφαιρα
Κεφάλαιο 41:	Δέρματα (άλλα από τα γουνοδέρματα)
Κεφάλαιο 42:	Τεχνουργήματα από δέρμα· είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα· είδη ταξιδίου, σακίδια χεριού και παρόμοια· τεχνουργήματα από έντερα (εκτός από έντερα μεταξοσκώληκα)
Κεφάλαιο 43:	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουνοδέρματα
Κεφάλαιο 44:	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο
Κεφάλαιο 45:	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό
Κεφάλαιο 46:	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας

PUBLIC

Κεφάλαιο 47:	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες· χαρτί ή χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)
Κεφάλαιο 48:	Χαρτί και χαρτόνια· τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι
Κεφάλαιο 49:	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του Τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες· κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια
Κεφάλαιο 65:	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών
Κεφάλαιο 66:	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους
Κεφάλαιο 67:	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα· τεχνητά άνθη· τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου
Κεφάλαιο 68:	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες
Κεφάλαιο 69:	Προϊόντα κεραμευτικής
Κεφάλαιο 70:	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί
Κεφάλαιο 71:	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές· απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα
Κεφάλαιο 73:	Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
Κεφάλαιο 74:	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό
Κεφάλαιο 75:	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο
Κεφάλαιο 76:	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο
Κεφάλαιο 78:	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο
Κεφάλαιο 79:	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο
Κεφάλαιο 80:	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο
Κεφάλαιο 81:	Άλλα κοινά μέταλλα· κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις· και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές

Κεφάλαιο 82:	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα· μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα εκτός από: ex 8207: εργαλεία από κοινά μέταλλα ex 8209: εργαλεία και μέρη των ειδών αυτών από κοινά μέταλλα
Κεφάλαιο 83:	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα
Κεφάλαιο 84:	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών εκτός από: 8407: κινητήρες 8408: κινητήρες ex 8411: άλλοι κινητήρες ex 8412: άλλοι κινητήρες ex 8458: μηχανές και συσκευές ex 8486: μηχανές και συσκευές ex 8471: αυτόματες μηχανές επεξεργασίας δεδομένων ex 8473: μέρη μηχανών της κλάσης 8471 ex 8401: πυρηνικοί αντιδραστήρες
Κεφάλαιο 85:	Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών εκτός από: ex 8517: τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ex 8525: συσκευές εκπομπής ex 8527: συσκευές εκπομπής

PUBLIC

Κεφάλαιο 86:	Σιδηροδρομικές ή τροχιοδρομικές μηχανές, τροχαίο υλικό και μέρη αυτών· εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή τροχιοδρομικών γραμμών και τα μέρη αυτών· μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών εκτός από: ex 8601: σιδηροδρομικές άμαξες τεθωρακισμένες, ηλεκτρικές ex 8603: άλλες τεθωρακισμένες σιδηροδρομικές άμαξες ex 8605: αμαξοστοιχίες ex 8604: βαγόνια συνεργεία επισκευής
Κεφάλαιο 87	Αυτοκίνητα οχήματα, εκτός του τροχαίου υλικού για σιδηροδρόμους και τραμ, τα μέρη και εξαρτήματά τους εκτός από: 8710: άρματα μάχης και άλλα αυτοκίνητα τεθωρακισμένα 8701: ελκυστήρες ex 8702: στρατιωτικά οχήματα ex 8705: αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων ex 8711: μοτοσικλέτες ex 8716: ρυμουλκούμενα
Κεφάλαιο 89	Θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα εκτός από: ex 8906: πολεμικά πλοία

PUBLIC

Κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας ή κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου ή ακριβείας· όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής· μέρη αυτών των οργάνων ή συσκευών εκτός από: ex 9005: διόπτρες ex 9013: διάφορα όργανα, λέιζερ ex 9014: τηλέμετρα ex 9028: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9030: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9031: ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης ex 9012: μικροσκόπια ex 9018: ιατρικά όργανα ex 9019: συσκευές μηχανοθεραπείας ex 9021: ορθοπεδικές συσκευές ex 9022: συσκευές ακτίνων X
Κεφάλαιο 91	Ωρολογοποιία
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών
Κεφάλαιο 94	Έπιπλα, έπιπλα ιατροχειρουργικά· είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια· συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού· λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη· προκατασκευασμένα κτίρια εκτός από: ex 9401: καθίσματα αεροσκαφών
Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Περιλαμβάνονται οι ακόλουθες υπηρεσίες του γενικού καταλόγου υπηρεσιών (Universal List of Services) που περιέχονται στο έγγραφο MTN.GNS/W/120*:

Ονομασία υπηρεσιών	Αριθ. αναφοράς CPC
Υπηρεσίες συντήρησης και επισκευών	6112, 6122, 633, 886
Υπηρεσίες χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τεθωρακισμένων οχημάτων και των υπηρεσιών ιδιωτικού ταχυδρομείου (ταχυμεταφορών), εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	712 (εκτός από 71235), 7512, 87304
Υπηρεσίες αερομεταφορών επιβατών και αγαθών, εξαιρούμενης της μεταφοράς αλληλογραφίας	73 (εκτός από 7321)
Χερσαία και αεροπορική μεταφορά αλληλογραφίας, εξαιρουμένων των σιδηροδρομικών μεταφορών	71235, 7321
Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών	752
Υπηρεσίες πληροφορικής και συναφείς υπηρεσίες	84
Υπηρεσίες λογιστικής, λογιστικού ελέγχου και τήρησης λογιστικών βιβλίων	862
Υπηρεσίες έρευνας αγοράς και δημοσκοπήσεων	864
Υπηρεσίες παροχής συμβουλών σε θέματα διαχείρισης και συναφείς υπηρεσίες	865, 866**

Ονομασία υπηρεσιών	Αριθ. αναφοράς CPC
Υπηρεσίες αρχιτέκτονα· υπηρεσίες μηχανικού και ολοκληρωμένες υπηρεσίες μηχανικού, υπηρεσίες πολεοδομικού σχεδιασμού και αρχιτεκτονικής τοπίου· συναφείς υπηρεσίες παροχής επιστημονικών και τεχνικών συμβουλών· υπηρεσίες τεχνικών δοκιμών και αναλύσεων	867
Υπηρεσίες διαφήμισης	871
Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίων και υπηρεσίες διαχείρισης ακινήτων	874, 82201 έως 82206
Υπηρεσίες εκδόσεων και εκτυπώσεων έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης	88442
Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων· υπηρεσίες αποχέτευσης και συναφείς υπηρεσίες	94

Εκτός από τις υπηρεσίες που αναφέρονται ανωτέρω, περιλαμβάνεται η προμήθεια των ακόλουθων υπηρεσιών (που προσδιορίζονται σύμφωνα με την προσωρινή κεντρική ταξινόμηση προϊόντων των Ηνωμένων Εθνών (CPC Prov[1].), για τους φορείς που καλύπτονται από τα τμήματα Α, Β και Γ:

– Υπηρεσίες ξενοδοχείων και εστιατορίων (CPC 641)[***],

– Υπηρεσίες παροχής τροφίμων (CPC 642)[***],

– Υπηρεσίες παροχής ποτών (CPC 643)[***],

– Συναφείς υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών (CPC 754),

[1] http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

– Κτηματομεσιτικές υπηρεσίες έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης (CPC 8220),

– Άλλες υπηρεσίες προς επιχειρήσεις (CPC 87901, 87903, 87905 έως 87907),

– Υπηρεσίες εκπαίδευσης (CPC 92).

Σημειώσεις που αφορούν το τμήμα Ε

1. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς οι οποίοι διέπονται από το τμήμα Α, Β ή Γ για οποιαδήποτε από τις υπηρεσίες που καλύπτονται από το παρόν τμήμα αποτελούν καλυπτόμενη σύμβαση όσον αφορά τον πάροχο υπηρεσιών της Χιλής μόνο στον βαθμό που η Χιλή έχει καλύψει την εν λόγω υπηρεσία σύμφωνα με το τμήμα Ε του παραρτήματος 28-Β.

2. * Εκτός από τις υπηρεσίες που οφείλουν να προμηθευτούν οι φορείς από άλλον φορέα βάσει αποκλειστικού δικαιώματος που ορίζεται από δημοσιευμένη νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη.

3. ** Εκτός των υπηρεσιών διαιτησίας και συμβιβασμού

4. *** Οι συμβάσεις υπηρεσιών ξενοδοχείων και εστιατορίων (CPC 641), υπηρεσιών παροχής τροφίμων (CPC 642), υπηρεσιών παροχής ποτών (CPC 643) και υπηρεσιών εκπαίδευσης (CPC 92) περιλαμβάνονται στο καθεστώς εθνικής μεταχείρισης για τους προμηθευτές και τους παρόχους υπηρεσιών της Χιλής υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 750 000 EUR εάν οι συμβάσεις αυτές συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς υπαγόμενους στο τμήμα Α ή Β του παρόντος παραρτήματος ή υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται ή υπερβαίνει το 1 000 000 EUR όταν οι εν λόγω συμβάσεις συνάπτονται από αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Γ του παρόντος παραρτήματος.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

PUBLIC

Ορισμός:

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «σύμβαση παροχής κατασκευαστικών υπηρεσιών» νοείται η σύμβαση η οποία έχει ως στόχο την εκτέλεση, ανεξαρτήτως μέσου, έργων πολιτικού μηχανικού ή οικοδομικών εργασιών κατά την έννοια του κλάδου 51 της κεντρικής ταξινόμησης προϊόντων («κλάδος 51» της CPC).

Κατάλογος του κλάδου 51 της CPC:

Όλες οι υπηρεσίες του κλάδου 51.

Κατάλογος του κλάδου 51 της CPC

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
ΤΜΗΜΑ 5			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ: ΞΗΡΑ	
ΚΛΑΔΟΣ 51			ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ	
511			Προπαρασκευαστικές εργασίες σε εργοτάξια κατασκευαστικών έργων	
	5111	51110	Διερευνητικές εργασίες του χώρου των εργοταξίων	4510
	5112	51120	Εργασίες κατεδάφισης	4510
	5113	51130	Εργασίες διευθέτησης και εκκαθάρισης εργοταξίων	4510
	5114	51140	Εργασίες εκσκαφών και μετακίνησης γαιών	4510
	5115	51150	Εργασίες προπαρασκευής εργοταξίων για ορυχεία	4510
	5116	51160	Εργασίες ικριωμάτων	4520

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
512			Κατασκευαστικές εργασίες για κτίρια	
	5121	51210	Για μονοκατοικίες και διπλοκατοικίες	4520
	5122	51220	Για πολυκατοικίες	4520
	5123	51230	Για αποθήκες και βιομηχανικά κτίρια	4520
	5124	51240	Για εμπορικά κτίρια	4520
	5125	51250	Για δημόσια κτίρια ψυχαγωγίας	4520
	5126	51260	Για ξενοδοχεία, εστιατόρια και παρεμφερή κτίρια	4520
	5127	51270	Για σχολικά κτίρια	4520
	5128	51280	Για υγειονομικά κτίρια	4520
	5129	51290	Για άλλα κτίρια	4520
513			Κατασκευαστικές εργασίες πολιτικού μηχανικού	
	5131	51310	Για αυτοκινητόδρομους (εκτός των υπερυψωμένων αυτοκινητοδρόμων), οδούς, δρόμους, σιδηροδρόμους και διαδρόμους αεροδρομίων	4520
	5132	51320	Για γέφυρες, υπερυψωμένους αυτοκινητόδρομους, σήραγγες και υπόγειους σιδηροδρόμους	4520
	5133	51330	Για υδάτινες οδούς, λιμάνια, φράγματα και άλλα υδραυλικά έργα	4520
	5134	51340	Για αγωγούς μεγάλων αποστάσεων, γραμμές (καλώδια) επικοινωνιών και μεταφοράς ενέργειας	4520
	5135	51350	Για τοπικούς αγωγούς και καλωδιώσεις· βοηθητικά έργα	4520
	5136	51360	Για κατασκευαστικές εργασίες στον εξορυκτικό και μεταποιητικό τομέα	4520

PUBLIC

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
	5137		Για κατασκευαστικές εργασίες για αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής	
		51371	Για στάδια και αθλητικά γήπεδα	4520
		51372	Για άλλες αθλητικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις αναψυχής (π.χ. πισίνες, γήπεδα τένις, γήπεδα του γκολφ)	4520
	5139	51390	Για κατασκευαστικές εργασίες για έργα πολιτικού μηχανικού π.δ.κ.α.	4520
514	5140	51400	Συναρμολόγηση και ανέγερση προκατασκευασμένων κατασκευών	4520
515			Ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	
	5151	51510	Εργασίες θεμελιώσεων, περιλαμβανομένης της έμπηξης πασσάλων	4520
	5152	51520	Διάνοιξη φρεάτων ύδατος	4520
	5153	51530	Εργασίες κατασκευής στεγών και στεγανοποίησης	4520
	5154	51540	Εργασίες σκυροδέματος	4520
	5155	51550	Εργασίες ανέγερσης χαλύβδινων δομικών μερών (συμπεριλαμβανομένων των εργασιών συγκόλλησης)	4520
	5156	51560	Εργασίες τοιχοποιίας	4520
	5159	51590	Άλλες ειδικές κατασκευαστικές εργασίες για εμπορικά κτίρια	4520
516			Εργασίες εγκαταστάσεων	
	5161	51610	Εργασίες εγκαταστάσεων θέρμανσης, αερισμού και κλιματισμού	4530
	5162	51620	Εργασίες υδραυλικών εγκαταστάσεων	4530
	5163	51630	Κατασκευαστικές εργασίες εγκαταστάσεων φυσικού αερίου	4530
	5164		Εργασίες ηλεκτρικών εγκαταστάσεων	
		51641	Εργασίες ηλεκτρικών καλωδιώσεων και εξαρτημάτων	4530
		51642	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων πυροσβεστικού συναγερμού	4530

PUBLIC

Ομάδα	Κλάση	Υποκλάση	Τίτλος	Αντίστοιχη αναφορά ISCI
		51643	Εργασίες εγκατάστασης συστημάτων αντικλεπτικού συναγερμού	4530
		51644	Εργασίες εγκατάστασης κεραιών σε κατοικίες	4530
		51649	Άλλες ηλεκτρολογικές εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων	4530
	5165	51650	Εργασίες μόνωσης (ηλεκτρικές καλωδιώσεις, στεγανοποίηση, θερμομόνωση, ηχομόνωση)	4530
	5166	51660	Εργασίες τοποθέτησης περιφράξεων και κιγκλιδωμάτων	4530
	5169		Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων	
		51691	Κατασκευαστικές εργασίες ανελκυστήρων και κυλιόμενων κλιμάκων	4530
		51699	Άλλες εργασίες εγκαταστάσεων π.δ.κ.α.	4530
517			Εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	
	5171	51710	Υαλοτεχνικές εργασίες και εργασίες τοποθέτησης υαλοπινάκων	4540
	5172	51720	Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων	4540
	5173	51730	Εργασίες βαφής	4540
	5174	51740	Εργασίες τοποθέτησης πλακιδίων δαπέδων και τοίχων	4540
	5175	51750	Άλλες εργασίες διάστρωσης και επένδυσης δαπέδων, επένδυσης τοίχων καθώς και τοποθέτησης χαρτιού τοιχοστρωσίας (ταπετσαρίας)	4540
	5176	51760	Εργασίες ξυλουργικής και μεταλλικών κατασκευών	4540
	5177	51770	Εργασίες κατασκευών εσωτερικής διακόσμησης	4540
	5178	51780	Εργασίες κατασκευών διακόσμησης	4540
	5179	51790	Άλλες εργασίες αποπεράτωσης κτιρίων και τελειωμάτων	4540
518	5180	51800	Υπηρεσίες ενοικίασης εξοπλισμού κατασκευής ή κατεδάφισης κτιρίων ή για εργασίες πολιτικού μηχανικού, μαζί με χειριστή	4550

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΕΡΓΩΝ

PUBLIC

Ορισμός:

Ως «σύμβαση παραχώρησης έργων» νοείται η σύμβαση εξ επαχθούς αιτίας που συνάπτεται εγγράφως μέσω της οποίας οι αναθέτοντες φορείς αναθέτουν την εκτέλεση έργων σε έναν ή περισσότερους οικονομικούς φορείς και το αντάλλαγμα γι' αυτή συνίσταται είτε αποκλειστικά στο δικαίωμα εκμετάλλευσης των έργων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της σύμβασης είτε στο δικαίωμα αυτό μαζί με την καταβολή πληρωμής.

Η ανάθεση σύμβασης παραχώρησης έργων συνεπάγεται τη μεταβίβαση στους οικονομικούς φορείς του λειτουργικού κινδύνου που απορρέει από την εκμετάλλευση των εν λόγω έργων και ο οποίος περιλαμβάνει κίνδυνο ζήτησης ή προσφοράς, ή αμφοτέρων. Δεν θα πρέπει να εξασφαλίζεται η απόσβεση των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν ή οι δαπάνες που πραγματοποιούνται για την εκμετάλλευση των έργων.

Πεδίο εφαρμογής:

συμβάσεις παραχώρησης έργων, όταν ανατίθενται από φορείς του τμήματος Α ή Β και υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 5 000 000 ΕΤΔ, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις: Άρθρο 28.1, άρθρο 28.2 (εκτός από τις παραγράφους 7 και 8), άρθρο 28.3, άρθρο 28.4 (εκτός από την παράγραφο 5), άρθρο 28.5, άρθρο 28.6 (εκτός από τα στοιχεία γ) και ε) της παραγράφου 2 και τις παραγράφους 4 και 5), άρθρο 28.7, άρθρο 28.9, άρθρο 28.10, άρθρο 28.11, άρθρο 28.12 παράγραφος 1, άρθρο 28.14 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), άρθρο 28.16, άρθρο 28.17, άρθρο 28.18, άρθρο 28.19, άρθρο 28.20, άρθρο 28.21.

Σημειώσεις:

Αυτή η δέσμευση υπόκειται στις εξαιρέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 11 και 12 της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1].

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

1. Το κεφάλαιο 28 δεν καλύπτει:

α) συμβάσεις για γεωργικά προϊόντα στο πλαίσιο προγραμμάτων γεωργικής στήριξης και προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας (π.χ. επισιτιστική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας έκτακτης ανάγκης)·

β) συμβάσεις για την αγορά, την ανάπτυξη, την παραγωγή ή τη συμπαραγωγή υλικού για προγράμματα από ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και συμβάσεις που αφορούν τον χρόνο ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων· ή

γ) συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Α ή Β, οι οποίες σχετίζονται με δραστηριότητες στους τομείς της παροχής πόσιμου νερού, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομείων, δεν καλύπτονται από το κεφάλαιο 28, εκτός εάν καλύπτονται από το τμήμα Γ και υπόκεινται στα κατώτατα όρια της αξίας που εφαρμόζονται σ' αυτό.

[1] Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

2. Όσον αφορά τις Νήσους Όλαντ (Åland - Ahvenanmaa), εφαρμόζονται οι ειδικές προϋποθέσεις του πρωτοκόλλου 2 για τις Νήσους Όλαντ που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Θ

ΜΕΣΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

1. Ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα που χρησιμοποιούνται από το Μέρος ΕΕ για τη δημοσίευση νόμων, κανονισμών, δικαστικών αποφάσεων, διοικητικών αποφάσεων γενικής εφαρμογής, τυποποιημένων συμβατικών ρητρών και διαδικασιών που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις που καλύπτονται από το άρθρο 28.5.

1.1 Ευρωπαϊκή Ένωση

Οι πληροφορίες σχετικά με το σύστημα δημόσιων συμβάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

– https://simap.ted.europa.eu/index_el.html

– Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1.2 Κράτη μέλη

1.2.1 Βέλγιο

1. Νόμοι, βασιλικά διατάγματα, υπουργικές αποφάσεις, εγκύκλιοι:

– le Moniteur Belge.

2. Νομολογία:

– Pasicrisie.

1.2.2 Βουλγαρία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Държавен вестник (Επίσημη Εφημερίδα).

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– http://www.sac.government.bg.

PUBLIC

3. Διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες:

– http://www.aop.bg·

– http://www.cpc.bg

1.2.3 Τσεχία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Συλλογή νόμων της Τσεχικής Δημοκρατίας.

2. Αποφάσεις της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού:

– Συλλογή των αποφάσεων της Υπηρεσίας Προστασίας του Ανταγωνισμού.

1.2.4 Δανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Lovtidende.

PUBLIC

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Ugeskrift for Retsvaesen.

3. Διοικητικές αποφάσεις και διαδικασίες:

– Ministerialtidende.

4. Αποφάσεις του Δανικού Συμβουλίου Καταγγελιών για τις Δημόσιες Συμβάσεις:

– Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Γερμανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Bundesgesetzblatt·

– Bundesanzeiger.

PUBLIC

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts· Bundesgerichtshofs· Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Εσθονία

1. Νόμοι, κανονισμοί και διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής:

– Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee.

2. Διαδικασίες που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις:

– https://riigihanked.riik.ee.

1.2.7 Ιρλανδία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Iris Oifigiúil (Επίσημη Εφημερίδα της ιρλανδικής κυβέρνησης).

PUBLIC

1.2.8 Ελλάδα

1. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας.

1.2.9 Ισπανία

1. Νομοθεσία:

– Boletín Oficial del Estado.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Κέντρο Δικαστικής Τεκμηρίωσης [Centro de Documentación Judicial (Cendoj)] https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp·

– Συνταγματικό Δικαστήριο της Ισπανίας (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es·

PUBLIC

– Κεντρικό Διοικητικό Δικαστήριο Προσφυγών επί Συμβάσεων (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Γαλλία

1. Νομοθεσία:

– Journal Officiel de la République française.

2. Νομολογία:

– Recueil des arrêts du Conseil d'État.

– Revue des marchés publics.

1.2.11 Κροατία

1. Narodne novine – http://www.nn.hr.

PUBLIC

1.2.12 Ιταλία

1. Νομοθεσία:

– Gazzetta Ufficiale.

2. Νομολογία:

– Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.13 Κύπρος

1. Νομοθεσία:

– Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας.

PUBLIC

1.2.14 Λετονία

1. Νομοθεσία:

– Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα).

1.2.15 Λιθουανία

1. Νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις:

– Teisės aktų registras (Μητρώο νομικών πράξεων).

2. Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

– Δελτίο του Ανώτατου Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Teismų praktika»·

– Δελτίο του Ανωτάτου Διοικητικού Δικαστηρίου της Λιθουανίας «Administracinių teismų praktika».

PUBLIC

1.2.16 Λουξεμβούργο

1. Νομοθεσία:

– Memorial.

2. Νομολογία:

– Pasicrisie.

1.2.17 Ουγγαρία

1. Νομοθεσία:

– Magyar Közlöny (Επίσημη Εφημερίδα της Ουγγρικής Δημοκρατίας).

2. Νομολογία:

– Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων – Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων).

PUBLIC

1.2.18 Μάλτα

1. Νομοθεσία:

– Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης).

1.2.19 Κάτω Χώρες

1. Νομοθεσία:

– Nederlandse Staatscourant και/ή Staatsblad.

2. Νομολογία:

– Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.20 Αυστρία

1. Νομοθεσία:

– Österreichisches Bundesgesetzblatt·

– Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

PUBLIC

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/.

1.2.21 Πολωνία

1. Νομοθεσία:

– Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Εφημερίδα Νόμων – Δημοκρατία της Πολωνίας).

2. Δικαστικές αποφάσεις, νομολογία:

– "Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie" (Επιλογή αποφάσεων διαιτητικών οργάνων και του περιφερειακού δικαστηρίου της Βαρσοβίας).

1.2.22 Πορτογαλία

1. Νομοθεσία:

– Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Boletim do Ministério da Justiça·

– Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo·

– Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Ρουμανία

1. Νόμοι και κανονισμοί:

– Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας).

2. Δικαστικές αποφάσεις, διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής και διάφορες διαδικασίες: http://www.anrmap.ro.

PUBLIC

1.2.24 Σλοβενία

1. Νομοθεσία:

– Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Καμία επίσημη δημοσίευση.

1.2.25 Σλοβακία

1. Νομοθεσία:

– Zbierka zákonov (Συλλογή νόμων).

2. Δικαστικές αποφάσεις:

– Καμία επίσημη δημοσίευση.

PUBLIC

1.2.26 Φινλανδία

1. Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Συλλογή της φινλανδικής νομοθεσίας).

2. Ålands Författningssamling (σειρά νόμων Åland).

1.2.27 Σουηδία

Svensk Författningssamling (Συλλογή της σουηδικής νομοθεσίας).

2. Ηλεκτρονικά ή έντυπα μέσα που χρησιμοποιούνται από το Μέρος ΕΕ για τη δημοσίευση προκηρύξεων που απαιτούνται από το άρθρο 28.6, το άρθρο 28.8 παράγραφος 7 και το άρθρο 28.17 παράγραφος 2 σύμφωνα με το άρθρο 28.5

2,1 Ευρωπαϊκή Ένωση

Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η ηλεκτρονική έκδοσή του:

TED (tenders electronically daily) http://ted.europa.eu (διατίθεται επίσης στην ηλεκτρονική πύλη

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2,2 Κράτη μέλη

2.2.1 Βέλγιο

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Le Bulletin des Adjudications·

3. Άλλες δημοσιεύσεις στον εξειδικευμένο Τύπο.

2.2.2 Βουλγαρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Държавен вестник (State Gazette) – http://dv.parliament.bg·

3. Μητρώο Δημόσιων Συμβάσεων – http://www.aop.bg.

2.2.3 Τσεχία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

PUBLIC

2.2.4 Δανία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.5 Γερμανία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.6 Εσθονία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.7 Ιρλανδία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Ελλάδα

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Δημοσιεύσεις στον ημερήσιο, οικονομικό, περιφερειακό και εξειδικευμένο Τύπο.

PUBLIC

2.2.9 Ισπανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

2. Ισπανική πλατφόρμα για τις δημόσιες συμβάσεις (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Επίσημη Εφημερίδα της Ισπανικής Κυβέρνησης (Boletín Oficial del Estado) – https://www.boe.es.

2.2.10 Γαλλία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Κροατία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Ηλεκτρονική καταχώριση των δημόσιων συμβάσεων της Δημοκρατίας της Κροατίας).

PUBLIC

2.2.12 Ιταλία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.13 Κύπρος

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας·

3. Τοπικός ημερήσιος Τύπος.

2.2.14 Λετονία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Latvijas vēstnesis (Επίσημη Εφημερίδα).

2.2.15 Λιθουανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

PUBLIC

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Κεντρική πύλη για τις δημόσιες συμβάσεις)·

3. Ενημερωτικό παράρτημα «Informaciniai pranešimai» της Επίσημης Εφημερίδας («Valstybės žinios») της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

2.2.16 Λουξεμβούργο

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Ημερήσιος Τύπος.

2.2.17 Ουγγαρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Φύλλο δημοσίευσης δημόσιων συμβάσεων – Επίσημη Εφημερίδα του Συμβουλίου Δημόσιων Συμβάσεων).

PUBLIC

2.2.18 Μάλτα

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Government Gazette (Εφημερίδα της Κυβέρνησης).

2.2.19 Κάτω Χώρες

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.20 Αυστρία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Πολωνία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Δελτίο δημόσιων συμβάσεων).

PUBLIC

2.2.22 Πορτογαλία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2.2.23 Ρουμανία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Monitorul Oficial al României (Επίσημη Εφημερίδα της Ρουμανίας)·

3. Ηλεκτρονικό σύστημα για τις δημόσιες συμβάσεις – www.e-licitatie.ro.

2.2.24 Σλοβενία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25 Σλοβακία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Vestník verejného obstarávania (Δελτίο Δημόσιων Συμβάσεων).

PUBLIC

2.2.26 Φινλανδία

1. Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Δημόσιες συμβάσεις στη Φινλανδία και τον ΕΟΧ, συμπλήρωμα της Εφημερίδας της Κυβέρνησης).

2.2.27 Σουηδία

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 28-Β

PUBLIC

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

ΧΙΛΗ

ΤΜΗΜΑ Α

ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από τους φορείς της κεντρικής κυβέρνησης που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά
Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ
Κατώτατα όρια 95 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε
Κατώτατα όρια 95 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ
Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν τμήμα, όλες οι φορείς που υπάγονται στους παρατιθέμενους φορείς καλύπτονται από το κεφάλαιο 28, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Presidencia de la República (Προεδρία της Δημοκρατίας).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Υπουργείο Εσωτερικών και Δημόσιας Ασφάλειας):

   Subsecretaría del Interior·

   Subsecretaría de Desarrollo Regional·

   Subsecretaría de Prevención del Delito·

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI)·

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA)·

   Fondo Nacional de Seguridad Pública·

   Departamento de Extranjería.

PUBLIC

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Υπουργείο Εξωτερικών):

Subsecretaría de Relaciones Exteriores·

Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales·

Instituto Antártico Chileno (INACH)·

Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL)·

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Υπουργείο Εθνικής Άμυνας):

Subsecretaría de Defensa·

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas·

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional·

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC)·

PUBLIC

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN)·

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)·

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Υπουργείο Οικονομικών):

Subsecretaría de Hacienda·

Dirección de Presupuestos (DIPRES)·

Servicio de Impuestos Internos (SII)·

Tesorería General de la República (TGR)·

Servicio Nacional de Aduanas (SNA)·

Chilecompra·

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

PUBLIC

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Υπουργείο Γενικής Γραμματείας της Προεδρίας):

   Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Υπουργείο Γενικής Γραμματείας της Κυβέρνησης):

   Subsecretaría General de Gobierno·

   Instituto Nacional del Deporte (IND)·

   División de Organizaciones Sociales (DOS)·

   Secretaría de Comunicaciones.

PUBLIC

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño·

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura·

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)·

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)·

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)·

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)·

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)·

Fiscalía Nacional Económica (FNE)·

Invest Chile·

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)·

PUBLIC

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI)·

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF)·

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento·

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA)·

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Υπουργείο Ορυχείων):

Subsecretaría de Minería·

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)·

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Υπουργείο Ενέργειας):

Subsecretaría de Energía·

Comisión Nacional de Energía·

PUBLIC

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)·

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Υπουργείο Κοινωνικής Ανάπτυξης και Οικογένειας):

Subsecretaría de Evaluación Social·

Subsecretaría de Servicios Sociales·

Subsecretaría de la Niñez·

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)·

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)·

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS)·

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)·

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

PUBLIC

12. Ministerio de Educación (Υπουργείο Παιδείας):

Subsecretaría de Educación·

Subsecretaría de Educación Parvularia·

Subsecretaría de Educación Superior·

Superintendencia de Educación·

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)·

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)·

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)·

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Υπουργείο Δικαιοσύνης και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων):

Subsecretaría de Justicia·

Subsecretaría de Derechos Humanos·

PUBLIC

Servicio Nacional de Menores (SENAME)·

Servicio Médico Legal·

Gendarmería de Chile·

Servicio Registro Civil e Identificación·

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης):

Subsecretaría del Trabajo·

Subsecretaría de Previsión Social·

Dirección del Trabajo·

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)·

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA)·

Dirección General del Crédito Prendario·

PUBLIC

Superintendencia de Pensiones·

Superintendencia de Seguridad Social·

Instituto de Previsión Social (IPS)·

Instituto de Seguridad Laboral (ISL)·

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Υπουργείο Δημόσιων Έργων):

Subsecretaría de Obras Públicas·

Dirección General de Obras Públicas·

Dirección General de Concesiones·

Dirección General de Aguas·

Administración y ejecución de Obras Públicas·

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos·

PUBLIC

Dirección de Aeropuertos·

Dirección de Arquitectura·

Dirección de Obras Portuarias·

Dirección de Planeamiento·

Dirección de Obras Hidráulicas·

Dirección de Vialidad·

Dirección de Contabilidad y Finanzas·

Instituto Nacional de Hidráulica·

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Υπουργείο Μεταφορών και Τηλεπικοινωνιών):

Subsecretaría de Transportes·

Subsecretaría de Telecomunicaciones·

PUBLIC

Junta de Aeronáutica Civil·

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV)·

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)·

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Υπουργείο Υγείας):

Subsecretaría de Salud Pública·

Subsecretaría de Redes Asistenciales·

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST)·

Fondo Nacional de Salud (FONASA)·

Instituto de Salud Pública (ISP)·

Instituto Nacional del Tórax·

Superintendencia de Salud·

PUBLIC

Servicio de Salud Arica y Parinacota·

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá·

Servicio de Salud Antofagasta·

Servicio de Salud Atacama·

Servicio de Salud Coquimbo·

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio·

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota·

Servicio de Salud O'Higgins·

Servicio de Salud Maule·

Servicio de Salud Ñuble·

Servicio de Salud Concepción·

Servicio de Salud Talcahuano·

PUBLIC

Servicio de Salud Bío-Bío·

Servicio de Salud Arauco·

Servicio de Salud Araucanía Norte·

Servicio de Salud Araucanía Sur·

Servicio de Salud Valdivia·

Servicio de Salud Osorno·

Servicio de Salud Chiloé·

Servicio de Salud Aysén·

Servicio de Salud Magallanes·

Servicio de Salud Metropolitano Norte·

Servicio de Salud Metropolitano Occidente·

Servicio de Salud Central·

PUBLIC

Servicio de Salud Oriente·

Servicio de Salud Metropolitano Sur·

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Υπουργείο Στέγασης και Πολεοδομίας):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo·

Parque Metropolitano·

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Υπουργείο Εθνικής Περιουσίας):

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Υπουργείο Γεωργίας):

Subsecretaría de Agricultura·

Comisión Nacional de Riego (CNR)·

PUBLIC

Corporación Nacional Forestal (CONAF)·

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)·

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)·

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)·

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)·

AgroSeguros·

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Υπουργείο Περιβάλλοντος):

Servicio de Evaluación Ambiental·

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Υπουργείο Αθλητισμού):

Subsecretaría del Deporte.

PUBLIC

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Υπουργείο Πολιτισμού, Τεχνών και Πολιτιστικής Κληρονομιάς):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes·

Subsecretaría del Patrimonio Cultural·

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio·

Consejo Nacional del Libro y la Lectura·

Consejo de Fomento de la Música Nacional·

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural·

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Υπουργείο Γυναικών και Ισότητας των Φύλων):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

PUBLIC

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Υπουργείο Επιστημών, Τεχνολογίας, Γνώσης και Καινοτομίας):

    Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Γενικός Ελεγκτής της Χιλής)

Όλες οι περιφερειακές κυβερνήσεις (συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων και νέων ρόλων, όπως Intendencias/Gobernadores regionales)

Όλες οι τοπικές διοικητικές αρχές (Gobernaciones, συμπεριλαμβανομένου του υφιστάμενου «Gobernador» και νέων ρόλων, όπως ο «Delegado presidencial provincial»)

Σημείωση:

Οι λοιποί κεντρικοί δημόσιοι φορείς, περιλαμβανομένων των περιφερειακών και υποπεριφερειακών υποκαταστημάτων τους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αναπτύσσουν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Β

ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από τους φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι του παραρτήματος 28-Β, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά
Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ
Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε
Κατώτατα όρια 200 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ
Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

Όλοι οι δήμοι (Municipalidades)

Σημείωση:

Οι λοιποί φορείς τοπικής αυτοδιοίκησης, περιλαμβανομένων των υποκαταστημάτων τους και όλοι οι άλλοι φορείς που ασκούν δραστηριότητες προς το γενικό συμφέρον και υπόκεινται σε αποτελεσματικό διαχειριστικό ή οικονομικό έλεγχο από δημόσιους φορείς, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δραστηριότητες βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

ΤΜΗΜΑ Γ

ΑΛΛΟΙ ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

1. Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτονται από άλλους φορείς που παρατίθενται στο παρόν τμήμα, όταν η αξία της σύμβασης εκτιμάται, σύμφωνα με το τμήμα Ι, ότι ισούται με ή υπερβαίνει το ακόλουθο σχετικό κατώτατο όριο:

Αγαθά
Προσδιορίζονται στο τμήμα Δ
Κατώτατα όρια 220 000 ΕΤΔ

Υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα Ε
Κατώτατα όρια 220 000 ΕΤΔ

Κατασκευαστικές υπηρεσίες
Προσδιορίζονται στο τμήμα ΣΤ
Κατώτατα όρια 5 000 000 ΕΤΔ

2. Τα χρηματικά όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 1 προσαρμόζονται σύμφωνα με το τμήμα Ι.

Κατάλογος φορέων

1. *Empresa Portuaria Arica* (Εταιρεία λιμένα Arica)·

2. *Empresa Portuaria Iquique* (Εταιρεία λιμένα Iquique)·

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Εταιρεία λιμένα Antofagasta)·

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Εταιρεία λιμένα Coquimbo)·

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Εταιρεία λιμένα Valparaíso)·

PUBLIC

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (Εταιρεία λιμένα San Antonio)·

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Εταιρεία λιμένα Talcahuano San Vicente)·

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Εταιρεία λιμένα Puerto Montt)·

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Εταιρεία λιμένα Chacabuco)·

10. *Empresa Portuaria Austral* (Εταιρεία λιμένα Austral)·

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (κρατικοί αερολιμένες, υπαγόμενοι στη Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροναυτικής).

Σημειώσεις:

Όλες οι άλλες δημόσιες επιχειρήσεις που ασκούν ως μία από τις δραστηριότητές τους οποιαδήποτε από τις ακόλουθες δραστηριότητες ή συνδυασμό αυτών:

α) τη διάθεση αερολιμένων ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν αεροπορικές μεταφορές· και

β) τη διάθεση θαλάσσιων λιμένων ή λιμένων εσωτερικής ναυσιπλοΐας ή άλλων τερματικών σταθμών σε φορείς που πραγματοποιούν θαλάσσιες ή εσωτερικές πλωτές μεταφορές.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Δ

ΑΓΑΘΑ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλα τα αγαθά που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Ε

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλες τις υπηρεσίες που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

ΤΜΗΜΑ ΣΤ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Το κεφάλαιο 28 εφαρμόζεται σε όλα τις κατασκευαστικές υπηρεσίες που προμηθεύονται οι φορείς που παρατίθενται στο τμήμα Α, Β ή Γ του παρόντος παραρτήματος, συμπεριλαμβανομένης σύμβασης παραχώρησης δημόσιων έργων, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 28.

Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στις κατασκευαστικές υπηρεσίες που προορίζονται για τη Νήσο του Πάσχα (Isla de Pascua).

Σημειώσεις:

α) Για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες, ο ορισμός των τεχνικών προδιαγραφών στο άρθρο 28.1 στοιχείο ιζ) περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές μεθόδους και τον κατασκευαστικό σχεδιασμό·

β) Στο πλαίσιο της διενέργειας διαγωνισμού με απευθείας ανάθεση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 28.14 παράγραφος 1, η αναφορά στην εξαιρετικά έκτακτη ανάγκη στο στοιχείο (δ) της εν λόγω παραγράφου νοείται ως αναφορά σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και καταστροφής.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Ζ

ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «σύμβαση παραχώρησης δημόσιων έργων» νοείται η συμβατική συμφωνία με την οποία ένας ιδιώτης αναλαμβάνει την εκτέλεση, την επισκευή ή τη συντήρηση ενός δημόσιου έργου με αντάλλαγμα την προσωρινή εκμετάλλευσή του, η οποία συνίσταται στο δικαίωμα ελέγχου και λειτουργίας του έργου και είσπραξης εσόδων από αυτό και/ή πληρωμής από το κράτος.

Ο ορισμός της «σύμβασης παραχώρησης δημόσιων έργων» περιλαμβάνει όλες τις κατηγορίες συμβάσεων που υπόκεινται στον κανονισμό για τις παραχωρήσεις δημόσιων έργων (διάταγμα αριθ. 900 του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1996, το οποίο θεσπίζει το ενοποιημένο, συντονισμένο και συστηματοποιημένο κείμενο του διατάγματος με ισχύ νόμου αριθ. 164 του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1991, νόμος περί παραχωρήσεων δημόσιων έργων και ανώτατο διάταγμα αριθ. 956, του Υπουργείου Δημόσιων Έργων, του 1997, το οποίο δημοσιεύει τους κανονισμούς του νόμου περί συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων έργων).

Πεδίο εφαρμογής

1. Σε συμβάσεις παραχώρησης δημόσιων έργων, όταν ανατίθενται από φορείς που καλύπτονται από το τμήμα Α ή Β και υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους ισούται με ή υπερβαίνει τα 5 000 000 ΕΤΔ, εφαρμόζονται τα ακόλουθα άρθρα: Άρθρο 28.1, άρθρο 28.2 (εκτός από τις παραγράφους 7 και 8), άρθρο 28.3, άρθρο 28.4**, άρθρο 28.5, άρθρο 28.6 (εκτός από τα στοιχεία γ) και ε) της παραγράφου 2 και τις παραγράφους 4 και 5), άρθρο 28.7, άρθρο 28.9, άρθρο 28.10, άρθρο 28.11, άρθρο 28.12 παράγραφος 1, άρθρο 28.16, άρθρο 21.17, άρθρο 21.18, άρθρο 21.19, άρθρο 21.20 και άρθρο 28.21.

** Σε σχέση με το άρθρο 28.4 παράγραφος 4, στην περίπτωση συμβάσεων παραχώρησης δημόσιων έργων, η παραλαβή των προσφορών πραγματοποιείται με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων, στο μέτρο του δυνατού.

2. Πέραν των διατάξεων στις οποίες παραπέμπει η παράγραφος 1, εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία των Μερών περί παραχωρήσεων.

Σημειώσεις:

Για την παραχώρηση δημόσιων έργων, ο ορισμός των τεχνικών προδιαγραφών του άρθρου 28.1 στοιχείο ιζ) περιλαμβάνει τις κατασκευαστικές μεθόδους και τον κατασκευαστικό σχεδιασμό.

ΤΜΗΜΑ Η

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

Το κεφάλαιο 28 δεν εφαρμόζεται στην προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών εκτός του εδάφους της Χιλής για κατανάλωση εκτός του εδάφους της Χιλής.

ΤΜΗΜΑ Θ

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Ηλεκτρονικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη δημοσίευση προκηρύξεων

www.mercadopublico.cl ή www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Νόμοι και κανονισμοί

www.diariooficial.cl

PUBLIC

Δικαστικές αποφάσεις

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Διοικητικοί κανόνες

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ I

ΤΙΜΕΣ ΚΑΤΩΤΑΤΩΝ ΟΡΙΩΝ

1. Η Χιλή υπολογίζει και μετατρέπει την τιμή των κατώτατων ορίων στο εθνικό της νόμισμα χρησιμοποιώντας τις ισοτιμίες μετατροπής των ημερήσιων αξιών του εθνικού νομίσματος όσον αφορά τα ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα, που δημοσιεύονται μηνιαίως από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο στις «Διεθνείς Χρηματοπιστωτικές Στατιστικές», για περίοδο δύο ετών πριν από την 1η Οκτωβρίου του έτους που προηγείται της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των κατώτατων ορίων, δηλ. της 1ης Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

2. Η Χιλή κοινοποιεί στο Μέρος ΕΕ την τιμή, στο εθνικό της νόμισμα, των νέων κατώτατων ορίων που υπολογίζονται το αργότερο έναν μήνα πριν από την έναρξη ισχύος των εν λόγω κατώτατων ορίων. Τα κατώτατα όρια που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα της Χιλής καθορίζονται για περίοδο δύο ημερολογιακών ετών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 29

PUBLIC

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

1. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α)
	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i)
Φορέας:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση στις αγορές ενεργειακών αγαθών, όπως υδρογονανθράκων ή ηλεκτρικής ενέργειας από οποιαδήποτε πηγή παραγωγής, για μεταπώληση σε απομακρυσμένες ή υποεξυπηρετούμενες περιοχές της Χιλής.

	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση στις πωλήσεις ενεργειακών αγαθών, όπως υδρογονανθράκων ή ηλεκτρικής ενέργειας από οποιαδήποτε πηγή παραγωγής, σε καταναλωτές σε απομακρυσμένες ή υποεξυπηρετούμενες περιοχές της Χιλής.
2. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, η οντότητα μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση σε επιχειρήσεις στο έδαφος της Χιλής μέχρι ποσοστού 10 % της συνολικής αξίας των ετήσιων αγορών αγαθών και υπηρεσιών που πραγματοποιεί.

PUBLIC

3. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i)
Φορέας:	Empresa Nacional de Minería (ENAP) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση στις αγορές ορυκτών από μικρούς και μεσαίους παραγωγούς ορυκτών που αποτελούν επενδύσεις Χιλιανών επενδυτών. Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει τεχνική υποστήριξη και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες υπό προτιμησιακούς όρους σε μικρούς και μεσαίους παραγωγούς ορυκτών που αποτελούν επενδύσεις Χιλιανών επενδυτών.

PUBLIC

4. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, η οντότητα μπορεί να παρέχει προτιμησιακή μεταχείριση σε επιχειρήσεις στο έδαφος της Χιλής μέχρι ποσοστού 10 % της συνολικής αξίας των ετήσιων αγορών αγαθών και υπηρεσιών που πραγματοποιεί.

PUBLIC

5. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Televisión Nacional de Chile (TVN) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση στο περιεχόμενο και στα προϊόντα της Χιλής στο πλαίσιο αγορών περιεχομένου προγραμματισμού.

PUBLIC

6. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρου 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α), όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο i), όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
Φορέας:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) ή ο διάδοχός της, οι θυγατρικές της και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και γ) σημείο i) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, ο φορέας μπορεί να παρέχει, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, προτιμησιακή μεταχείριση κατά την παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών σε υποεξυπηρετούμενα τμήματα του πληθυσμού της Χιλής, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες δεν προορίζονται να εκτοπίσουν από τη σχετική αγορά ή να παρεμποδίσουν τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται από ιδιωτικές επιχειρήσεις.

PUBLIC

7. Σχετικές υποχρεώσεις:	Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο α) Άρθρο 29.4 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Φορέας:	Όλες οι υφιστάμενες και μελλοντικές κρατικές επιχειρήσεις.
Πεδίο εφαρμογής των μη συμμορφούμενων δραστηριοτήτων:	Όσον αφορά τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 29.4 παράγραφος 1, οι υφιστάμενες και μελλοντικές κρατικές επιχειρήσεις μπορούν να παρέχουν προτιμησιακή μεταχείριση στους αυτόχθονες πληθυσμούς και τις κοινότητές τους κατά την αγορά αγαθών και υπηρεσιών. Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρισης, αυτόχθονες πληθυσμοί και οι κοινότητές τους είναι εκείνοι που αναγνωρίζονται από τον νόμο αριθ. 19.523 του Υπουργείου Κοινωνικής Ανάπτυξης και Οικογένειας ή τυχόν νόμο που θα τον διαδεχθεί.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Α

PUBLIC

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. ΜΕΡΟΣ ΕΕ

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,[1], και οι εκτελεστικές πράξεις του.

2. ΧΙΛΗ

α) Νόμος αριθ. 19.039, ο οποίος θεσπίζει κανόνες που ισχύουν για τα βιομηχανικά προνόμια και την προστασία των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον νόμο αριθ. 21.355, ο οποίος τροποποιεί τον νόμο αριθ. 19.039 περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας και τον νόμο αριθ. 20.254, ο οποίος θεσπίζει το Εθνικό Ινστιτούτο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας.

β) Ανώτατο διάταγμα αριθ. 236 του Υπουργείου Οικονομίας, Ανάπτυξης και Ανασυγκρότησης, της 25ης Αυγούστου 2005, για την έγκριση των κανονισμών του νόμου αριθ. 19.039 περί βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

---

[1] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012 , για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Β

PUBLIC

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.34

1. Κατάλογος ονομασιών με την αντίστοιχη μεταγραφή σε λατινικούς χαρακτήρες.

2. Ο τύπος του προϊόντος.

3. Πρόσκληση προς οποιοδήποτε από τα ακόλουθα πρόσωπα που έχουν έννομο συμφέρον να υποβάλουν ένσταση κατά της προστασίας ονομασίας με την υποβολή δεόντως αιτιολογημένης δήλωσης ένστασης:

α) στην περίπτωση του Μέρους ΕΕ, προς οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός εκείνων που είναι εγκατεστημένα ή έχουν την κατοικία τους στη Χιλή,

β) στην περίπτωση της Χιλής, προς οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός εκείνων που είναι εγκατεστημένα ή έχουν την κατοικία τους σε κράτος μέλος.

4. Οι δηλώσεις ένστασης πρέπει να περιέρχονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή στη Δημοκρατία της Χιλής εντός δύο μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης του μέτρου δημοσιότητας.

5. Οι δηλώσεις ένστασης είναι παραδεκτές μόνον εφόσον:

α) παραλαμβάνονται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 4 και αποδεικνύουν ότι η προτεινόμενη για προστασία ονομασία:

i) θα δημιουργούσε σύγχυση με την ονομασία φυτικής ποικιλίας, συμπεριλαμβανομένης οινοποιήσιμης ποικιλίας σταφυλιών ή ζωικής φυλής και ενδέχεται, ως εκ τούτου, να παραπλανήσει τον καταναλωτή ως προς την πραγματική καταγωγή του προϊόντος·

ii) θα αφορούσε ονομασία η οποία δημιουργεί στον καταναλωτή την εσφαλμένη εντύπωση ότι τα προϊόντα προέρχονται από άλλο έδαφος·

iii) λαμβανομένης υπόψη της φήμης ενός εμπορικού σήματος, της αναγνωρισιμότητάς του και της διάρκειας χρησιμοποίησής του, θα μπορούσε να παραπλανήσει τον καταναλωτή όσον αφορά την αληθινή ταυτότητα του προϊόντος·

iv) θα επηρέαζε την ύπαρξη πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή την ύπαρξη ή τον διακριτικό χαρακτήρα ενός εμπορικού σήματος, ή θα επηρέαζε προϊόντα που έχουν διατεθεί καλόπιστα στην αγορά πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης του μέτρου δημοσιότητας· ή

β) δίνουν πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι η ονομασία για την οποία εξετάζεται η προστασία και η καταχώριση είναι κοινή.

6. Τα κριτήρια που παρατίθενται στο παρόν παράρτημα αξιολογούνται σε σχέση με το έδαφος του Μέρους ΕΕ, που για τους σκοπούς των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας αφορά μόνον το έδαφος ή τα εδάφη όπου προστατεύονται τα εν λόγω δικαιώματα, και το έδαφος της Χιλής.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 32-Γ

PUBLIC

ΜΕΡΟΣ Α

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΕΕ
ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.33

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΒΕΛΓΙΟ	Beurre d'Ardenne	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΒΕΛΓΙΟ	Fromage de Herve	Τυριά
ΒΕΛΓΙΟ	Jambon d'Ardenne	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΒΕΛΓΙΟ	Pâté gaumais	Ψημένα προϊόντα ζύμης με κρέας
ΒΕΛΓΙΟ	Plate de Florenville	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Αιθέρια έλαια
ΤΣΕΧΙΑ	Budějovické pivo[i]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Budějovický měšťanský var[ii]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	České pivo	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Českobudějovické pivo[iii]	Μπίρες
ΤΣΕΧΙΑ	Žatecký chmel[iv]	Λυκίσκος

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΔΑΝΙΑ	Danablu	Τυριά
ΔΑΝΙΑ	Esrom	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Aachener Printen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Allgäuer Bergkäse	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Allgäuer Emmentaler	Τυριά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bayerisches Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Bremer Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Dortmunder Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Hopfen aus der Hallertau[v]	Λυκίσκος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Kölsch	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Kulmbacher Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Lübecker Marzipan	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Münchener Bier	Μπίρες
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Nürnberger Bratwürste· Nürnberger Rostbratwürste	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Nürnberger Lebkuchen	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Ζυμαρικά
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Schwarzwälder Schinken	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Tettnanger Hopfen	Λυκίσκος
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Thüringer Rostbratwurst	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Σολομός Clare Island	Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών
ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Imokilly Regato	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Γραβιέρα Κρήτης	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Γραβιέρα Νάξου	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Ελιά Καλαμάτας	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΕΛΛΑΔΑ	Καλαμάτα[vi]	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Κασέρι	Τυριά

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΕΛΛΑΔΑ	Κεφαλογραβιέρα	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Κονσερβολιά Ροβίων[vii]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΕΛΛΑΔΑ	Κορινθιακή σταφίδα Βοστίτσα[viii]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΕΛΛΑΔΑ	Κρόκος Κοζάνης	Μπαχαρικά
ΕΛΛΑΔΑ	Λακωνία	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Λυγουριό Ασκληπιείου	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Μανούρι	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Μαστίχα Χίου	Φυσικά κόμμεα και ρητίνες
ΕΛΛΑΔΑ	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΕΛΛΑΔΑ	Φέτα[ix]	Τυριά
ΕΛΛΑΔΑ	Χανιά Κρήτης	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite de la Rioja	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite de Terra Alta· Oli de Terra Alta	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite del Baix Ebre-Montsià· Oli del Baix Ebre-Montsià	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Aceite del Bajo Aragón	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Alfajor de Medina Sidonia	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Antequera	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Azafrán de la Mancha	Μπαχαρικά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Baena	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Cecina de León	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Chorizo Riojano	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Cítricos Valencianos· Cítrics Valencians[x]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΣΠΑΝΙΑ	Dehesa de Extremadura	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Estepa	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Guijuelo	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Idiazabal	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jabugo	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jamón de Trevélez	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Jijona	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Les Garrigues	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Los Pedroches	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Mahón-Menorca	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Pimentón de la Vera	Μπαχαρικά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Pimentón de Murcia	Μπαχαρικά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Polvorones de Estepa	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Priego de Córdoba	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Queso Manchego	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Τυριά
ΙΣΠΑΝΙΑ	Salchichón de Vic· Llonganissa de Vic	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sidra de Asturias· Sidra d'Asturies	Μηλίτης οίνος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Cádiz	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Cazorla	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra de Segura	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sierra Mágina	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Siurana	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Sobrasada de Mallorca	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera Asturiana	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera de Navarra· Nafarroako Aratxea	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Ternera Gallega	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΣΠΑΝΙΑ	Torta del Casar	Τυρί

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΣΠΑΝΙΑ	Turrón de Alicante	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΣΠΑΝΙΑ	Vinagre de Jerez	Ξίδι
ΓΑΛΛΙΑ	Abondance	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Banon	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Beaufort	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Bleu d'Auvergne	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Bœuf de Charolles[xi]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Brie de Meaux	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Brillat-Savarin	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Camembert de Normandie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Cantal· Fourme de Cantal	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Chabichou du Poitou[xii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Chaource	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Comté	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Crottin de Chavignol· Chavignol[xiii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Emmental de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Époisses	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Fourme d'Ambert	Τυριά

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΑΛΛΙΑ	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Gruyère[xv]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Huile d'olive de Haute-Provence	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Αιθέρια έλαια
ΓΑΛΛΙΑ	Huîtres Marennes Oléron	Νωπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών
ΓΑΛΛΙΑ	Jambon de Bayonne	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΓΑΛΛΙΑ	Lentille verte du Puy	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΓΑΛΛΙΑ	Maroilles / Marolles	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Morbier	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Munster· Munster-Géromé	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Neufchâtel	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Noix de Grenoble	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΓΑΛΛΙΑ	Pont-l'Évêque	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Pruneaux d'Agen· Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΓΑΛΛΙΑ	Reblochon· Reblochon de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Roquefort	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Saint-Marcellin	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Saint-Nectaire	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Tomme de Savoie	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Tomme des Pyrénées	Τυριά
ΓΑΛΛΙΑ	Veau d'Aveyron et du Ségala	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Veau du Limousin[xviii]	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΓΑΛΛΙΑ	Volailles de Loué	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Baranjski kulen	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Dalmatinski pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ / ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Istarski pršut / Istrski pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΚΡΟΑΤΙΑ	Krčki pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Aceto Balsamico di Modena	Ξίδι
ΙΤΑΛΙΑ	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ξίδι

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΤΑΛΙΑ	Aprutino Pescarese	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Asiago	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Bresaola della Valtellina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΙΤΑΛΙΑ	Coppa Piacentina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Cotechino Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Culatello di Zibello	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Fontina	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Garda	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Gorgonzola	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Grana Padano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Mela Alto Adige· Südtiroler Apfel	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Mela Val di Non	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Montasio	Τυριά

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΤΑΛΙΑ	Mortadella Bologna	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Mozzarella di Bufala Campana	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pancetta Piacentina	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Parmigiano Reggiano[xix]	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pasta di Gragnano	Ζυμαρικά
ΙΤΑΛΙΑ	Pecorino Romano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pecorino Toscano	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Norcia	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di Parma	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto di San Daniele	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Prosciutto Toscano	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Provolone Valpadana	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Ragusano	Τυριά

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΙΤΑΛΙΑ	Salamini italiani alla cacciatora	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Taleggio	Τυριά
ΙΤΑΛΙΑ	Terra di Bari	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Toscano	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Veneto Valpolicella· Veneto Euganei e Berici· Veneto del Grappa	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΙΤΑΛΙΑ	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)
ΙΤΑΛΙΑ	Zampone Modena	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΚΥΠΡΟΣ	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΚΥΠΡΟΣ	Λουκούμι Γεροσκήπου	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα και άλλα προϊόντα μπισκοτοποιίας
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Μπαχαρικά
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Μπαχαρικά

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Szegedi szalámi· Szegedi téliszalámi	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Edam Holland	Τυριά
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Gouda Holland	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Steirischer Kren	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΑΥΣΤΡΙΑ	Steirisches Kürbiskernöl	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Bergkäse	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Graukäse	Τυριά
ΑΥΣΤΡΙΑ	Tiroler Speck	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΑΥΣΤΡΙΑ	Vorarlberger Bergkäse	Τυριά
ΠΟΛΩΝΙΑ	jabłko grójeckie	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite de Moura	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite do Alentejo Interior	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeite de Trás-os-Montes	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites do Norte Alentejano	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Azeites do Ribatejo	Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη κ.λπ.)

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Chouriça de Carne de Vinhais· Linguiça de Vinhais	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Chouriço de Portalegre	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijo S. Jorge[xxii]	Τυριά
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijo Serra da Estrela	Τυριά
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Τυριά
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Magiun de prune Topoloveni	Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Salam de Sibiu	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΡΟΥΜΑΝΙΑ	Telemea de Ibăneşti	Τυριά
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kranjska klobasa	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraška panceta	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraški pršut	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Kraški zašink	Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)

ΜΕΡΟΣ Β

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.33

PUBLIC

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΧΙΛΗ	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Αλάτι
ΧΙΛΗ	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Χοιρομέρι
ΧΙΛΗ	LIMÓN DE PICA	Λεμόνια
ΧΙΛΗ	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Αστακοί
ΧΙΛΗ	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Τόνος – Ψάρια/Φιλέτα ψαριών/Ζωντανά ψάρια
ΧΙΛΗ	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Κάβουρας – Ζωντανός/Μη ζωντανός
ΧΙΛΗ	CORDERO CHILOTE	Αρνίσιο κρέας
ΧΙΛΗ	DULCES DE LA LIGUA	Είδη ζαχαροπλαστικής
ΧΙΛΗ	MAÍZ LLUTEÑO	Καλαμπόκι
ΧΙΛΗ	SANDÍA DE PAINE	Καρπούζι
ΧΙΛΗ	ACEITUNAS DE AZAPA	Διατηρημένες/νωπές ελιές

Χώρα	Ονομασία	Τύπος προϊόντος
ΧΙΛΗ	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Μπαχαρικά
ΧΙΛΗ	TOMATE ANGOLINO	Ντομάτες
ΧΙΛΗ	DULCES DE CURACAVÍ	Είδη ζαχαροπλαστικής
ΧΙΛΗ	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Ελαιόλαδο
ΧΙΛΗ	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Πράσα
ΧΙΛΗ	SIDRA DE PUNUCAPA	Μηλίτης οίνος
ΧΙΛΗ	CHICHA DE CURACAVÍ	Ποτό που έχει υποστεί ζύμωση

Επεξηγηματικές σημειώσεις:

[i] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Budějovické pivo» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[ii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Budějovický měšťanský var» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[iii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Českobudějovické pivo» ζητείται μόνο στην τσεχική γλώσσα.

[iv] Η ποικιλιακή ονομασία «saaz» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[v] Η ποικιλιακή ονομασία «hallertau» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[vi] Η ποικιλιακή ονομασία «kalamon (καλαμών)» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμητης γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

PUBLIC

vii Η ποικιλιακή ονομασία «konservolia (κονσερβολιά)» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τονο όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

viii Η ποικιλιακή ονομασία «pasa de corinto» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

ix Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Feta (Φέτα)» δεν εμποδίζει τη συνέχιση και παρόμοια χρήση του όρου «Feta» από οποιαδήποτε πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των διαδόχων και των εκδοχέων τους, για μέγιστο χρονικό διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με την προϋπόθεση ότι, την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, χρησιμοποιούσαν την εν λόγω γεωγραφική ένδειξη κατά τρόπο συνεχή όσον αφορά τα ίδια ή παρόμοια αγαθά στο έδαφος της Χιλής. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η χρήση του όρου «Feta» πρέπει να συνοδεύεται από ευανάγνωστη και ορατή ένδειξη της γεωγραφικής καταγωγής του σχετικού προϊόντος.

[x] Η ποικιλιακή ονομασία «Valencia» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xi] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Bœuf de Charolles» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Charolesa» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν της ζωικής φυλής, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xii] Προστασία ζητείται μόνο για τον σύνθετο όρο.

[xiii] Προστασία ζητείται μόνο για τον σύνθετο όρο.

PUBLIC

[xiv] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Génisse Fleur d'Aubrac» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Aubrac» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν της ζωικής φυλής, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xv] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Gruyère» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες, που παρατίθενται στο προσάρτημα 32-Γ-2, του όρου «Gruyère/Gruyere» στο έδαφος της Χιλής, οι οποίοι χρησιμοποιούσαν τον εν λόγω όρο καλόπιστα και με επαναλαμβανόμενη παρουσία στην αγορά εντός 12 μηνών πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της παρούσας Συμφωνίας στις 9 Δεκεμβρίου 2022, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή του «Gruyère» και διαφοροποιούνται από το «Gruyère» κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή, και υπό την προϋπόθεση ότι ο όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που, ενώ είναι ευανάγνωστη, είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική ονομασία και διαφοροποιείται από αυτήν κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος. Η ονομασία «Gruyère» αναφέρεται, εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε δύο ομώνυμες γεωγραφικές ενδείξεις, αντίστοιχα όσον αφορά ένα ελβετικό και ένα γαλλικό τυρί. Το Μέρος ΕΕ δεν θα αντιταχθεί σε πιθανή αίτηση που αποσκοπεί στην προστασία της εν λόγω ελβετικής ομώνυμης γεωγραφικής ένδειξης στη Χιλή.

PUBLIC

[xvi] Η ονομασία «d'Agen» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται ως ποικιλία νωπών δαμάσκηνων και δαμασκηνιών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται ως προς τη φύση αυτού του όρου ή την ακριβή καταγωγή ενός προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xvii] Προστασία ζητείται μόνο για τη σύνθετη ένδειξη.

[xviii] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Veau du Limousin» δεν εμποδίζει τους χρήστες του όρου «Limousin» στο έδαφος της Χιλής, που δηλώνει προϊόν που προέρχεται από τη ζωική φυλή, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό τον όρο ότι τα συγκεκριμένα προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης, και υπό τον όρο ότι η χρήση της ονομασίας της ζωικής φυλής δεν παραπλανά τους καταναλωτές ούτε συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xix] Η προστασία της γεωγραφικής ένδειξης «Parmigiano Reggiano» δεν εμποδίζει τους προηγούμενους χρήστες, που παρατίθενται στο προσάρτημα 32-Γ-2, του όρου «Parmesano» στο έδαφος της Χιλής, οι οποίοι χρησιμοποιούσαν τον εν λόγω όρο καλόπιστα και με επαναλαμβανόμενη παρουσία στην αγορά εντός 12 μηνών πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της παρούσας Συμφωνίας στις 9 Δεκεμβρίου 2022, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τον εν λόγω όρο, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή του «Parmigiano Reggiano» και διαφοροποιούνται από το «Parmigiano Reggiano» κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή, και υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω όρος εμφανίζεται με γραμματοσειρά που, ενώ είναι ευανάγνωστη, είναι σημαντικά μικρότερη από την εμπορική ονομασία και διαφοροποιείται από αυτήν κατά τρόπο μη διφορούμενο όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος.

[xx] Η ποικιλιακή ονομασία «San Marzano» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται ως ποικιλία νωπών ντομάτων και ντοματιών, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται σχετικά με τη φύση της εν λόγω ένδειξης ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

PUBLIC

[xxi] Η ποικιλιακή ονομασία «Pêra Rocha» μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται σε παρόμοια προϊόντα, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατίθενται στο εμπόριο με τη χρήση αναφορών (π.χ. γραφικών, ονομασιών, εικόνων ή σημαιών) στην πραγματική καταγωγή της γεωγραφικής ένδειξης, ούτε εκμεταλλεύονται τη φήμη της γεωγραφικής ένδειξης και υπό τον όρο ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται σχετικά με τη φύση της εν λόγω ένδειξης ή την ακριβή καταγωγή του προϊόντος, και ότι η χρήση του εν λόγω όρου δεν συνιστά πράξη αθέμιτου ανταγωνισμού όσον αφορά τη γεωγραφική ένδειξη.

[xxii] Η προστασία της ένδειξης «Queijo S. Jorge» δεν περιορίζει τη χρήση του όρου «San Jorge» στη Χιλή ως υφιστάμενου καταχωρισμένου εμπορικού σήματος, υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση αυτή δεν παραπλανά τον καταναλωτή όσον αφορά την καταγωγή του προϊόντος. Ο όρος «Queijo S. Jorge» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως σύνθετος όρος και σε συνδυασμό με ένδειξη της καταγωγής του και εμπορική ονομασία.

PUBLIC

Προσάρτημα 32-Γ-1

PUBLIC

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 32.35 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 9

Για τις παρατιθέμενες γεωγραφικές ενδείξεις του Μέρους ΕΕ:

Όσον αφορά τον κατάλογο γεωγραφικών ενδείξεων του Μέρους ΕΕ που παρατίθεται στο τμήμα Α του παραρτήματος 32-Γ, η προστασία που παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 32.35 της παρούσας Συμφωνίας δεν ζητείται σε σχέση με τους ακόλουθους μεμονωμένους όρους, οι οποίοι αποτελούν συστατικά μέρη ενός σύνθετου όρου που προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη:

«aceite», «Aceto balsamico», «tradizionale», «aceto», «alfajor», «alla cacciatora», «amarelo», «Apfel», «azafran», «azeite», «azeites», «Bayrische», «Bergkäse», «beurre», «Bier», «bleu», «boeuf», «Bratwürste», «Bresaola», «Breze», «Brezn», «Brez'n», «Brezel», «brie», «camembert», «Canard à foie gras», «cantucci», «cantuccini», «carne», «carne de vacuno», «cecina», «chmel», «chorizo», «chouriça de carne», «chouriço», «Christstollen», «citricos», «citrics», «coppa», «cotechino», «culatello», «dehesa», «edam», «emmental», «Emmentaler», «Ελιά», «Essence de lavande», «fromage», «fűszerpaprika-őrlemén», «génisse», «Γλυκό Τριαντάφυλλο», «gouda», «Graukäse», «γραβιέρα», «Hopfen», «huile d'olive», «huile essentielle de lavande», «huîtres», «island», «jabłko», «jambon», «Katenrauchschinken», «Katenschinken», «klobasa», «Knochenschinken», «Knöpfle», «kolbász», «Kren», «Κρόκος», «kulen», «Kürbiskernöl», «Lebkuchen», «lentille», «lentille verte», «linguiça», «llonganissa», «Λουκούμι», «magiun de prune», «Markenspeck», «Marzipan», «mela», «mortadella», «mozzarella», «mozzarella di bufala», «noix», «oli», «paleta», «panceta», «pancetta», «paprika», «pároskolbász», «pasta», «paté», «pecorino», «pêra», «pimentòn»· «picante», «pivo», «plate», «polvorones», «pomodoro», «presunto», «prosciutto», «provolone», «pruneaux mi-cuits», «pruneaux», «priego», «Printen», «pršut», «prune», «queijo», «queijos», «queixo», «queso», «розово масло» (rozovo maslo), «Rostbratwurst», «salam», «salamini», «salchichón», «salmon», «Schinken», «sidra», «sierra», «sobrasada», «Spätzle», «Speck», «Σταφίδα», «Stollen», «szalámi», «telemea», «Téliszalámi», «ternera», «terra», «tomme», «torta», «turrón», «vastagkolbász», «var», «veau», «vinagre», «vitellone bianco», «volailles», «Weihnachtsstollen», «zampone», «zašink».

Για τις παρατιθέμενες γεωγραφικές ενδείξεις της Χιλής:

Όσον αφορά τον κατάλογο γεωγραφικών ενδείξεων της Χιλής που παρατίθεται στο τμήμα Β του παραρτήματος 32-Γ, η προστασία που παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 32.35 της παρούσας Συμφωνίας δεν ζητείται σε σχέση με τους ακόλουθους μεμονωμένους όρους, οι οποίοι αποτελούν συστατικά μέρη ενός σύνθετου όρου που προστατεύεται ως γεωγραφική ένδειξη:

«aceite», «aceitunas», «atún», «cangrejo», «chicha», «cordero», «dulces», «isla», «langosta», «limón», «maíz», «oregano», «prosciutto», «puerro», «sal», «sandía», «sidra», «tomate».

PUBLIC

Προσάρτημα 32-Γ-2

PUBLIC

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ

Parmesano

- AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
- AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
- ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
- ALTAS CUMBRES GROUP SPA
- ARTHUR SCHUMAN INC.
- BODEGA GOURMET SPA
- CASO Y CIA SAC
- CENCOSUD S.A.
- COMERCIAL DE CAMPO S.A.
- CONAPROLE

– COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.

– ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA

– HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.

– LACTEOS KUMEY SPA

– PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.

– QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

– REMOTTI S.A.

– RENDIC HERMANOS S.A.

– SCHREIBER FOODS

– SOPROLE INVERSIONES S.A.

– SUPER 10 S.A.

– VIVAFOODS SPA

– WALMART CHILE S.A.

PUBLIC

Gruyere/Gruyère

– AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.

– BODEGA GOURMET SPA

– COMERCIAL DE CAMPO S.A.

– QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

– QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA

– SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 38-Α

PUBLIC

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Ι. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «σύμβουλος»: το άτομο που προσλαμβάνεται από Μέρος για να του παρέχει συμβουλές ή συνδρομή κατά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας·

γ) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του· και

δ) «εκπρόσωπος Μέρους»: ο/η υπάλληλος ή κάθε άτομο που διορίζεται από κυβερνητική υπηρεσία ή οργανισμό, ή από κάθε άλλον δημόσιο φορέα ενός Μέρους, που εκπροσωπεί το Μέρος για τους σκοπούς διαφοράς βάσει του κεφαλαίου 38.

PUBLIC

2. Κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτό υπόμνημα ή άλλο έγγραφο:

α) της ειδικής ομάδας διαιτησίας, αποστέλλεται ταυτόχρονα και στα δύο Μέρη·

β) ενός Μέρους που απευθύνεται στην ειδική ομάδα διαιτησίας κοινοποιείται ταυτόχρονα στο άλλο Μέρος· και

γ) ενός Μέρους που απευθύνεται στο άλλο Μέρος κοινοποιείται ταυτόχρονα στην ειδική ομάδα διαιτησίας, κατά περίπτωση.

3. Κάθε κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 2 γίνεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή, κατά περίπτωση, με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη ως προς την αποστολή. Εάν δεν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, οι κοινοποιήσεις αυτές θεωρείται ότι διαβιβάζονται κατά την ημερομηνία αποστολής τους.

4. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται, για το μέρος ΕΕ, στη Γενική Διεύθυνση Εμπορίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, για τη Χιλή, στο Υφυπουργείο Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων ή στους διαδόχους τους, αντίστοιχα.

5. Ήσσονος σημασίας τυπογραφικά λάθη σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτά υπομνήματα ή σε άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να διορθώνονται με τη διαβίβαση νέου εγγράφου, στο οποίο υποδεικνύονται σαφώς οι αλλαγές.

6. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την παράδοση του εγγράφου συμπίπτει με μη εργάσιμη ημέρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Χιλής, η προθεσμία για την παράδοση του εγγράφου λήγει την πρώτη επόμενη εργάσιμη ημέρα.

II. Διορισμός μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

7. Εάν, δυνάμει του άρθρου 38.6, ένα μέλος ή πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας επιλέγεται με κλήρωση, ο/η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος ενημερώνει αμέσως τον/τη συμπρόεδρο του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της επιλογής με κλήρωση. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία μπορεί, εάν το επιλέξει, να είναι παρόν κατά την επιλογή με κλήρωση. Σε κάθε περίπτωση, η επιλογή με κλήρωση διενεργείται με το Μέρος ή τα Μέρη που είναι παρόντα.

8. Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος κοινοποιεί, γραπτώς, σε κάθε άτομο που έχει επιλεγεί να ασκήσει καθήκοντα μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας, τον διορισμό του. Κάθε άτομο επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητά του στα Μέρη εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για τον διορισμό του.

9. Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το καταγγέλλον Μέρος επιλέγει με κλήρωση το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή τον/την πρόεδρο, εντός πέντε ημερών από τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 38.6 παράγραφος 2, εάν κάποιος από τους υποκαταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 38.8 παράγραφος 1:

α) δεν έχει καταρτιστεί με άτομα που έχουν προταθεί επίσημα από ένα ή αμφότερα τα μέρη για την κατάρτιση του συγκεκριμένου υποκαταλόγου· ή

β) δεν περιλαμβάνει πλέον τουλάχιστον πέντε άτομα από αυτά που απομένουν στον συγκεκριμένο υποκατάλογο.

10. Τα Μέρη προσπαθούν να διασφαλίσουν ότι, το αργότερο έως ότου όλα τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας γνωστοποιήσουν στα Μέρη την αποδοχή του διορισμού τους σύμφωνα με το άρθρο 38.6 παράγραφος 5, έχουν συμφωνήσει σχετικά με την αμοιβή και την επιστροφή των εξόδων των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας και των βοηθών, και έχουν προετοιμάσει τις αναγκαίες συμβάσεις διορισμού με σκοπό την ταχεία υπογραφή τους. Η αμοιβή και τα έξοδα των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας βασίζονται στα πρότυπα του ΠΟΕ. Η αμοιβή και τα έξοδα ενός ή ή περισσότερων βοηθών ενός μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν υπερβαίνει το 50 % της αμοιβής του μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας το οποίο βοηθούν.

IV. Οργανωτική συνεδρίαση

11. Τα Μέρη, εάν δεν συμφωνήσουν διαφορετικά, συνεδριάζουν με την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός επτά ημερών από τη σύστασή της, προκειμένου να καθοριστούν τα ζητήματα που τα Μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρούν σκόπιμο να εξεταστούν, μεταξύ των οποίων το πρόγραμμα της διαδικασίας. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας και οι εκπρόσωποι των Μερών μπορούν να συμμετάσχουν στην εν λόγω συνεδρίαση με οποιοδήποτε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς ή μέσω βιντεοδιάσκεψης.

V. Γραπτά υπομνήματα

12. Το καταγγέλλον Μέρος διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει το γραπτό υπόμνημά του το αργότερο εντός 20 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης του γραπτού υπομνήματος του καταγγέλλοντος Μέρους.

VI. Λειτουργία της ειδικής ομάδας διαιτησίας

13. Ο/Η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Συμπληρωματικά προς τους κανόνες 17 και 18, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξουσιοδοτεί τον/την πρόεδρο να λαμβάνει διοικητικές ή διαδικαστικές αποφάσεις.

14. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο κεφάλαιο 38 ή στο παρόν παράρτημα, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να διεξάγει τις δραστηριότητές της με οποιοδήποτε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς, μέσω βιντεοδιάσκεψης ή με άλλα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας.

15. Στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να συμμετέχουν μόνο τα μέλη της, αλλά η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να επιτρέψει στους βοηθούς των μελών της να παρίστανται στις συσκέψεις της.

16. Η σύνταξη κάθε απόφασης και έκθεσης παραμένει αποκλειστική ευθύνη της ειδικής ομάδας διαιτησίας και δεν ανατίθεται σε άλλους.

PUBLIC

17. Εάν προκύψει διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από το κεφάλαιο 38, το παρόν παράρτημα ή το παράρτημα 38-Β, η ειδική ομάδα, έπειτα από διαβούλευση με τα Μέρη, μπορεί να υιοθετήσει κατάλληλη διαδικασία που είναι συμβατή με τις διατάξεις του κεφαλαίου 38, το παρόν παράρτημα ή το παράρτημα 38-Β.

18. Εάν η ειδική ομάδα διαιτησίας κρίνει ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί οποιαδήποτε από τις προθεσμίες για τις διαδικασίες, εκτός από τις προθεσμίες που ορίζονται στο κεφάλαιο 38, ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει τα Μέρη γραπτώς σχετικά με την τροποποίηση της προθεσμίας ή κάθε άλλη αναγκαία διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, καθώς και για τους σχετικούς λόγους. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εγκρίνει την εν λόγω τροποποίηση ή προσαρμογή μετά από διαβούλευση με τα Μέρη.

VII. Αντικατάσταση

19. Εάν ένα Μέρος θεωρεί ότι ένα μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β και, για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να αντικατασταθεί, το εν λόγω Μέρος προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση στο έτερο Μέρος εντός 15 ημερών από τη στιγμή κατά την οποία περιήλθαν στην κατοχή του επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την εικαζόμενη μη συμμόρφωση του μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β.

20. Τα Μέρη διαβουλεύονται εντός 15 ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στον κανόνα 19. Ενημερώνουν το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας σχετικά με την εικαζόμενη μη συμμόρφωσή του και μπορούν να του ζητήσουν να λάβει μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης. Τα Μέρη μπορούν επίσης να συμφωνήσουν να απομακρύνουν το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας και να επιλέξουν νέο μέλος σύμφωνα με το άρθρο 38.6.

21. Εάν, σύμφωνα με τον κανόνα 20, τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης ενός μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένου του/της προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οποιοδήποτε από Μέρη μπορεί να παραπέμψει το θέμα αυτό στον/στην πρόεδρο της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η απόφαση του/της οποίου/οποίας είναι οριστική. Εάν ο/η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας διαπιστώσει ότι το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β, το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας καθαιρείται και αντικαθίσταται από νέο μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας που επιλέγεται σύμφωνα με το άρθρο 38.6.

22. Εάν, σύμφωνα με τον κανόνα 20, τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία ως προς την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας, οποιοδήποτε από τα Μέρη μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το εν λόγω θέμα σε ένα από τα υπόλοιπα άτομα που περιλαμβάνονται στον υποκατάλογο των προέδρων που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το άρθρο 38.8 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Ο/Η συμπρόεδρος της μεικτής επιτροπής που έχει οριστεί από το αιτούν Μέρος, ή ο/η εκπρόσωπος του/της εν λόγω συμπροέδρου, επιλέγει το όνομα του εν λόγω ατόμου με κλήρωση. Η απόφαση που λαμβάνει το επιλεγμένο πρόσωπο σχετικά με την ανάγκη αντικατάστασης του/της προέδρου είναι οριστική. Εάν το επιλεγμένο άτομο κρίνει ότι ο/η πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος 38-Β, επιλέγεται νέος/νέα πρόεδρος σύμφωνα με άρθρο 38.6.

VIII. Ακροάσεις

23. Βάσει του χρονοδιαγράμματος που καθορίζεται δυνάμει του κανόνα 11, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη και τα υπόλοιπα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ο/η πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας ενημερώνει τα Μέρη σχετικά με την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο της ακρόασης. Οι εν λόγω πληροφορίες δημοσιοποιούνται από το Μέρος στο έδαφος του οποίου διεξάγεται η ακρόαση, εκτός αν η ακρόαση δεν είναι δημόσια.

24. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες, όταν το καταγγέλλον Μέρος είναι η Χιλή, και στο Σαντιάγο, όταν το καταγγέλλον Μέρος είναι το Μέρος ΕΕ. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία επωμίζεται τις δαπάνες που προκύπτουν από την υλικοτεχνική διαχείριση της ακρόασης. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να αποφασίσει τη διεξαγωγή εικονικής ή υβριδικής ακρόασης και να προβεί σε κατάλληλες ρυθμίσεις, μετά από διαβούλευση με τα Μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τα δικαιώματα δίκαιης δίκης και την ανάγκη διασφάλισης της διαφάνειας.

25. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να πραγματοποιεί συμπληρωματικές ακροάσεις, εάν συμφωνήσουν τα Μέρη.

26. Όλα τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας παρίστανται καθ' όλη τη διάρκεια της ακρόασης.

27. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, τα παρακάτω πρόσωπα μπορούν να παραστούν στην ακρόαση, ανεξάρτητα από το αν η ακρόαση είναι δημόσια ή όχι:

α) εκπρόσωποι Μέρους·

β) σύμβουλοι·

γ) βοηθοί και διοικητικό προσωπικό·

δ) διερμηνείς, μεταφραστές και στενογράφοι της ειδικής ομάδας διαιτησίας· και

ε) εμπειρογνώμονες, βάσει απόφασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 38.22 παράγραφος 2.

28. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε Μέρος παραδίδει στην ειδική ομάδα διαιτησίας και στο άλλο Μέρος κατάλογο με τα ονόματα, αφενός, των προσώπων που θα αναπτύξουν επιχειρήματα ή παρατηρήσεις προφορικά κατά τη διάρκεια της ακρόασης εξ ονόματος του εν λόγω Μέρους και, αφετέρου, τα ονόματα των άλλων εκπροσώπων και συμβούλων που θα παρίστανται στην ακρόαση.

29. Η ειδική ομάδα διαιτησίας διενεργεί την ακρόαση με τον ακόλουθο τρόπο, διασφαλίζοντας ότι παρέχεται ίσος χρόνος στο καταγγέλλον Μέρος και στο Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία, όσον αφορά τα επιχειρήματα και τα αντεπιχειρήματα:

α) Επιχειρηματολογία:

i) επιχειρήματα του καταγγέλλοντος Μέρους·

ii) επιχειρήματα του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

β) Αντεπιχειρήματα:

i) απάντηση του καταγγέλλοντος Μέρους·

ii) ανταπάντηση του Μέρους κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

30. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε Μέρος ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της ακρόασης.

31. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών της ακρόασης και για τη διαβίβασή τους στα Μέρη το συντομότερο δυνατόν μετά την ακρόαση.

32. Κάθε Μέρος μπορεί να παραδώσει συμπληρωματικό γραπτό υπόμνημα σχετικά με οποιοδήποτε θέμα προέκυψε κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

IX. Γραπτές ερωτήσεις

33. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει γραπτές ερωτήσεις σε ένα ή και στα δύο Μέρη. Οι ερωτήσεις που υποβάλλονται στο ένα Μέρος κοινοποιούνται στο άλλο Μέρος.

34. Κάθε Μέρος διαβιβάζει στο άλλο Μέρος αντίγραφο των απαντήσεών του στις ερωτήσεις που υπέβαλε η ειδική ομάδα διαιτησίας. Το άλλο Μέρος έχει τη δυνατότητα να υποβάλει γραπτώς τις παρατηρήσεις του επί των απαντήσεων του Μέρους εντός πέντε ημερών από τη διαβίβαση του σχετικού αντιγράφου.

PUBLIC

Εμπιστευτικότητα

35. Κάθε Μέρος και η ειδική ομάδα διαιτησίας μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος στην ειδική ομάδα διαιτησίας και τις οποίες το εν λόγω Μέρος έχει χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές. Όταν ένα Μέρος υποβάλλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας γραπτό υπόμνημα που περιέχει εμπιστευτικές πληροφορίες, παρέχει επίσης, εντός 15 ημερών, υπόμνημα χωρίς τις εμπιστευτικές πληροφορίες, το οποίο δημοσιοποιείται.

36. Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν εμποδίζει ένα Μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του θέσεις, στον βαθμό που, όταν παραπέμπει σε πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο Μέρος, δεν αποκαλύπτει πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί από το άλλο Μέρος ως εμπιστευτικές.

37. Η ειδική ομάδα διαιτησίας συνέρχεται κεκλεισμένων των θυρών, σε περίπτωση που οι παρατηρήσεις ή τα επιχειρήματα ενός Μέρους περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα Μέρη σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των συνεδριάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας, όταν αυτές πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών.

XI. Μονομερείς επαφές

38. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις ή επαφές με ένα από τα Μέρη εάν δεν παρίσταται και το άλλο Μέρος.

39. Μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν επιτρέπεται να συζητά πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα ή και τα δύο Μέρη, εν απουσία των άλλων μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

XII. Φιλικές παρατηρήσεις

40. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να λάβει μη ζητηθέντα γραπτά υπομνήματα από φυσικά πρόσωπα ενός Μέρους ή από νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο έδαφος ενός Μέρους, τα οποία είναι ανεξάρτητα από τις κυβερνήσεις των Μερών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα υπομνήματα:

α) παραλαμβάνονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 10 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της·

β) είναι περιεκτικά και σε κάθε περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες με διπλό διάστημα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παραρτημάτων·

γ) αφορούν άμεσα πραγματικό ή νομικό ζήτημα που εξετάζεται από την ειδική ομάδα διαιτησίας·

δ) περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που υποβάλλει το υπόμνημα, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, της ιθαγένειάς του και, εφόσον πρόκειται για νομικό πρόσωπο, του τόπου εγκατάστασης, της φύσης των δραστηριοτήτων, του νομικού καθεστώτος, των γενικών στόχων και των πηγών χρηματοδότησής του·

ε) καθορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας· και

στ) συντάσσονται στις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα Μέρη σύμφωνα με τους κανόνες 44 και 45.

PUBLIC

41. Τα υπομνήματα διαβιβάζονται στα Μέρη από την ειδική ομάδα διαιτησίας προκειμένου να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Τα Μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους στην ειδική ομάδα διαιτησίας εντός 10 ημερών από τη διαβίβαση του υπομνήματος.

42. Η ειδική ομάδα διαιτησίας περιλαμβάνει στην έκθεσή της όλα τα υπομνήματα που έχει λάβει σύμφωνα με τον κανόνα 40. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να εξετάσει στην έκθεσή της τα επιχειρήματα που προβάλλονται στα εν λόγω υπομνήματα. Ωστόσο, εάν το κάνει, θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται από τα Μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 41.

XIII. Επείγουσες περιπτώσεις

43. Εάν πρόκειται για επείγουσα περίπτωση κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 38.12, η ειδική ομάδα διαιτησίας προσαρμόζει κατά περίπτωση, κατόπιν διαβούλευσης με τα Μέρη, τις προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα. Η ειδική ομάδα διαιτησίας ενημερώνει τα Μέρη σχετικά με τις προσαρμογές αυτές.

XIV. Γλώσσα εργασίας και μεταφράσεις

44. Κατά τις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 38.4, και το αργότερο έως την ημερομηνία της οργανωτικής συνεδρίασης που αναφέρεται στον κανόνα 11 του παρόντος παραρτήματος, τα Μέρη επιδιώκουν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

45. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σε μια κοινή γλώσσα εργασίας, κάθε Μέρος συντάσσει τα γραπτά του υπομνήματα στη γλώσσα που επιλέγει. Κάθε Μέρος παρέχει ταυτόχρονα μετάφραση στη γλώσσα που επέλεξε το άλλο μέρος, εκτός εάν τα υπομνήματά του έχουν συνταχθεί σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ. Το Μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία αναλαμβάνει τη διερμηνεία των προφορικών παρατηρήσεων προς τις γλώσσες που έχουν επιλέξει τα Μέρη.

46. Οι εκθέσεις και οι αποφάσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας καταρτίζονται στις γλώσσες επιλογής των Μερών. Εάν τα Μέρη δεν συμφωνήσουν σε κοινή γλώσσα εργασίας, η ενδιάμεση έκθεση και η τελική έκθεση της ειδικής ομάδας διαιτησίας υποβάλλονται σε μία από τις γλώσσες εργασίας του ΠΟΕ.

47. Ένα Μέρος μπορεί να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης οποιουδήποτε μεταφρασμένου εγγράφου έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

48. Κάθε Μέρος βαρύνεται με τα έξοδα μετάφρασης των γραπτών υπομνημάτων του. Τα Μέρη επιβαρύνονται εξίσου με τις δαπάνες μετάφρασης των εκθέσεων και των αποφάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

XV. Ειδικές προθεσμίες

49. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα προσαρμόζονται σύμφωνα με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται στα άρθρα 38.15 έως 38.18 για την έκδοση έκθεσης ή απόφασης από την ειδική ομάδα διαιτησίας στο πλαίσιο διαδικασιών βάσει των εν λόγω άρθρων .

PUBLIC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 38-Β

PUBLIC

ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

Ι. Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

α) «διοικητικό προσωπικό»: σε σχέση με μέλος ειδικής ομάδας διαιτησίας, τα άτομα τα οποία τελούν υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχο του μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας, εξαιρουμένων των βοηθών·

β) «βοηθός»: το άτομο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους διορισμού μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας και υπό τη διεύθυνση και τον έλεγχό του, διενεργεί έρευνα ή επικουρεί το μέλος αυτό στο έργο του· και

γ) «υποψήφιος»: το άτομο του οποίου το ονοματεπώνυμο περιλαμβάνεται στον κατάλογο μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας που αναφέρεται στο άρθρο 38.8 και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους ειδικής ομάδας διαιτησίας βάσει του άρθρου 38.6.

PUBLIC

2. Προκειμένου να διαφυλαχθούν η ακεραιότητα και η αμεροληψία του μηχανισμού επίλυσης διαφορών, κάθε υποψήφιος και κάθε μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας:

α) εξοικειώνεται με τον παρόντα Κώδικα Δεοντολογίας·

β) είναι ανεξάρτητο και αμερόληπτο·

γ) αποφεύγει οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση σύγκρουση συμφερόντων·

δ) αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία και οποιαδήποτε εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας·

ε) τηρεί αυστηρά τους κανόνες δεοντολογίας· και

στ) δεν επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, προσήλωση σε ένα από τα Μέρη ή τον φόβο της κριτικής.

3. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αναλαμβάνουν, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ούτε δέχονται οφέλη που θα μπορούσαν καθ' οιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

4. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν κάνουν χρήση της ιδιότητά τους ως μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας για να προωθήσουν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν ενέργειες που ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι κάποιοι είναι σε θέση να τους επηρεάζουν.

5. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από προηγούμενες ή υφιστάμενες σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, προσωπικού ή κοινωνικού χαρακτήρα.

6. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν ευλόγως να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας από μέρους τους.

III. Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

7. Πριν από την αποδοχή του διορισμού του ως μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 38.6, ο υποψήφιος που καλείται να ασκήσει καθήκοντα μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας γνωστοποιεί την ύπαρξη κάθε συμφέροντος, σχέσης ή ζητήματος που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του, ή που θα μπορούσε εύλογα να δημιουργήσει εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτόν, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να λάβει γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, επαγγελματικών, εργασιακών ή οικογενειακών συμφερόντων.

8. Η υποχρέωση γνωστοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 7 συνιστά διαρκές καθήκον, βάσει του οποίου τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας υποχρεούνται να γνωστοποιήσουν τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα αυτού του είδους που ενδέχεται να ανακύψουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας.

9. Κάθε υποψήφιος ή μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας οφείλει να γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή προς εξέταση από τα Μέρη οποιαδήποτε θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος παραρτήματος, το νωρίτερο δυνατόν αφού λάβει γνώση αυτών.

IV. Καθήκοντα των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

10. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας, αφού αποδεχθούν τον διορισμό τους, είναι διαθέσιμα να εκτελούν, και εκτελούν, τα καθήκοντά τους επιμελώς και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με εντιμότητα και ευσυνειδησία.

11. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας εξετάζουν μόνο τα ζητήματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης και δεν αναθέτουν σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.

12. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίζεται ότι οι βοηθοί τους και το διοικητικό προσωπικό γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις των μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας που ορίζονται στα μέρη II, III, IV και VI.

PUBLIC

V. Υποχρεώσεις πρώην μελών της ειδικής ομάδας διαιτησίας

13. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας αποφεύγουν ενέργειες που μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

14. Τα πρώην μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο μέρος VI του παρόντος παραρτήματος.

VI. Εμπιστευτικότητα

15. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αποκαλύπτουν ποτέ μη δημόσιες πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας για την οποία έχουν διοριστεί. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν πρέπει ποτέ να γνωστοποιούν ή να κάνουν χρήση των εν λόγω πληροφοριών για να αποκομίσουν προσωπικά οφέλη ή οφέλη για άλλους ή για να βλάψουν τα συμφέροντα άλλων.

16. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν γνωστοποιούν καμία απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το κεφάλαιο 38.

17. Τα μέλη της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν αποκαλύπτουν ποτέ το περιεχόμενο των συσκέψεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή την άποψη οποιουδήποτε μέλους της ειδικής ομάδας διαιτησίας ούτε προβαίνουν σε δηλώσεις για τη διαδικασία για την οποία έχουν διοριστεί ή για τα επίμαχα ζητήματα της διαδικασίας.

PUBLIC

VII. Δαπάνες

18. Κάθε μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τις δαπάνες του, καθώς και τον χρόνο και τις δαπάνες των βοηθών και του διοικητικού προσωπικού του.

VIII. Διαμεσολαβητές

19. Το παρόν Πρωτόκολλο ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.

PUBLIC

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι

1. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις και υπενθυμίζουν ότι η διαφθορά υπονομεύει τη χρηστή διακυβέρνηση και την οικονομική ανάπτυξη και στρεβλώνει τις διεθνείς συνθήκες ανταγωνισμού.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο, καθώς μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τις ευκαιρίες πρόσβασης στην αγορά και να διαβρώσει τις δεσμεύσεις που αποσκοπούν στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού. Η διαφθορά επηρεάζει επίσης τους επενδυτές και τις επιχειρήσεις που επιδιώκουν να συμμετάσχουν στο εμπόριο και τις επενδύσεις.

3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφθορά αποτελεί διεθνικό ζήτημα και συνδέεται με άλλες μορφές διεθνικού και οικονομικού εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, και θα πρέπει να αντιμετωπιστεί με διεπιστημονική προσέγγιση και στενή συνεργασία σε διεθνές επίπεδο.

4. Τα Μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη οικοδόμησης ακεραιότητας και ενίσχυσης της διαφάνειας τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, καθώς και ότι κάθε τομέας υπέχει συμπληρωματικές ευθύνες όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς.

5. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του έργου που επιτελούν διεθνείς και περιφερειακοί οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών, του ΠΟΕ, του ΟΟΣΑ, της ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (FATF), του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών (ΟΑΚ), για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς σε θέματα που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις και, ως εκ τούτου, δεσμεύονται να εργαστούν από κοινού για την ενθάρρυνση και τη στήριξη κατάλληλων πρωτοβουλιών.

6. Τα Μέρη επαναλαμβάνουν την κοινή τους δέσμευση σύμφωνα με τον στόχο βιώσιμης ανάπτυξης 16 για ουσιαστική μείωση της διαφθοράς και της δωροδοκίας σε όλες τις μορφές τους.

7. Τα Μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό έργο που έχει επιτελέσει η ομάδα εργασίας της G20 για την καταπολέμηση της διαφθοράς.

8. Στόχος του παρόντος Πρωτοκόλλου είναι να καθοριστεί διμερές πλαίσιο δεσμεύσεων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις στις σχέσεις μεταξύ των Μερών.

9. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η περιγραφή των αδικημάτων που θεσπίζονται ή διατηρούνται σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, καθώς και των εφαρμοστέων νομικών μέσων υπεράσπισης ή νομικών αρχών που ελέγχουν τη νομιμότητα της συμπεριφοράς, εμπίπτει στο δίκαιο κάθε Μέρους και ότι τα εν λόγω αδικήματα διώκονται και τιμωρούνται σύμφωνα με το δίκαιο κάθε Μέρους.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται στη διαφθορά που επηρεάζει θέματα που καλύπτονται από το μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας-.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 3

Σχέση με άλλες συμφωνίες

Καμία διάταξη του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θίγει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των Μερών που απορρέουν από άλλες συνθήκες, όπως η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς (UNCAC), η Σύμβαση του ΟΟΣΑ για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, η οποία συνάφθηκε στο Παρίσι στις 21 Νοεμβρίου 1997, η Διαμερικανική Σύμβαση κατά της Διαφθοράς, που συνάφθηκε στο Καράκας στις 29 Μαρτίου 1996, και σχετικές νομικές πράξεις που έχει εκδώσει το Συμβούλιο της Ευρώπης.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 4

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών

Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας των δημόσιων λειτουργών που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επιβεβαιώνουν, ιδίως, τις δεσμεύσεις τους δυνάμει των άρθρων 15 και 16 της UNCAC για θέσπιση ή διατήρηση των νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία ώστε να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και παθητική δωροδοκία δημόσιων λειτουργών και η ενεργητική δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν επίσης τη δέσμευσή τους να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για τον χαρακτηρισμό της παθητικής δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και υπαλλήλων διεθνών δημόσιων οργανισμών ως ποινικών αδικημάτων, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως.

ΑΡΘΡΟ 5

Ενεργητική και παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της καταπολέμησης της ενεργητικής και παθητικής δωροδοκίας που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις στον ιδιωτικό τομέα. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους δυνάμει του άρθρου 21 της UNCAC να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης των νομοθετικών και άλλων μέτρων που ενδέχεται να είναι αναγκαία για να χαρακτηριστούν ως ποινικά αδικήματα η ενεργητική και η παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα, όταν διαπράττονται εκ προθέσεως στο πλαίσιο οικονομικών, χρηματοοικονομικών ή εμπορικών δραστηριοτήτων.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τις επιβλαβείς επιπτώσεις της διευκόλυνσης των πληρωμών σε δημόσιους λειτουργούς, καθώς υπονομεύουν τις προσπάθειες καταπολέμησης της διαφθοράς και παρέχουν κίνητρα για δωροδοκία. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 4 της UNCAC να μην επιτρέπουν τη φορολογική έκπτωση των δαπανών που συνιστούν δωροδοκία και, κατά περίπτωση, άλλων δαπανών που πραγματοποιούνται για προώθηση της διαφθοράς.

ΑΡΘΡΟ 6

Διαφθορά και νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες

Τα Μέρη, αναγνωρίζοντας τη διασύνδεση μεταξύ διαφθοράς και νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 23 της UNCAC.

ΑΡΘΡΟ 7

Ευθύνη των νομικών προσώπων

Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η θεμελίωση της ευθύνης των νομικών προσώπων και η εξασφάλιση αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινικών ή μη ποινικών κυρώσεων είναι απαραίτητες για την προώθηση της παγκόσμιας καταπολέμησης της διαφθοράς στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις. Για τον σκοπό αυτό, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους δυνάμει του άρθρου 26 της UNCAC.

PUBLIC

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΑΡΘΡΟ 8

Υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των προληπτικών μέτρων και της υπεύθυνης επιχειρηματικής συμπεριφοράς για την αποτροπή της διαφθοράς, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων χρηματοοικονομικής και μη χρηματοοικονομικής πληροφόρησης και των πρακτικών εταιρικής κοινωνικής ευθύνης.

2. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες και οι περιορισμοί των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων κατά την εξέταση μέτρων βάσει της παραγράφου 1.

3. Τα Μέρη υπενθυμίζουν τη στήριξή τους στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 9

Χρηματοοικονομική πληροφόρηση

1. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο της UNCAC, τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να ενισχυθούν τα λογιστικά και ελεγκτικά πρότυπα στον ιδιωτικό τομέα ως μέσο πρόληψης της διαφθοράς.

2. Κάθε Μέρος εξετάζει ιδίως τα ακόλουθα μέτρα για την επίτευξη του στόχου αυτού:

α) ενθάρρυνση των ιδιωτικών επιχειρήσεων, με γνώμονα τη δομή και το μέγεθός τους, και ιδίως τις ειδικές ανάγκες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, να εφαρμόσουν μέτρα για την πρόληψη και τον εντοπισμό πράξεων διαφθοράς· τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν τη συμμόρφωση με κώδικα εταιρικής διακυβέρνησης, λειτουργία εσωτερικού ελέγχου ή επαρκείς εσωτερικούς ελέγχους·και

β) επιβολή της απαίτησης να υπόκεινται οι λογαριασμοί και οι οικονομικές καταστάσεις των εν λόγω ιδιωτικών επιχειρήσεων σε κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου και πιστοποίησης.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, όσον αφορά την κοινολόγηση των οικονομικών καταστάσεων και την τήρηση λογιστικών και ελεγκτικών προτύπων.

4. Κάθε Μέρος θα πρέπει να εξετάζει το ενδεχόμενο θέσπισης ή διατήρησης μέτρων που ενθαρρύνουν τους εξωτερικούς ελεγκτές να καταγγέλλουν στις αρμόδιες αρχές κάθε πράξη για την οποία έχουν υπόνοιες ότι συνιστά αδίκημα που προσδιορίζεται στα άρθρα 4, 5 και 6. Εάν απαιτείται η εν λόγω καταγγελία σύμφωνα με τη νομοθεσία του, το Μέρος διασφαλίζει ότι οι εξωτερικοί ελεγκτές που υποβάλλουν τις εν λόγω καταγγελίες ευλόγως και καλόπιστα προστατεύονται από νομικές ενέργειες σχετικά με παραβιάσεις τυχόν συμβατικών ή νομικών περιορισμών στην κοινολόγηση πληροφοριών.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 10

Διαφάνεια στον ιδιωτικό τομέα

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι η διαφάνεια μπορεί να συμβάλει στην αποτροπή της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις και, για τον σκοπό αυτό, υπενθυμίζουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 2 της UNCAC, ιδίως όσον αφορά τα ακόλουθα μέτρα που θα μπορούσαν να επιτύχουν τον στόχο της διασφάλισης μεγαλύτερης διαφάνειας στον ιδιωτικό τομέα που συμμετέχει σε εμπορικές δραστηριότητες σχετικές με το εμπόριο και τις επενδύσεις βάσει του μέρους ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας:

α) προώθηση της ανάπτυξης προτύπων και διαδικασιών που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ακεραιότητας των σχετικών ιδιωτικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων κωδίκων δεοντολογίας για την ορθή, έντιμη και προσήκουσα άσκηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων όλων των σχετικών επαγγελμάτων και της πρόληψης συγκρούσεων συμφερόντων, καθώς και για την προώθηση της χρήσης ορθών εμπορικών πρακτικών μεταξύ των επιχειρήσεων και στο πλαίσιο των συμβατικών σχέσεων των επιχειρήσεων με τις δημόσιες αρχές·

β) πρόληψη της κατάχρησης των διαδικασιών που διέπουν τους ιδιωτικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών σχετικά με τις επιδοτήσεις και τις άδειες που χορηγούνται από δημόσιες αρχές για εμπορικές δραστηριότητες·και

γ) προώθηση μέτρων για την πρόληψη των συγκρούσεων συμφερόντων με την επιβολή περιορισμών, ανάλογα με την περίπτωση και για εύλογο χρονικό διάστημα, στις επαγγελματικές δραστηριότητες πρώην δημόσιων λειτουργών ή στην απασχόληση δημόσιων λειτουργών στον ιδιωτικό τομέα μετά την παραίτηση ή τη συνταξιοδότησή τους, εάν οι εν λόγω δραστηριότητες ή θέση εργασίας συνδέονται άμεσα με τα καθήκοντα που ασκούσαν ή επέβλεπαν οι εν λόγω δημόσιοι λειτουργοί κατά τη διάρκεια της θητείας τους.

2. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τις εισηγμένες επιχειρήσεις, τις τράπεζες και τις ασφαλιστικές εταιρείες να αναφέρουν τα μέτρα που έχουν λάβει για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σχετικά με την κοινολόγηση των εν λόγω αναφορών.

ΑΡΘΡΟ 11

Μέτρα για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες

1. Αναγνωρίζοντας τη σημασία της πρόληψης της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες και των δυνητικών επιπτώσεών της στο εμπόριο και στις επενδύσεις, τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν ένα ολοκληρωμένο εσωτερικό ρυθμιστικό και εποπτικό καθεστώς για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις καθορισμένες μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις και επαγγέλματα («ΚΜΧΕΕ»), σύμφωνα με τις υφιστάμενες δεσμεύσεις στο πλαίσιο της UNCAC και των συστάσεων της FATF. Τα Μέρη προωθούν την εφαρμογή των συστάσεων της FATF 24 σχετικά με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο νομικών προσώπων και 25 σχετικά με τη διαφάνεια και τον πραγματικό δικαιούχο νομικών μορφωμάτων.

2. Σύμφωνα με τις δεσμεύσεις, συστάσεις και αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο1, ένα Μέρος διατηρεί ή θεσπίζει μέτρα τα οποία:

α) διασφαλίζουν ότι οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους περιλαμβάνουν ορισμό του «πραγματικού δικαιούχου» που καλύπτει-φυσικά πρόσωπα τα οποία τελικά κατέχουν ή ελέγχουν πελάτη και φυσικά πρόσωπα για λογαριασμό των οποίων διενεργείται συναλλαγή· περιλαμβάνονται επίσης τα πρόσωπα που ασκούν τον τελικό πραγματικό έλεγχο επί νομικού προσώπου ή νομικού μορφώματος·

β) διασφαλίζουν ότι οι εταιρικές ή άλλες νομικές οντότητες που έχουν την εταιρική τους έδρα στο έδαφός τους υποχρεούνται να αποκτούν και να φυλάσσουν επαρκείς, ακριβείς και τρέχουσες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους τους, συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών των δικαιωμάτων που κατέχουν οι πραγματικοί δικαιούχοι·

γ) διασφαλίζουν ότι οι εμπιστευματοδόχοι σε ρητά εμπιστεύματα διατηρούν επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους, συμπεριλαμβανομένων των ιδρυτών, του προστάτη, εάν υπάρχει, των εμπιστευματοδόχων και των δικαιούχων ή της κατηγορίας δικαιούχων, καθώς και κάθε άλλου φυσικού προσώπου που ασκεί τελικό αποτελεσματικό έλεγχο επί του εμπιστεύματος· τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης σε άλλα νομικά μορφώματα με δομή ή λειτουργία παρόμοια με αυτή των εμπιστευμάτων·

δ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ να ταυτοποιούν τον πελάτη και να επαληθεύουν την ταυτότητα του πελάτη, καθώς και να ταυτοποιούν τον πραγματικό δικαιούχο και να λαμβάνουν εύλογα μέτρα για την επαλήθευση της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου, ώστε το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή η ΚΜΧΕΕ να βεβαιώνεται ότι γνωρίζει ποιος είναι ο πραγματικός δικαιούχος· Ως ΚΜΧΕΕ νοούνται εκείνες που ορίζονται στις συστάσεις της FATF·

ε) θεσπίζουν μηχανισμούς που διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, όπως ορίζονται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, έχουν εγκαίρως πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους·

PUBLIC

στ) διασφαλίζουν ότι οι οικείες αρμόδιες αρχές συμμετέχουν σε ανταλλαγές πληροφοριών για τους πραγματικούς δικαιούχους με διεθνείς ομολόγους με έγκαιρο και αποτελεσματικό τρόπο·

ζ) απαιτούν από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τις ΚΜΧΕΕ να επιδεικνύουν αυξημένη δέουσα επιμέλεια, ιδίως σε σχέση με πολιτικώς εκτεθειμένα πρόσωπα, τα οποία νοούνται ως τα πρόσωπα που κατέχουν ή κατείχαν σημαντικά δημόσια αξιώματα στο έδαφος ενός από τα Μέρη ή διεθνώς, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους και οι στενοί συνεργάτες τους· και

η) διασφαλίζουν την αποτελεσματική εποπτεία της συμμόρφωσης με τις προαναφερθείσες υποχρεώσεις, μεταξύ άλλων της θέσπισης και της επιβολής αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης.

ΤΜΗΜΑ IV

ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟ ΤΟΜΕΑ

ΑΡΘΡΟ 12

Δεοντολογία δημόσιων λειτουργών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία των αρχών δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς της Οικονομικής Συνεργασίας Ασίας-Ειρηνικού (APEC), που εγκρίθηκαν στις 3 Ιουλίου 2007, για τη Χιλή, και της σύστασης αριθ. R (2000) 10 του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τους κώδικες δεοντολογίας για τους δημόσιους υπαλλήλους, που εγκρίθηκε στις 11 Μαΐου 2000, για το Μέρος ΕΕ.

2. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους βάσει του άρθρου 8 της UNCAC, συμπεριλαμβανομένων της εφαρμογής κωδίκων ή προτύπων δεοντολογίας για τους δημόσιους λειτουργούς, της διευκόλυνσης της καταγγελίας από δημόσιους λειτουργούς πράξεων διαφθοράς στις αρμόδιες αρχές, της απαίτησης από τους δημόσιους λειτουργούς να προβαίνουν σε δηλώσεις στις αρμόδιες αρχές σχετικά με πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων, και της λήψης μέτρων που προβλέπουν πειθαρχικά ή άλλα μέτρα κατά δημόσιων λειτουργών που παραβιάζουν τέτοιους κώδικες ή πρότυπα.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 13

Διαφάνεια στη δημόσια διοίκηση

1. Τα Μέρη τονίζουν τη σημασία της διαφάνειας στη δημόσια διοίκηση για την πρόληψη της διαφθοράς που επηρεάζει το εμπόριο και τις επενδύσεις και συμφωνούν να προωθήσουν τη διαφάνεια σύμφωνα με τις ειδικές και οριζόντιες διατάξεις που προβλέπονται στο μέρος ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των διατάξεων για τη διευκόλυνση του εμπορίου, τις δημόσιες συμβάσεις, τις εσωτερικές κανονιστικές ρυθμίσεις και τη γενική διαφάνεια.

2. Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 της UNCAC να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι οι οικείοι φορείς για την καταπολέμηση της διαφθοράς είναι γνωστοί στο κοινό και να παρέχουν πρόσβαση στους εν λόγω φορείς για την καταγγελία τυχόν σχετικών συμβάντων.

ΑΡΘΡΟ 14

Συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στην πρόληψη και στην καταπολέμηση της διαφθοράς στον τομέα του διεθνούς εμπορίου και των επενδύσεων, καθώς και την ανάγκη ευαισθητοποίησης του κοινού σχετικά με την ύπαρξη, τα αίτια, τη σοβαρότητα της διαφθοράς και την απειλή που συνιστά η διαφθορά. Για τον σκοπό αυτόν, τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 της UNCAC, ιδίως τη δέσμευση για λήψη κατάλληλων μέτρων για την προώθηση της ενεργού συμμετοχής ατόμων και ομάδων εκτός του δημόσιου τομέα, όπως η κοινωνία των πολιτών, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και οι οργανώσεις σε επίπεδο κοινότητας.

2. Τα Μέρη εξετάζουν ειδικότερα τα εξής:

α) ανάληψη δραστηριοτήτων ενημέρωσης του κοινού και προγραμμάτων δημόσιας εκπαίδευσης που συμβάλλουν στη μη ανοχή της διαφθοράς· και

β) θέσπιση ή διατήρηση μέτρων που σέβονται, προάγουν και προστατεύουν την ελευθερία αναζήτησης, λήψης, δημοσίευσης και διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τη διαφθορά.

ΑΡΘΡΟ 15

Προστασία των καταγγελλόντων

Τα Μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους δυνάμει του άρθρου 33 της UNCAC σχετικά με την προστασία έναντι κάθε αδικαιολόγητης μεταχείρισης σε βάρος των καταγγελλόντων.

ΤΜΗΜΑ V

Μηχανισμός επίλυσης διαφορών

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 16

Επίλυση διαφορών

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια μέσω διαλόγου, διαβούλευσης, ανταλλαγής πληροφοριών και συνεργασίας, για να αντιμετωπίσουν κάθε διαφωνία μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των Μερών όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη προσφεύγουν αποκλειστικά στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που καθιερώνονται βάσει των άρθρων 17 και 18.

ΑΡΘΡΟ 17

Διαβουλεύσεις

1. Ένα Μέρος («αιτούν Μέρος») μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει διαβουλεύσεις με το άλλο Μέρος («Μέρος που απαντά») σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, υποβάλλοντας γραπτό αίτημα στο σημείο επαφής του Μέρους που απαντά, το οποίο ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η διεξαγωγή διαβουλεύσεων, συμπεριλαμβανομένης επαρκώς σαφούς περιγραφής του επίμαχου ζητήματος και της σχέσης του με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά με το αιτούν Μέρος, το Μέρος που απαντά παρέχει γραπτή απάντηση το αργότερο 10 ημέρες μετά την ημερομηνία παράδοσης του αιτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Τα Μέρη αρχίζουν διαβουλεύσεις το αργότερο 30 ημέρες μετά την ημερομηνία παράδοσης του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά.

4. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία ή με κάθε τεχνολογικό μέσο που διαθέτουν τα Μέρη. Εάν διεξάγονται με αυτοπρόσωπη παρουσία, πραγματοποιούνται στο έδαφος του Μέρους που απαντά, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

5. Στις διαβουλεύσεις, τα Μέρη:

α) παρέχουν επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι δυνατή η ολοκληρωμένη εξέταση του ζητήματος· και

β) χειρίζονται εμπιστευτικά κάθε πληροφορία που ανταλλάσσεται κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων.

6. Τα Μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις με στόχο την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής επίλυσης του ζητήματος, λαμβάνοντας υπόψη τις ευκαιρίες συνεργασίας σχετικά με το ζήτημα.

7. Εάν τα Μέρη αδυνατούν να επιλύσουν το ζήτημα σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6 εντός 60 ημερών από την παράδοση του αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1, κάθε Μέρος μπορεί, με την υποβολή γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, να ζητήσει τη σύγκληση της υποεπιτροπής για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, που αναφέρεται στο άρθρο 19, προκειμένου να εξετάσει το ζήτημα. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις συγκαλείται αμέσως και καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξεύρεση λύσης στο ζήτημα.

PUBLIC

8. Κάθε Μέρος ή η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο που συγκαλείται δυνάμει της παραγράφου 7 μπορεί, κατά περίπτωση, να ζητήσει τη γνώμη των εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας ή άλλες συμβουλές εμπειρογνωμόνων.

9. Εάν τα Μέρη επιλύσουν το ζήτημα, τεκμηριώνουν οποιοδήποτε αποτέλεσμα, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, συγκεκριμένων μέτρων και χρονοδιαγραμμάτων που έχουν συμφωνηθεί. Τα Μέρη θέτουν το εν λόγω αποτέλεσμα στη διάθεση του κοινού, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 18

Ομάδα εμπειρογνωμόνων

1. Εάν, εντός 60 ημερών από την παράδοση γραπτού αιτήματος για εξέταση του ζητήματος από την υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 7 ή, εάν δεν υποβληθεί τέτοιο αίτημα, εντός 120 ημερών από την παράδοση γραπτού αιτήματος για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1, δεν έχει επιτευχθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, ένα Μέρος μπορεί, με την υποβολή γραπτού αιτήματος στο σημείο επαφής του άλλου Μέρους που έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3, να ζητήσει τη σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων για την εξέταση του ζητήματος. Στο αίτημα προσδιορίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται η σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής του επίμαχου ζητήματος, και εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο το εν λόγω ζήτημα συνιστά παραβίαση των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου τις οποίες θεωρεί εφαρμοστέες.

2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν άρθρο, τα άρθρα 38.6, 38.10, το άρθρο 38.13 παράγραφος 6, το άρθρο 38.14 παράγραφος 1, τα άρθρα 38.15, 38.19, το άρθρο 38.20 παράγραφος 2, τα άρθρα 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34,και 38.35 της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και τα παραρτήματα 38-Α και 38-Β της παρούσας Συμφωνίας, εφαρμόζονται στο παρόν Πρωτόκολλο κατ'αναλογία.

3. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις, κατά την πρώτη της συνεδρίαση, προτείνει στη μεικτή επιτροπή την κατάρτιση καταλόγου τουλάχιστον 15 ατόμων που είναι πρόθυμα και ικανά να συμμετέχουν στην ομάδα εμπειρογνωμόνων. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις υποκαταλόγους:

α) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων του Μέρους ΕΕ·

β) έναν υποκατάλογο προσώπων που καταρτίζεται βάσει προτάσεων της Χιλής· και

γ) έναν υποκατάλογο προσώπων που δεν έχουν την ιθαγένεια κανενός εκ των Μερών και τα οποία είναι πρόθυμα να εκτελέσουν χρέη προέδρου της ομάδας εμπειρογνωμόνων.

Κάθε Μέρος προτείνει τουλάχιστον πέντε άτομα για τον υποκατάλογό του. Τα Μέρη επιλέγουν επίσης τουλάχιστον πέντε άτομα για τον υποκατάλογο των προέδρων. Η μεικτή επιτροπή μεριμνά ώστε κάθε υποκατάλογος να επικαιροποιείται και να περιλαμβάνει τουλάχιστον πέντε άτομα.

4. Τα άτομα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ή εμπειρογνωσία σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο ή στην επίλυση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών. Τα άτομα αυτά είναι ανεξάρτητα, συμμετέχουν σε ατομική βάση και δεν λαμβάνουν οδηγίες από κάποιον οργανισμό ή κρατική αρχή σχετικά με θέματα που αφορούν τη διαφωνία ούτε συνδέονται με την κρατική αρχή οποιουδήποτε από τα Μέρη, και συμμορφώνονται με το παράρτημα 38-Β.

5. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων συγκροτείται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 38.6 παράγραφοι 3 και 4 της παρούσας Συμφωνίας, οι εμπειρογνώμονες επιλέγονται από τα σχετικά πρόσωπα που περιλαμβάνονται στους υποκαταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

6. Εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ομάδας εμπειρογνωμόνων, όπως ορίζεται στο άρθρο 38.6 παράγραφος 5 της παρούσας Συμφωνίας, η εντολή της είναι η ακόλουθη:

«να εξετάζει, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις του πρωτοκόλλου για την πρόληψη και την καταπολέμηση της διαφθοράς της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου, το ζήτημα που αναφέρεται στο αίτημα για τη σύσταση της ομάδας εμπειρογνωμόνων σύμφωνα με το άρθρο 17 του εν λόγω πρωτοκόλλου, και να εκδίδει έκθεση, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, με τα πορίσματα και τις συστάσεις της για την επίλυση του ζητήματος».

7. Όσον αφορά ζητήματα σχετικά με τις υφιστάμενες διεθνείς συμφωνίες, συστάσεις ή αρχές που αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο, η ομάδα εμπειρογνωμόνων θα πρέπει, κατά περίπτωση, να ζητεί πληροφορίες από τους σχετικούς οργανισμούς ή φορείς. Οποιεσδήποτε τέτοιες πληροφορίες παρέχονται στα Μέρη προκειμένου αυτά να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

8. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων ερμηνεύει τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου σύμφωνα με τους εθιμικούς κανόνες ερμηνείας του δημοσίου διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν κωδικοποιηθεί στη Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των Συνθηκών.

9. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων κοινοποιεί στα μέρη μια ενδιάμεση και μια τελική έκθεση όπου περιέχονται τα πραγματικά περιστατικά, η εφαρμοσιμότητα των σχετικών διατάξεων και το σκεπτικό αυτών των διαπιστώσεων, καθώς και τα συμπεράσματα και οι συστάσεις που διατυπώνει.

PUBLIC

10. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την ενδιάμεση έκθεσή της εντός 100 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι αυτή η προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο/η πρόεδρος της ομάδας εμπειρογνωμόνων ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να διαβιβάσει την ενδιάμεση έκθεσή της. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο μπορούν να παραταθούν με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

11. Κάθε Μέρος δύναται να διαβιβάσει στην ομάδα εμπειρογνωμόνων αιτιολογημένο αίτημα για την επανεξέταση συγκεκριμένων πτυχών της ενδιάμεσης έκθεσης, εντός προθεσμίας 25 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησής της. Ένα Μέρος μπορεί να υποβάλει παρατηρήσεις επί του αιτήματος του άλλου Μέρους εντός 15 ημερών από τη διαβίβαση του εν λόγω αιτήματος.

12. Αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις αυτές, η ομάδα εμπειρογνωμόνων καταρτίζει την τελική έκθεση. Εάν το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου δεν διαβιβαστεί εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, η ενδιάμεση έκθεση καθίσταται η τελική έκθεση της ομάδας εμπειρογνωμόνων.

13. Η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαβιβάζει στα Μέρη την τελική της έκθεση εντός 175 ημερών από την ημερομηνία σύστασής της. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων κρίνει ότι αυτή η προθεσμία δεν μπορεί να τηρηθεί, ο/η πρόεδρός της ενημερώνει γραπτώς τα Μέρη, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και την ημερομηνία κατά την οποία η ομάδα εμπειρογνωμόνων σκοπεύει να διαβιβάσει την τελική της έκθεση. Οι προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο μπορούν να παραταθούν με αμοιβαία συμφωνία των Μερών.

14. Η τελική έκθεση περιλαμβάνει εξέταση κάθε γραπτού αιτήματος των Μερών επί της ενδιάμεσης έκθεσης και απαντά με σαφήνεια στις παρατηρήσεις των Μερών.

15. Τα Μέρη δημοσιοποιούν την τελική έκθεση 15 ημέρες αφότου υποβληθεί από την ομάδα εμπειρογνωμόνων.

PUBLIC

16. Εάν η ομάδα εμπειρογνωμόνων διαπιστώσει στην τελική έκθεση ότι το Μέρος που απαντά δεν συμμορφώθηκε με τις υποχρεώσεις του βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη συζητούν τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση και τις συστάσεις της ομάδας εμπειρογνωμόνων. Το αργότερο τρεις μήνες μετά τη δημοσιοποίηση της τελικής έκθεσης σύμφωνα με την παράγραφο 15 του παρόντος άρθρου, το Μέρος που απαντά ενημερώνει την εσωτερική συμβουλευτική ομάδα του που αναφέρεται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας, καθώς και το άλλο Μέρος, για τις αποφάσεις του σχετικά με τυχόν μέτρα που θα εφαρμόσει.

17. Η υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις παρακολουθεί τις ενέργειες που πραγματοποιούνται σε συνέχεια της έκθεσης της ομάδας εμπειρογνωμόνων και των συστάσεών της. Οι εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες που αναφέρονται στο άρθρο 40.6 της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να υποβάλλουν σχετικές παρατηρήσεις στην υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις.

ΑΡΘΡΟ 19

Υποεπιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις

1. Η υποεπιτροπή για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο εμπόριο και στις επενδύσεις που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 8.8 παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας («υποεπιτροπή») απαρτίζεται από εκπροσώπους κάθε Μέρους, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών ζητημάτων που πρέπει να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση. Οι εκπρόσωποι της Χιλής είναι υπάλληλοι του Υφυπουργείου Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών ή του διαδόχου του.

2. Η υποεπιτροπή:

α) διευκολύνει και παρακολουθεί την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και συζητά τυχόν δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν κατά την εφαρμογή του·

β) προωθεί τη συνεργασία μεταξύ των Μερών σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο, καθώς και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις σε μη κυβερνητικά, περιφερειακά και πολυμερή φόρουμ σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν Πρωτόκολλο·

γ) διατυπώνει συστάσεις προς τη μεικτή επιτροπή·

δ) εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικό με το παρόν Πρωτόκολλο, για το οποίο μπορούν να συμφωνήσουν τα Μέρη.

3. Κάθε Μέρος ορίζει ένα σημείο επαφής εντός της διοίκησής του για να διευκολύνει την επικοινωνία και τον συντονισμό μεταξύ των Μερών για κάθε θέμα που σχετίζεται με την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου και κοινοποιεί στο άλλο Μέρος τα στοιχεία επικοινωνίας του εν λόγω σημείου επαφής. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως σχετικά με κάθε μεταβολή των εν λόγω στοιχείων επικοινωνίας.

PUBLIC

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ
ΓΙΑ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) «αιτούσα αρχή»: η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για τον εν λόγω σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου·

β) «τελωνειακή νομοθεσία»: όλες οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο έδαφος ενός Μέρους, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων, καθώς και την υπαγωγή τους σε οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς ή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·

γ) «πληροφορία»: όλα τα δεδομένα, έγγραφα, εικόνες, εκθέσεις, κοινοποιήσεις ή επικυρωμένα αντίγραφα σε οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής, είτε αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας ή ανάλυσης είτε όχι·

δ) «πράξη που παραβιάζει την τελωνειακή νομοθεσία»: κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας· και

ε) «αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση»: η αρμόδια διοικητική αρχή η οποία ορίζεται από ένα Μέρος για τον εν λόγω σκοπό και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους και με τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το παρόν Πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως με την πρόληψη, τη διερεύνηση και την καταστολή των πράξεων που παραβιάζουν την εν λόγω νομοθεσία.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή ενός Μέρους, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η εν λόγω συνδρομή παρέχεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων και δεν αφορά πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται στο πλαίσιο εξουσιών που ασκούνται κατόπιν αιτήματος δικαστικής αρχής, εκτός εάν η εν λόγω αρχή έχει επιτρέψει τη γνωστοποίηση των πληροφοριών αυτών.

3. Το παρόν Πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη συνδρομή για την είσπραξη δασμών, φόρων ή προστίμων.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αίτησης

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες που θα της επιτρέψουν να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν ή θα μπορούσαν να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει πληροφορίες σχετικά με το αν:

α) εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός Μέρους εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα·

β) εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός Μέρους εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου Μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει, εντός του πλαισίου των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών της, τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την ειδική επιτήρηση:

α) φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις να πιστεύεται ότι συμμετέχουν ή συμμετείχαν σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

β) εμπορευμάτων που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

γ) χώρων στους οποίους έχουν συγκεντρωθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες που δημιουργούν εύλογες υπόνοιες ότι τα εμπορεύματα αυτά πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και

δ) μέσων μεταφοράς που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, με δική τους πρωτοβουλία και σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις τους, εάν θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, παρέχοντας πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει σχετικά με δραστηριότητες που έχουν τελεστεί, σχεδιαστεί ή βρίσκονται σε εξέλιξη και οι οποίες συνιστούν ή φαίνεται να συνιστούν πράξεις διενεργούμενες κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν το άλλο Μέρος. Οι πληροφορίες εστιάζονται ιδίως σε:

α) πρόσωπα, εμπορεύματα και μέσα μεταφοράς· και

β) νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου υποβάλλονται εγγράφως, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να δεχθεί προφορικές αιτήσεις, οι οποίες επιβεβαιώνονται άμεσα γραπτώς από την αιτούσα αρχή.

2. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα εξής στοιχεία:

α) την αιτούσα αρχή και τον αιτούντα υπάλληλο·

β) τις ζητούμενες πληροφορίες και το είδος της ζητούμενης συνδρομής·

γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης·

δ) τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·

ε) όσο το δυνατόν πιο ακριβή και πλήρη στοιχεία σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών·

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί· και

ζ) τυχόν πρόσθετα διαθέσιμα στοιχεία για τη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης της αίτησης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

PUBLIC

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή, με την αγγλική γλώσσα να θεωρείται αποδεκτή σε κάθε περίπτωση. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν η αίτηση δεν πληροί τις τυπικές απαιτήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, η αρχή προς την απευθύνεται η αίτηση μπορεί να ζητήσει τη διόρθωση ή τη συμπλήρωση της αίτησης· παράλληλα, μπορούν να διαταχθούν προληπτικά μέτρα.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 6

Διεκπεραίωση των αιτήσεων

1. Για να διεκπεραιώσει αίτηση συνδρομής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενεργεί, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων και των διαθέσιμων πόρων της, όπως θα ενεργούσε για δικό της λογαριασμό ή κατόπιν αίτησης άλλης αρχής του ίδιου Μέρους, παρέχοντας πληροφορίες που ήδη διαθέτει, διεξάγοντας κατάλληλες έρευνες ή ζητώντας τη διεξαγωγή τους. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση απευθύνει την αίτηση σε άλλη αρχή επειδή δεν είναι σε θέση να ενεργήσει μόνη της, η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται επίσης στην εν λόγω άλλη αρχή.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση αποστέλλει απάντηση στην αίτηση συνδρομής εντός δύο μηνών από την παραλαβή της. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στην αίτηση συνδρομής εντός της εν λόγω προθεσμίας, ενημερώνει την αιτούσα αρχή αναφέροντας πότε προβλέπει ότι ενδέχεται να διεκπεραιώσει την αίτηση.

ΑΡΘΡΟ 7

Μορφή υπό την οποία πρέπει να κοινοποιούνται οι πληροφορίες

1. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί γραπτώς τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υποβάλλοντας ταυτόχρονα όλα τα σχετικά έγγραφα, επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα ή άλλα στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες μπορούν να παρέχονται σε ηλεκτρονική μορφή.

2. Τα πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται με την επιφύλαξη των νομικών περιορισμών κάθε Μέρους, και μόνο κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, σε περιπτώσεις όπου τα επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα κρίνονται ανεπαρκή. Η αιτούσα αρχή επιστρέφει τα εν λόγω πρωτότυπα έγγραφα το συντομότερο δυνατό.

3. Όταν εφαρμόζεται η παράγραφος 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί στην αιτούσα αρχή κάθε πληροφορία σχετικά με τη γνησιότητα των εγγράφων που εκδίδονται ή επικυρώνονται από επίσημες υπηρεσίες στο έδαφός της ως δικαιολογητικά της διασάφησης εμπορευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 8

Παρουσία υπαλλήλων ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους

1. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη συγκατάθεση του άλλου Μέρους, και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρουσιάζονται στα γραφεία της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 και να λαμβάνουν στοιχεία σχετικά με δραστηριότητες που συνιστούν ή ενδέχεται να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

PUBLIC

2. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου Μέρους και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται στις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του άλλου Μέρους.

3. Η παρουσία δεόντως εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων ενός Μέρους στο έδαφος του άλλου Μέρους επιτρέπεται αποκλειστικά για λόγους που ανάγονται στη συμβουλευτική τους ιδιότητα. Κατά τη διάρκεια της παρουσίας τους, οι εν λόγω δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι:

α) πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να αποδείξουν την επίσημη ιδιότητά τους·

β) δεν φορούν στολές ούτε φέρουν όπλα· και

γ) απολαύουν της ίδιας προστασίας με εκείνη που παρέχεται στους υπαλλήλους του άλλου Μέρους, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 9

Παράδοση και κοινοποίηση

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν για την τελευταία, όλα τα αναγκαία μέτρα για την παράδοση οποιουδήποτε εγγράφου ή την κοινοποίηση οποιασδήποτε απόφασης της αιτούσας αρχής η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

2. Οι εν λόγω αιτήσεις επίδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων συντάσσονται γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 10

Αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα μέρη δύνανται, με αμοιβαία συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 15:

α) να ανταλλάσσουν αυτόματα κάθε πληροφορία που καλύπτεται από το παρόν Πρωτόκολλο· και

β) να ανταλλάσσουν συγκεκριμένες πληροφορίες πριν από την άφιξη αποστολών στο έδαφος του άλλου Μέρους.

2. Τα Μέρη θεσπίζουν ρυθμίσεις σχετικά με το είδος των πληροφοριών που επιθυμούν να ανταλλάξουν, καθώς και τη μορφή και τη συχνότητα της διαβίβασης, ώστε να υλοποιηθεί η ανταλλαγή των πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

ΑΡΘΡΟ 11

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής ή να την εξαρτήσουν από την πλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων ή απαιτήσεων, εάν θεωρούν ότι η παροχή συνδρομής στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) θα μπορούσε να βλάψει την κυριαρχία της Χιλής ή κράτους μέλους από το οποίο έχει ζητηθεί η παροχή της συνδρομής δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου·

PUBLIC

β) θα μπορούσε να πλήξει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα σημαντικά συμφέροντα, ειδικότερα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5· ή

γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δύναται να αναβάλει την παροχή της συνδρομής για τον λόγο ότι η εν λόγω συνδρομή θα δημιουργήσει προσκόμματα σε έρευνα, δίωξη ή διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή προκειμένου να εξακριβωθεί αν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υπό τους όρους ή τις προϋποθέσεις που ενδέχεται να ορίσει η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

3. Εάν η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της είχε ζητηθεί, στην αίτησή της εφιστά την προσοχή στο γεγονός αυτό. Εναπόκειται στην αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ανακοινώνει αμελλητί στην αιτούσα αρχή την απόφαση αυτή και την αιτιολόγησή της.

ΑΡΘΡΟ 12

Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

PUBLIC

2. Η χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν σε σχέση με πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου. Συνεπώς, τα Μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά τους, στις εκθέσεις και τις μαρτυρικές καταθέσεις, καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια, πληροφορίες που συγκέντρωσαν και έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απαιτεί η παροχή πληροφοριών ή η χορήγηση πρόσβασης στα έγγραφα να υπόκεινται στον όρο ότι θα ενημερώνεται για τη χρήση αυτή.

3. Εάν ένα Μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για άλλους σκοπούς, ζητεί τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής η οποία τις παρείχε. Σε αυτή την περίπτωση, η χρήση αυτή υπόκειται σε τυχόν περιορισμούς που καθορίζονται από την εν λόγω αρχή.

4. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου έχει απόρρητο ή εμπιστευτικό χαρακτήρα, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Μέρος. Οι εν λόγω πληροφορίες καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου και απολαύουν της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους το οποίο τις λαμβάνει. Τα Μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

5. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβάζονται μόνο σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων του Μέρους που παρέχει τα δεδομένα. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος σχετικά με τους οικείους σχετικούς κανόνες προστασίας των δεδομένων και, εφόσον απαιτείται, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσει σχετικά με πρόσθετα μέτρα προστασίας.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 13

Πραγματογνώμονες και μάρτυρες

Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να εξουσιοδοτήσει τους υπαλλήλους της να παραστούν, εντός των ορίων της παρασχεθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του πραγματογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο και να προσκομίσουν αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παράστασης πρέπει να αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής πρέπει να εμφανιστεί ο υπάλληλος, καθώς και για ποιο ζήτημα και υπό ποια ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί.

ΑΡΘΡΟ 14

Δαπάνες της συνδρομής

1. Τα Μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από τυχόν απαιτήσεις για επιστροφή δαπανών τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Οι δαπάνες και οι αμοιβές που καταβάλλονται σε πραγματογνώμονες, μάρτυρες, διερμηνείς και μεταφραστές που δεν είναι υπάλληλοι δημόσιων υπηρεσιών βαρύνουν, κατά περίπτωση, το αιτούν Μέρος.

3. Σε περίπτωση που, για την εκτέλεση της αίτησης, απαιτούνται ή πρόκειται να απαιτηθούν έκτακτες δαπάνες, τα Μέρη καθορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων θα εκτελεστεί η αίτηση, καθώς και τον τρόπο κάλυψης των εξόδων.

ΑΡΘΡΟ 15

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός, στις τελωνειακές αρχές της Χιλής και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, ενδεχομένως, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Οι εν λόγω αρχές και υπηρεσίες αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ιδίως για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

2. Τα Μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τις λεπτομέρειες των μέτρων εφαρμογής που θεσπίζει κάθε Μέρος σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, ιδίως όσον αφορά τις δεόντως εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες και τους υπαλλήλους που ορίζονται ως αρμόδιοι να αποστέλλουν και να λαμβάνουν τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

3. Στο Μέρος ΕΕ, οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου δεν θίγουν τη γνωστοποίηση πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 16

Άλλες συμφωνίες

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και της Χιλής, στον βαθμό που οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας δεν είναι συμβατές με εκείνες του παρόντος Πρωτοκόλλου.

PUBLIC

ΑΡΘΡΟ 17

Διαβουλεύσεις

Όσον αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους για την επίλυση οιουδήποτε συναφούς ζητήματος στο πλαίσιο της υποεπιτροπής για τα τελωνεία, τη διευκόλυνση του εμπορίου και τους κανόνες καταγωγής, η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 8.8 παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ
ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

PUBLIC

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, αφενός, και η Χιλή, αφετέρου, προβαίνουν στην ακόλουθη κοινή ερμηνευτική δήλωση σχετικά με τις διατάξεις για την προστασία των επενδύσεων που περιέχονται στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο.

Υπό το πρίσμα των δεσμεύσεών τους βάσει της Συμφωνίας των Παρισίων στο πλαίσιο της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή, η οποία συνάφθηκε στο Παρίσι στις 12 Δεκεμβρίου 2015 («Συμφωνία των Παρισίων»), τα Μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι επενδυτές τους θα πρέπει να αναμένουν ότι τα μέρη θα θεσπίσουν μέτρα που σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, ή την αντιμετώπιση των σημερινών ή μελλοντικών συνεπειών της, μέσω μετριασμού, προσαρμογής, αποκατάστασης, αποζημίωσης ή με άλλο τρόπο.

Κατά την ερμηνεία των διατάξεων σχετικά με την προστασία των επενδύσεων που προβλέπονται στη προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο, το δικαστήριο ή το εφετείο που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 17.34 και του άρθρου 17.35, αντίστοιχα, θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τις δεσμεύσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας των Παρισίων και τους αντίστοιχους στόχους τους για κλιματική ουδετερότητα.

Ως εκ τούτου, τα Μέρη επιβεβαιώνουν πως αντιλαμβάνονται ότι οι διατάξεις σχετικά με την προστασία των επενδύσεων που προβλέπονται στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο ερμηνεύονται και εφαρμόζονται από το εν λόγω δικαστήριο ή εφετείο, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις δεσμεύσεις των Μερών στο πλαίσιο της Συμφωνίας των Παρισίων και τους αντίστοιχους στόχους τους για κλιματική ουδετερότητα, και κατά τρόπο που επιτρέπει στα Μέρη να συνεχίσουν τις αντίστοιχες πολιτικές τους για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν.

PUBLIC

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΚΑΙ ΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

PUBLIC

Τα Μέρη,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες τους και τους ισχυρούς πολιτιστικούς, πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς καθώς και τους ισχυρούς δεσμούς συνεργασίας που τα ενώνουν,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εκσυγχρονίσουν και να αντικαταστήσουν τη Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 18 Νοεμβρίου 2002, ώστε να αντικατοπτρίζει τη νέα πολιτική και οικονομική πραγματικότητα,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη συνεργασία για διμερή, περιφερειακά και παγκόσμια ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου («προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο»), και η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης,και των κρατών μελών της, και της Δημοκρατίας της Χιλής, («Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο»), θα ωφελήσουν αμφότερα τα μέρη όσον αφορά την τροφοδότηση της οικονομικής ανάκαμψης από την κρίση COVID-19, τη δημιουργία ανάπτυξης σε ένα γεωπολιτικό πλαίσιο που χαρακτηρίζεται από αυξημένη αστάθεια και την περαιτέρω ενίσχυση των δεσμών τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να διασφαλίσουν ότι η προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο προωθεί τη βιωσιμότητα, ώστε η οικονομική ανάπτυξη να συμβαδίζει με την προστασία της αξιοπρεπούς εργασίας, του κλίματος και του περιβάλλοντος, με πλήρη σεβασμό των κοινών αξιών και προτεραιοτήτων των Μερών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης της πράσινης μετάβασης και της προώθησης υπεύθυνων και βιώσιμων αλυσίδων αξίας, και

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η χωρίς αποκλεισμούς συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην εφαρμογή της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου είναι απαραίτητη για τον έγκαιρο προσδιορισμό των προκλήσεων, των ευκαιριών και των προτεραιοτήτων, καθώς και για την παρακολούθηση των αντίστοιχων συμφωνημένων δράσεων,

εκφράζουν την κοινή τους πρόθεση να συνάψουν ταχέως την προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο και, στη συνέχεια, να συνεργαστούν για την εφαρμογή των πτυχών βιωσιμότητας της εν λόγω Συμφωνίας με γνώμονα τις ακόλουθες παραμέτρους:

1. Όσον αφορά τον κοινό τους στόχο για προώθηση υψηλών επιπέδων προστασίας της εργασίας και αξιοπρεπούς εργασίας για όλους, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να σέβονται, να προωθούν και να εφαρμόζουν αποτελεσματικά τα διεθνώς αναγνωρισμένα βασικά πρότυπα εργασίας, όπως ορίζονται στις θεμελιώδεις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ). Στο εν λόγω πλαίσιο, τα Μέρη εκφράζουν την ικανοποίησή τους για την απόφαση της ΔΟΕ να προσθέσει την αρχή του «ασφαλούς και υγιούς εργασιακού περιβάλλοντος» μεταξύ των θεμελιωδών αρχών και δικαιωμάτων στην εργασία και να αναβαθμίσει αναλόγως τις αντίστοιχες συμβάσεις της ΔΟΕ, τις οποίες θα επιδιώξουν να κυρώσουν όπως απαιτείται.

2. Όσον αφορά τον κοινό τους στόχο για αντιμετώπιση της επείγουσας απειλής της κλιματικής αλλαγής, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή και τη Συμφωνία των Παρισίων που εγκρίθηκε στο πλαίσιο αυτής, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεών τους όσον αφορά την αντίστοιχη εθνικά καθορισμένη συνεισφορά τους.

3. Όσον αφορά τον κοινό στόχο τους για προστασία και διατήρηση του περιβάλλοντος και βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων τους, τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα πρωτόκολλα των οποίων είναι αντίστοιχα συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης για τη βιολογική ποικιλότητα.

Τα Μέρη σημειώνουν ότι ο κοινός τους στόχος για ενίσχυση της χωρίς αποκλεισμούς συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και της τακτικής ανταλλαγής απόψεων με τις αντίστοιχες εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα σχετικά έργα τεχνικής βοήθειας, περιλαμβάνει τις εμπορικές πτυχές και τις πτυχές βιωσιμότητας της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου. Τα Μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους να προωθήσουν και να διευκολύνουν την αλληλεπίδραση μεταξύ των αντίστοιχων εσωτερικών συμβουλευτικών ομάδων τους με μέσα που κρίνουν κατάλληλα, συμπεριλαμβανομένων των περιοδικών συνεδριάσεων. Τα Μέρη εκφράζουν την πρόθεσή τους να στηρίξουν τις εσωτερικές συμβουλευτικές ομάδες σύμφωνα με την εγχώρια νομοθεσία και τις πολιτικές τους.

Όσον αφορά την εφαρμογή του κεφαλαίου 33 για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη της προηγμένης Συμφωνίας-πλαισίου (το «κεφάλαιο για το εμποριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη»), τα Μέρη θα επιδιώξουν να επικεντρωθούν στις από κοινού προσδιορισμένες προτεραιότητες βιωσιμότητας. Τα Μέρη θα ζητούν τις απόψεις και τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών σε θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή του εν λόγω κεφαλαίου, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει τα Μέρη.

Τα Μέρη εκφράζουν την ικανοποίησή τους για το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα κινήσουν, μόλις τεθεί σε ισχύ η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο, επίσημη διαδικασία επανεξέτασης των εμπορικών πτυχών και των πτυχών βιώσιμης ανάπτυξης της εν λόγω Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 26.23 της εν λόγω Συμφωνίας, προκειμένου να εξετάσουν το ενδεχόμενο ενσωμάτωσης, κατά περίπτωση, πρόσθετων διατάξεων που μπορεί να θεωρηθούν συναφείς από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τη Χιλή τη δεδομένη χρονική στιγμή, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο των αντίστοιχων εξελίξεων στην εσωτερική πολιτική τους και της πρόσφατης πρακτικής τους στον τομέα των διεθνών συνθηκών, όπως κρίνουν σκόπιμο. Οι εν λόγω πρόσθετες διατάξεις μπορούν να αφορούν, ιδίως, την περαιτέρω ενίσχυση του μηχανισμού επιβολής του κεφαλαίου για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας εφαρμογής μιας φάσης συμμόρφωσης, και σχετικών αντιμέτρων ως έσχατη λύση.

Με την επιφύλαξη του αποτελέσματος της επανεξέτασης, τα Μέρη σημειώνουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα εξετάσουν επίσης τη δυνατότητα να συμπεριληφθεί η Συμφωνία των Παρισίων ως ουσιώδες στοιχείο της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο.

Τα Μέρη υπενθυμίζουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Χιλή θα επιδιώξουν να ολοκληρώσουν τη διαδικασία επανεξέτασης βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο εντός 12 μηνών και να ενσωματώσουν κάθε συμφωνηθέν αποτέλεσμα της διαδικασίας επανεξέτασης τροποποιώντας την Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο σύμφωνα με το άρθρο 33.9 αυτής. Τα Μέρη θα επιδιώξουν επίσης να ενσωματώσουν κάθε συμφωνηθέν αποτέλεσμα της διαδικασίας επανεξέτασης βάσει της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο στην προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο, τροποποιώντας την προηγμένη Συμφωνία-πλαίσιο σύμφωνα με το άρθρο 41.6 αυτής.

PUBLIC